叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 银尖狐的罪孽(the Sins Of Silvertip The Fox) 000001

2. 银尖狐的罪孽(the Sins Of Silvertip The Fox) 000002

3. 银尖狐的罪孽(the Sins Of Silvertip The Fox) 000003

4. 银尖狐的罪孽(the Sins Of Silvertip The Fox) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

银尖狐的罪孽(The Sins of Silvertip the Fox)
第1/4页

[ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks]
THE **SINS** **OF** **SILVERTIP** **THE** **FOX**
这 罪 的 银尖 这 狐狸

银尖狐的罪孽

[toʊld][æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['stɔːriz]
Told **at** **Twilight** **Stories**
讲述 在 暮 故事

暮光故事

[baɪ][dʒɑːn] ['brɛk]
By **JOHN** **BRECK**
经过 约翰 布雷克

作者：约翰·布雷克

['moʊstli] [ə'baʊt] ['nɪb(ə)l] [ðə; ði] ['bʌni]
MOSTLY **ABOUT** **NIBBLE** **THE** **BUNNY**
大多 关于 蚕食 这 兔子

主要内容是关于小兔子尼布尔

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [meɪks] [mɔːr] [frendz]
NIBBLE **RABBIT** **MAKES** **MORE** **FRIENDS**
蚕食 兔子 制作 更多的 朋友们

啃咬兔结交了更多朋友

[ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks]
THE **SINS** **OF** **SILVERTIP** **THE** **FOX**
这 罪 的 银尖 这 狐狸

银尖狐的罪孽

[tæd] [kuːnz] [trɪks]
TAD **COON'S** **TRICKS**
TAD 浣熊的 技巧

蝌蚪的诡计

[ðə; ði] ['weɪvi] [teɪld] ['wɔːriər]
THE **WAVY** **TAILED** **WARRIOR**
这 波浪状 有尾巴的 战士

波浪尾巴的战士

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [əd'ventʃər]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

[ðə; ði][bæd] ['lɪt(ə)l] [aulz]
THE **BAD** **LITTLE** **OWLS**
这 坏的 小的 猫头鹰

坏小猫头鹰

[ðə; ði][dʒeɪ][bɜːrd] [huː] [went] [teɪm]
THE **JAY** **BIRD** **WHO** **WENT** **TAME**
这 杰伊 鸟 WHO 去 驯服

驯服的蓝鸟

['sɪlvəˌtɪp]	[weidz]	[əˈkrɔːs]	[ðə; ði][pɑːnd]	.
Silvertip	**wades**	**across**	**the**	**pond**	**.**
银尖	涉水	穿过	这	池塘	.

银鳍鱼涉水穿过池塘。

[toʊld][æt; ət]	['twaɪlaɪt]	['stɔːriz]
Told	**at**	**Twilight**	**Stories**
讲述	在	暮	故事

暮光故事

[ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv]	['sɪlvəˌtɪp]	[ðə; ði][fɑːks]
The	**Sins**	**of**	**Silvertip**	**the**	**Fox**
这	罪孽	的	银尖	这	狐狸

银尖狐的罪孽

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒɑːn]	['brɛk]
John	**Breck**
约翰	布雷克

约翰·布雷克

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]
Illustrated	**by**
插图	经过

插图由

['wɪljəm]	[tiː]	.	['ændruːz]
William	**T**	**.**	**Andrews**
威廉	T	.	安德鲁斯

威廉·T·安德鲁斯

['gɑːrdn]	['sɪti]	[nuː]	[jɔːk]
Garden	**City**	**New**	**York**
花园	城市	新的	约克

纽约州花园城

['dʌbəlˌdeɪ]	,	[peɪdʒ]	&	Company1923
Doubleday	**,**	**Page**	**&**	**Company1923**
双日	,	页	&	Company1923

Doubleday, Page & Company 1923

['kɑːpiraɪt]	,	-	,	[baɪ]
COPYRIGHT	**,**	**1923**	**,**	**BY**
版权	,	-	,	经过

版权所有，1923年，作者

['dʌbəlˌdeɪ]	,	[peɪdʒ]	&	['kʌmpəni]
DOUBLEDAY	**,**	**PAGE**	**&**	**COMPANY**
双日	,	页	&	公司

双日出版社

[ɔːl]	[raɪts]	[rɪˈzɜːrvd]	,	[ɪnˈkluːdɪŋ]	[ðæt]	[ʌv; əv]
ALL	**RIGHTS**	**RESERVED**	**,**	**INCLUDING**	**THAT**	**OF**
全部	权利	预订的	,	包括	那	的

保留所有权利，包括.....

[trænzˈleɪʃ(ə)n]	['ɪntuː]	['fɔːrən]	['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]	,
TRANSLATION	**INTO**	**FOREIGN**	**LANGUAGES**	**,**
翻译	进入	外国的	语言	,

翻译成外语

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən]
INCLUDING **THE** **SCANDINAVIAN**
包括 这 斯堪的纳维亚语

包括斯堪的纳维亚人

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [ə'soʊsieɪtɪd] ['njuːzˌpeɪpəz]
COPYRIGHT **,** **1920** **,** **BY** **THE** **ASSOCIATED** **NEWSPAPERS**
版权 , - , 经过 这 联系 报纸

版权所有，1920年，联合报业集团

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
PRINTED **IN** **THE** **UNITED** **STATES**
打印 在 这 团结的 各州

美国印刷

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] ['kʌntri] [laɪf] [pres] , ['gɑːrdn] ['sɪti] , [en] . [waɪ]
THE **COUNTRY** **LIFE** **PRESS** **,** **GARDEN** **CITY** **,** **N** **.** **Y**
这 国家 生活 按 , 花园 城市 , N . 是

乡村生活出版社，纽约州花园城

[fɜːrst] [ɪ'dɪʃn]
First **Edition**
第一的 版

第一版

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[haʊ] ['nɪb(ə)l] ['reskjuːd] [ðə; ði] [red] [kaʊ]
How **Nibble** **Rescued** **the** **Red** **Cow**
如何 蚕食 获救 这 红色的 奶牛

Nibble是如何拯救那头红牛的

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[waɪ] ['tɑːmi] - [moʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['tempər]
Why **Tommy** **'** **Most** **Lost** **His** **Temper**
为什么 汤米 - 最多 丢失的 他的 脾气

汤米·莫斯特为何发脾气

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['siːkrət]
The **Red** **Cow's** **Secret**
这 红色的 牛的 秘密

红牛的秘密

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[waɪ]	['luːi]	['tɔmsn]	['dɪdnt]	[ɪn'dʒɔɪ]	[hɪz; ɪz]	['vɪzɪt]
Why	**Louie**	**Thomson**	**Didn't**	**Enjoy**	**His**	**Visit**
为什么	路易	汤姆逊	没有	享受	他的	访问

路易:汤姆森为何不享受他的访问

[viː] .

V	.
V	.

五、

['nɪb(ə)l]	[telz]	[wʌn]	['siːkrət]	[ænd; ənd]	['hiːrz]	[ə'nʌðər]
Nibble	**Tells**	**One**	**Secret**	**and**	**Hears**	**Another**
蚕食	讲述	一	秘密	和	听到	其他

Nibble 说出一个秘密，又听到另一个秘密

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ]	[geɪm]	[ʌv; əv]	[tæg]	[ɪn]	['tɑːmiːz]	[bɑːrn]
A	**Game**	**of**	**Tag**	**in**	**Tommy's**	**Barn**
一个	游戏	的	标签	在	汤米的	谷仓

在汤米的谷仓里玩捉迷藏

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði]	[waɪt]	[kaʊ]	[bɪ'gɪnz]	[ə; eɪ]	['stɔːri]
The	**White**	**Cow**	**Begins**	**a**	**Story**
这	白色的	奶牛	开始	一个	故事

白牛的故事由此开始

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[haʊ]	[ðə; ði]	['mænz]	[waɪf]	[meɪd]	[ðə; ði]	[kəm'pækt]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[kaʊz]
How	**the**	**Man's**	**Wife**	**Made**	**the**	**Compact**	**with**	**the**	**Cows**
如何	这	男人的	妻子	制成	这	袖珍的	和	这	牛

男人的妻子如何与牛群达成协议

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[haʊ]	[ə; eɪ]	['bʌni]	[ˌʌndər'tʊk]	[tuː; tə]	[hʌnt]	[ə; eɪ]	[fɑːks]
How	**a**	**Bunny**	**Undertook**	**to**	**Hunt**	**a**	**Fox**
如何	一个	兔子	承担	到	打猎	一个	狐狸

兔子如何猎杀狐狸

[eks] .

X	.
X	.

X.

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [plɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aulz]

The	Wicked	Plot	of	the	Bad	Little	Owls
这	邪恶	阴谋	的	这	坏的	小的	猫头鹰

坏小猫头鹰的邪恶阴谋

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[waɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] - [plænz] [went] [rɔ:ŋ]

Why	the	Little	Owls	'	Plans	Went	Wrong
为什么	这	小的	猫头鹰	-	计划	去	错误的

小猫头鹰们的计划为什么会出错

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[haʊ] [lɔ:ŋ] [ɪrz] [hɜ:rd] [bæd] [nu:z]

How	Long	Ears	Heard	Bad	News
如何	长的	耳朵	听到	坏的	消息

耳朵听坏消息听了多久了

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[haʊ] [ðə; ði] [greɪt] [hʌnt] ['endɪd]

How	the	Great	Hunt	Ended
如何	这	伟大的	打猎	结束

伟大的狩猎是如何结束的

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

['sɪlvəˌtɪp] [weidz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][pɑ:nd]

Silvertip	wades	across	the	pond
银尖	涉水	穿过	这	池塘

银尖鱼涉水穿过池塘

['tɑ:mi] [faindz][ə; eɪ][træp]

Tommy	finds	a	trap
汤米	发现	一个	陷阱

汤米发现了一个陷阱

['nɪb(ə)l] [ænd; ənd]['mʌskræt]['vɪzɪt][ðə; ði] [red] [kaʊ]

Nibble	and	Muskrat	visit	the	Red	Cow
蚕食	和	麝鼠	访问	这	红色的	奶牛

尼布尔和麝鼠拜访了红牛

[ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd]

The	Red	Cow	walked	around	and	around
这	红色的	奶牛	步行	大约	和	大约

红牛绕着圈子走了好几圈

['sɪlvəˌtɪp] [trɔtid] [pæst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊr] ['tʃɪkɪn]

Silvertip	trotted	past	with	the	poor	chicken
银尖	小跑	过去的	和	这	贫穷的	鸡

银尖驮着那只可怜的鸡小跑过去了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['nɪb(ə)l] , [pɜːrtʃt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n]

There	was	Nibble	,	perched	on	top	of	the	partition
那里	曾是	蚕食	,	栖息	在	顶部	的	这	分割

Nibble 栖息在隔板顶上。

['nɪb(ə)l]['vɪzɪts][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp]

Nibble	visits	the	chicken	coop
蚕食	访问	这	鸡	合作社

Nibble 去参观了鸡舍。

['sɪlvəˌtɪp] [hɪd]['ʌndər][ðə; ði]['kʌlvərt]

Silvertip	hid	under	the	culvert
银尖	隐藏	在下面	这	涵洞

银鳍鱼藏在涵洞下面

[ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks]

THE	SINS	OF	SILVERTIP	THE	FOX
这	罪	的	银尖	这	狐狸

银尖狐的罪孽

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[haʊ] ['nɪb(ə)l] ['reskjuːd] [ðə; ði] [red] [kaʊ]

HOW	NIBBLE	RESCUED	THE	RED	COW
如何	蚕食	获救	这	红色的	奶牛

尼布尔是如何拯救那头红牛的

['nevər] [bɪ'fɔːr] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] , ['ɜːrli] [sprɪŋ] ,

Never	before	,	in	the	early	,	early	spring	,
绝不	前	,	在	这	早期的	,	早期的	春天	,

从未有过这样的情况，在早春时节

[hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [daʊn] [æt; ət]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] .

had	there	been	so	much	excitement	down	at	Doctor	Muskrat's	Pond	.
有	那里	到过	所以	很多	激动	向下	在	医生	麝鼠的	池塘	.

如果麝鼠博士池塘那边也发生这么多激动人心的事的话。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['sprɪŋz] [ðə; ði]['siːz(ə)n][fɔːr; fər] ['vɪzɪtər] .

Of	course	,	spring's	the	season	for	visitors	.
的	课程	,	春天	这	季节	为了	访客	.

当然，春天是游客最多的季节。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][oʊld] [frendz] ['wɪŋɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

They	were	always	on	the	lookout	for	old	friends	winging	up	from	the	south	.
他们	是	总是	在	这	瞭望台	为了	老的	朋友们	翅膀	向上	从	这	南	.

他们总是留意着从南方飞来的老朋友们。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪt] , ['huːd] [wɔːrnd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ə'baʊt][ðə; ði]['terəb(ə)l] [stɔːrm] ,

The	Beautiful	Duck	and	his	mate	,	who'd	warned	Nibble	Rabbit	about	the	Terrible	Storm	,
这	美丽的	鸭子	和	他的	伴侣	,	谁会	警告	蚕食	兔子	关于	这	糟糕的	风暴	,

美丽的鸭子和他的伴侣，他们曾警告过小兔子即将到来的可怕风暴，

[stɑːpt] [ɪn][tuː; tə] [wɪʃ] ['evriwʌn] [ə; eɪ] ['hæpi] ['sʌmər] .

stopped	in	to	wish	everyone	a	happy	summer	.
停止	在	到	希望	每个人	一个	快乐的	夏天	.

顺道过来祝大家暑假快乐。

[ðen] [ðeɪ] ['læfɪŋli] [biːkt] [ðer; ðər] [weɪ] ['nɔːrθwərd] [θruː] [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [leɪt] [snoʊ] .

Then	**they**	**laughingly**	**beaked**	**their**	**way**	**northward**	**through**	**a**	**flurry**	**of**	**late**	**snow**	**.**
然后	他们	笑着	有喙的	他们的	方式	向北	通过	一个	阵雪	的	晚的	雪	.

然后，它们笑着啄食着，一路向北穿过一阵迟来的雪。

[bæd] ['weðər] ['kudnt] [sker] [ðem; ðəm] [naʊ] .

Bad	**weather**	**couldn't**	**scare**	**them**	**now**	**.**
坏的	天气	不能	吓	他们	现在	.

恶劣天气现在吓不倒他们了。

[ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər] [oʊld] ['enəmi] , [tuː] , [æz; əz] [waɪz] - ['ɔːlweɪz] [mʌst; məst] .

They	**kept**	**a**	**lookout**	**for**	**old**	**enemies**	**,**	**too**	**,**	**as**	**wise**	**Woodsfolk**	**always**	**must**	**.**
他们	保留	一个	瞭望台	为了	老的	敌人	,	也	,	作为	明智的	-	总是	必须	.

他们也像所有睿智的森林居民一样，时刻警惕着过去的敌人。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] ['vɪzɪtər] [huː] ['pʌz(ə)ld] [ðem; ðəm] .

But	**there**	**was**	**one**	**visitor**	**who**	**puzzled**	**them**	**.**
但	那里	曾是	一	游客	WHO	困惑	他们	.

但有一位访客让他们感到困惑。

[wʌz; wəz] [hiː; hi] [æn; ən] ['enəmi] , [ɔːr] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [ə; eɪ] [frend] ?

Was	**he**	**an**	**enemy**	**,**	**or**	**was**	**he**	**a**	**friend**	**?**
曾是	他	一个	敌人	,	或者	曾是	他	一个	朋友	?

他是敌人还是朋友?

['dɑːktər] ['mʌskræt] [hɪm'self] ['kudnt] [seɪ] .

Doctor	**Muskrat**	**himself**	**couldn't**	**say**	**.**
医生	麝鼠	他自己	不能	说	.

麝鼠医生本人也无法回答。

[ɔːr] ['ræðər] , [hiː; hi] ['wʊdnt] .

Or	**rather**	**,**	**he**	**wouldn't**	**.**
或者	相当	,	他	不会	.

或者更确切地说，他不会。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wɔznt] [wʌt] ['stɑːrtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

But	**that**	**wasn't**	**what**	**started**	**all**	**the**	**discussion**	**.**
但	那	不是	什么	开始	全部	这	讨论	.

但这并非引发所有讨论的原因。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] ['tɑːmi] ['piːl] .

The	**visitor**	**was**	**Tommy**	**Peele**	**.**
这	游客	曾是	汤米	皮尔	.

来访者是汤米·皮尔。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊld] [dɔːg] [wɑːtʃ] [sed] [hiː; hi] [oʊnd] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] .

And	**his**	**old**	**dog**	**Watch**	**said**	**he**	**owned**	**the**	**Woods**	**and**	**Fields**	**.**
和	他的	老的	狗	手表	说	他	拥有	这	伍兹	和	田野	.

他的老狗沃奇说，这片树林和田野都是他的。

[naʊ] [dɪd] [ðæt] [miːn] [hiː; hi] [oʊnd] [ðə; ði] - [huː] [lɪvd] [ɪn] [ðem; ðəm] ?

Now	**did**	**that**	**mean**	**he**	**owned**	**the**	**Woodsfolk**	**who**	**lived**	**in**	**them**	**?**
现在	做过	那	意思是	他	拥有	这	-	WHO	居住地	在	他们	?

那是不是意味着他拥有居住在这些地方的森林居民?

[ðæts] [wʌt] ['evriwʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

That's	**what**	**everyone**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
那就是	什么	每个人	通缉	到	知道	.

这正是大家想知道的。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [waɪld] .

For	**the**	**Woodsfolk**	**were**	**wild**	**.**
为了	这	-	是	荒野	.

因为林中居民生性野蛮。

[kʊd; kəd][ə; eɪ][waɪld] [biːst] ['evər] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['eni][wʌn] ?

Could	**a**	**wild**	**beast**	**ever**	**belong**	**to**	**any**	**one**	**?**
可以	一个	荒野	兽	曾经	属于	到	任何	一	?

野兽有可能属于任何人吗?

['dɑːktər]['mʌskræt][hæd; həd]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

Doctor	**Muskrat**	**had**	**never**	**heard**	**of**	**such**	**a**	**thing**	**.**
医生	麝鼠	有	绝不	听到	的	这样的	一个	事物	.

麝鼠医生从未听说过这种事。

“ [aɪ]['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [maɪnd] , ” [tʃɜːpt] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .

“	**I**	**certainly**	**wouldn't**	**mind**	**,**	**”**	**chirped**	**Chewee**	**the**	**Chickadee**	**.**
“	我	当然	不会	头脑	,	”	啁啾	-	这	山雀	.

“我当然不介意,”小山雀丘威叽叽喳喳地说。

“ [aɪ][get][ə; eɪ] [fʊl] [krɑːp] - [moʊst] ['evri] [taɪm][aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] . ”

“	**I**	**get**	**a**	**full**	**crop**	**'**	**most**	**every**	**time**	**I**	**see**	**him**	**.**	**”**
“	我	得到	一个	满的	庄稼	-	最多	每一个	时间	我	看	他	.	”

“我每次见到他，几乎都能得到一整块地。”

“ [aɪ] [ges] [juːd] [maɪnd] [ɪf] [hiː; hi] [lɔkt] [juː; jʊ][ʌp][laɪk][hiː; hi][dɪd]['nɪb(ə)l] , ” [riˈmɑːkt] [dʒeɪ]

“	**I**	**guess**	**you'd**	**mind**	**if**	**he**	**locked**	**you**	**up**	**like**	**he**	**did**	**Nibble**	**,**	**”**	**remarked**	**Chaik**	**Jay**
“	我	猜测	你会	头脑	如果	他	已锁定	你	向上	喜欢	他	做过	蚕食	,	”	评论	柴克	杰伊

.

:

.

“我想如果他像对待尼布尔那样把你关起来，你会很介意的,”柴杰说道。

“ [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . ”

“	**That's**	**what**	**it**	**means**	**to**	**belong**	**to**	**him**	**.**	**”**
“	那就是	什么	它	方法	到	属于	到	他	.	”

“这就是归属他的含义。”

“ [noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] ['dʌznt] , ” [ˌkɔntrə'diktid] ['nɪb(ə)l] .

“	**No**	**,**	**it**	**doesn't**	**,**	**”**	**contradicted**	**Nibble**	**.**
“	不	,	它	不	,	”	矛盾	蚕食	.

“不，并非如此,”尼布尔反驳道。

([hiː; hi] ['riːəli] [nuː] [mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ðæn; ðən]['eni][wʌn] [els] .

(	**He**	**really**	**knew**	**more**	**about**	**the**	**little**	**boy**	**than**	**any**	**one**	**else**	**.**
(	他	真的	知道	更多的	关于	这	小的	男生	比	任何	一	别的	.

（他比任何人都更了解这个小男孩。）

[hiː; hi]['hædnt] [laɪkt] ['biːɪŋ] [lɔkt] [ʌp] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][laɪk] ['tɑːmi] .)

He	**hadn't**	**liked**	**being**	**locked**	**up**	**,**	**but**	**he**	**did**	**like**	**Tommy**	**.**	**)**
他	之前没有	喜欢	存在	已锁定	向上	,	但	他	做过	喜欢	汤米	.	)

他不喜欢被关起来，但他喜欢汤米。）

“ [wɑːtʃ] [sez] [aɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [aʊt][ʌv; əv][maɪ][keɪdʒ][æz; əz][aɪ][dɪd][ɪn]

“	**Watch**	**says**	**I**	**belong**	**to**	**him**	**just**	**the**	**same**	**out**	**of**	**my**	**cage**	**as**	**I**	**did**	**in**
“	手表	说道	我	属于	到	他	只是	这	相同的	出去	的	我的	笼	作为	我	做过	在

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	**.**
它	.

“手表告诉我，无论我在笼子里还是在笼子外，我都同样属于他。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fiːdz] [ˌem ˈiː][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [tuː] . ”

And	**he**	**feeds**	**me**	**just**	**the**	**same**	**,**	**too**	**.**	**”**
和	他	饲料	我	只是	这	相同的	,	也	.	”

他照样喂我吃饭。”

“ [m] ! ” [snɪft] ['dɑ:ktər]['mʌskræt] .
“ Hmm ! ” sniffed Doctor Muskrat .
“ 唔 ! ” 嗅了嗅 医生 麝鼠 .

“嗯！”麝鼠博士嗅了嗅。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [wei] [wɪð; wɪθ][træps] .
He was wondering if it was that way with traps .
他 曾是 好奇 如果 它 曾是 那 方式 和 陷阱 .

他想知道陷阱是不是也这样。

- [kɔ:z] [ju:; jʊ] [rɪ'membər] - [kɔ:t] [hɪm; ɪm][ɪn][wʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [let][hɪm; ɪm][goʊ] [ə'gen]
' Cause you remember Tommy'd caught him in one , and then let him go again
- 原因 你 记住 - 捕捉 他 在 一 , 和 然后 让 他 去 再次
.
:
.

因为你记得汤米曾经抓住过他，然后又放了他。

[ænd; ənd] - [fed] [hɪm; ɪm] , [tu:] .
And Tommy'd fed him , too .
和 - 美联储 他 , 也 .

汤米也喂过他。

“ [ju:; jʊ] [noʊ] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ,
“ You know , ” said Nibble ,
“ 你 知道 , ” 说 蚕食 ,

“你知道，”尼布尔说，

“ [ɔ:l][ðə; ði] [bi:sts] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][bɑ:rn][seɪ] — — ” [ænd; ənd] [ðen] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][hi:; hi]
“ all the beasts up at the barn say — — ” And then for the first time he
“ 全部 这 野兽 向上 在 这 谷仓 说 — — ” 和 然后 为了 这 第一的 时间 他
[hɜ:rd] [ðə; ði] ['swɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
heard the swishing in the bulrushes behind him .
听到 这 嗖嗖声 在 这 芦苇 在后面 他 .

“谷仓里所有的牲畜都说——”然后他第一次听到身后芦苇丛中传来沙沙声。

“ [aʊ] !
“ Ow !
“ 现在 !

“哎哟！”

” [hi:; hi] [skwi:ld] .
” he squealed .
” 他 尖叫 .

他尖叫道。

[ænd; ənd][hi:; hi] [dʒʌmpt] .
And he jumped .
和 他 跳了起来 .

然后他跳了下去。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stɛə˞.i] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] [red] [kaʊ] [keɪm] ['pɪrɪŋ] [θru:] [ðem; ðəm] .
For the starey eyes of the cross Red Cow came peering through them .
为了 这 斯塔雷 眼睛 的 这 叉 红色的 奶牛 来了 窥视 通过 他们 .

红牛透过十字架上那双炯炯有神的眼睛向外窥视。

“ [swɪʃ] ! ” [went] ['dɑ:ktər]['mʌskræt] [θru:] [hɪz; ɪz][hoʊl][ɪn][ðə; ði][aɪs] .
“ Swish ! ” went Doctor Muskrat through his hole in the ice .
“ 嗖嗖 ! ” 去 医生 麝鼠 通过 他的 洞 在 这 冰 .

“嗖！”麝鼠医生钻进了冰洞里。

“ ['flʌtər] ！ ” [went] [ðə; ði] ['skeri] [wɪŋz] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]

“	**Flutter**	！	”	**went**	**the**	**scary**	**wings**	**of**	**Chewee**	**the**	**Chickadee**	,	**and**	**even**	**Chaik**
“	扑	！	”	去	这	可怕的	翅膀	的	-	这	山雀	,	和	甚至	柴克

[ðə; ði]['blu:dʒeɪ] ,

the	**Bluejay**	,
这	蓝鸟	,

“扑通！”山雀丘威可怕的翅膀拍打着，就连蓝鸟柴克也跟着拍打起来。

[hu:] ['iznt] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] , [went] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɑ:rtld] “ [skwɔ:k] ,

who	**isn't**	**afraid**	**of**	**many**	**things**	,	**went**	**off**	**with**	**a**	**startled**	“	**squawk**	,
WHO	不是	害怕的	的	许多	事物	,	去	离开	和	一个	惊慌	“	发牢骚	,

他平时什么都不怕，却惊恐地“叫”了一声，然后跑开了。

” [waɪl] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [dæʃt] [θru:] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [hi:; hi] [nu:] [ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] .

”	**while**	**Nibble**	**Rabbit**	**dashed**	**through**	**a**	**tunnel**	**he**	**knew**	**in**	**the**	**Quail's**	**Thicket**	**.**
”	尽管	蚕食	兔子	虚线	通过	一个	隧道	他	知道	在	这	鹌鹑的	灌木丛	.

“与此同时，小兔子飞快地穿过鹌鹑丛中他熟悉的一条隧道。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [noʊ] ['nɪb(ə)l] .

But	**you**	**know**	**Nibble**	**.**
但	你	知道	蚕食	.

但你知道Nibble。

[fɜ:rst]['hi:z] [skerd] — [ænd; ənd] [ðen] ['hi:z] ['kjʊriəs] .

First	**he's**	**scared**	**—**	**and**	**then**	**he's**	**curious**	**.**
第一的	他是	害怕的	—	和	然后	他是	好奇的	.

他先是害怕，然后是好奇。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪfli] ['hɪd(ə)n][hi:; hi] [stɑ:pt] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] .

As	**soon**	**as**	**he**	**was**	**safely**	**hidden**	**he**	**stopped**	**to**	**listen**	**.**
作为	很快	作为	他	曾是	安全	隐	他	停止	到	听	.

他一找到安全藏身之处就停下来倾听。

“ ['stu:pɪd] [bi:st] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .

“	**Stupid**	**beast**	,	”	**he**	**said**	**to**	**himself**	**.**
“	愚蠢的	兽	,	”	他	说	到	他自己	.

“愚蠢的畜生，”他自言自语道。

“ [waɪ] ['kudnt] [ʃi:; ʃi][hæv; həv] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][wi:; wi][gɑ:t] [dʌn] ['tɔ:kɪŋ] ? ”

“	**Why**	**couldn't**	**she**	**have**	**waited**	**until**	**we**	**got**	**done**	**talking**	**?**	**”**
“	为什么	不能	她	有	等待	直到	我们	得到	完毕	说	?	”

“为什么她不能等我们谈完再说呢？”

“ [em] - [em] - [mu:] ！ ” [loʊd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['trʌbld] [vɔɪs] .

“	**M**	-	**m**	-	**moo**	**!**	**”**	**lowed**	**the**	**Red**	**Cow**	**in**	**a**	**troubled**	**voice**	**.**
“	M	-	米	-	哞	！	”	低	这	红色的	奶牛	在	一个	麻烦	嗓音	.

“哞！”红牛用不安的声音低声说道。

['nɪb(ə)l] [keɪm] ['kri:pɪŋ] [bæk] [ə'gen] .

Nibble	**came**	**creeping**	**back**	**again**	**.**
蚕食	来了	爬行	后退	再次	.

Nibble又悄悄地回来了。

['prɪti] [su:n] [hi:; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [nek] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət]

Pretty	**soon**	**he**	**sat**	**up**	**and**	**stretched**	**his**	**neck**	**to**	**get**	**a**	**good**	**look**	**at**
漂亮的	很快	他	卫星	向上	和	拉伸	他的	脖子	到	得到	一个	好的	看	在

[hɜ:r; hər] .

her	**.**
她	.

很快他就坐了起来，伸长脖子好好地看了她一眼。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] [hɪr] ?
“ What are you doing here ?
“ 什么 是 你 正在做 这里 ?

你在这里做什么?

” [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .
” he demanded .
” 他 要求 .

他质问道。

“ [ɪz] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ? ”
“ Is anything the matter ? ”
“ 是 任何事物 这 事情 ? ”

“出什么事了吗? ”

“ [em] - [em] - [em] - [jes] , ” [moʊn] [ðə; ði] [red] [kaʊ] ,
“ M - m - m - yes , ” moaned the Red Cow ,
“ M - 米 - 米 - 是的 , ” 呻吟 这 红色的 奶牛 ,

“嗯……是的,”红牛呻吟道。

['swɪŋɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] ['restləsli] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['terəbli] ['trʌbld] .
swinging her head restlessly from side to side and looking terribly troubled .
摇摆 她 头 躁动不安 从 边 到 边 和 寻找 可怕 麻烦 .

她不安地左右摇晃着脑袋，看起来非常忧虑。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [bʌt; bət][aɪm][ɔːl][əˈfreɪd] !
“ I don't know just what it is , but I'm all afraid !
“ 我 不 知道 只是 什么 它 是 , 但 我是 全部 害怕的 !

“我不知道到底是什么，但我非常害怕! ”

['iznt] [ðer; ðər] ['eni] [pleɪs] [wer] [wʊlvz] [dəunt] [kʌm] ?
Isn't there any place where wolves don't come ?
不是 那里 任何 地方 在哪里 狼 不 来 ?

难道就没有狼不来的地方吗?

[ɔːr][men] ? ”
Or Men ? ”
或者 男人 ? ”

还是男人?

“ [noʊ][mæn] [kʌmz] [hɪr] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] , “
“ No Man comes here , ” said Nibble , “
“ 不 男人 来 这里 , ” 说 蚕食 , “

“没有人会来这里,”尼布尔说，“

- - ['oʊnli] ['tɑːmi] ['piːl] — [ænd; ənd]['hiːz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] .
' cepting only Tommy Peele — and he's just a little one .
- - 仅有的 汤米 皮尔 — 和 他是 只是 一个 小的 一 .

除了汤米·皮尔——而且他还是个小家伙。

” [ðen] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [red] [kaʊ] [lʊkt] [soʊ] [ʌnˈhæpi] , [hiː; hi][bɜːrst][aʊt] ['tʃɪrfəli] , “ [kʌm] [ɑːn] .
” Then , because the Red Cow looked so unhappy , he burst out cheerfully , “ Come on .
” 然后 , 因为 这 红色的 奶牛 看起来 所以 不开心 , 他 爆裂 出去 愉快地 , “ 来 在 .

“然后，因为红牛看起来很不高兴，他就兴高采烈地喊道：‘来吧。

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən][haɪd] , ['iːv(ə)n] , [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I'll show you where you can hide , even , from him .
患病的 展示 你 在哪里 你 能 隐藏 , 甚至 , 从 他 .

我会告诉你，你甚至可以躲到哪里去，才能避开他。

” [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm]['veri] ['daʊtfəli] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [nɪr] - ['saɪtɪd] [aɪz] .

”	But	she	looked	at	him	very	doubtfully	with	her	near	-	sighted	eyes	.
”	但	她	看起来	在	他	非常	怀疑地	和	她	靠近	-	目击者	眼睛	.

但她用近视的眼睛，满怀怀疑地看着他。

“ [em] - [em] - [noʊ] - [noʊ] , ” [ʃi:; ʃi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

“	M	-	m	-	no	-	no	,	”	she	hesitated	.
“	M	-	米	-	不	-	不	,	”	她	犹豫了一下	.

“嗯……不……不，”她犹豫了一下。

“ [ju:; jʊ] ['hævnt] [fər'gɑ:tn] [ðæt] [aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ] [hʌŋ] [ðæt] ['flæpɪŋ] [θɪŋ]

“	You	haven't	forgotten	that	I	tried	to	kill	you	when	you	hung	that	flapping	thing
“	你	还没有	被遗忘的	那	我	尝试	到	杀	你	什么时候	你	悬挂	那	扑	事物

[ɑ:n][maɪ][hɔ:rn] .

on	my	horn	.
在	我的	喇叭	.

“你没忘记你把那个会飘动的东西挂在我喇叭上时，我差点杀了你吧。”

” [ʃi:; ʃi] [ment] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dʒɜ:rk] [ɔ:f][tu:; tə][get][æt; ət][ðə; ði]['kærət]

”	She	meant	the	door	of	his	cage	that	she	jerked	off	to	get	at	the	carrot
”	她	意思是	这	门	的	他的	笼	那	她	猛地一抖	离开	到	得到	在	这	胡萝卜

['tɑ:mi] ['pi:l] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]['nɪb(ə)l][fɔ:r; fər] ['brekfəst] .

Tommy	Peele	had	given	Nibble	for	breakfast	.
汤米	皮尔	有	给定	蚕食	为了	早餐	.

“她指的是她为了拿到汤米·皮尔给尼布尔当早餐的胡萝卜而打开的笼门。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɑ:sənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .

But	she	insisted	on	thinking	that	he	had	fastened	the	door	to	her	.
但	她	坚持	在	思维	那	他	有	系紧	这	门	到	她	.

但她坚持认为是他把门锁在了她身上。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['stu:pɪd] [θɪŋ] .

She	was	a	very	stupid	thing	.
她	曾是	一个	非常	愚蠢的	事物	.

她真是个蠢货。

“ [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] , ” [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] .

“	That's	all	right	,	”	he	explained	.
“	那就是	全部	正确的	,	”	他	解释	.

“没关系，”他解释道。

“ [ju:; jʊ] [let] [ˌem 'i:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] , [soʊ][wɪə(r)] [ɔ:l] [fer] [ænd; ənd] [skwer] .

“	You	let	me	out	of	the	cage	,	so	we're	all	fair	and	square	.
“	你	让	我	出去	的	这	笼	,	所以	是	全部	公平的	和	正方形	.

“你把我从笼子里放出来了，所以我们之间就公平公正了。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ]['pʌz(ə)ld] [ʃi:; ʃi] ['kudnt] [rɪ'membər] ['eniθɪŋ] .

”	By	this	time	she	was	so	puzzled	she	couldn't	remember	anything	.
”	经过	这	时间	她	曾是	所以	困惑	她	不能	记住	任何事物	.

“这时她非常困惑，什么都记不起来了。”

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] ['nɪb(ə)l] ['wɔznt] ['æŋgri] , [soʊ][ʃi:; ʃi] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm] .

But	she	could	tell	that	Nibble	wasn't	angry	,	so	she	followed	him	.
但	她	可以	告诉	那	蚕食	不是	生气的	,	所以	她	随后	他	.

但她看得出来尼布尔并没有生气，所以她就跟着他走了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ʃoʊd] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [faɪn] [draɪ][spɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɪlək] ,

And	he	showed	her	a	fine	dry	spot	on	the	top	of	a	little	hillock	,
和	他	显示	她	一个	美好的	干燥	点	在	这	顶部	的	一个	小的	岗	,

他带她去看了小山顶上一处干燥的好地方，

[ɔːl] [ʃʌt] [ɪn][baɪ] ['klʌstərɪŋ] [θɔːrnz] .
all **shut** **in** **by** **clustering** **thorns** **.**
全部 关闭 在 经过 聚类 荆棘 .

全部都被密集的荆棘封闭起来。

[fɔːr; fər] ['nɪb(ə)l] ['wʊdnt] [trʌst] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [kaʊ]
For **Nibble** **wouldn't** **trust** **anything** **but** **the** **Pickery** **Things** **for** **even** **a** **cow**
为了 蚕食 不会 相信 任何事物 但 这 采摘园 事物 为了 甚至 一个 奶牛
[tuː; tə][haɪd][ɪn] .
to **hide** **in** **.**
到 隐藏 在 .

尼布尔除了皮克利商店的东西，什么都不信任，就连牛也不敢躲在里面。

[ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [steɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [slept] ['veri] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .
There **she** **stayed** **and** **there** **she** **slept** **very** **comfortably** **.**
那里 她 入住 和 那里 她 睡着了 非常 舒适地 .

她就住在那里，睡得很舒服。

['iːv(ə)n][ðə; ði][koʊld][wɪnd] [ðæt] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌnset] ['kudnt] [riːtʃ] [hɜːr; hər] .
Even **the** **cold** **wind** **that** **came** **up** **with** **the** **sunset** **couldn't** **reach** **her** **.**
甚至 这 寒冷的 风 那 来了 向上 和 这 日落 不能 抵达 她 .

即使是伴随日落而来的寒风也无法吹到她身上。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [dʌg] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði][tɑːp][ɔːf][ə; eɪ]
And **Nibble** **dug** **down** **a** **little** **way** **into** **the** **mud** **and** **ate** **the** **top** **off** **a**
和 蚕食 挖 向下 一个 小的 方式 进入 这 泥 和 吃 这 顶部 离开 一个
['mæloʊ] [ruːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['plæntinz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sʌpər] .
mallow **root** **and** **a** **couple** **of** **plantains** **for** **his** **supper** **.**
锦葵 根 和 一个 夫妻 的 大蕉 为了 他的 晚餐 .

尼布尔在泥里挖了一小段，吃了一根锦葵根的顶端和几根车前草当晚餐。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [lɪk] [hɪm'self] ['veri] [draɪ][ænd; ənd] [kliːn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [pɑːpt]
And **then** **he** **had** **to** **lick** **himself** **very** **dry** **and** **clean** **before** **he** **popped**
和 然后 他 有 到 舔 他自己 非常 干燥 和 干净的 前 他 爆裂
['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][hoʊl] .
into **his** **own** **comfortable** **hole** **.**
进入 他的 自己的 舒服的 洞 .

然后他必须把自己舔得干干净净，才能钻进自己舒适的洞穴里。

[hiː; hi] [slept] [leɪt] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['hiːd] [steɪd] [ə'weɪk] ['pʌzlɪŋ] ['oʊvər] [ðæt] [red] ['kaʊz]
He **slept** **late** **next** **morning** **because** **he'd** **stayed** **awake** **puzzling** **over** **that** **Red** **Cow's**
他 睡着了 晚的 下一个 早晨 因为 他会 入住 醒 令人费解 超过 那 红色的 牛的
['duːɪŋz] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
doings **the** **night** **before** **.**
行为 这 夜晚 前 .

第二天早上他睡得很晚，因为前一天晚上他一直在琢磨那头红牛的所作所为，一直熬夜思考。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [hiː; hi][set] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] ,
But **as** **soon** **as** **he** **had** **washed** **his** **face** **he** **set** **out** **to** **find** **her** **,**
但 作为 很快 作为 他 有 洗过 他的 脸 他 放 出去 到 寻找 她 ,

但他洗完脸后就立刻出发去找她了。

[fɔːr; fər] ['hiːd] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] ['kwestʃənz] [tuː; tə][æsk] .
for **he'd** **thought** **of** **a** **lot** **more** **questions** **to** **ask** **.**
为了 他会 想法 的 一个 很多 更多的 问题 到 问 .

因为他想到了很多问题要问。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [kraʊtʃt] [daʊn] [kloʊz][ɪn][hɜːr; hər]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
And **there** **she** **was** **,** **crouched** **down** **close** **in** **her** **hiding** **-** **place** **,**
和 那里 她 曾是 , 蹲着 向下 关闭 在 她 隐藏 - 地方 ,

她就那样蜷缩在藏身之处，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [aɪz] [bɪgə(r)][ænd; ənd] ['stɛəri] [ðæn; ðən]['evər] .

with	her	eyes	bigger	and	starier	than	ever	.
和	她	眼睛	大	和	星形	比	曾经	.

她的眼睛比以往任何时候都更大、更明亮。

“ !

“	Hssh	!
“	HSSH	!

“嘘!

” [ʃiː; ʃi] [snɔːtid] [θruː] [hɜːr; hər][waɪd] , ['wɪndi] ['nɒstrəlz] .

”	she	snorted	through	her	wide	,	windy	nostrils	.
”	她	哼了一声	通过	她	宽的	,	刮风	鼻孔	.

她从宽阔而多风的鼻孔里哼了一声。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] !

“	There	was	a	Man	!
”	那里	曾是	一个	男人	!

“有一个人!”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] !

But	he	didn't	see	me	at	all	!
但	他	没有	看	我	在	全部	!

但他根本没看见我!

” ['tʃæptər] [iː]

”	CHAPTER	II
”	章	二

第二章

[waɪ] ['tɑːmi] - [moʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['tempər]

WHY	TOMMY	'	MOST	LOST	HIS	TEMPER
为什么	汤米	-	最多	丢失的	他的	脾气

汤米为什么“几乎失去理智”

“ ['nɑːnsens] ! ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

“	Nonsense	!	”	said	Nibble	Rabbit	.
“	废话	!	”	说	蚕食	兔子	.

“胡说!”小兔子说道。

“ [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [mæn] .

“	There	wasn't	any	Man	.
“	那里	不是	任何	男人	.

“根本没有人。”

[ðeɪ] [dəunt] [kʌm] [hɪr] .

They	don't	come	here	.
他们	不	来	这里	.

他们不来这里。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [driːm] . ”

You	must	have	had	a	bad	dream	.	”
你	必须	有	有	一个	坏的	梦	.	”

你一定是做了噩梦。

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] .

“	No	,	I	didn't	,	”	she	insisted	.
“	不	,	我	没有	,	”	她	坚持	.

“不，我没有，”她坚持说。

“ [aɪ][wʌz; wəz][waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][æz; əz][pleɪn][æz; əz][pleɪn] .

“	I	was	wide	awake	and	I	saw	him	as	plain	as	plain	.
“	我	曾是	宽的	醒	和	我	锯	他	作为	清楚的	作为	清楚的	.

“我当时完全清醒，看得清清楚楚。”

" ['nɪb(ə)l] [snɪft] [ðə; ði] [er] , [bʌt; bət][ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] [bloʊn] [ɔ:l][ðə; ði] [sent] [ə'weɪ] ,
" **Nibble** **sniffed** **the** **air** **,** **but** **the** **wind** **had** **blown** **all** **the** **scent** **away** **,**
" 蚕食 嗅了嗅 这 空气 , 但 这 风 有 吹 全部 这 香味 离开 ,

"尼布尔嗅了嗅空气，但风已经把所有的气味都吹走了。"

[soʊ][hi:; hi] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [hɜ:r; hər] .
so **he** **didn't** **believe** **her** **.**
所以 他 没有 相信 她 .

所以他不相信她。

[wen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ə'gen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [twɪgz] [ðæt] [ʃi:; ʃi]
When **he** **turned** **to** **her** **again** **she** **was** **trying** **to** **eat** **the** **twigs** **that** **she**
什么时候 他 转向 到 她 再次 她 曾是 尝试 到 吃 这 树枝 那 她
[kʊd; kəd] [ri:tʃ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [lɔ:ŋ] [tʌŋ] .
could **reach** **with** **her** **long** **tongue** **.**
可以 抵达 和 她 长的 舌头 .

当他再次转过身去看她时，她正努力用她长长的舌头吃掉她能够到的树枝。

" [heɪ] ! [dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] ? " [hi:; hi] [di'mɑ:ndid] .
" **Hey** **!** **Don't** **you** **know** **better** **than** **that** **?** **"** **he** **demanded** **.**
" 嘿 ! 不 你 知道 更好的 比 那 ? " 他 要求 .

"嘿！你难道不知道吗？"他质问道。

" [ju:l] [get] ['pɪkərs] [ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] , [ænd; ənd] , [wɒts] [mʌtʃ] [wɜ:rs] ,
" **You'll** **get** **pickers** **in** **your** **mouth** **,** **and** **,** **what's** **much** **worse** **,**
" 你会 得到 采摘者 在 你的 嘴 , 和 , 是什么 很多 更糟 ,

"你的嘴里会进到刺，更糟糕的是，

[ju:l] [fi:l] ['ɔ:fli] [kwɪr] [ænd; ənd] [sɪk] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
you'll **feel** **awfully** **queer** **and** **sick** **inside** **of** **you** **.**
你会 感觉 非常 酷儿 和 生病的 里面 的 你 .

你会感到内心无比怪异和恶心。

['dɑ:ktər]['mʌskræt] [sez] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['oʊnli] [i:t] [ðæt] [tri:] [fɔ:r; fər]['medɪs(ə)n] .
Doctor **Muskrat** **says** **you** **should** **only** **eat** **that** **tree** **for** **medicine** **.**
医生 麝鼠 说道 你 应该 仅有的 吃 那 树 为了 药品 .

麝鼠医生说，这种树只能用来治病。

" ['nɪb(ə)l] [felt] ['veri] [waɪz][ænd; ənd] [groʊn] - [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðɪs] ['fu:lɪʃ] [kaʊ] .
" **Nibble** **felt** **very** **wise** **and** **grown** **-** **up** **beside** **this** **foolish** **cow** **.**
" 蚕食 毛毡 非常 明智的 和 生长 - 向上 旁 这 愚蠢 奶牛 .

"尼布尔觉得自己在这头愚蠢的母牛旁边显得既聪明又成熟。"

[ʃi:; ʃi] ['wɔznt] ['ri:əli] [waɪld][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['wɔznt] ['ri:əli] [teɪm] .
She **wasn't** **really** **wild** **and** **she** **wasn't** **really** **tame** **.**
她 不是 真的 荒野 和 她 不是 真的 驯服 .

她既不野性十足，也不温顺驯服。

[pʊr] [bi:st] !
Poor **beast** **!**
贫穷的 兽 !

可怜的牲畜！

[noʊ] ['wʌndər] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['skeri] .
No **wonder** **she** **was** **scary** **.**
不 想知道 她 曾是 可怕的 .

难怪她那么可怕。

[ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] ['i:ðər] [θɪŋ] ['prɑ:pərli] .
She **didn't** **know** **enough** **to** **be** **either** **thing** **properly** **.**
她 没有 知道 足够的 到 是 任何一个 事物 适当地 .

她懂得不够多，无法胜任这两件事。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] !
“ Come along !
“ 来 沿着 !

“—起来吧！”

” [hiː; hi] ['ɔːrdərd] .
” he ordered .
” 他 订购 .

他命令道。

“ [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ðə; ðɪ] ['wiləuz] .
“ I'll take you down for a drink and then you can eat the willows .
“ 患病的 拿 你 向下 为了 一个 喝 和 然后 你 能 吃 这 柳树 .

“我带你下去喝一杯，然后你可以吃柳条。”

[ɪf] [jʊə(r)] [laɪk][ðə; ðɪ] ['pɑːrtrɪdʒ] [juː; jʊ][kæn; kən][nɪp][ðə; ðɪ][tɪps] [ɔːf][ə; eɪ] ['kɑːtnwʊd] [ðæt] [jʊr; jər]
If you're like the partridge you can nip the tips off a cottonwood that your
如果 你是 喜欢 这 鹧鸪 你 能 掐 这 尖端 离开 一个 棉白杨 那 你的
[lɔːŋ] [nek] [wɪl] [riːtʃ] [ʌp][tuː; tə] .
long neck will reach up to .
长的 脖子 将要 抵达 向上 到 .

如果你像鹧鸪一样，你可以用你长长的脖子够到白杨树的树梢。

” [soʊ][ðə; ðɪ] [red] [kaʊ] [hoʊv][hɜːr'self][ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] , [teɪl][fɜːrst] ,
” So the Red Cow hove herself up to her feet , tail first ,
” 所以 这 红色的 奶牛 霍夫 她自己 向上 到 她 脚 , 尾巴 第一的 ,

于是，红母牛用尾巴先着地，把自己撑了起来。

[æz; əz][ɪz][ðə; ðɪ] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [kaʊz] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ə'biːdiəntli] .
as is the custom of cows , and followed him obediently .
作为 是 这 风俗 的 牛 , 和 随后 他 顺从地 .

就像牛的习性一样，它们顺从地跟着他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][wɔːrm] [sprɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz]['dɑːktər]
And he showed her the way to the warm spring that was Doctor
和 他 显示 她 这 方式 到 这 温暖的 春天 那 曾是 医生
['mʌsk,ræts] [frʌnt] [dɔːr] .
Muskrat's front door .
麝鼠的 正面 门 .

他带她来到温暖的泉水边，那里就是麝鼠医生的家门口。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][pə'laɪt][ænd; ənd][let][hɜːr; hər][drɪŋk][fɜːrst] .
It was a good thing he was polite and let her drink first .
它 曾是 一个 好的 事物 他 曾是 有礼貌的 和 让 她 喝 第一的 .

幸好他很有礼貌，让她先喝。

[fɔːr; fər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] ['drægɪŋ] [hɜːr; hər] ['klʌmzi] [toʊz][ɪn][ðə; ðɪ] [mʌk] [tuː; tə] [spred]
For as soon as she began dragging her clumsy toes in the muck to spread
为了 作为 很快 作为 她 开始 拖拽 她 笨拙 脚趾 在 这 泥浆 到 传播
[ðem; ðəm][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'pɑːrt][soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get][hɜːr; hər][noʊz]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wɔːtər] — “ [klæŋ] !
them far enough apart so she could get her nose into the water — “ Clang !
他们 远的 足够的 除 所以 她 可以 得到 她 鼻子 进入 这 水 — “ 铛 !

她刚开始笨拙地用脚趾在泥里拖拽，试图把脚趾张开到足够远，好把鼻子伸进水里——“哐当！

” [went] [ðə; ðɪ][koʊld] ['stiːli] [dʒɔːz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [træp] .
” went the cold steely jaws of another trap .
” 去 这 寒冷的 钢铁般的 下颚 的 其他 陷阱 .

“又一个陷阱发出了冰冷的钢铁巨口。”

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [bæk] , [snɔːtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɜːr; hər] ['tæsəli] [teɪl] ,
She jumped back , snorting and waving her tassely tail ,
她 跳了起来 后退 , 吸鼻 和 挥手 她 塔斯利 尾巴 ,

她向后跳了一步，喷着鼻息，摇着长着流苏的尾巴。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [kɑːkt] [hɜːr; hər] [aɪz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

while	**she**	**cocked**	**her**	**eyes**	**to**	**try**	**and**	**see**	**it**	**.**
尽管	她	上膛	她	眼睛	到	尝试	和	看	它	.

她眯起眼睛，想看看它。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['wɔznt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

But	**Nibble**	**wasn't**	**paying**	**any**	**attention**	**to**	**her**	**.**
但	蚕食	不是	付费	任何	注意力	到	她	.

但尼布尔根本没注意到她。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌmpɪŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

He	**was**	**thumping**	**and**	**bumping**	**as**	**hard**	**as**	**ever**	**he**	**could**	**with**	**his**
他	曾是	怦	和	碰撞	作为	难的	作为	曾经	他	可以	和	他的

[sɔːft] ['fɜːri] [fiːt] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] “ ['dɑːktər]['mʌskræt] !

soft	**furry**	**feet**	**and**	**calling**	**“**	**Doctor**	**Muskrat**	**!**
柔软的	毛茸茸的	脚	和	呼叫	“	医生	麝鼠	!

他用他毛茸茸的软脚使劲地跺着脚，喊着“麝鼠医生！”

['dɑːktər]['mʌskræt] !

Doctor	**Muskrat**	**!**
医生	麝鼠	!

麝鼠医生!

['dɑːktər]['mʌskræt] ! ”

Doctor	**Muskrat**	**!**	**”**
医生	麝鼠	!	”

麝鼠医生!

“ [eɪ] ?

“	**Eh**	**?**
“	嗯	?

“嗯？”

” [sed] [ðə; ði][oʊld]['dɑːktər][æz; əz][hɪz; ɪz][noʊz] [keɪm] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ([ænd; ənd][ðə; ði][kaʊ]

”	**said**	**the**	**old**	**doctor**	**as**	**his**	**nose**	**came**	**up**	**out**	**of**	**the**	**water**	**(**	**and**	**the**	**cow**
”	说	这	老的	医生	作为	他的	鼻子	来了	向上	出去	的	这	水	(	和	这	奶牛

[snɔːtid] [æt; ət][hɪm; ɪm]['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər]) ,

snorted	**at**	**him**	**harder**	**than**	**ever**	**)**	**,**
哼了一声	在	他	更难	比	曾经	)	,

“老医生说着，把鼻子从水里探了出来（母牛朝他喷了一声，比以往任何时候都更用力）。”

“ [wɒts] [ɔːl] [ðɪs] ?

“	**what's**	**all**	**this**	**?**
“	是什么	全部	这	?

“这都是什么？”

” [hiː; hi] [snɪft] [æt; ət][hɜːr; hər][ɪn'kwaɪr.ɪŋ.li] .

”	**He**	**sniffed**	**at**	**her**	**inquiringly**	**.**
”	他	嗅了嗅	在	她	询问地	.

他疑惑地嗅了嗅她。

“ [oʊ] , ['dɑːktər]['mʌskræt] , ” ['nɪb(ə)l]['ɔːlmoʊst][kraɪd] .

“	**Oh**	**,**	**Doctor**	**Muskrat**	**,**	**”**	**Nibble**	**almost**	**cried**	**.**
“	哦	,	医生	麝鼠	,	”	蚕食	几乎	哭	.

“哦，麝鼠医生，”尼布尔差点喊了出来。

“ [lʊk] !

“	**Look**	**!**
“	看	!

“看!

[its] [mɔːr] [dʒɔːz] ! ”
It's more jaws ! ”
它是 更多的 下颚 ! ”

又是几只下巴!

“ [ɑː] !
“ Ah !
“ 啊 !

“啊!

” [ðə; ði][oʊld] [biːst] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] ['waɪzli] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” The old beast examined them wisely and shook his head .
” 这 老的 兽 检查 他们 明智地 和 摇晃 他的 头 .

”那头老畜睿智地打量了他们一番，然后摇了摇头。

“ [wʌt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?
“ What did I tell you ?
“ 什么 做过 我 告诉 你 ?

“我跟你说过什么? ”

[juː; jʊ][kɑːnt] [trʌst] ['iːv(ə)n] ['tɑːmi] ['piːl] !
You can't trust even Tommy Peele !
你 不能 相信 甚至 汤米 皮尔 !

连汤米·皮尔都不能相信!

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][juː 'es][soʊ] [wiːd] [fər'get] [tuː; tə][biː; bi]
He was just pretending to make friends with us so we'd forget to be
他 曾是 只是 假装 到 制作 朋友们 和 我们 所以 我们会 忘记 到 是
[ə'freɪd][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [juː 'es] [ə'gen] ! ”
afraid and he could catch us again ! ”
害怕的 和 他 可以 抓住 我们 再次 ! ”

他只是假装和我们交朋友，好让我们忘记害怕，然后他就可以再次抓住我们了!

“ [aɪ] [ges] [jʊə(r)] [raɪt] , ” ['mɝːmɝd] ['nɪb(ə)l] .
“ I guess you're right , ” murmured Nibble .
“ 我 猜测 你是 正确的 , ” 低声说道 蚕食 .

“我想你是对的,”尼布尔低声说道。

[bʌt; bət][hiː; hi][felt] ['veri] ['bædli][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] — [fɔːr; fər][hiː; hi] ['riːəli] [laɪkt] ['tɑːmi] .
But he felt very badly about it — for he really liked Tommy .
但 他 毛毡 非常 糟糕 关于 它 — 为了 他 真的 喜欢 汤米 .

但他为此感到非常内疚——因为他真的很喜欢汤米。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [spoʊk] [ʌp] .
Just then the Red Cow spoke up .
只是 然后 这 红色的 奶牛 辐 向上 .

这时，红母牛开口说话了。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] ['dɑːktər] ['mʌskræt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kɔːt] ['tɑːmiːz] [neɪm] .
She didn't understand Doctor Muskrat , but she caught Tommy's name .
她 没有 理解 医生 麝鼠 , 但 她 捕捉 汤米的 姓名 .

她听不懂麝鼠医生在说什么，但她记住了汤米的名字。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [laɪk] ['tɑːmi] [hɜːr'self] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['stuːpɪd] [kaʊ] [noʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
And although she didn't like Tommy herself , even a stupid cow knows enough to
和 虽然 她 没有 喜欢 汤米 她自己 , 甚至 一个 愚蠢的 奶牛 知道 足够的 到
[biː; bi] ['ɑːnɪst] .
be honest .
是 诚实的 .

虽然她自己并不喜欢汤米，但即使是一头笨牛也知道要诚实。

“ [aɪ][toʊld][juː; jʊ][aɪ] [sɔː] [ðæt] [mæn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] .
“ I told you I saw that Man , ” she said to Nibble .
“ 我 讲述 你 我 锯 那 男人 , ” 她 说 到 蚕食 .

“我告诉过你我看到那个人了，”她对尼布尔说。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] ['wɔznt] ['tɑːmi] ! ”
“ Well , it surely wasn't Tommy ! ”
“ 出色地 , 它 一定 不是 汤米 ! ”

“那肯定不是汤米！”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] , [eɪ] ? ” [snæpt] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
“ It wasn't , eh ? ” snapped Doctor Muskrat .
“ 它 不是 , 嗯 ? ” 啪啪 医生 麝鼠 .

“才不是呢，是吧？”麝鼠医生厉声说道。

“ [wiːl] [dʒʌst] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] .
“ We'll just see about that .
“ 出色地 只是 看 关于 那 .

“我们到时候再看吧。”

” [hiː; hi] [dʌv] [ə'gen] .
” He dove again .
” 他 鸽子 再次 .

他又潜入水中。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] ['lʊkɪŋ] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
He came up looking very puzzled .
他 来了 向上 寻找 非常 困惑 .

他走过来，一脸困惑。

“ ['tɑːmiːz] [dʒɔːz][ɑːr; ər] [stɪl] ['baɪtɪŋ][ðə; ði] [mʌd] , [dʒʌst] [wer] [hiː; hi] [θruː] [ðem; ðəm] .
“ Tommy's jaws are still biting the mud , just where he threw them .
“ 汤米的 下颚 是 仍然 咬 这 泥 , 只是 在哪里 他 扔 他们 .

“汤米的下巴还咬着泥巴，就在他扔泥巴的地方。”

” [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] .
” he reported .
” 他 据报道 .

他报告说。

“ [wiːl] [wɑːtʃ] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [wen] [hiː; hi][faindz] [ðiːz] .
“ We'll watch what he does when he finds these .
“ 出色地 手表 什么 他 做 什么时候 他 发现 这些 .

“我们会看看他发现这些东西后会怎么做。”

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sætərdeɪ] , [soʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['tɑːmi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [tʃɔːrz] [ʌp]
” It was Saturday , so as soon as Tommy had finished his chores up
” 它 曾是 周六 , 所以 作为 很快 作为 汤米 有 完成的 他的 家务 向上
[æt; ət][ðə; ði][bɑːrn] ,
at the barn ,
在 这 谷仓 ,

“那天是星期六，所以汤米一干完谷仓里的活儿，

[hiː; hi] ['hwɪsld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld][dɔːg] , [wɑːtʃ] ,
he whistled to his old dog , Watch ,
他 吹口哨 到 他的 老的 狗 , 手表 ,

他吹着口哨叫他的老狗“看”。

[ænd; ənd] [keɪm] ['træmpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [fiːldz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][tɔːl] ['rʌbər] [buːts] .
and came tramping down the fields with his tall rubber boots .
和 来了 徒步旅行 向下 这 字段 和 他的 高的 橡皮 靴子 .

他穿着高筒橡胶靴，大步走过田野。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kæp] [fʊl] [ʌv; əv] [miːl] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

He	had	a	cap	full	of	meal	and	an	ear	of	corn	in	his	pocket	.
他	有	一个	帽	满的	的	一顿饭	和	一个	耳朵	的	玉米	在	他的	口袋	.

他口袋里装着满满一瓶面粉和一根玉米棒。

[jes] !

Yes	!
是的	!

是的!

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] [lʌmp] [ʌv; əv][fæt][fɔːr; fər] - [ðə; ðiː]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ænd; ənd]

And	he	had	a	nice	lump	of	fat	for	Chewee	the	Chickadee	and
和	他	有	一个	好的	块	的	胖的	为了	-	这	山雀	和

[ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][taɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [bræntʃ] [wɪð; wɪθ] .

a	string	to	tie	it	to	a	branch	with	.
一个	细绳	到	领带	它	到	一个	分支	和	.

他还准备了一大块肥肉给山雀丘威，以及一根绳子把它绑在树枝上。

[bʌt; bət]['nɪb(ə)l] ['dɪdnt] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

But	Nibble	didn't	come	running	to	meet	him	.
但	蚕食	没有	来	跑步	到	见面	他	.

但尼布尔并没有跑过来迎接他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] [wɪð; wɪθ]['dɑːktər]['mʌskræt] .

He	was	crouching	back	in	the	reeds	with	Doctor	Muskrat	.
他	曾是	蹲伏	后退	在	这	芦苇	和	医生	麝鼠	.

他和麝鼠医生一起蹲在芦苇丛里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] [hæd; həd] ['lʌmbərd] [ɔːf][tuː; tə][hɜːr; hər][oʊn] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

And	the	Red	Cow	had	lumbered	off	to	her	own	hiding	-	place	in	the
和	这	红色的	奶牛	有	笨重的	离开	到	她	自己的	隐藏	-	地方	在	这

['θɪkɪt] [ðæt] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] .

thicket	that	Nibble	had	showed	her	.
灌木丛	那	蚕食	有	显示	她	.

红母牛蹒跚地走向了她自己在灌木丛中的藏身之处，那是尼布尔带她去的地方。

“ [kʌm] , ['bʌni] , ['bʌni] , ” [kɔːld] ['tɑːmi] ,

“	Come	,	Bunny	,	Bunny	,	”	called	Tommy	,
“	来	,	兔子	,	兔子	,	”	称为	汤米	,

“来吧，小兔子，小兔子，”汤米喊道。

[ɪn][hɪz; ɪz][naɪs] [vɔɪs] [ðæt] ['ferli] [meɪd] - [fiːt] [ɪtʃ] [tuː; tə][rʌn][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

in	his	nice	voice	that	fairly	made	Nibble's	feet	itch	to	run	to	him	.
在	他的	好的	嗓音	那	相当	制成	-	脚	痒	到	跑步	到	他	.

他那悦耳的声音让尼布尔忍不住想朝他跑去。

[hiː; hi] [krept] [ʌp] ['sɔːftli] [nɪr] [ðə; ði][wɔːrm] [sprɪŋ] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [sker] [hɪz; ɪz]['mʌskræt] .

He	crept	up	softly	near	the	warm	spring	so	as	not	to	scare	his	muskrat	.
他	悄悄地爬向上		轻轻	靠近	这	温暖的	春天	所以	作为	不是	到	吓	他的	麝鼠	.

他蹑手蹑脚地靠近温暖的泉水，以免惊扰他的麝鼠。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [fuːt'prints] — [ðə; ði][bɪg][wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [kaʊ] ,

Then	he	saw	the	footprints	—	the	big	ones	of	the	Red	Cow	,
然后	他	锯	这	脚印	—	这	大的	一个	的	这	红色的	奶牛	,

然后他看到了脚印——红母牛的大脚印，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][ʌv; əv]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔːz] [ʌv; əv]['dɑːktər]['mʌskræt]

and	the	little	ones	of	Nibble	Rabbit	,	and	the	paws	of	Doctor	Muskrat
和	这	小的	一个	的	蚕食	兔子	,	和	这	爪子	的	医生	麝鼠

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][toʊ] [gɔːn] ,

with	his	toe	gone	,
和	他的	脚趾	已消失	,

还有小兔子尼布尔的爪子，以及少了一根脚趾的麝鼠医生的爪子，

[fɔːr; fər] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hiːld] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][step][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

for	now	it	was	healed	so	he	could	step	on	it	.
为了	现在	它	曾是	已治愈	所以	他	可以	步	在	它	.

现在伤口已经愈合，他可以踩上去了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][træp] , ['stɪkɪŋ] [raɪt] [streɪt] [ʌp] [wer] [ðə; ði] ['kaʊz] ['klʌmzi] [fʊt]

And	there	was	the	trap	,	sticking	right	straight	up	where	the	cow's	clumsy	foot
和	那里	曾是	这	陷阱	,	粘性	正确的	直的	向上	在哪里	这	牛的	笨拙	脚

[hæd; həd] [dʒɜːrk] [ˌaɪ ˈtiː] .

had	jerked	it	.
有	猛地一抖	它	.

陷阱就在那里，笔直地插在牛笨拙的蹄子踢到的地方。

[ænd; ənd] ['wɔznt] [hiː; hi]['æŋgri] !

And	wasn't	he	angry	!
和	不是	他	生气的	!

他当时是不是很生气!

[dʒʌst] ['wɔznt] [hiː; hi] ?

Just	wasn't	he	?
只是	不是	他	?

难道不是吗?

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['krɔːsɪst] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

He	was	the	crossest	little	boy	in	all	the	woods	and	fields	,	and	the
他	曾是	这	十字路口	小的	男生	在	全部	这	树林	和	字段	,	和	这

['haʊzɪz] , [tuː] .

houses	,	too	.
房屋	,	也	.

他是树林、田野，甚至房子里最爱发脾气的小男孩。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['veri] [oʊn] [waɪld] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]

Because	someone	was	trying	to	catch	his	very	own	wild	things	that	he
因为	某人	曾是	尝试	到	抓住	他的	非常	自己的	荒野	事物	那	他

[wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] !

was	trying	to	make	friends	with	!
曾是	尝试	到	制作	朋友们	和	!

因为有人试图捕捉他自己想要结交的野生动物!

[ðə; ði][træp][wʌz; wəz] [tʃeɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bʊlrʌʃ] [stɔːk] [ænd; ənd][hiː; hi] [jæŋkt] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [ɔːf] ,

The	trap	was	chained	to	a	bulrush	stalk	and	he	yanked	it	right	off	,
这	陷阱	曾是	连锁	到	一个	芦苇	茎	和	他	猛拉	它	正确的	离开	,

陷阱是用链子拴在芦苇秆上的，他一把就把链子扯了下来。

[stɔːk] [ænd; ənd][ɔːl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['æŋgri] .

stalk	and	all	,	he	was	so	angry	.
茎	和	全部	,	他	曾是	所以	生气的	.

他当时非常生气，甚至跟踪了所有人。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃoʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk]

And	then	he	did	something	that	showed	he	was	really	learning	to	think
和	然后	他	做过	某物	那	显示	他	曾是	真的	学习	到	思考

[kwaɪt] [laɪk][ə; eɪ][waɪld] [θɪŋ] .

quite	like	a	wild	thing	.
相当	喜欢	一个	荒野	事物	.

然后他做了一件事，表明他真的在学习像个野人一样思考。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [waɪz][oʊld]['dɑːktər]['mʌskræt] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [hiː; hi]['hædnt] [bɪn]
It **was** **just** **what** **wise** **old** **Doctor** **Muskrat** **would** **have** **done** **if** **he** **hadn't** **been**
它 曾是 只是 什么 明智的 老的 医生 麝鼠 会 有 完毕 如果 他 之前没有 到过
[soʊ] ['trʌbld] ,
so **troubled** **,**
所以 麻烦 ,

如果睿智的老麝鼠医生不是那么烦恼的话，他肯定会这么做。

[diːp] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] , [ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt][ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] ['tɑːmi] .
deep **down** **inside** **,** **that** **he** **forgot** **about** **everything** **but** **Tommy** **.**
深的 向下 里面 , 那 他 忘了 关于 一切 但 汤米 .

在他内心深处，他已经忘记了一切，只记得汤米。

[hiː; hi] [treɪld] [ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv] [ðæt] ['ʌðər] [mæn][ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [tuː] ['ʌðər] [træps] .
He **trailed** **the** **footsteps** **of** **that** **other** **man** **and** **he** **found** **two** **other** **traps** **.**
他 拖着 这 脚步声 的 那 其他 男人 和 他 成立 二 其他 陷阱 .

他循着另一个人的足迹，又发现了两个陷阱。

[raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wʊdz] !
Right **in** **his** **own** **woods** **!**
正确的 在 他的 自己的 树林 !

就在他自己的树林里!

“ [klæŋ] ! [klæŋ] !
“ **Clang** **!** **clang** **!**
“ 铛 ! 铛 !

“叮当！叮当！”

” [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [koʊld] [stiːl] [dʒɔːz][ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə][baɪt][ɑːn] .
” **He** **had** **given** **each** **of** **those** **cold** **steel** **jaws** **a** **stick** **to** **bite** **on** **.**
” 他 有 给定 每个 的 那些 寒冷的 钢 下颚 一个 戳 到 咬 在 .

“他给那冰冷的钢铁巨颚每一张都插了一根棍子，让它们咬住。”

[ðen] [hiː; hi] ['ruːtɪd] [ʌp][ðer; ðər] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][taɪd][ðem; ðəm][ɔːl] [tə'geðər] .
Then **he** **rooted** **up** **their** **chains** **and** **tied** **them** **all** **together** **.**
然后 他 根 向上 他们的 链条 和 系 他们 全部 一起 .

然后他拔出他们的锁链，把他们全都绑在一起。

“ [kræʃ] !
“ **Crash** **!**
“ 碰撞 !

“碰撞!

” [ðeɪ] [went] [plʌmp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
” **They** **went** **plump** **down** **into** **the** **mud** **beside** **his** **own** **.**
” 他们 去 丰满 向下 进入 这 泥 旁 他的 自己的 .

“他们一屁股跌进了他旁边的泥潭里。”

“ [jɑː] !
“ **Yah** **!**
“ 耶和华 !

“呀！”

[jɑː] ! [hu'reɪ] ! ” [bɑːrkt] [wɑːtʃ] .
Yah **!** **Hooray** **!** **”** **barked** **Watch** **.**
耶和华 ! 万岁 ! ” 吠叫 手表 .

“耶！好耶！”手表大声喊道。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['eniθɪŋ] ['tɑːmi] [dɪd][wʌz; wəz]['pɜːrfɪkt] .
He **thought** **that** **anything** **Tommy** **did** **was** **perfect** **.**
他 想法 那 任何事物 汤米 做过 曾是 完美的 .

他认为汤米做的任何事都是完美的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz][bɪg]['weɪvi][teɪl][soʊ]['veri][hɑːrd][ðæt][æt; ət][læst][hɪz; ɪz][teɪl] [wægd]

And	he	wagged	his	big	wavy	tail	so	very	hard	that	at	last	his	tail	wagged
和	他	摇晃	他的	大的	波浪状	尾巴	所以	非常	难的	那	在	最后的	他的	尾巴	摇晃

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːltst] [ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'raʊnd] .

him	and	he	waltzed	around	and	around	.
他	和	他	华尔兹	大约	和	大约	.

他使劲摇着他那条又大又卷的尾巴，最后尾巴都跟着他一起摇了起来，他便开始绕着圈跳华尔兹。

[ænd; ənd] [ðen] ['nɪb(ə)l] [keɪm] ['baʊnsɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

And	then	Nibble	came	bouncing	up	with	his	ears	in	the	air	,
和	然后	蚕食	来了	弹跳	向上	和	他的	耳朵	在	这	空气	,

然后，尼布尔蹦蹦跳跳地站了起来，耳朵高高竖起。

[ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] ['wɔdld] ['æftər][hɪm; ɪm] .

and	Doctor	Muskrat	waddled	after	him	.
和	医生	麝鼠	摇摇摆摆	后	他	.

麝鼠医生摇摇摆摆地跟在他身后。

[bʌt; bət]['dɑːktər]['mʌskræt] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

But	Doctor	Muskrat	stopped	at	the	edge	of	the	reeds	because	,	you	know	,
但	医生	麝鼠	停止	在	这	边缘	的	这	芦苇	因为	,	你	知道	,

但麝鼠博士停在了芦苇丛的边缘，因为，你知道，

[hiː; hi][ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['hædnt] [meɪd] [frendz] .

he	and	Watch	hadn't	made	friends	.
他	和	手表	之前没有	制成	朋友们	.

他和沃奇并没有成为朋友。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri]['kaɪndli][æt; ət] ['tɑːmi] [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] [tuː; tə][get]

he	looked	very	kindly	at	Tommy	and	he	came	out	in	a	great	hurry	to	get
他	看起来	非常	亲切地	在	汤米	和	他	来了	出去	在	一个	伟大的	匆忙	到	得到

[hɪz; ɪz] [miːl] [wen] ['tɑːmi] [muːvd] [ə'weɪ] .

his	meal	when	Tommy	moved	away	.
他的	一顿饭	什么时候	汤米	已搬	离开	.

他非常和蔼地看着汤米，汤米走开后，他赶紧出来吃饭。

[bʌt; bət] [wɑːtʃ] ['nɪrli] [skerd] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd][tuː; tə][æsk] : “ ['nɪb(ə)l] ,

But	Watch	nearly	scared	him	when	he	turned	around	to	ask	:	“	Nibble	,
但	手表	几乎	害怕的	他	什么时候	他	转向	大约	到	问	:	“	蚕食	,

但当他转过身问道：“啃一口，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [aɪl] [faɪnd][ðæt] [red] [kaʊ] ?

do	you	know	where	I'll	find	that	Red	Cow	?
做	你	知道	在哪里	患病的	寻找	那	红色的	奶牛	?

你知道哪里能找到那头红牛吗?

” ['tɑːmi] [faindz][ə; eɪ][træp] .

”	Tommy	finds	a	trap	.
”	汤米	发现	一个	陷阱	.

汤米发现了一个陷阱。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['siːkrət]
THE **RED** **COW'S** **SECRET**
这 红色的 牛的 秘密

红牛的秘密

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [æt; ət] ['wɑːtʃɪz] ['kwestʃən] [ðæt] [hiː; hi] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] .
Nibble **Rabbit** **was** **so** **surprised** **at** **Watch's** **question** **that** **he** **stopped** **eating** **.**
蚕食 兔子 曾是 所以 惊讶 在 手表 问题 那 他 停止 吃 .

尼布尔兔被手表的问题吓了一跳，停止了进食。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] [ðæt] ['tɑːmi] [hæd; həd] [brɔːt] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː]
And **he** **was** **eating** **the** **delicious** **meal** **that** **Tommy** **had** **brought** **,** **so** **it**
和 他 曾是 吃 这 可口的 一顿饭 那 汤米 有 带来 , 所以 它
[wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [sər'praɪz] .
was **a** **big** **surprise** **.**
曾是 一个 大的 惊喜 .

他当时正在享用汤米带来的美味佳肴，所以这让他非常惊讶。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] ['kwestʃən] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['ænsər] .
For **that** **was** **just** **the** **question** **he** **didn't** **know** **how** **to** **answer** **.**
为了 那 曾是 只是 这 问题 他 没有 知道 如何 到 回答 .

因为那正是他不知道如何回答的问题。

['hiːd] ['hɪd(ə)n][ðə; ði] [red] [kaʊ] [hɪm'self] .
He'd **hidden** **the** **Red** **Cow** **himself** **.**
他会 隐 这 红色的 奶牛 他自己 .

红牛是他自己藏起来的。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['trʌstɪŋ] [hɪm; ɪm] .
She **was** **trusting** **him** **.**
她 曾是 信任 他 .

她信任他。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ʃoʊ] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['haɪdɪŋ][frʌm; frəm]
How **could** **he** **show** **where** **she** **was** **when** **she** **was** **specially** **hiding** **from**
如何 可以 他 展示 在哪里 她 曾是 什么时候 她 曾是 特别 隐藏 从
['tɑːmi] ?
Tommy **?**
汤米 ?

她明明是特意躲着汤米，他怎么可能找到她呢?

“ [aɪ] [noʊ] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] , [æt; ət][læst] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['iznt] [fer] [tuː; tə] [tel] .
“ **I** **know** **,** **”** **said** **Nibble** **,** **at** **last** **,** **“** **but** **it** **isn't** **fair** **to** **tell** **.**
“ 我 知道 , ” 说 蚕食 , 在 最后的 , “ 但 它 不是 公平的 到 告诉 .

“我知道，”尼布尔最后说道，“但是说出来不公平。”

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][hɜːr; hər] ? ”
Why **do** **you** **want** **her** **?** **”**
为什么 做 你 想 她 ? ”

你为什么想要她?

“ [waɪ] , [aɪ][wɑːnt][hɜːr; hər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [kaʊz] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ,
“ **Why** **,** **I** **want** **her** **because** **we** **keep** **our** **cows** **in** **the** **barn** **,**
“ 为什么 , 我 想 她 因为 我们 保持 我们的 牛 在 这 谷仓 ,

“为什么？因为我们把牛养在牛棚里。”

[nɑːt][ɪn][ðə; ði] [wet] [wʊdz] [laɪk] [juː; jʊ] ['sɪli] [waɪld] [θɪŋz] , ” [wɑːtʃ] ['ænsər] , ['smaɪlɪŋ] .
not **in** **the** **wet** **woods** **like** **you** **silly** **Wild** **Things** **,** **”** **Watch** **answered** **,** **smiling** **.**
不是 在 这 湿的 树林 喜欢 你 愚蠢的 荒野 事物 , ” 手表 回答 , 微笑 .

“不像你们这些傻乎乎的野兽，不会在潮湿的树林里玩耍，”沃奇笑着回答道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] , [ˈeniweɪ] .
“ It doesn't matter , anyway .
“ 它 不 事情 , 反正 .

“反正也无所谓了。”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][kɑːnt][goʊ] [ˈsnɪfɪŋ] [əˈraʊnd][ænd; ənd][faɪnd][hɜːr; hər][fɔːr; fər][maɪˈself] [ɪf] [juː; jʊ]
Do you think I can't go sniffing around and find her for myself if you
做 你 思考 我 不能 去 嗅闻 大约 和 寻找 她 为了 我 如果 你
[wəʊnt] [tel] ?
won't tell ?
惯于 告诉 ?

你以为如果你不说，我就不能自己四处打听找到她吗?

” [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][aʊt][ə; eɪ][slaɪ] , [pɪŋk] [tʌŋ] .
” And he ran out a sly , pink tongue .
” 和 他 跑 出去 一个 狡猾 , 粉色的 舌头 .

“然后他伸出了一条狡黠的粉红色舌头。”

“ [wel] , [ʃiːz] [ɔːl][waɪld][ænd; ənd] [ˈskeri] , - [ˈspeʃəli] [ʌv; əv][men] , ” [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [ˈnɪb(ə)l] .
“ Well , she's all wild and scary , ' specially of Men , ” pleaded Nibble .
“ 出色地 , 她是 全部 荒野 和 可怕的 , - 特别 的 男人 , ” 恳求 蚕食 .

“嗯，她很狂野也很可怕，尤其对男人来说，”尼布尔恳求道。

“ [juː; jʊ] [rɪˈmembər] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [tʃeɪst] [ˈtɑːmi] [bɪˈfɔːr] .
“ You remember how she chased Tommy before .
“ 你 记住 如何 她 追逐 汤米 前 .

你还记得她之前是怎么追赶汤米的吗?

[juːd] [ˈbetər] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][fɜːrst][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ˈæftər][hɜːr; hər][əˈloʊn] .
You'd better take him to the barn first and come back after her alone .
你会 更好的 拿 他 到 这 谷仓 第一的 和 来 后退 后 她 独自的 .

你最好先把他带到谷仓，然后独自一人再回来见她。

” [ˈnɪb(ə)l] [stɪl] [hæd; həd][æn; ən][aɪˈdiːə] [ðæt] [wɑːtʃ] [həːdid] [ˈtɑːmi] [ˈpiːl] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi][dɪd][ðə; ði]
” Nibble still had an idea that Watch herded Tommy Peele the way he did the
” 蚕食 仍然 有 一个 主意 那 手表 放牧 汤米 皮尔 这 方式 他 做过 这
[kaʊz] .
cows .
牛 .

“尼布尔仍然认为沃奇像赶牛一样赶着汤米·皮尔。

“ [ðæts] [ˈpɜːrfɪktli] [truː] , [ˈbʌni] , ” [sed] [wɑːtʃ] .
“ That's perfectly true , Bunny , ” said Watch .
“ 那就是 完美 真的 , 兔子 , ” 说 手表 .

“没错，邦尼，”沃奇说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ˈbaʊndɪŋ] [ɔːf] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] ,
And he went bounding off ahead of his Boy ,
和 他 去 边界 离开 前方 的 他的 男生 ,

然后他蹦蹦跳跳地跑在了儿子前面。

[ɜːrdʒɪŋ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈhɜːri] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [pərˈtɪkjələrli] [ˈɪntrəstɪŋ]
urging him to hurry as though he had something particularly interesting
敦促 他 到 匆忙 作为 尽管 他 有 某物 特别 有趣的
[tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] .
to show him .
到 展示 他 .

他催促他快点，好像有什么特别有趣的东西要给他看。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
And he had , but he didn't know it .
和 他 有 , 但 他 没有 知道 它 .

他确实有，但他自己却不知道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [miːl] ['tɑːmi] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] ,

As	soon	as	they	had	finished	the	meal	Tommy	had	brought	them	,
作为	很快	作为	他们	有	完成的	这	一顿饭	汤米	有	带来	他们	,

他们吃完汤米带来的饭菜后，

['dɑːktər] ['mʌskræt] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [wɔːmd] [stoʊn] ,

Doctor	Muskrat	went	off	to	sleep	on	his	sun	-	warmed	stone	,
医生	麝鼠	去	离开	到	睡觉	在	他的	太阳	-	温暖	石头	,

麝鼠医生躺在被太阳晒暖的石头上睡着了。

[spred] [aʊt] [flæt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pɔːz] ['hæŋɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [went]

spread	out	flat	with	his	paws	hanging	over	the	edges	,	and	Nibble	went
传播	出去	平坦的	和	他的	爪子	绞刑	超过	这	边缘	,	和	蚕食	去

- ,

lipity	,
-	,

他四肢摊开，爪子悬在床沿外，Nibble 开始舔嘴唇。

- [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʌn(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər]

lipity	up	his	tunnel	in	the	thicket	to	tell	the	Red	Cow	Watch	was	asking	for
-	向上	他的	隧道	在	这	灌木丛	到	告诉	这	红色的	奶牛	手表	曾是	问	为了

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

他钻进灌木丛中的隧道，告诉红牛守卫队有人在找她。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] ['nɔɪzɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [ə'lɔːŋ] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [sæd]

He	heard	the	strangest	noises	as	he	came	along	—	but	they	weren't	sad
他	听到	这	最奇怪的	噪音	作为	他	来了	沿着	—	但	他们	不是	伤心

[ænd; ənd] ['skeri] .

and	scary	.
和	可怕的	.

他一路走来，听到了一些奇怪的声音——但这些声音既不悲伤也不可怕。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [nuː] [vɔɪs] , ['veri] [sɔːft] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] , ['veri]

She	was	talking	to	someone	in	a	new	voice	,	very	soft	and	gentle	,	very
她	曾是	说	到	某人	在	一个	新的	嗓音	,	非常	柔软的	和	温和的	,	非常

['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] .

loving	and	happy	.
爱	和	快乐的	.

她用一种全新的声音和人说话，声音非常轻柔、温柔、充满爱意和快乐。

“ [huːz] [ðer; ðər] ?

“	Who's	there	?
“	谁是	那里	?

谁在那儿?

” ['nɪb(ə)l] [kɔːld] .

”	Nibble	called	.
”	蚕食	称为	.

“Nibble 叫道。”

“ [red] [kaʊ] , [kæn; kən] [aɪ] [kʌm] ? ”

“	Red	Cow	,	can	I	come	?	”
“	红色的	奶牛	,	能	我	来	?	”

“红牛，我可以来吗？”

“ [kʌm] [kwɪk] , [kwɪk] !

“	Come	quick	,	quick	!
“	来	快的	,	快的	!

“快来，快来！”

" [ʃiː; ʃi] [loʊd] .
" she lowed .
" 她 低 .

她低声说道。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['lʌvli] ?
" Isn't it lovely ?
" 不是 它 迷人的 ?

"这不是很美吗？"

[ðæts] [waɪ] [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] .
That's why I was afraid .
那就是 为什么 我 曾是 害怕的 .

这就是我害怕的原因。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][haɪd][soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
I came here to hide so that no one could take it away from me .
我 来了 这里 到 隐藏 所以 那 不 一 可以 拿 它 离开 从 我 .

我来这里是为了躲藏，这样就不会有人把它从我身边夺走。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [ɪn][hɜːr; hər] [nuː] [vɔɪs] [ðæt] ['wɔznt] [ment] [fɔːr; fər] ['nɪb(ə)l] [æt; ət][ɔːl] ,
" Then she added in her new voice that wasn't meant for Nibble at all ,
" 然后 她 额外 在 她 新的 嗓音 那 不是 意思是 为了 蚕食 在 全部 ,

然后她用一种完全不适合Nibble的新声音补充道：

" [laɪ] [stɪl] , [wiː] [θɪŋ] .
" Lie still , wee thing .
" 说谎 仍然 , 哇 事物 .

"别动，小家伙。"

" ['nɪb(ə)l] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [θruː] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [ænd; ənd] [piːkt] [æt; ət][hɜːr; hər] .
" Nibble poked his head through the Pickery Things and peeked at her .
" 蚕食 戳 他的 头 通过 这 采摘园 事物 和 偷看 在 她 .

"尼布尔把头从采摘园里探出来，偷偷地看了她一眼。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
And he saw what she was talking about .
和 他 锯 什么 她 曾是 说 关于 .

他明白了她所说的意思。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌnɪŋɪst] ['lɪt(ə)l] [red] [kæf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [spɑːt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ɪts] ['fɔːrhed] .
It was the cunningest little red calf with a white spot in the middle of its forehead .
它 曾是 这 最狡猾的 小的 红色的 小牛 和 一个 白色的 点 在 这 中间 的 它是 前额 .

那是一头狡猾的小红牛犊，额头正中间有一块白斑。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [braɪt] [blæk] [aɪz] , [waɪd]['oʊpən] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pɜːkt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][waɪd] ,
It had bright black eyes , wide open , and it perked a pair of wide ,
它 有 明亮的 黑色的 眼睛 , 宽的 打开 , 和 它 有 一个 一对 的 宽的 ,

它有着明亮的黑色眼睛，睁得大大的，还竖起了一双宽阔的.....

[raʊnd] [ɪrz] [æt; ət] ['nɪb(ə)l] .
round ears at Nibble .
圆形的 耳朵 在 蚕食 .

Nibble 的耳朵是圆的。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][traɪd][tuː; tə][get][ʌp][ɑːn][ɪts] ['spɪndli] [legz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɪti] ['ʃeɪki] .
Then it tried to get up on its spindly legs , but they were pretty shaky .
然后 它 尝试 到 得到 向上 在 它是 细长的 腿 , 但 他们 是 漂亮的 摇晃 .

然后它试图用它那细长的腿站起来，但是腿很不稳。

“ [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ɔːl] [raɪt] ? ” [æskt] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ Does it seem all right ? ” asked the Red Cow .
“ 做 它 似乎 全部 正确的 ? ” 问 这 红色的 奶牛 .

“这样可以吗？”红牛问道。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər][fɜːrst][kæf]
It was her first calf
它 曾是 她 第一的 小牛

这是她的第一头小牛。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [kwaɪt] [ʃʊr] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .
and she wasn't quite sure what to do with it .
和 她 不是 相当 当然 什么 到 做 和 它 .

她不太确定该如何处理它。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] ['veri] [kwɪr] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['ɑːnɪstli] .
“ It seems very queer , ” said Nibble honestly .
“ 它 似乎 非常 酷儿 , ” 说 蚕食 诚实地 .

“这看起来很奇怪，”尼布尔坦诚地说。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Of course it did to him .
的 课程 它 做过 到 他 .

当然，对他来说确实如此。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['beɪbi]['ræbəts][ɑːr; ər][blaɪnd][ænd; ənd] ['hævnt] ['eni][fɜːr] .
Because baby rabbits are blind and haven't any fur .
因为 婴儿 兔子 是 瞎的 和 还没有 任何 毛皮 .

因为小兔子又瞎又没毛。

“ [kɑːnt][aɪ][kɔːl]['dɑːktər]['mʌskræt] ?
“ Can't I call Doctor Muskrat ?
“ 不能 我 称呼 医生 麝鼠 ?

“我不能给麝鼠医生打电话吗？”

” [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] , [tuː] , ['weðər] [hiː; hi] ['ɔtnt] [tuː; tə][kɔːl] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] ['tɑːmi] .
” He was wondering , too , whether he oughtn't to call Watch and Tommy .
” 他 曾是 好奇 , 也 , 无论 他 不应该 到 称呼 手表 和 汤米 .

“他也在想，自己是不是应该给沃奇和汤米打电话。

“ [jes] , [goʊ][kɔːl][ðə; ði]['dɑːktər] , ” [sed] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ Yes , go call the doctor , ” said the Red Cow .
“ 是的 , 去 称呼 这 医生 , ” 说 这 红色的 奶牛 .

“是的，去给医生打电话吧。”红牛说道。

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] ['dɑːktər]['mʌskræt] [weɪk] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] ['nɪb(ə)l]
You just ought to have seen Doctor Muskrat wake up when he heard Nibble
你 只是 应该 到 有 已见 医生 麝鼠 唤醒 向上什么时候 他 听到 蚕食
[skwiːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][soʊ] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
squeal for him so excitedly .
尖叫 为了 他 所以 兴奋地 .

你真应该看看麝鼠医生听到尼布尔兴奋地叫他时醒来的样子。

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] !
“ I'm coming !
“ 我是 未来 !

“我来了！”

[aɪm] ['kʌmɪŋ] !
I'm coming !
我是 未来 !

我来了！

" [hiː; hi] [kɔːld] [ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] , [θɪn] [vɔɪs] ,
" he called in his high , thin voice ,
" 他 称为 在 他的 高的 , 薄的 嗓音 ,

他用尖细的声音喊道：

[ænd; ənd][hiː; hi] [flɔpt] [əˈlɔːŋ] [θruː] - [ˈtʌn(ə)l] [æz; əz][fæst][æz; əz][ˈevər][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
and he flopped along through Nibble's tunnel as fast as ever he could ,
和 他 失败 沿着 通过 - 隧道 作为 快速地 作为 曾经 他 可以 ,

他拼尽全力，飞快地穿过尼布尔的隧道。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈwebi] [pɔːz] [ɑːnt] [ment] [fɔːr; fər] [ˈrʌnɪŋ] .
for his webby paws aren't meant for running .
为了 他的 webby 爪子 不是 意思是 为了 跑步 .

因为他那蹼状的爪子并不适合奔跑。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
“ What is it ?
" 什么 是 它 ?

那是什么?

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][kæf] .
And then he saw the little calf .
和 然后 他 锯 这 小的 小牛 .

然后他看到了那头小牛犊。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [snɪft] [ɪts] [tɜːrnd] - [ʌp][noʊz][æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [pɪŋk] [tʌŋ] -
And it sniffed its turned - up nose at him with a cunning pink tongue -
和 它 嗅了嗅 它是 转向 - 向上 鼻子 在 他 和 一个 狡猾 粉色的 舌头 -
[tɪp] [ˈʃoʊɪŋ] .
tip showing .
提示 显示 .

它翘起鼻子，露出狡黠的粉红色舌尖，对着他嗅了嗅。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] , [inˈspektɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈkerfəli] .
He walked all around it , inspecting it very carefully .
他 步行 全部 大约 它 , 检查 它 非常 小心 .

他绕着它走了一圈，非常仔细地检查了一番。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [streɪndʒ][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [tuː] ,
It seemed strange to him , too ,
它 似乎 奇怪的 到 他 , 也 ,

他也觉得很奇怪。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈbeɪbi] [ˈmʌskræt] [ɑːr; ər][bɔːrn][æz; əz][blaɪnd][ænd; ənd] [ˈhelpləs] [æz; əz][ˈbeɪbi][ˈræbəts] .
because baby muskrats are born as blind and helpless as baby rabbits .
因为 婴儿 麝鼠 是 出生 作为 瞎的 和 无助 作为 婴儿 兔子 .

因为小麝鼠出生时和小兔子一样，又盲又弱。

“ [ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ? ” [æskt] [ðə; ði] [red] [kaʊ] , [ˈæŋkʃəsli] .
“ Is there anything the matter with it ? ” asked the Red Cow , anxiously .
“ 是 那里 任何事物 这 事情 和 它 ? ” 问 这 红色的 奶牛 , 焦虑地 .

“它有什么问题吗？”红牛焦急地问道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈsensəbli] , “ [ɪkˈseptɪŋ] [ðæt] [its] [ˈprɪti] [koʊld][ænd; ənd] [ˈʃɪvəri] .
“ I think not , ” he said , sensibly , “ excepting that it's pretty cold and shivery .
“ 我 思考 不是 , ” 他 说 , 明智地 , “ 除外 那 它是 漂亮的 寒冷的 和 发抖 .

“我想不是，”他理智地说，“只是天气很冷，让人瑟瑟发抖。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [lɪk] [ˌaɪ ˈtiː][hɑːrd][ænd; ənd][get][ɪts] [blʌd] [tuː; tə]['sɜːrkjəˌletɪŋ] .

You	must	lick	it	hard	and	get	its	blood	to	circulating	.
你	必须	舔	它	难的	和	得到	它是	血	到	循环	.

你必须用力舔它，让它的血液循环起来。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [lɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	So	she	licked	it	and	licked	it	.
"	所以	她	舔过	它	和	舔过	它	.

于是她舔啊舔。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʌŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['veri] ['dʒent(ə)l] ,

And	her	tongue	was	very	strong	and	very	gentle	,
和	她	舌头	曾是	非常	强的	和	非常	温和的	,

她的舌头既有力又温柔。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɔːl] [kaʊz] - [tʌŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər] .

because	that's	one	of	the	things	all	cows	'	tongues	are	made	for	.
因为	那就是	一	的	这	事物	全部	牛	-	舌头	是	制成	为了	.

因为牛的舌头就是用来做这个的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][kæf] [gruː] ['laɪvliːɚ] [ænd; ənd] ['laɪvliːɚ] .

And	the	baby	calf	grew	livelier	and	livelier	.
和	这	婴儿	小牛	生长	更活泼	和	更活泼	.

小牛犊越来越活泼了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ˌaɪ ˈtiː][gɑːt][ʌp][ɑːn][ɪts] ['spɪndli] [legz] ,

And	pretty	soon	it	got	up	on	its	spindly	legs	,
和	漂亮的	很快	它	得到	向上	在	它是	细长的	腿	,

很快，它就用它那细长的腿站了起来。

['weɪvɪŋ] [ɪts]['lɪt(ə)l][teɪl] [ðæt] [wʌz; wəz] [stɪl] [tuː] [nuː] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['tæsl] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

waving	its	little	tail	that	was	still	too	new	to	have	a	tassel	on	it	.
挥手	它是	小的	尾巴	那	曾是	仍然	也	新的	到	有	一个	流苏	在	它	.

它摇着小尾巴，尾巴还太小，没有流苏。

" [naʊ] ['hwʌtəl] [aɪ][duː] ? " [æskt] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .

"	Now	what'll	I	do	?	"	asked	the	Red	Cow	.
"	现在	什么会	我	做	?	"	问	这	红色的	奶牛	.

"现在我该怎么办呢？"红牛问道。

" [fiːd] [ˌaɪ ˈtiː] , " [əd'vaɪzd]['dɑːktər]['mʌskræt] .

"	Feed	it	,	"	advised	Doctor	Muskrat	.
"	喂养	它	,	"	建议	医生	麝鼠	.

"喂它，"麝鼠医生建议道。

[soʊ][ʃiː; ʃi][dɪd] ,

So	she	did	,
所以	她	做过	,

于是她照做了。

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['koʊksɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['sɪli] ['beɪbi] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd] [wʌt]

though	it	took	quite	a	little	coaxing	to	show	the	silly	baby	how	to	find	what
尽管	它	采取	相当	一个	小的	哄骗	到	展示	这	愚蠢的	婴儿	如何	到	寻找	什么

[hiː; hi]['wɑːntɪd] .

he	wanted	.
他	通缉	.

虽然费了不少口舌才教会这个傻宝宝如何找到他想要的东西。

[bʌt; bət][ðə; ði][mɪlk][wʌz; wəz] ['trɪklɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔ:rnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [maʊθ] [ɪn][ə'baʊt]
But **the** **milk** **was** **trickling** **from** **the** **corners** **of** **his** **little** **mouth** **in** **about**
但 这 牛奶 曾是 涓涓细流 从 这 角落 的 他的 小的 嘴 在 关于
[θri:] ['mɪnɪts] .
three **minutes** **.**
三 分钟 .

但大约三分钟后，牛奶就从他小嘴角流了出来。

[ænd; ənd] [ðen] ['wɔznt] [hi:; hi] ['hæpi] ?
And **then** **wasn't** **he** **happy** **?**
和 然后 不是 他 快乐的 ?

然后，他难道不开心吗?

“ [let] [ˌem 'i:] [seɪ] , ['mædəm] , ” [bɪ'gæn]['dɑ:ktər]['mʌskræt] , [ɪn][hɪz; ɪz][moʊst] [prə'feʃən(ə)l] [toʊn] ,
“ **Let** **me** **say** **,** **madam** **,** **”** **began** **Doctor** **Muskrat** **,** **in** **his** **most** **professional** **tone** **,**
“ 让 我 说 , 女士 , ” 开始 医生 麝鼠 , 在 他的 最多 专业的 语气 ,

“夫人，请允许我这么说，”麝鼠医生用他最专业的语气说道，

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['jʌŋstər] [aɪ][hæv; həv]['evər] [ə'tendid] .
“ **that** **is** **the** **most** **remarkable** **youngster** **I** **have** **ever** **attended** **.**
“ 那 是 这 最多 卓越 青少年 我 有 曾经 参加 .

“这是我见过的最杰出的年轻人。”

” [ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ju:st] [tu:; tə] ['bʌniz] [ænd; ənd] ['mʌskræt] [ænd; ənd]['fi:ld.maʊs] .
” **You** **see** **he** **was** **only** **used** **to** **bunnies** **and** **muskrats** **and** **fieldmice** **.**
” 你 看 他 曾是 仅有的 用过的 到 兔子 和 麝鼠 和 田鼠 .

“你看，他以前只接触过兔子、麝鼠和田鼠。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [red] [kaʊ] [hi:vd] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ʌv; əv] [praɪd] [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðæt] .
But **the** **Red** **Cow** **heaved** **a** **great** **sigh** **of** **pride** **when** **she** **heard** **that** **.**
但 这 红色的 奶牛 喘息 一个 伟大的 叹 的 自豪 什么时候 她 听到 那 .

但红母牛听到这话，自豪地长舒了一口气。

[ænd; ənd][dʒʌst] ['wɔznt] [ʃi:; ʃi][ðə; ði] ['hæpi:əst] [kaʊ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ?
And **just** **wasn't** **she** **the** **happiest** **cow** **in** **the** **world** **?**
和 只是 不是 她 这 最快乐 奶牛 在 这 世界 ?

她难道不是世界上最快乐的牛吗?

“ [ˌnevərðə'les] , ” [went] [ɑ:n][ðə; ði]['dɑ:ktər] , “ [ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .
“ **Nevertheless** **,** **”** **went** **on** **the** **doctor** **,** **“** **this** **is** **no** **place** **for** **it** **.**
“ 尽管如此 , ” 去 在 这 医生 , “ 这 是 不 地方 为了 它 .

“然而，”医生继续说道，“这里不是放它的地方。”

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs]['kwaɪət][hoʊl][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .
You **should** **have** **a** **nice** **quiet** **hole** **for** **it** **.**
你 应该 有 一个 好的 安静的 洞 为了 它 .

你应该找个安静舒适的洞穴来放置它。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
There's **nothing** **in** **the** **woods** **big** **enough** **for** **you** **.**
有 没有什么 在 这 树林 大的 足够的 为了 你 .

森林里没有足够大的东西能容纳你。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði][bɑ:rn][ɪz] [wer] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] . ”
I **believe** **the** **barn** **is** **where** **you** **ought** **to** **be** **.** **”**
我 相信 这 谷仓 是 在哪里 你 应该 到 是 . ”

我认为你应该待在谷仓里。

“ [bʌt; bət] [ðeɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ? ” [moʊn] [ðə; ði] [red] [kaʊ] , ['getɪŋ] [ɔːl] ['skeri]
“ But they'll take it away from me ? ” moaned the Red Cow , getting all scary
“ 但 他们会 拿 它 离开 从 我 ? ” 呻吟 这 红色的 奶牛 , 获得 全部 可怕的
[ə'gen] .
again .
再次 .

“可是他们会把它从我身边夺走的啊？”红牛哀嚎道，又变得可怕起来。

“ [nɑːt] [ɪf] [juː; jʊ] [trʌst] ['tɑːmi] , ” [pʊt][ɪn] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , ['iːgərli] .
“ Not if you trust Tommy , ” put in Nibble Rabbit , eagerly .
“ 不是 如果 你 相信 汤米 , ” 放 在 蚕食 兔子 , 急切地 .

“如果你相信汤米，那就不会了，”尼布尔兔急切地插嘴道。

“ ['mædəm] , [ɪf] [juːl] [teɪk] [æn; ən][oʊld] ['mʌskˌræts] [əd'vaɪs] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑːktər] ,
“ Madam , if you'll take an old muskrat's advice , ” said the doctor ,
“ 女士 , 如果 你会 拿 一个 老的 麝鼠的 建议 , ” 说 这 医生 ,

“夫人，如果您愿意听从一只老麝鼠的建议，”医生说，

“ [juː; jʊ] [wɪl] [pleɪs] [jʊr; jər] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] ['tɑːmi] ['piːl] .
“ you will place your confidence in Tommy Peele .
“ 你 将要 地方 你的 信心 在 汤米 皮尔 .

你会信任汤米·皮尔。

” [hiː; hi] [juːst] [ðoʊz] [lɔːŋ] [wɜːrdz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['saʊndɪd] [waɪz][ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
” He used those long words because they sounded wise and important .
” 他 用过的 那些 长的 字 因为 他们 听起来 明智的 和 重要的 .

“他用了那些长词，因为它们听起来很有智慧，很重要。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ɪm'prest] .
And the Red Cow was really impressed .
和 这 红色的 奶牛 曾是 真的 印象深刻 .

红牛真的被震撼到了。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .
“ All right , ” she agreed .
“ 全部 正确的 , ” 她 同意 .

“好的，”她同意了。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][wɜːrd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['dɑːrtɪd] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɔːd] [fiːld] [ænd; ənd] [daʊn]
And on the word Nibble Rabbit darted out across the Broad Field and down
和 在 这 单词 蚕食 兔子 飞镖 出去 穿过 这 广阔 场地 和 向下
[ðə; ði] ['pæstʃər] ,
the Pasture ,
这 牧场 ,

话音刚落，小兔子就飞快地穿过宽阔的田野，跑进了牧场。

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] ['tɑːmi] ['piːl] .
where he could see Watch and Tommy Peele .
在哪里 他 可以 看 手表 和 汤米 皮尔 .

在那里他可以看到 Watch 和 Tommy Peele。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[waɪ] ['luːi] ['tɔmsn] ['dɪdnt] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪt]
WHY LOUIE THOMSON DIDN'T ENJOY HIS VISIT
为什么 路易 汤姆逊 没有 享受 他的 访问

路易·汤姆森为何不喜欢他的访问

“ [wɑːtʃ] , [kʌm] [bæk] !
“ Watch , come back !
“ 手表 , 来 后退 !

“等着瞧，回来吧！”

” ['nɪb(ə)l] [skwiːld] ['breθləsli] ,
” Nibble squealed breathlessly ,
” 蚕食 尖叫 气喘吁吁 ,

“尼布尔气喘吁吁地尖叫起来，

[wen] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['tɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][dɔːg][ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
when he caught up with Tommy and the old dog in the end of the
什么时候 他 捕捉 向上 和 汤米 和 这 老的 狗 在 这 结尾 的 这
['pæstʃər] .
Pasture .
牧场 .

当他追上牧场尽头的汤米和那条老狗时。

“ [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['tɑːmi] , [tuː] .
“ Come back and bring Tommy , too .
“ 来 后退 和 带来 汤米 , 也 .

“回来的时候也把汤米带上。”

[aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['siːkrət] .
I can tell you the Red Cow's secret .
我 能 告诉 你 这 红色的 牛的 秘密 .

我可以告诉你红牛的秘密。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nuː] ['beɪbi][kæf]
She has a little new baby calf
她 有 一个 小的 新的 婴儿 小牛

她刚生了一头小牛犊。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiːl] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['tɑːmi] ['piːl] . ”
and she says she'll trust it to Tommy Peele . ”
和 她 说道 壳 相信 它 到 汤米 皮尔 . ”

她说她会信任汤米·皮尔。

“ [ɜːr; ər] - [ɑːr] [jɑː] ! ” [bɑːrkt] [wɑːtʃ] ,
“ Er - r yah ! ” barked Watch ,
“ 呃 - r 是啊 ! ” 吠叫 手表 ,

“呃，呀！”手表吼道。

['veri] [pliːzd] [ænd; ənd] [praʊd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʌv]
very pleased and proud because the other animals were beginning to love
非常 高兴 和 自豪的 因为 这 其他 动物 是 开始 到 爱
[hɪz; ɪz] ['tɑːmi] .
his Tommy .
他的 汤米 .

他非常高兴和自豪，因为其他动物都开始喜欢他的汤米了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [raɪt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['nɪb(ə)l] .
And he turned right around to follow Nibble .
和 他 转向 正确的 大约 到 跟随 蚕食 .

他转身就跟着尼布尔走了。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ['tɑːmi] ['hædnt] [hɜːrd] [ə; eɪ][wɜːrd] [ðeɪ] [sed] .
But of course Tommy hadn't heard a word they said .
但 的 课程 汤米 之前没有 听到 一个 单词 他们 说 .

当然，汤米一个字也没听到。

[ðeɪ] [tɔːk] [tuː] [loʊ] , [fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [juːz][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv][saɪn]

They	talk	too	low	,	for	one	thing	,	and	they	use	all	sorts	of	sign
他们	讲话	也	低的	,	为了	一	事物	,	和	他们	使用	全部	排序	的	符号

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

languages	,
语言	,

首先，他们说话声音太小，而且他们使用各种各样的手语。

[tuː] , [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .

too	,	for	another	.
也	,	为了	其他	.

也是为了另一个人。

[hiː; hi] [θɔːt] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ['nɪb(ə)l] .

He	thought	Watch	was	chasing	Nibble	.
他	想法	手表	曾是	追逐	蚕食	.

他以为Watch在追Nibble。

[soʊ][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][skəuldid][ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bæd][oʊld][dɔːg] .

So	he	shouted	and	scolded	and	called	him	a	bad	old	dog	.
所以	他	喊叫	和	责骂	和	称为	他	一个	坏的	老的	狗	.

于是他大声斥责他，骂他是条坏老狗。

[bʌt; bət] [wɑːtʃ] ['oʊnli] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd][kept] [raɪt] [ɑːn] .

But	Watch	only	wagged	his	tail	and	kept	right	on	.
但	手表	仅有的	摇晃	他的	尾巴	和	保留	正确的	在	.

但沃奇只是摇了摇尾巴，继续往前走。

['nɪb(ə)l] [ænd; ənd]['mʌskræt]['vɪzɪt][ðə; ði] [red] [kaʊ] .

Nibble	and	Muskrat	visit	the	Red	Cow	.
蚕食	和	麝鼠	访问	这	红色的	奶牛	.

尼布尔和麝鼠去拜访红牛。

['miːntaɪm] , ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['hæpənɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][pɑːnd] .

Meantime	,	something	had	been	happening	back	at	the	pond	.
与此同时	,	某物	有	到过	发生	后退	在	这	池塘	.

与此同时，池塘那边也发生了一些事情。

[ðə; ði][streɪndʒ][mæn] [huː] [set][ɔːl] [ðoʊz] [streɪndʒ][træps][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

The	strange	Man	who	set	all	those	strange	traps	had	come	to	look	at	them	.
这	奇怪的	男人	WHO	放	全部	那些	奇怪的	陷阱	有	来	到	看	在	他们	.

那个设置了所有奇怪陷阱的怪人前来看它们了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] .

And	the	Red	Cow	heard	him	.
和	这	红色的	奶牛	听到	他	.

红母牛听到了他的话。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['skeri] ['eni] [mɔːr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər] [nuː] [kæf]

But	she	wasn't	scary	any	more	because	she	had	her	new	calf
但	她	不是	可怕的	任何	更多的	因为	她	有	她	新的	小牛

但她不再可怕了，因为她生了小牛犊。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	she	meant	to	take	care	of	him	.
和	她	意思是	到	拿	关心	的	他	.

她本想照顾他。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['dɪdnt] [mi:n] [tu:; tə][let]['eni][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][bʌt; bət] ['tɑ:mi] ['pi:l] [leɪ][ə; eɪ]

And	she	didn't	mean	to	let	any	one	else	in	the	world	but	Tommy	Peele	lay	a
和	她	没有	意思是	到	让	任何	一	别的	在	这	世界	但	汤米	皮尔	躺	一个

[hænd][ɑ:n][hɪm; ɪm] .

hand	on	him	.
手	在	他	.

她不想让世界上除了汤米·皮尔以外的任何人碰他。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] [mi:l] [ʌv; əv][wɔ:rm][mɪlk][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['hi:d] [gɔ:n] [tu:; tə]

He	had	a	nice	meal	of	warm	milk	inside	of	him	and	he'd	gone	to
他	有	一个	好的	一顿饭	的	温暖的	牛奶	里面	的	他	和	他会	已消失	到

[sli:p] .

sleep	.
睡觉	.

他喝了一杯暖暖的牛奶，饱餐了一顿后就睡着了。

[bɪ'saɪdz] , ['dɑ:ktər]['mʌskræt][wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər][tu:; tə] [lʊk] ['æftər][hɪm; ɪm] .

Besides	,	Doctor	Muskrat	was	still	there	to	look	after	him	.
除了	,	医生	麝鼠	曾是	仍然	那里	到	看	后	他	.

此外，麝鼠医生还在那里照顾他。

[soʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ʃi:; ʃi] [baʊnst] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][mæn] .

So	out	of	the	thicket	she	bounced	and	after	the	Man	.
所以	出去	的	这	灌木丛	她	弹跳	和	后	这	男人	.

于是她从灌木丛中蹦了出来，追着那个男人跑去。

“ [em] - [em] - [mu:] !

“	M	-	m	-	moo	!
“	M	-	米	-	哞	!

“哞！

” [ʃi:; ʃi] [rɔ:rd] ,

”	she	roared	,
”	她	咆哮	,

她咆哮道：“

[dʒʌst][laɪk][ðə; ði][fɜ:rst][kaʊz][dɪd] [wen] [ðeɪ] [toʊld]['mʌðər] ['neɪtʃər] [ðeid] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd]

just	like	the	first	cows	did	when	they	told	Mother	Nature	they'd	punish	the	wicked
只是	喜欢	这	第一的	牛	做过	什么时候	他们	讲述	母亲	自然	他们会	惩治	这	邪恶

[wʊlvz] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [ti:θ] [ə'gen] .

wolves	for	themselves	if	she	gave	them	their	teeth	again	.
狼	为了	他们自己	如果	她	给予	他们	他们的	牙齿	再次	.

就像第一批母牛告诉大自然母亲，如果她再次赐予它们牙齿，它们就会亲自惩罚那些邪恶的狼一样。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [rɪ'membər] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ['kudnt] [du:][ðæt] ,

But	you	remember	Mother	Nature	couldn't	do	that	,
但	你	记住	母亲	自然	不能	做	那	,

但你要记住，大自然母亲做不到这一点。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][hɔ:rnz][lɔ:ŋgər][ænd; ənd] ['ʃɑ:rpər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv]['eni] [wʊlf] .

so	she	gave	them	horns	longer	and	sharper	than	the	teeth	of	any	wolf	.
所以	她	给予	他们	角	更长	和	更锐利	比	这	牙齿	的	任何	狼	.

所以她给了它们比任何狼的牙齿都更长更锋利的角。

[ðə; ði] [red] ['kaʊz] [hɔ:rnz]['sɜ:rt(ə)nli][wɜ:r; wər] .

The	Red	Cow's	horns	certainly	were	.
这	红色的	牛的	角	当然	是	.

红牛的角确实很像。

[soʊ] [ðæt] [streɪndʒ][mæn] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] ['nɪrəst] [tri:] [tu:; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

So	that	strange	Man	climbed	up	the	nearest	tree	to	get	away	from	them	.
所以	那	奇怪的	男人	攀登	向上	这	最近的	树	到	得到	离开	从	他们	.

于是，那个陌生男人爬上最近的一棵树，想躲开他们。

“ [get] [aʊt] !
“ Get out !
“ 得到 出去 !

“出去!

” [ʃiː; ʃi] [snɔːtid] .
” she snorted .
” 她 哼了一声 .

她嗤之以鼻。

“ [goʊ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] !
“ Go away from here !
“ 去 离开 从 这里 !

“滚开!”

” [bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ˈkudnt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd]
” But of course he couldn't because she was walking around and around
” 但 的 课程 他 不能 因为 她 曾是 步行 大约 和 大约
[ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [bɪg] [triː] ,
the trunk of that big tree ,
这 树干 的 那 大的 树 ,

“但他当然做不到，因为她正绕着那棵大树的树干走来走去。”

[ˈrɔːrɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [mʌd] [ˈoʊvər] [hɜːr; hər] [ˈʃəuldəz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [bɪg]
roaring at him and sending the mud over her shoulders with her big
咆哮 在 他 和 发送 这 泥 超过 她 肩膀 和 她 大的
, [ˈhɔːrni] [toʊz] .
, horny toes .
, 好色 脚趾 .

她朝他咆哮，用她又大又硬的脚趾把泥巴甩到肩膀上。

[ˈoʊnli] [ʃiː; ʃi] [ˈnevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈræðər] [ˈstuːpɪd] .
Only she never thought of that , because she was rather stupid .
仅有的 她 绝不 想法 的 那 , 因为 她 曾是 相当 愚蠢的 .

只是她从来没想过这一点，因为她相当笨。

[ðen] [wɑːtʃ] [keɪm] [ˈbaʊnsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɑːrkt] [ænd; ənd] [snæpt] [ˈveri] [ˈfɪrsli] .
Then Watch came bouncing up and he barked and snapped very fiercely .
然后 手表 来了 弹跳 向上 和 他 吠叫 和 啪啪 非常 激烈地 .

然后，沃奇蹦蹦跳跳地跑过来，狂吠不止，咬人咬得非常凶狠。

[bʌt; bət] [ˈtɑːmi] [dʒʌst] [læft] .
But Tommy just laughed .
但 汤米 只是 笑了 .

但汤米只是笑了。

“ [oʊ] , [ˈluːi] [ˈtɔmsn] , ” [hiː; hi] [dʒɪəd] .
“ Oh , Louie Thomson , ” he jeered .
“ 哦 , 路易 汤姆逊 , ” 他 嘲笑 .

“哦，路易·汤姆森，”他嘲笑道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [set] [jʊr; jər] [træps] [ɪn] [maɪ] [wʊdz] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
“ You will set your traps in my woods , will you ?
“ 你 将要 放 你的 陷阱 在 我的 树林 , 将要 你 ?

“你们要在我的树林里设陷阱，是吗？”

[siː] [wʌt] [juː; jʊ] [get] [naʊ] !
See what you get now !
看 什么 你 得到 现在 !

看看你现在能得到什么!

" [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['griːdi] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][soʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði][træp] [ðæt] ['wʊdnt]
" For this was the greedy boy who had sold him the trap that wouldn't
" 为了 这 曾是 这 贪婪的 男生 WHO 有 卖 他 这 陷阱 那 不会
[wɜːrk] .
work .
工作 .

"因为正是这个贪婪的男孩卖给了他一个根本不起作用的陷阱。"

" [juːl] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][get] [ɪf] [ðæt] ['kreɪzi] [kaʊ] [teɪks] ['æftər][juː; jʊ] ! " [jeld] ['luːi] .
" You'll see what you get if that crazy cow takes after you ! " yelled Louie .
" 你会 看 什么 你 得到 如果 那 疯狂的 奶牛 需要 后 你 ! " 大喊 路易 .

"你要是像那头疯牛，你就等着瞧吧！"路易喊道。

['tɑːmi] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ə'freɪd] ,
Tommy was just a little bit afraid ,
汤米 曾是 只是 一个 小的 少量 害怕的 ,

汤米当时有点害怕。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kaʊ] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['skeri] [lʊk] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
for the cow was watching him with that scary look in her eyes .
为了 这 奶牛 曾是 观看 他 和 那 可怕的 看 在 她 眼睛 .

因为那头母牛正用那种可怕的眼神看着他。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][let] ['luːi] ['tɔmsn] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
But he wasn't going to let Louie Thomson know it .
但 他 不是 去 到 让 路易 汤姆逊 知道 它 .

但他不会让路易·汤姆森知道这一点。

[soʊ][hiː; hi] [stʊd] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɜːr; hər] , " [kʌm] ['bɔːsi] , [ˌsiː 'oʊ] - [bɔːs] . "
So he stood perfectly still and called her , " Come Bossy , Co ' Boss . "
所以 他 站立 完美 仍然 和 称为 她 , " 来 专横跋扈 , 合作 - 老板 . "

于是他一动不动地站在那里，喊道："过来，老大，副老大。"

" [goʊ] [ə'lɔːŋ] , [red] [kaʊ] ! " [bɑːrkt] [wɑːtʃ] .
" Go along , Red Cow ! " barked Watch .
" 去 沿着 , 红色的 奶牛 ! " 吠叫 手表 .

"走吧，红牛！"守望者吼道。

" [aɪ] [noʊ] , " [skwiːld] ['nɪb(ə)l] , " [aɪ][kæn; kən] [siː] ['dʒeɪz]['prez(ə)nt] ['stɪkɪŋ] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv]
" I know , " squealed Nibble , " I can see Chaik Jay's present sticking right out of
" 我 知道 , " 尖叫 蚕食 , " 我 能 看 柴克 杰伊的 展示 粘性 正确的 出去 的
['tɑːmiːz] ['pɑːkɪt] .
Tommy's pocket .
汤米的 口袋 .

"我知道，"尼布尔尖叫道，"我能看到柴克·杰的礼物从汤米的口袋里露出来了。"

[æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] .
Ask him for that ear of corn .
问 他 为了 那 耳朵 的 玉米 .

向他要那根玉米。

" [naʊ] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] ['hʌŋgri] .
" Now the Red Cow was really very hungry .
" 现在 这 红色的 奶牛 曾是 真的 非常 饥饿的 .

"现在红牛真的非常饿了。"

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt][hɜːr; hər] ['snɪfɪŋ] [noʊz] .
She reached out her sniffing nose .
她 达到 出去 她 嗅闻 鼻子 .

她伸出鼻子嗅了嗅。

['tɑːmi] ['dɪdnt] [muːv] .

Tommy	**didn't**	**move**	**.**
汤米	没有	移动	.

汤米一动不动。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ðə; ði][kɔːrn] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [lɔːŋ] ['kɜːrlɪŋ] [tʌŋ] .

So	**she**	**picked**	**the**	**corn**	**right**	**out**	**of**	**his**	**pocket**	**with**	**her**	**long**	**curling**	**tongue**	**.**
所以	她	挑选	这	玉米	正确的	出去	的	他的	口袋	和	她	长的	冰壶	舌头	.

于是，她用长长的卷舌从他口袋里叼出了玉米粒。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][leɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l][hænd][ɑːn][hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt]

And	**then**	**he**	**laid**	**such**	**a**	**gentle**	**hand**	**on**	**her**	**that**	**she**	**knew**	**she**	**wouldn't**
和	然后	他	铺设	这样的	一个	温和的	手	在	她	那	她	知道	她	不会

[biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm]['evər] [ə'gen] .

be	**afraid**	**of**	**him**	**ever**	**again**	**.**
是	害怕的	的	他	曾经	再次	.

然后他温柔地把手放在她身上，让她知道自己再也不会害怕他了。

[soʊ] [hɪr] [wʌz; wəz] ['tɑːmi] ['piːl] ['stroʊkɪŋ] [ðə; ði] [red] ['kaʊz] [nek] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [eɪt] [ðə; ði][kɔːrn][hiː; hi]

So	**here**	**was**	**Tommy**	**Peele**	**stroking**	**the**	**Red**	**Cow's**	**neck**	**while**	**she**	**ate**	**the**	**corn**	**he**
所以	这里	曾是	汤米	皮尔	抚摸	这	红色的	牛的	脖子	尽管	她	吃	这	玉米	他

[hæd; həd] [ment] [tuː; tə] [gɪv] [dʒeɪ] .

had	**meant**	**to**	**give**	**Chaik**	**Jay**	**.**
有	意思是	到	给	柴克	杰伊	.

于是，汤米·皮尔一边抚摸着红牛的脖子，一边看着它吃着他原本打算给柴克·杰伊的玉米。

[hɪr] , [tuː] ,

Here	**,**	**too**	**,**
这里	,	也	,

这里也是如此，

[wʌz; wəz] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [hɔːz] [ɔːf][ə; eɪ][waɪld][roʊz] [bʊʃ] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [hæd; həd]

was	**Nibble**	**Rabbit**	**enjoying**	**the**	**haws**	**off**	**a**	**wild**	**rose**	**bush**	**the**	**Red**	**Cow**	**had**
曾是	蚕食	兔子	享受	这	山楂	离开	一个	荒野	玫瑰	衬套	这	红色的	奶牛	有

['træmpld] [daʊn] ,

trampled	**down**	**,**
践踏	向下	,

小兔子尼布尔是不是正在津津有味地啃食被红牛踩倒的野玫瑰丛上的果实?

[waɪl] [oʊld]['dɑːktər]['mʌskræt] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['sliːpi] [nuː] ['beɪbi] ,

while	**old**	**Doctor**	**Muskrat**	**watched**	**the**	**Red**	**Cow's**	**sleepy**	**new**	**baby**	**,**
尽管	老的	医生	麝鼠	观看	这	红色的	牛的	困	新的	婴儿	,

老麝鼠医生看着红母牛昏昏欲睡的新生儿，

[ænd; ənd] [prɪkt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [tuː; tə] [hɪr] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

and	**pricked**	**his**	**ears**	**to**	**hear**	**all**	**that**	**was**	**going**	**on**	**.**
和	刺痛	他的	耳朵	到	听到	全部	那	曾是	去	在	.

他竖起耳朵，想听听周围发生的一切。

['iːv(ə)n] [wɑːtʃ] [ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] ['hæpi] .

Even	**Watch**	**the**	**Dog**	**was**	**happy**	**.**
甚至	手表	这	狗	曾是	快乐的	.

就连《看门狗》这部电影也很高兴。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,

He	**was**	**lying**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**tree**	**,**
他	曾是	说谎	在	这	脚	的	这	树	,

他躺在树下，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz][ɑːn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][ɔːl] [deɪ] ,

with	**his**	**nose**	**on**	**his**	**paws**	**as**	**though**	**he**	**expected**	**to**	**stay**	**there**	**all**	**day**	**,**
和	他的	鼻子	在	他的	爪子	作为	尽管	他	预期的	到	停留	那里	全部	天	,

他把鼻子搭在爪子上，好像打算一整天都待在那里似的。

[ænd; ənd] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] .
and **wagging** **his** **tail** **.**
和 摇尾巴 他的 尾巴 .

还摇着尾巴。

[bʌt; bət] ['luːi] ['tɔmsn] , [pɜːrtʃt] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ɪts] ['bræntʃɪz] [ɪn][ðə; ði][koʊld][wɪnd] , [wʌz; wəz]
But **Louie** **Thomson** **,** **perched** **on** **one** **of** **its** **branches** **in** **the** **cold** **wind** **,** **was**
但 路易 汤姆逊 , 栖息 在 一 的 它是 分支 在 这 寒冷的 风 , 曾是
['veri] [ʌn'hæpi] .
very **unhappy** **.**
非常 不开心 .

但路易·汤姆森坐在寒风中的一根树枝上，却很不开心。

[wen'evər] [hiː; hi] [muːvd] [wɑːtʃ] [wʊd] [reɪz] [ðə; ði] [her] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [graʊl] ,
Whenever **he** **moved** **Watch** **would** **raise** **the** **hair** **all** **along** **his** **back** **and** **growl** **,**
每当 他 已搬 手表 会 增加 这 头发 全部 沿着 他的 后退 和 咆哮 ,

每当他移动时，沃奇的背毛都会竖起来，发出低吼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] [wʊd] [roʊl][hɜːr; hər] ['skeri] [aɪz] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
and **the** **Red** **Cow** **would** **roll** **her** **scary** **eyes** **at** **him** **.**
和 这 红色的 奶牛 会 卷 她 可怕的 眼睛 在 他 .

红母牛会朝他翻白眼，露出可怕的表情。

“ [heɪ] , ['tɑːmi] !
“ **Hey** **,** **Tommy** **!**
“ 嘿 , 汤米 !

“嘿，汤米！”

” [hiː; hi] [kɔːld] .
” **he** **called** **.**
” 他 称为 .

他打电话来。

“ [draɪv] [ɔːf] [ðoʊz] [bruːts] [ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [kʌm] [daʊn] ! ”
“ **Drive** **off** **those** **brutes** **and** **let** **me** **come** **down** **!** **”**
“ 驾驶 离开 那些 野蛮人 和 让 我 来 向下 ! ”

“把那些恶棍赶走，让我下去！”

“ [noʊ] , [aɪ][wəʊnt] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ **No** **,** **I** **won't** **,** **”** **said** **Tommy** **.**
“ 不 , 我 惯于 , ” 说 汤米 .

“不，我不会，”汤米说。

“ [ðɪs] [ɪz] [tuː] [taɪmz] [juːv] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] .
“ **This** **is** **two** **times** **you've** **cheated** **me** **.**
“ 这 是 二 时代 你已经 作弊 我 .

“这是你第二次欺骗我了。”

[juː; jʊ] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [oʊld][træp] ,
You **cheated** **me** **with** **that** **old** **trap** **,**
你 作弊 我 和 那 老的 陷阱 ,

你用那套老掉牙的伎俩骗了我。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] ['ɪntuː][maɪ] ['veri] [oʊn] [wʊdz] [ænd; ənd] [kætʃ] [maɪ]
and **now** **you** **tried** **to** **come** **over** **here** **into** **my** **very** **own** **woods** **and** **catch** **my**
和 现在 你 尝试 到 来 超过 这里 进入 我的 非常 自己的 树林 和 抓住 我的
['veri] [oʊn] [biːsts] .
very **own** **Beasts** **.**
非常 自己的 野兽 .

现在你竟然想闯进我的森林，捕捉我的野兽。

[ðæts] ['stiːlɪŋ] .
That's stealing .
那就是 偷窃 .

那是偷窃。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [wɑːtʃ] [juː; jʊ] [waɪl] [aɪ][goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][get][maɪ]
I'm going to let them watch you while I go up to the house and get my
我是 去 到 让 他们 手表 你 尽管 我 去 向上 到 这 房子 和 得到 我的
['fɑːðər][tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
father to come for you .
父亲 到 来 为了 你 .

我让他们看着你，我上楼去叫我爸爸来接你。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
" Of course not one of the Woodsfolk knew what he meant .
" 的 课程 不是 一 的 这 - 知道 什么 他 意思是 .

"当然，林中居民没有一个人知道他的意思。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .
But they knew he was very angry .
但 他们 知道 他 曾是 非常 生气的 .

但他们知道他非常生气。

" [oʊ] , [pliːz] , [pliːz] [dəunt][duː] [ðæt] !
" Oh , please , please don't do that !
" 哦 , 请 , 请 不 做 那 !

"哦，求求你，千万别那样做！"

" ['bɛgd] ['luːi] .
" begged Louie .
" 乞求 路易 .

"路易恳求道。"

" [aɪl] ['prɑːmɪs] ['nevər][tuː; tə][set] [fʊt] [ɪn][jʊr; jər] [wʊdz] [ə'gen] .
" I'll promise never to set foot in your woods again .
" 患病的 承诺 绝不 到 放 脚 在 你的 树林 再次 .

"我保证以后再也不会踏入你的树林一步。"

['ɑːnɪst] , [krɔːs] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd][hoʊp][tuː; tə][daɪ] , [aɪ] [wɪl] !
Honest , cross my heart and hope to die , I will !
诚实的 , 叉 我的 心 和 希望 到 死 , 我 将要 !

说真的，我发誓，我一定会这么做！

[pliːz] [let][ˌem 'iː][goʊ] [ðɪs] [taɪm] .
Please let me go this time .
请 让 我 去 这 时间 .

这次请放我走吧。

" ['nɪb(ə)l] [sæt] [streɪt] [ʌp][ænd; ənd] ['lisnd] [hɑːrd] .
" Nibble sat straight up and listened hard .
" 蚕食 卫星 直的 向上 和 听着 难的 .

Nibble 坐直了身子，认真地听着。

[fɔːr; fər] ['luːi] ['saʊndɪd] [dʒʌst][laɪk] ['tʃætər] ['skwɜːrəl][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l][stɔːrm] [wen]
For Louie sounded just like Chatter Squirrel the night of the Terrible Storm when
为了 路易 听起来 只是 喜欢 喋喋不休 松鼠 这 夜晚 的 这 糟糕的 风暴 什么时候
[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['terəbli] [ə'freɪd] .
he was so terribly afraid .
他 曾是 所以 可怕 害怕的 .

路易的声音听起来就像暴风雨之夜的喋喋松鼠，当时他非常害怕。

“ [maɪ] ['wɪskərz] , [bʌt; bət] ['iznt] ['tɑːmi] ['wʌndərf(ə)l] , ” [hiː; hi] [briːðd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
“ My whiskers , but isn't Tommy wonderful , ” he breathed to Watch .
“ 我的 胡须 , 但 不是 汤米 精彩的 , ” 他 呼吸 到 手表 .

“我的胡子，不过汤米真是太棒了，”他对着电视说道。

“ [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ðiː] [red] [kaʊ] [kæn; kən] [sker] [ðæt] [mæn] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] ,
“ You and the Red Cow can scare that Man when you can reach him ,
“ 你 和 这 红色的 奶牛 能 吓 那 男人 什么时候 你 能 抵达 他 ,

“你和那头红牛如果能接近那个人，就能吓唬他。”

[bʌt; bət] ['tɑːmi] [sker] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] .
but Tommy scares him without doing anything .
但 汤米 惊吓 他 没有 正在做 任何事物 .

但汤米什么都没做就吓到了他。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [kloʊz] [ʌp][tuː; tə] ['tɑːmiːz] [tɔːl] ['rʌbər] [buːts] [ænd; ənd] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed]
” And he came close up to Tommy's tall rubber boots and cocked his head
” 和 他 来了 关闭 向上 到 汤米的 高的 橡皮 靴子 和 上膛 他的 头
[ɑːn][wʌn][saɪd] ,
on one side ,
在 一 边 ,

“他走到汤米的高筒橡胶靴跟前，歪着头看了看他，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['tɑːmi] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
trying to see how Tommy did it .
尝试 到 看 如何 汤米 做过 它 .

我想看看汤米是怎么做到的。

“ [aɪ] [noʊ] [juːl] ['prɑːmɪs] , ” ['tɑːmi] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , “ [ænd; ənd] [juːl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ,
“ I know you'll promise , ” Tommy was saying , “ and you'll keep it , too ,
“ 我 知道 你会 承诺 , ” 汤米 曾是 说 , “ 和 你会 保持 它 , 也 ,

“我知道你会答应的，”汤米说，“而且你也会信守承诺。”

[ɔːr] [els] [aɪl] [noʊ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
or else I'll know about it .
或者 别的 患病的 知道 关于 它 .

否则我就会知道了。

” [hiː; hi][dʒʌst] [ment] [hiː; hi][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [wʊd] [faɪnd] ['luːiz] [fuːt'prints] .
” He just meant he and Watch would find Louie's footprints .
” 他 只是 意思是 他 和 手表 会 寻找 路易的 脚印 .

“他的意思是，他和沃奇会找到路易的脚印。”

[bʌt; bət] ['luːi] [sɔː] [ðæt] ['ræbɪt] ['sɪtɪŋ] [baɪ] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ɪg'zæktli][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi]
But Louie saw that rabbit sitting by Tommy and looking exactly as though he
但 路易 锯 那 兔子 坐着 经过 汤米 和 寻找 确切地 作为 尽管 他
[wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
were talking to him .
是 说 到 他 .

但路易看到那只兔子坐在汤米旁边，一副好像在和他说话的样子。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][jʊr; jər][træps] , ” ['tɑːmi] [went] [ɑːn] ,
“ And if you want your traps , ” Tommy went on ,
“ 和 如果 你 想 你的 陷阱 , ” 汤米 去 在 ,

“如果你想要你的陷阱，”汤米继续说道，

“ [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [ðæt] ['mʌskræt][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
“ you'll have to get that muskrat to find them .
“ 你会 有 到 得到 那 麝鼠 到 寻找 他们 .

“你得先找到那只麝鼠才能找到它们。”

” [hiː; hi][dʒʌst] [ment] ['hiːd] [θroʊn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] .

”	He	just	meant	he'd	thrown	them	into	the	pond	.
”	他	只是	意思是	他会	抛掷	他们	进入	这	池塘	.

“他的意思是，他把它们扔进了池塘里。”

[bʌt; bət] ['luːi] ['tɔmsn] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .

But	Louie	Thomson	didn't	know	what	to	think	of	that	.
但	路易	汤姆逊	没有	知道	什么	到	思考	的	那	.

但路易·汤姆森不知道该如何看待这件事。

[hiː; hi] [gest] [pər'hæps] ['hiːd] ['betər] [liːv] ['tɑːmi] ['piːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪld] [θɪŋz] ['veri] [mʌtʃ]

He	guessed	perhaps	he'd	better	leave	Tommy	Peele	and	his	wild	things	very	much
他	猜对了	也许	他会	更好的	离开	汤米	皮尔	和	他的	荒野	事物	非常	很多

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

他心想，或许最好还是离汤米·皮尔和他的那些怪人远点儿。

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['nɪb(ə)l] [telz] [wʌn] ['siːkrət] [ænd; ənd] ['hiːrz] [ə'nʌðər]

NIBBLE	TELLS	ONE	SECRET	AND	HEARS	ANOTHER
蚕食	讲述	一	秘密	和	听到	其他

尼布尔说出一个秘密，又听到另一个秘密

[naʊ] [wen] ['tɑːmi] ['piːl] ['fɑːloʊd] [wɑːtʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

Now	when	Tommy	Peele	followed	Watch	back	to	the	woods	it	was	because
现在	什么时候	汤米	皮尔	随后	手表	后退	到	这	树林	它	曾是	因为

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði][oʊld][dɔːg][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

he	thought	the	old	dog	was	chasing	Nibble	Rabbit	.
他	想法	这	老的	狗	曾是	追逐	蚕食	兔子	.

汤米·皮尔跟着沃奇回到树林里，是因为他以为那条老狗在追尼布尔兔。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] [wɔːrnd] [wɑːtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] [bæd] ['luːi]

Then	he	made	up	his	mind	Nibble	had	warned	Watch	about	that	bad	Louie
然后	他	制成	向上	他的	头脑	蚕食	有	警告	手表	关于	那	坏的	路易

['tɔmsn] .

Thomson	.
汤姆逊	.

然后他下定决心，Nibble 曾警告过 Watch 要提防那个坏路易·汤姆森。

[hiː; hi] ['nevər] [driːmd] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] ['wɪspəd] [ə; eɪ]['siːkrət] [ðæt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [red]

He	never	dreamed	Nibble	had	whispered	a	secret	that	belonged	to	the	Red
他	绝不	梦见	蚕食	有	低声说道	一个	秘密	那	属于	到	这	红色的

[kaʊ] .

Cow	.
奶牛	.

他做梦也没想到，尼布尔竟然悄悄说出了属于红牛的秘密。

[soʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['hiːd] [meɪd] ['luːi] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] ,

So	as	soon	as	he'd	made	Louie	promise	to	behave	,
所以	作为	很快	作为	他会	制成	路易	承诺	到	表现	,

所以，在他让路易保证要守规矩之后，

[hiː; hi] ['hwisld] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [ə'weɪ] [soʊ] ['luːi] [kʊd; kəd]

he	whistled	to	Watch	and	began	to	lead	the	Red	Cow	away	so	Louie	could
他	吹口哨	到	手表	和	开始	到	带领	这	红色的	奶牛	离开	所以	路易	可以

[klaɪm] [daʊn] .

climb	down	.
爬	向下	.

他吹了声口哨，示意守望者，然后开始牵着红牛走开，好让路易爬下来。

[wel] , [raɪt] [ðen] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ['siːkrət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] .

Well	,	right	then	the	Red	Cow	remembered	that	secret	she	had	to	show	him	.
出色地	,	正确的	然后	这	红色的	奶牛	记得	那	秘密	她	有	到	展示	他	.

就在这时，红母牛想起了她必须告诉他的那个秘密。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪm; ɪm] .

So	she	insisted	on	leading	him	.
所以	她	坚持	在	领导	他	.

所以她坚持要带他走。

[ʃiː; ʃi] ['ferli] ['gæləpt] [ə'raʊnd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] ,

She	fairly	galloped	around	the	end	of	the	thicket	,
她	相当	疾驰	大约	这	结尾	的	这	灌木丛	,

她几乎是绕着灌木丛的尽头飞奔而去，

[wɪð; wɪθ] ['tɑːmi] ['rʌnɪŋ] ['æftər][hɜː; hər][ɪn][hɪz; ɪz][tɔːl] ['rʌbər] [buːts] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['baʊndɪŋ]

with	Tommy	running	after	her	in	his	tall	rubber	boots	and	Watch	bounding
和	汤米	跑步	后	她	在	他的	高的	橡皮	靴子	和	手表	边界

['æftər][hɪm; ɪm] .

after	him	.
后	他	.

汤米穿着高筒橡胶靴追着她跑，沃奇则蹦蹦跳跳地跟在他后面。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kʌt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['tʌn(ə)l] .

But	Nibble	took	a	short	cut	through	his	tunnel	.
但	蚕食	采取	一个	短的	切	通过	他的	隧道	.

但尼布尔抄近路穿过了他的隧道。

[ænd; ənd][hiː; hi][met]['dɑːktər]['mʌskræt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

And	he	met	Doctor	Muskrat	coming	to	meet	him	.
和	他	遇见	医生	麝鼠	未来	到	见面	他	.

他遇到了前来拜访他的麝鼠医生。

“ - , [klʌmp] , - , [klʌmp] ! ” [went] [ə; eɪ] [saʊnd] [ˌaʊt'saɪd] .

“	Climb	,	clump	,	climb	,	clump	!	”	went	a	sound	outside	.
“	-	,	丛	,	-	,	丛	!	”	去	一个	声音	外部	.

“咚咚咚，咚咚咚！”外面传来一阵声音。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] ['dɑːktər]['mʌskræt] .

“	What's	that	?	”	asked	Doctor	Muskrat	.
“	是什么	那	?	”	问	医生	麝鼠	.

“那是什么？”麝鼠医生问道。

['nɪb(ə)l] [piəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

Nibble	peered	along	the	ground	.
蚕食	窥视	沿着	这	地面	.

尼布尔低头看着地面。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['luːi] ['tɑːmsənz] [buːts] ['muːvɪŋ] ['veri] [fæst] .

And	he	could	see	Louie	Thomson's	boots	moving	very	fast	.
和	他	可以	看	路易	汤姆逊的	靴子	移动	非常	快速地	.

他看到路易·汤姆森的靴子飞快地移动着。

“ [its] [ðæt] [mæn] , ” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
“ It's that Man , ” he exclaimed .
“ 它是 那 男人 , ” 他 惊呼 .

“是那个人！”他惊呼道。

“ [ˈhiːz] [ˈrʌnɪŋ] [laɪk] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks][dɪd] [wen] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [tʊk] [ˈæftər][hɪm; ɪm] . ”
“ He's running like Silvertip the Fox did when the Red Cow took after him . ”
“ 他是 跑步 喜欢 银尖 这 狐狸 做过 什么时候 这 红色的 奶牛 采取 后 他 . ”

“他跑起来就像当年红牛追赶银尖狐狸时那样。”

“ [faɪn] ！ ” [ˈtʃʌkld] [ˈdɑːktər][ˈmʌskræt] .
“ Fine ! ” chuckled Doctor Muskrat .
“ 美好的 ！ ” 轻笑 医生 麝鼠 .

“好极了！”麝鼠医生笑着说。

“ [ˈhiːl] [ˈnevər] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [dʒɔːz] [bæk] [hɪr] [əˈgen] .
“ He'll never bring his wicked jaws back here again .
“ 地狱 绝不 带来 他的 邪恶 下颚 后退 这里 再次 .

“他再也不会把他的邪恶下颚带回这里了。”

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [θæŋk] [ˈtɑːmi] [ˈpiːl] [fɔːr; fər] [ðæt] .
And we can thank Tommy Peele for that .
和 我们 能 感谢 汤米 皮尔 为了 那 .

这一切都要感谢汤米·皮尔。

” [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [saʊnd] .
” Then there was another sound .
” 然后 那里 曾是 其他 声音 .

然后又传来一声响动。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] [ˈnɪb(ə)l] .
“ What's that ? ” asked Nibble .
“ 是什么 那 ? ” 问 蚕食 .

“那是什么？”尼布尔问道。

[ænd; ənd][ˈdɑːktər][ˈmʌskræt] [læft] .
And Doctor Muskrat laughed .
和 医生 麝鼠 笑了 .

麝鼠医生笑了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtɑːmi] [ˈpiːl] [ˈskwiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sərˈpraɪz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈhiːd] [faʊnd] [ðə; ði]
For it was Tommy Peele squealing with surprise because he'd found the
为了 它 曾是 汤米 皮尔 尖叫 和 惊喜 因为 他会 成立 这
[ˈsiːkrət] [ðæt] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [kaʊ] .
secret that belonged to the Red Cow .
秘密 那 属于 到 这 红色的 奶牛 .

因为汤米·皮尔发现了红牛的秘密，所以他惊喜地尖叫起来。

“ [ə; eɪ][kæf] !
“ A calf ! ”
“ 一个 小牛 ！

“一头小牛！”

[oʊ] , [ðə; ði][kjuːt][ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] !
Oh , the cute little thing !
哦 , 这 可爱的 小的 事物 ！

哦，这小家伙真可爱！

” [ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [bɪg] [triː] [ˈrɔːrɪŋ] [æt; ət]

”	The	Red	Cow	walked	around	and	around	the	trunk	of	that	big	tree	roaring	at
”	这	红色的	奶牛	步行	大约	和	大约	这	树干	的	那	大的	树	咆哮	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“红母牛绕着那棵大树的树干走了一圈，冲着他咆哮。”

[soʊ] [ˈnɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈdɑːktər] [ˈmʌskræt] [bəuθ] [krept] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [wʌt]

So	Nibble	and	Doctor	Muskrat	both	crept	back	down	the	tunnel	to	watch	what
所以	蚕食	和	医生	麝鼠	两个都	悄悄地爬	后退	向下	这	隧道	到	手表	什么

[wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] .

was	going	on	.
曾是	去	在	.

于是，尼布尔和麝鼠博士都悄悄地溜回隧道里，看看发生了什么事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

银尖狐的罪孽(The Sins of Silvertip the Fox)
第2/4页

[ðə; ði][kæf] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['tɑːmi] ;
The **calf** **raised** **his** **head** **and** **looked** **at** **Tommy** **;**
这 小牛 提高 他的 头 和 看起来 在 汤米 ;

小牛抬起头看着汤米;

[ðen] [hiː; hi][gɑːt][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃeɪki] [legz][ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
then **he** **got** **up** **on** **his** **shaky** **legs** **and** **sniffed** **at** **him** **.**
然后 他 得到 向上 在 他的 摇晃 腿 和 嗅了嗅 在 他 .

然后他摇摇晃晃地站了起来，朝他嗅了嗅。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tɑːmi] [wʌz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] [biːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][streɪndʒ] [smel] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ]
Because **Tommy** **was** **a** **strange** **Beast** **with** **a** **strange** **smell** **and** **even** **a**
因为 汤米 曾是 一个 奇怪的 兽 和 一个 奇怪的 闻 和 甚至 一个
['beɪbi] [noʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
baby **knows** **enough** **to** **be** **careful** **about** **strange** **things** **.**
婴儿 知道 足够的 到 是 小心 关于 奇怪的 事物 .

因为汤米是一只奇怪的野兽，身上散发着奇怪的气味，即使是婴儿也知道要小心奇怪的东西。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [tɜːrnd] - [ʌp] [noʊz][tuː; tə][ðə; ði][hænd] ['tɑːmi] [held] [aʊt]
But **when** **he** **touched** **his** **little** **turned** **-** **up** **nose** **to** **the** **hand** **Tommy** **held** **out**
但 什么时候 他 感动 他的 小的 转向 - 向上 鼻子 到 这 手 汤米 握住 出去
[tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi] [smeld] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
to **him** **he** **smelled** **his** **mother** **.**
到 他 他 闻起来 他的 母亲 .

但当他用翘起的小鼻子碰了碰汤米伸出的手时，他闻到了妈妈的味道。

[juː; jʊ] [noʊ] ['tɑːmi] [hæd; həd] [bɪn] ['stroʊkɪŋ] [hɜːr; hər] .
You **know** **Tommy** **had** **been** **stroking** **her** **.**
你 知道 汤米 有 到过 抚摸 她 .

你知道汤米一直在抚摸她。

[soʊ][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l] ['ræskl] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [tʌŋ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɪk] ['tɑːmiːz]
So **the** **foolish** **little** **rascal** **put** **out** **his** **little** **pink** **tongue** **,** **trying** **to** **lick** **Tommy's**
所以 这 愚蠢 小的 恶棍 放 出去 他的 小的 粉色的 舌头 , 尝试 到 舔 汤米的
['fɪŋgərz] .
fingers **.**
手指 .

于是，这个傻乎乎的小家伙伸出粉红色的小舌头，想舔汤米的手指。

[ænd; ənd] ['wɔznt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [pliːzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [frendz] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [θɪŋ]
And **wasn't** **his** **mother** **pleased** **because** **they** **were** **friends** **the** **very** **first** **thing**
和 不是 他的 母亲 高兴 因为 他们 是 朋友们 这 非常 第一的 事物
!
!
!

他的母亲非常高兴，因为他们一开始就是朋友!

[wɑːtʃ] [led][ðə; ði] [wei] ,
Watch **led** **the** **way** **,**
手表 引领 这 方式 ,

手表引领了潮流，

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [wɔːkt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə] [stɪr] [hɜːr; hər] ['wɑːbli] -

and	Tommy	walked	beside	the	Red	Cow	and	helped	to	steer	her	wobbly	-
和	汤米	步行	旁	这	红色的	奶牛	和	帮助	到	转向	她	摇摇晃晃	-

[legd] [kæf] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] .

legged	calf	all	the	way	up	to	the	barn	.
腿	小牛	全部	这	方式	向上	到	这	谷仓	.

汤米走在红母牛旁边，帮助它那摇摇晃晃的小牛犊一路走到牛棚。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['beɪbi] [kept] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['sɪli] ['lɪt(ə)l] [hiːlz] [ðə; ði] [wei] ['nɪb(ə)l] [juːst]

And	the	baby	kept	trying	to	kick	up	his	silly	little	heels	the	way	Nibble	used
和	这	婴儿	保留	尝试	到	踢	向上	他的	愚蠢的	小的	高跟鞋	这	方式	蚕食	用过的

[tuː; tə] [wen] [hiː; hi] [felt] ['pleɪf(ə)l] .

to	when	he	felt	playful	.
到	什么时候	他	毛毡	顽皮的	.

宝宝不停地踢着他那滑稽的小脚后跟，就像尼布尔小时候玩耍时那样。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dʒʌst] [wʊd] [rʌn] [splæʃ] ['ɪntuː] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌdlz] ,

And	he	just	would	run	splash	into	all	the	puddles	,
和	他	只是	会	跑步	溅	进入	全部	这	水坑	,

他会径直跑进所有的水坑里，溅起水花。

[ænd; ənd] [bʌnt] [ænd; ənd] ['rɪgl] [wen] [ðeɪ] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

and	bunt	and	wriggle	when	they	caught	him	.
和	短打	和	扭动	什么时候	他们	捕捉	他	.

被抓住后，他们就用触击和扭动来躲避。

[ðə; ði] [red] [kaʊ] [kept] ['getɪŋ] ['praʊder] [ænd; ənd] ['praʊder] ['evri] [step] ,

The	Red	Cow	kept	getting	prouder	and	prouder	every	step	,
这	红色的	奶牛	保留	获得	更骄傲	和	更骄傲	每一个	步	,

红牛每走一步都越来越骄傲，

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [glæd] [wen] [ðeɪ] [gɑːt] ['seɪfli] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

but	even	she	was	glad	when	they	got	safely	home	with	him	.
但	甚至	她	曾是	高兴的	什么时候	他们	得到	安全	家	和	他	.

但当他们和他安全到家时，她也感到很高兴。

['nɪb(ə)l] [went] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] ['pæstʃər] .

Nibble	went	with	them	as	far	as	the	Pasture	.
蚕食	去	和	他们	作为	远的	作为	这	牧场	.

尼布尔和他们一起走到了牧场。

['dɑːktər] ['mʌskræt] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [swiːt] [flæg] - [ruːt] ([ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] ['hiːd] [dʌg] [ðæt]

Doctor	Muskrat	was	enjoying	a	nice	sweet	flag	-	root	(	the	first	one	he'd	dug	that
医生	麝鼠	曾是	享受	一个	好的	甜的	旗帜	-	根	(	这	第一的	一	他会	挖	那

[sprɪŋ]) [wen] ['nɪb(ə)l] [keɪm] ['loʊpɪŋ] [bæk] [ə'gen] .

spring	)	when	Nibble	came	loping	back	again	.
春天	)	什么时候	蚕食	来了	慢跑	后退	再次	.

麝鼠医生正在享用美味的甜菖蒲根（这是他春天挖的第一棵），这时尼布尔又慢悠悠地跑了回来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mɛsɪɪst] ['ræbɪt] [juː; jʊ] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] .

And	he	was	the	messiest	rabbit	you	ever	heard	of	.
和	他	曾是	这	最混乱	兔子	你	曾经	听到	的	.

而且，他是我见过的最邋遢的兔子。

[ænd; ənd] [soʊ] [krɔːs] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪd] !

And	so	cross	and	disgusted	!
和	所以	叉	和	厌恶	!

真是又生气又厌恶！

“ [ðæt] [bæd] ['beɪbi] !

“	That	bad	baby	!
“	那	坏的	婴儿	!

“那个坏宝宝！”

" [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [mʌd] [spɑːts] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ʃɜːrt] [frʌnt] .

"	he	complained	,	beginning	to	clean	the	mud	spots	off	his	white	shirt	front	.
"	他	抱怨	,	开始	到	干净的	这	泥	地点	离开	他的	白色的	衬衫	正面	.

他一边抱怨，一边开始清理白色衬衫前面的泥渍。

" [hiː; hi] ['wʊdnt] [duː] ['eniθɪŋ] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] .

"	He	wouldn't	do	anything	I	told	him	to	.
"	他	不会	做	任何事物	我	讲述	他	到	.

"我让他做什么他都不听。"

[ænd; ənd] [ðen] , [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [taɪm] [aɪ] ['wɔznt] ['lʊkɪŋ] ,

And	then	,	the	very	first	time	I	wasn't	looking	,
和	然后	,	这	非常	第一的	时间	我	不是	寻找	,

然后，就在我第一次没注意的时候，

[hiː; hi] [dɑːnst] [ɪn] [ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ænd; ənd] [splæʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] [ˌem 'iː] .

he	danced	in	a	puddle	and	splashed	it	all	over	me	.
他	跳舞	在	一个	水坑	和	溅起	它	全部	超过	我	.

他在水坑里跳舞，把水溅了我一身。

[frʌm; frəm] ['wɪskərz] [tuː; tə] — " [hiː; hi] ['kreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lʊk] — " [tuː; tə] [teɪl] !

From	whiskers	to	—	"	he	craned	his	neck	about	to	look	—	"	to	tail	!
从	胡须	到	—	"	他	起重机	他的	脖子	关于	到	看	—	"	到	尾巴	!

从胡须到——"他伸长脖子去看——"到尾巴！

[hiː; hi] [ɔːl] [bʌt; bət] [draʊnd] [ˌem 'iː] ! "

He	all	but	drowned	me	!	"
他	全部	但	溺水	我	!	"

他差点把我淹死了！

" [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] , " [sed] ['dɑːktər] ['mʌskræt] ,

"	You	don't	have	to	tell	me	that	,	"	said	Doctor	Muskrat	,
"	你	不	有	到	告诉	我	那	,	"	说	医生	麝鼠	,

"你不必告诉我这些，"麝鼠医生说。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fæt] [saɪdz] [wɜːr; wər] ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .

and	his	fat	sides	were	shaking	with	laughter	.
和	他的	胖的	侧面	是	摇晃	和	笑声	.

他肥硕的腰身因大笑而颤抖。

" [aɪv] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ] .

"	I've	eyes	to	see	with	.
"	我已经	眼睛	到	看	和	.

"我有眼睛去看。"

[jʊə(r)] [æz; əz] [wet] [æz; əz] ['evər] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [wen] [aɪ] [fiʃt] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑːnd] [ðer; ðər]

You're	as	wet	as	ever	you	were	when	I	fished	you	out	of	that	pond	there
你是	作为	湿的	作为	曾经	你	是	什么时候	我	钓鱼	你	出去	的	那	池塘	那里

.

:

.

你现在还跟我把你从池塘里捞出来时一样湿漉漉的。

" [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] ['nɪb(ə)l] ['tʌmbld] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ]

"	For	you	remember	how	Nibble	tumbled	right	into	the	water	he	was	so
"	为了	你	记住	如何	蚕食	翻滚	正确的	进入	这	水	他	曾是	所以

['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] ['evər] [sɔː] [ðə; ði] [kaɪnd] [oʊld] ['mʌskræt] .

frightened	the	first	time	he	ever	saw	the	kind	old	muskrat	.
害怕	这	第一的	时间	他	曾经	锯	这	种类	老的	麝鼠	.

"你还记得尼布尔第一次见到善良的老麝鼠时，吓得一头栽进了水里吗？"

“ [ænd; ənd] [ðen] , ” ['nɪb(ə)l] [went] [ɑːn] [ɪn'dɪgnəntli] ,
“ And then , ” Nibble went on indignantly ,
“ 和 然后 , ” 蚕食 去 在 愤慨地 ,

“然后,”尼布尔愤愤不平地继续说道,

“ [ðə; ði] ['ɪmpjədənt] ['lɪt(ə)l] [skæmp] [snɪft] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [tɜːrnd] - [ʌp] [noʊz] [æt; ət] [ˌem 'iː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ]
“ the impudent little scamp sniffed his little turned - up nose at me because I
“ 这 厚颜无耻 小的 恶棍 嗅了嗅 他的 小的 转向 - 向上 鼻子 在 我 因为 我
[wʌz; wəz] [sp'lʌtərɪŋ] . ”
was spluttering . ”
曾是 喷溅 . ”

“我呛咳的时候，那个厚脸皮的小家伙竟然用他那翘起的小鼻子轻蔑地嗅了嗅我。”

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] [kæf] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['mænərz] , [kæn; kən] [juː; jʊ] ? ” [suːðd]
“ You can't expect a calf to be born with manners , can you ? ” soothed
“ 你 不能 预计 一个 小牛 到 是 出生 和 礼仪 , 能 你 ? ” 舒缓
['dɑːktər] ['mʌskræt] , “
Doctor Muskrat , “
医生 麝鼠 , ”

“你不能指望一头小牛生下来就彬彬有礼，对吧？”麝鼠医生安慰道，“

- ['speʃəli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
' specially if it belongs to the Red Cow .
- 特别 如果 它 属于 到 这 红色的 奶牛 .

尤其是如果它属于红牛的话。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [aɪ] [toʊld] [hɜːr; hər] , [ðæts] [ðə; ði] [moʊst] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] - — — ” [hiː; hi]
But , as I told her , that's the most remarkable youngst — — ” He
但 , 作为 我 讲述 她 , 那就是 这 最多 卓越 - — — ” 他
['flætnd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] , ['redi] [tuː; tə] [daɪv] ,
flattened his ears , ready to dive ,
扁平的 他的 耳朵 , 准备好 到 潜水 ,

但是，正如我告诉她的，那是个非常了不起的年轻人——”他耷拉着耳朵，准备潜水，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [keɪm] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [mɑːrʃ] [hɔːk]
for a shadow came swooping down and he was expecting the Marsh Hawk
为了 一个 阴影 来了 俯冲 向下 和 他 曾是 期待 这 沼泽 鹰
[bæk] ['eni] [deɪ] .
back any day .
后退 任何 天 .

一道黑影俯冲而下，他预感到沼泽鹰随时都会回来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðə; ði] [dʒeɪ] .
But it was only Chaik the Jay .
但 它 曾是 仅有的 柴克 这 杰伊 .

但那只是杰伊柴克而已。

“ [hə'loʊ] , ” [hiː; hi] [paɪpt] .
“ Hello , ” he piped .
“ 你好 , ” 他 管道 .

“你好,”他说道。

“ [huː] [wʌz; wəz] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [tel] [hɜːr; hər] ?
“ Who was she and what did you tell her ?
“ WHO 曾是 她 和 什么 做过 你 告诉 她 ?

“她是谁？你跟她说了什么？”

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [paʊnst] [ɑːn] [æn; ən] ['eɪkɔːrn] [ðæt] [wʌz; wəz] [hæf] - ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
” And he pounced on an acorn that was half - buried in the ground .
” 和 他 猛扑 在 一个 橡子 那 曾是 一半 - 埋葬 在 这 地面 .

“他猛地扑向一颗半埋在土里的橡子。”

“ [ðə; ði] [red] [kaʊ] ， ” ['ænsər] ['dɑ:ktər]['mʌskræt] ，
“ The Red Cow , ” answered Doctor Muskrat ,
“ 这 红色的 奶牛 ， ” 回答 医生 麝鼠 ，

“是红母牛，”麝鼠医生回答道。

“ [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nu:] [kæf] [hu:z] [ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['jʌŋstər] [aɪv] ['evər] [si:n] .
“ has a little new calf who's the most remarkable youngster I've ever seen .
“ 有 一个 小的 新的 小牛 谁是 这 最多 卓越 青少年 我已经 曾经 已见 .

“它刚生了一头小牛犊，是我见过的最了不起的小家伙。”

” [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , ['oʊnli] — —
” And he was going to tell Chaik all about it , only — —
” 和 他 曾是 去 到 告诉 柴克 全部 关于 它 ， 仅有的 — —

“他本来打算把一切都告诉柴克，只是——”

['dɪdnt] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [dʒʌst] [ˌɪntə'rʌpt] [ænd; ənd] [tel] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [hɪm'self] ?
Didn't Nibble Rabbit just interrupt and tell it all himself ?
没有 蚕食 兔子 只是 打断 和 告诉 它 全部 他自己 ?

尼布尔兔不是刚才打断别人，自己把事情都说了吗?

[dʒʌst] ['dɪdnt] [hi:; hi] ?
Just didn't he ?
只是 没有 他 ?

难道不是吗?

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðæt] [pʌft] [ʌp][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt]
He was that puffed up because he was the first one to see it that
他 曾是 那 膨胀的 向上 因为 他 曾是 这 第一的 一 到 看 它 那
[hi:; hi] ['kudnt] [weɪt] .
he couldn't wait .
他 不能 等待 .

他因为是第一个看到它的人而得意忘形，迫不及待地想要炫耀。

[hi:; hi] [dɪ'skraɪbd] ， [haʊ] [braɪt] [ɪts]['lɪt(ə)l] [aɪz] [wɜ:r; wər] ,
He described , how bright its little eyes were ,
他 描述 ， 如何 明亮的 它是 小的 眼睛 是 ，

他描述了它那双小眼睛有多么明亮，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['rɪgəld] [ɪts] [teɪl] [laɪk] ['tʃætər] ['skwɜ:rəl] [dʌz] [wen] ['hi:z] [ɪn][ə; eɪ] ['tempər] ,
and how it wriggled its tail like Chatter Squirrel does when he's in a temper ,
和 如何 它 扭动 它是 尾巴 喜欢 喋喋不休 松鼠 做 什么时候 他是 在 一个 脾气 ，

它像喋喋不休的松鼠生气时那样摇尾巴。

[ænd; ənd] — ['evriθɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tu:; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðæt] [red] ['kaʊz] [red] ['beɪbi][wɪð; wɪθ]
and — everything there was to tell about that Red Cow's red baby with
和 — 一切 那里 曾是 到 告诉 关于 那 红色的 牛的 红色的 婴儿 和
[ðə; ði] [waɪt] [stɑ:r][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔ:rhed] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɜ:rnd] - [ʌp] [noʊz] .
the white star in his forehead and the turned - up nose .
这 白色的 星星 在 他的 前额 和 这 转向 - 向上 鼻子 .

还有——关于那头红母牛的红色小牛犊，它的额头上有一颗白星，鼻子向上翘，所有能讲的故事。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] [fə'getiŋ] [tu:; tə] [kli:n] [hɪz; ɪz][fɜ:r] .
And all the time Nibble was forgetting to clean his fur .
和 全部 这 时间 蚕食 曾是 遗忘 到 干净的 他的 毛皮 .

而尼布尔却一直忘记清理自己的毛发。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌd] [spɑ:ts] [ʃoʊd] [wɜ:rs] [ðæn; ðən]['evər][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [draɪd] [ðem; ðəm] .
And the mud spots showed worse than ever as the wind dried them .
和 这 泥 地点 显示 更糟 比 曾经 作为 这 风 干燥 他们 .

风吹干后，泥点显得更加严重了。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ['veri] [seɪm] [bæd]['lɪt(ə)l] [biːst] [huː] [hæd; həd]

But	Nibble	was	too	busy	talking	about	that	very	same	bad	little	Beast	who	had
但	蚕食	曾是	也	忙碌的	说	关于	那	非常	相同的	坏的	小的	兽	WHO	有

[splæʃt] [ðem; ðəm][ɑːn][hɪm; ɪm] .

splashed	them	on	him	.
溅起	他们	在	他	.

但尼布尔却忙着谈论那个把水溅到他身上的坏小家伙。

[wʌz; wəz] ['priːnɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

Chaik	was	preening	and	tucking	in	his	feathers	every	once	in	a	while	.
柴克	曾是	梳理	和	塞进	在	他的	羽毛	每一个	一次	在	一个	尽管	.

柴克时不时地梳理和整理一下羽毛。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [nuː] [sprɪŋ] [koʊt] [jet] , [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pər'tɪkjələr] ['oʊvər][hɪz; ɪz]

He	didn't	have	his	new	spring	coat	yet	,	so	he	was	very	particular	over	his
他	没有	有	他的	新的	春天	外套	然而	,	所以	他	曾是	非常	特别的	超过	他的

[oʊld][wʌn] .

old	one	.
老的	一	.

他还没有新的春季外套，所以对旧外套格外爱惜。

['prez(ə)ntli][hiː; hi] ['noʊtɪst] ['nɪb(ə)l] .

Presently	he	noticed	Nibble	.
目前	他	注意到	蚕食	.

这时他注意到了尼布尔。

“ [baɪ][ðə; ði][wɜːrm][ɪn][ðə; ði]['eɪkɔːrn] , ['ræbɪt] , [wɒts] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

“	By	the	Worm	in	the	Acorn	,	Rabbit	,	what's	happened	to	you	?
“	经过	这	蠕虫	在	这	橡子	,	兔子	,	是什么	发生	到	你	?

“以橡子里的虫子的名义发誓，兔子，你到底怎么了？”

” [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .

”	he	wanted	to	know	.
”	他	通缉	到	知道	.

他想知道。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['nɪb(ə)l] [wʊd] [tel] [ɑːn] [ðæt] [red] ['kaʊz] [bæd]['beɪbi] ?

Do	you	think	Nibble	would	tell	on	that	Red	Cow's	bad	baby	?
做	你	思考	蚕食	会	告诉	在	那	红色的	牛的	坏的	婴儿	?

你觉得尼布尔会告发那头红牛的坏宝宝吗?

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] .

Not	at	all	.
不是	在	全部	.

一点也不。

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] , “ [oʊ] , [aɪ] ['wɔznt] ['lʊkɪŋ] — [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [ɪz] [ðɪs]

He	just	said	,	“	Oh	,	I	wasn't	looking	—	you	don't	know	what	the	walking	is	this
他	只是	说	,	“	哦	,	我	不是	寻找	—	你	不	知道	什么	这	步行	是	这

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

他只是说：“哦，我没注意——你不知道今年春天会发生什么。”

” [ðen] [hiː; hi][gɑːt]['veri] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mʌd] [spɑːts][ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .

”	Then	he	got	very	busy	with	his	mud	spots	and	Chaik	flew	away	.
”	然后	他	得到	非常	忙碌的	和	他的	泥	地点	和	柴克	飞翔	离开	.

“然后他就忙着清理他的泥点，柴克飞走了。”

“ [ˌeɪtʃ 'em] , ” ['gɪgld] [ðə; ði]['dɑːktər] .

“	Hm	,	”	giggled	the	doctor	.
“	嗯	,	”	咯咯地笑	这	医生	.

“嗯，”医生咯咯地笑了起来。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['kaʊz] [kæf] ,

“	What	do	you	really	think	of	the	Red	Cow's	calf	,
”	什么	做	你	真的	思考	的	这	红色的	牛的	小牛	,

你对红母牛的小牛有什么看法?

[wʌt] [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [wʌt] [juː; jʊ][toʊld] ? ”

what	you	told	me	about	it	or	what	you	told	Chaik	?	”
什么	你	讲述	我	关于	它	或者	什么	你	讲述	柴克	?	”

你跟我说了什么?还是你跟柴克说了什么?

“ [aɪ] [miːn] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] [ʃeɪm'feɪstli; ʃeɪm'feɪsɪdli] , “ [ðæt] [aɪm]['goʊɪŋ][ʌp][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] -

“	I	mean	,	”	said	Nibble	shamefacedly	,	“	that	I'm	going	up	to	see	it	to	-
“	我	意思是	,	”	说	蚕食	羞愧地	,	“	那	我是	去	向上	到	看	它	到	-

['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

morrow	morning	.
明天	早晨	.

“我的意思是,”尼布尔羞愧地说,“我明天早上要去看看。”

” [ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] [hɑːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] .

”	And	off	he	hopped	to	his	bed	.
”	和	离开	他	跳跃	到	他的	床	.

“然后他就蹦蹦跳跳地上了床。”

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] ['ɜːrli] , ['ɜːrli] ,

He	woke	up	early	,	early	,
他	觉醒	向上	早期的	,	早期的	,

他醒得很早,很早就醒了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dɑːrkəst] [naɪt] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [melt] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪ] [ʌv; əv] [dɑːn] .

before	the	darkest	night	had	begun	to	melt	into	the	gray	of	dawn	.
前	这	最黑暗的	夜晚	有	开始	到	熔化	进入	这	灰色的	的	黎明	.

在最黑暗的夜晚开始消融于黎明的灰色之前。

[hiː; hi] [jɔːnd] ['sliːpɪli] [ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər] .

He	yawned	sleepily	and	rolled	over	.
他	打哈欠	昏昏欲睡地	和	滚动	超过	.

他打了个哈欠,睡眼惺忪地翻了个身。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] !

My	,	but	that	hole	of	his	was	warm	and	comfortable	!
我的	,	但	那	洞	的	他的	曾是	温暖的	和	舒服的	!

我的天,他那个洞真是温暖又舒服!

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [skrʌb] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

Suddenly	he	jumped	up	and	began	to	scrub	his	face	with	his	paws	.
突然	他	跳了起来	向上	和	开始	到	擦洗	他的	脸	和	他的	爪子	.

他突然跳起来,开始用爪子搓脸。

[ɪn] [ə'baʊt] [θriː] ['mɪnɪts] [hiː; hi][wʌz; wəz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd] , ['θʌmpɪŋ] [fɔːr; fər]['dɑːktər]

In	about	three	minutes	he	was	down	by	the	pond	,	thumping	for	Doctor
在	关于	三	分钟	他	曾是	向下	经过	这	池塘	,	怦	为了	医生

['mʌskræt] .

Muskrat	.
麝鼠	.

大约三分钟后,他就来到池塘边,敲打着池塘,寻找麝鼠医生。

[ænd; ənd][wəːnt, weənt][ðə; ði] ['dɑːktɚz] [aɪz] [ɔːl] ['sliːpi] [wen] [hiː; hi] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv]

And	weren't	the	doctor's	eyes	all	sleepy	when	he	poked	his	head	out	of
和	不是	这	医生的	眼睛	全部	困	什么时候	他	戳	他的	头	出去	的

[ðə; ði]['wɔːtər] ?

the	water	?
这	水	?

当医生把头探出水面时,他的眼睛是不是都睡意朦胧了?

“ [ʊf] , ” [hiː; hi] [ˈʃivəd] , “ [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][æt; ət] [ðɪs] [ˈaʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?

“	**Ouf**	,	”	**he**	**shivered**	,	“	**what**	**do**	**you**	**want**	**at**	**this**	**hour**	**of**	**the**	**night**	**?**
“	ouf	,	”	他	瑟瑟发抖	,	“	什么	做	你	想	在	这	小时	的	这	夜晚	?

“哎哟，”他打了个寒颤，“你大半夜想干什么？”

[spɪr] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈaɪsək(ə)l] , [bʌt; bət] [ðɪs] [pɑːnd][ɪz][koʊld] !

Spear	**me**	**with**	**an**	**icicle**	,	**but**	**this**	**pond**	**is**	**cold**	**!**
矛	我	和	一个	冰柱	,	但	这	池塘	是	寒冷的	!

就算用冰锥刺我，这个池塘也冷得要命！

” ([ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪz] [faʊnd] [ˈfroʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ˈhiːz] [bɪn]

”	**(**	**If**	**one**	**of**	**the**	**Woodsfolk**	**is**	**found**	**frozen**	**to**	**death**	**the**	**saying**	**is**	**that**	**he's**	**been**
”	(如果	一	的	这	-	是	成立	冷冻	到	死亡	这	说	是	那	他是	到过	

[spɪrd] [baɪ][æn; ən][ˈaɪsək(ə)l] .)

speared	**by**	**an**	**icicle**	**.**	**)**
被长矛刺穿	经过	一个	冰柱	.	)

（如果发现有林中居民被冻死，人们会说他是被冰柱刺死的。）

“ [kʌm] [əˈlɔːŋ] , ” [sed] [ˈnɪb(ə)l] .

“	**Come**	**along**	**,**	”	**said**	**Nibble**	**.**
“	来	沿着	,	”	说	蚕食	.

“跟我来，”尼布尔说。

“ [aɪm][ˈgoʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hər][bæd][ˈbeɪbi] . ”

“	**I'm**	**going**	**up**	**to**	**the**	**barn**	**to**	**see**	**the**	**Red**	**Cow**	**and**	**her**	**bad**	**baby**	**.**	**”**
“	我是	去	向上	到	这	谷仓	到	看	这	红色的	奶牛	和	她	坏的	婴儿	.	”

“我要去谷仓看看那头红母牛和她那淘气的小牛犊。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] ? ” [snɔːtid] [ðə; ði][oʊld][ˈdɑːktər] .

“	**What**	**do**	**you**	**take**	**me**	**for**	**?**	**”**	**snorted**	**the**	**old**	**doctor**	**.**
“	什么	做	你	拿	我	为了	?	”	哼了一声	这	老的	医生	.

“你把我当什么人了？”老医生冷哼一声。

“ [dəunt][juː; jʊ] [fərˈget] [ðæt] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks][ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] !

“	**Don't**	**you**	**forget**	**that**	**Silvertip**	**the**	**Fox**	**is**	**living**	**there**	**!**
“	不	你	忘记	那	银尖	这	狐狸	是	活的	那里	!

“别忘了银尖狐就住在那里！”

[ˈgɪmlət] [ðə; ði] [ˈwʊdpekər] [sed] [soʊ] .

Gimlet	**the**	**Woodpecker**	**said**	**so**	**.**
金利口酒	这	啄木鸟	说	所以	.

啄木鸟吉姆雷特是这么说的。

[aɪ][kɑːnt] [rʌn] [laɪk][juː; jʊ][kæn; kən][ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈiznt] [ˈeni] [ˈwɔːtər][fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə][daɪv][ˈɪntuː] .

I	**can't**	**run**	**like**	**you**	**can**	**and**	**there**	**isn't**	**any**	**water**	**for**	**me**	**to**	**dive**	**into**	**.**
我	不能	跑步	喜欢	你	能	和	那里	不是	任何	水	为了	我	到	潜水	进入	.

”

”

”

我跑不了你那么快，也没有水可以让我跳进去。

“ [aɪ][fərˈgɑːt] , ” [əˈpɑːlədʒaɪzd] [ˈnɪb(ə)l] .

“	**I**	**forgot**	**,**	”	**apologized**	**Nibble**	**.**
“	我	忘了	,	”	道歉	蚕食	.

“我忘了，”尼布尔道歉道。

“ [wel] , [juː; jʊ][dʒʌst][biː; bi][ˈkerf(ə)l] , ” [wɔːrnd] [ðə; ði][waɪz][oʊld] [biːst] ,

“	**Well**	**,**	**you**	**just**	**be**	**careful**	**,**	**”**	**warned**	**the**	**wise**	**old**	**beast**	**,**
“	出色地	,	你	只是	是	小心	,	”	警告	这	明智的	老的	兽	,

“嗯，你可要小心点，”睿智的老野兽警告道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [kʌm] [streɪt] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

“	**and**	**you**	**come**	**straight**	**back**	**and**	**tell**	**me**	**about**	**him**	**.**
”	和	你	来	直的	后退	和	告诉	我	关于	他	.

“然后你马上回来告诉我关于他的事。”

” [soʊ][ɔːf] [went] ['nɪb(ə)l] , ['kriːpɪŋ] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['pʌdlz] .

”	**So**	**off**	**went**	**Nibble**	**,**	**creeping**	**about**	**among**	**the**	**puddles**	**.**
”	所以	离开	去	蚕食	,	爬行	关于	之中	这	水坑	.

于是，小啃咬就这么溜走了，在水坑里四处游荡。

[hiː; hi] [dʌv] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [hɜːrd] [tuː] [bɜːrdz] ['tɔːkɪŋ]

He	**dove**	**into**	**the**	**Brushpile**	**for**	**a**	**minute**	**because**	**he**	**heard**	**two**	**birds**	**talking**
他	鸽子	进入	这	-	为了	一个	分钟	因为	他	听到	二	鸟类	说

.

:

.

他听到两只鸟在叫，就跳进灌木丛里待了一会儿。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli]['lɪt(ə)l] ['daʊni] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl] , ['smɔːlər]

But	**they**	**were**	**only**	**little**	**downy**	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Screech**	**Owl**	**,**	**smaller**
但	他们	是	仅有的	小的	绒毛状	先生	.	和	太太	.	尖叫	猫头鹰	,	较小的

[ðæn; ðən] ['bɑːbi] ['rɑːbɪn] .

than	**Bobby**	**Robin**	**.**
比	鲍比	罗宾	.

但它们只是毛茸茸的小猫头鹰夫妇，比鲍比·罗宾还要小。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɪts] [tuː] ['ɜːrlɪ] [fɔːr; fər] ['nestɪŋ] , ” [wʌn][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

“	**I**	**tell**	**you**	**it's**	**too**	**early**	**for**	**nesting**	**,**	**”**	**one**	**was**	**saying**	**.**
“	我	告诉	你	它是	也	早期的	为了	嵌套	,	”	一	曾是	说	.

“我告诉你，现在筑巢还太早了，”其中一人说道。

“ [nɑːt] [ɪf] ['sɪlvəˌtɪp] [kiːps] [ɑːn] ['liːvɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [naɪs] [fuːd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ðɪ] [fens] ['kɔːrnər] ,

“	**Not**	**if**	**Silvertip**	**keeps**	**on**	**leaving**	**all**	**that**	**nice**	**food**	**for**	**us**	**in**	**the**	**fence**	**corner**	**,**
“	不是	如果	银尖	保持	在	离开	全部	那	好的	食物	为了	我们	在	这	栅栏	角落	,

“如果银尖继续在围栏角落里给我们留下那么多好吃的食物，那就不会发生了。”

” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

”	**insisted**	**the**	**other**	**.**
”	坚持	这	其他	.

“另一个人坚持道。”

“ [hiː; hi] ['skersli] [iːts] [hæf][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi]['ketʃɪz; 'kætʃɪz] ,

“	**He**	**scarcely**	**eats**	**half**	**of**	**what**	**he**	**catches**	**,**
“	他	几乎	吃	一半	的	什么	他	捕获物	,

“他捕到的鱼，几乎只吃一半。”

[ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][best] ['iːtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['aʊlət] .

and	**chickens**	**are**	**the**	**best**	**eating**	**in**	**the**	**world**	**for**	**our**	**owlets**	**.**
和	鸡	是	这	最好的	吃	在	这	世界	为了	我们的	猫头鹰幼崽	.

鸡肉是世界上最适合我们小猫头鹰吃的食物。

[wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][duː]['eni] ['hʌntɪŋ] . ”

We	**wouldn't**	**have**	**to**	**do**	**any**	**hunting**	**.**	**”**
我们	不会	有	到	做	任何	打猎	.	”

我们根本不用去打猎。

“ [soʊ] , ” [sed] ['nɪb(ə)l][tuː; tə][hɪm'self] , “ ['gɪmlət][wʌz; wəz] [raɪt] .

“	**So**	**,**	**”**	**said**	**Nibble**	**to**	**himself**	**,**	**“**	**Gimlet**	**was**	**right**	**.**
“	所以	,	”	说	蚕食	到	他自己	,	“	金利口酒	曾是	正确的	.

“所以，”尼布尔自言自语道，“金利特是对的。”

- ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['tɑːmi] [piːlz] ['tʃɪkɪnz] .
Silvertip's catching Tommy Peele's chickens .
- 捕捉 汤米 皮尔氏 鸡 .

Silvertip 正在捕捉 Tommy Peele 的鸡。

" [hiː; hi] [snɪft] ['kerfəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['heɪstæk] [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,
" He sniffed carefully about the haystack and , sure enough ,
" 他 嗅了嗅 小心 关于 这 草垛 和 , 当然 足够的 ,

他仔细地嗅了嗅干草堆，果然，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] [nest] [ðæt] [smeld] [ʌv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] — [its] ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] [seɪm] [smel]
there was a nice nest that smelled of Silvertip — it's almost the same smell
那里 曾是 一个 好的 巢 那 闻起来 的 银尖 — 它是 几乎 这 相同的 闻
[æz; əz] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [kreinz] - [bɪl] ,
as the seeds of the " cranes - bill ,
作为 这 种子 的 这 " 起重机 - 账单 ,

那里有一个漂亮的鸟巢，散发着银尖雀的香味——几乎和"老鹳草"的种子的香味一样。

" [æz; əz] [ðə; ði] - [kɔːl] [waɪld] [dʒə'reɪniəm] .
" as the Woodsfolk call wild geranium .
" 作为 这 - 称呼 荒野 天竺葵 .

就像林中居民称呼野生天竺葵那样。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['empti] , [soʊ] ['nɪb(ə)l] [kɑːkt] [æn; ən] [ɪr] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] .
It was empty , so Nibble cocked an ear at the chicken coop .
它 曾是 空的 , 所以 蚕食 上膛 一个 耳朵 在 这 鸡 合作社 .

鸡舍空无一人，于是尼布尔侧耳倾听鸡舍的情况。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['rʌslɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [strɔː] .
Sure enough , there was a tiny rustling in the straw .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 微小的 沙沙声 在 这 稻草 .

果然，稻草堆里传来一阵细微的沙沙声。

[æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ðer; ðər] ['lɪsnɪŋ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [skerd] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pʊlɪt] , " [skwɑː] -
As he sat there listening he heard the scared shout of a pullet , " Squa -
作为 他 卫星 那里 聆听 他 听到 这 害怕的 喊 的 一个 小母鸡 , " 方 -
[ɔːk] !
awk !
awk !

他坐在那里听着，突然听到一只小母鸡惊恐地叫道："呱呱！"

[skwɑː] - [ə; eɪ] — " [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] .
Squa - a — " and that was all .
方 - 一个 — " 和 那 曾是 全部 .

"Squa-a——"就这样结束了。

['sɪlvəˌtɪp] [hæd; həd] ['θrɔtld] [hɜːr; hər] .
Silvertip had throttled her .
银尖 有 节流 她 .

银尖掐住了她的脖子。

[baʊns] !
Bounce !
弹跳 !

弹跳！

[daʊn] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɜːrtʃ] [ænd; ənd] [slæm] !
Down he came from the perch and slam !
向下 他 来了 从 这 栖息 和 猛击 !

他从栖木上俯冲下来，砰的一声！

[aʊt] [hiː; hi] [slɪpt] [θruː] [ðə; ðiˈlɪt(ə)l] [bæk] [dɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈsnuːpi] [noʊz] [hæd; həd] [ˈlɜːrnɪd] [haʊ]

Out	he	slipped	through	the	little	back	door	his	snoopy	nose	had	learned	how
出去	他	滑倒了	通过	这	小的	后退	门	他的	史努比	鼻子	有	学习	如何

[tuː; tə][ˈoʊpən] .

to	open	.
到	打开	.

他溜出了那扇他那爱管闲事的鼻子已经学会如何打开的小后门。

[bʌt; bət] [ˈnɪb(ə)l] [ˈdɪdnt] [der] [kɔːl] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [fɪr] [ˈsɪlvəˌtɪp] [wʊd] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

But	Nibble	didn't	dare	call	Watch	for	fear	Silvertip	would	hear	him	.
但	蚕食	没有	敢	称呼	手表	为了	害怕	银尖	会	听到	他	.

但尼布尔不敢叫守望，怕银尖听到。

[ˈsɪlvəˌtɪp] [trɔtid] [pæst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊr] [ˈtʃɪkɪn] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɔːz] .

Silvertip	trotted	past	with	the	poor	chicken	hanging	from	his	jaws	.
银尖	小跑	过去的	和	这	贫穷的	鸡	绞刑	从	他的	下颚	.

银尖小跑着经过，嘴里叼着那只可怜的小鸡。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][tæg] [ɪn] [ˈtɑːmiːz] [bɑːrn]

A	GAME	OF	TAG	IN	TOMMY'S	BARN
一个	游戏	的	标签	在	汤米的	谷仓

在汤米的谷仓里玩捉迷藏

[juː; jʊ] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] .

You	know	about	Nibble	Rabbit	.
你	知道	关于	蚕食	兔子	.

你听说过Nibble Rabbit吗?

[fɜːrst] [ˈhiːz] [skerd]

First	he's	scared
第一的	他是	害怕的

他一开始很害怕。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈhiːz] [ˈkjʊriəs] .

and	then	he's	curious	.
和	然后	他是	好奇的	.

然后他就好奇了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skerd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ˈsɪlvəˌtɪp] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈpʊlɪt] .

He	was	scared	when	he	heard	Silvertip	catch	the	pullet	.
他	曾是	害怕的	什么时候	他	听到	银尖	抓住	这	小母鸡	.

他听到银尖抓到小母鸡的声音，吓了一跳。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [mɔːr] [skerd] [wen] [ˈsɪlvəˌtɪp] [trɔtid] [pæst][ɪn][ðə; ði][mɪst] ,

And	he	was	still	more	scared	when	Silvertip	trotted	past	in	the	mist	,
和	他	曾是	仍然	更多的	害怕的	什么时候	银尖	小跑	过去的	在	这	薄雾	,

当银尖在雾中小跑经过时，他更加害怕了。

[ˈsplæʃɪŋ] [ˈsɔːftli] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌdlz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊr] [ˈtʃɪkɪn] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɔːz] .

splashing	softly	in	the	puddles	,	with	the	poor	chicken	hanging	from	his	jaws	.
溅起水花	轻轻	在	这	水坑	,	和	这	贫穷的	鸡	绞刑	从	他的	下颚	.

他轻轻地在水坑里溅起水花，可怜的小鸡挂在他的嘴上。

[bʌt; bət] [wen] ['sɪlvəˌtɪp] ['sʌd(ə)nli] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [snɪft] - [oʊn] [fu:t'prints] [baɪ][ðə; ði]
But **when** **Silvertip** **suddenly** **stopped** **and** **sniffed** **Nibble's** **own** **footprints** **by** **the**
但 什么时候 银尖 突然 停止 和 嗅了嗅 - 自己的 脚印 经过 这
['heɪstæk] ,
haystack **,**
草垛 ,

但当银尖突然停下来，嗅了嗅干草堆旁尼布尔自己的脚印时，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði]
he **was** **the** **scaredest** **little** **rabbit** **in** **all** **the** **fields** **and** **woods** **and** **the**
他 曾是 这 最害怕 小的 兔子 在 全部 这 字段 和 树林 和 这
['bɑ:rnjɑ:rd] , [tu:] .
barnyard **,** **too** **.**
农场 , 也 .

他是田野、树林，甚至是农场里最胆小的兔子。

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] ['sɪlvəˌtɪp] [seɪ] [tu:; tə][hɪm'self] , “ [its] [tu:] [wet] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ]
Just **the** **same** **he** **could** **see** **Silvertip** **say** **to** **himself** **,** **“** **It's** **too** **wet** **to** **follow**
只是 这 相同的 他 可以 看 银尖 说 到 他自己 , “ 它是 也 湿的 到 跟随
[ðæt] [treɪl] .
that **trail** **.**
那 踪迹 .

他仿佛看到银尖自言自语道：“这条路太湿了，走不了。”

[aɪl] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [aʊt][fɔ:r; fər] ['bʌniz] [ə'raʊnd] [hɪr] [æz; əz] [wel] [æz; əz][bɜ:rdz] .
I'll **keep** **an** **eye** **out** **for** **bunnies** **around** **here** **as** **well** **as** **birds** **.**
患病的 保持 一个 眼睛 出去 为了 兔子 大约 这里 作为 出色地 作为 鸟类 .

我也会留意这附近有没有兔子和鸟类。

” [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [self] , “ ['bʌni] , [ðæt] [fɑ:ks] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][du:]
” **And** **Nibble** **said** **to** **his** **own** **self** **,** **“** **Bunny** **,** **that** **fox** **will** **have** **to** **do**
” 和 蚕食 说 到 他的 自己的 自己 , “ 兔子 , 那 狐狸 将要 有 到 做
[sʌm; səm] ['lʊkɪŋ] .
some **looking** **.**
一些 寻找 .

“尼布尔自言自语道：‘兔子，那只狐狸得好好找找了。’

” [ðen] ['sɪlvəˌtɪp] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [trɔtid] [ɑ:n] .
” **Then** **Silvertip** **picked** **up** **the** **chicken** **and** **trotted** **on** **.**
” 然后 银尖 挑选 向上 这 鸡 和 小跑 在 .

“然后银尖叼起鸡，小跑着继续往前走。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['nɪb(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [breθ] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] .
Of **course** **Nibble** **took** **a** **long** **breath** **when** **he** **had** **gone** **.**
的 课程 蚕食 采取 一个 长的 气息 什么时候 他 有 已消失 .

当然，尼布尔走后长长地舒了一口气。

[ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm][taɪm][tu:; tə] [groʊ] ['kjʊriəs] .
That **gave** **him** **time** **to** **grow** **curious** **.**
那 给予 他 时间 到 生长 好奇的 .

这给了他时间去培养好奇心。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [fens] - ['kɔ:rnər] [ðoʊz] ['gri:di] ['lɪt(ə)l] [skri:tʃ] [aulz] [sed] [hi:; hi][hɪd][hɪz; ɪz] [fu:d]
“ **I** **wonder** **which** **fence** **-** **corner** **those** **greedy** **little** **Screech** **Owls** **said** **he** **hid** **his** **food**
“ 我 想知道 哪个 栅栏 - 角落 那些 贪婪的 小的 尖叫 猫头鹰 说 他 隐藏 他的 食物
[ɪn] ?
in **?**
在 ?

“我想知道那些贪婪的小猫头鹰说他把食物藏在了篱笆的哪个角落里？”

" [hiː; hi] [θɔːt] .
" he thought .
" 他 想法 .

他心想。

“ [wɑːtʃ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] .
“ Watch would like to know .
“ 手表 会 喜欢 到 知道 .

“手表想知道。”

" [soʊ] [hiː; hi] [piːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stæk] [ænd; ənd] ['lisnd] .
" So he peeked around the end of the stack and listened .
" 所以 他 偷看 大约 这 结尾 的 这 堆 和 听着 .

于是他从书堆末端探出头来，侧耳倾听。

['sɪlvəˌtɪp] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪst] ,
Silvertip was away out of sight in the mist ,
银尖 曾是 离开 出去 的 视线 在 这 薄雾 ,

银尖消失在雾中，踪迹全无。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [went] ['splæʃɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɔːd] [fiːld] ,
but his feet went splashing off to the very corner of the Broad Field ,
但 他的 脚 去 溅起水花 离开 到 这 非常 角落 的 这 广阔 场地 ,

但他的双脚却溅到了宽阔田野的角落里。

[wer] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] ['ʌndər] [sʌm; səm] ['eldərberi] [bʊʃɪz] .
where he used to sleep under some elderberry bushes .
在哪里 他 用过的 到 睡觉 在下面 一些 接骨木 灌木丛 .

他以前常睡在接骨木灌木丛下。

[jes] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['hiːd] [kætʃ] [ðə; ði] [bɜːrdz] [huː] [keɪm] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] ['beriz] .
Yes , and sometimes he'd catch the birds who came there for berries .
是的 , 和 有时 他会 抓住 这 鸟类 WHO 来了 那里 为了 浆果 .

是的，有时他还会捕捉到来这里吃浆果的鸟儿。

[oʊ] , [ðæt] ['sɪlvəˌtɪp] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] ['klevər] .
Oh , that Silvertip was certainly clever .
哦 , 那 银尖 曾是 当然 聪明的 .

哦，那只银尖龙确实很聪明。

“ [naʊ] , " ['nɪb(ə)l] [θɔːt] , “ [its] [seɪf] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ Now , " Nibble thought , “ it's safe for me to hunt for the Red Cow .
“ 现在 , " 蚕食 想法 , “ 它是 安全的 为了 我 到 打猎 为了 这 红色的 奶牛 .

“现在，”尼布尔心想，“我可以安全地去寻找红牛了。”

" [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [bɑːrn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɜːr; hər] ['beɪbi] , [nɑːt] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
" She wasn't in the milking barn , but he could hear her baby , not very far away ,
" 她 不是 在 这 挤奶 谷仓 , 但 他 可以 听到 她 婴儿 , 不是 非常 远的 离开 ,

“她当时不在挤奶棚里，但他能听到她孩子的哭声，就在不远处。”

['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
calling his mother to get up and give him his breakfast .
呼叫 他的 母亲 到 得到 向上 和 给 他 他的 早餐 .

他打电话叫妈妈起床给他做早餐。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] [ðæt] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l][kæf][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi]['wɑːntɪd]

And	the	more	he	listened	to	that	naughty	little	calf	the	more	he	wanted
和	这	更多的	他	听着	到	那	淘气	小的	小牛	这	更多的	他	通缉

[tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

to	see	it	again	.
到	看	它	再次	.

他越听那头淘气的小牛犊说话，就越想再见到它。

[soʊ][hiː; hi] [krept] [daʊn] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['skeri] , ['swɪtʃi] [teɪlz] , [pæst][ðə; ði] ['veri] [læst][wʌn] .

So	he	crept	down	the	line	of	scary	,	switchy	tails	,	past	the	very	last	one	.
所以	他	悄悄地爬	向下	这	线	的	可怕的	,	开关	尾巴	,	过去的	这	非常	最后的	一	.

于是他沿着那一连串可怕的、摇摆不定的尾巴悄悄地爬了下去，经过了最后一条尾巴。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nærəʊ] [leɪn] , [ɔːl] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ][draɪd]['kloʊvər] - [liːvz] .

Then	he	came	to	a	narrow	lane	,	all	sprinkled	with	dried	clover	-	leaves	.
然后	他	来了	到	一个	狭窄的	车道	,	全部	撒上	和	干燥	三叶草	-	树叶	.

然后他来到一条狭窄的小巷，巷子里到处都散落着干枯的三叶草叶。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [skwiːz] ['ʌndər][ə; eɪ] [dɔːr] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn]

Pretty	soon	he	had	to	squeeze	under	a	door	into	another	part	of	the	barn
漂亮的	很快	他	有	到	挤	在下面	一个	门	进入	其他	部分	的	这	谷仓

.

:

.

很快，他就不得不从门缝下钻进谷仓的另一部分。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [braitə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [bɑːrn] ,

It	was	much	brighter	than	the	milking	barn	,
它	曾是	很多	更亮	比	这	挤奶	谷仓	,

它比挤奶棚亮得多。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][wɔːl] [æt; ət][ðə; ði][fɑːr][end] .

because	there	was	a	hole	in	the	wall	at	the	far	end	.
因为	那里	曾是	一个	洞	在	这	墙	在	这	远的	结尾	.

因为墙的远端有个洞。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [bɑːks] [stɔːlz] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæf][ɪn][ðə; ði][læst]

There	were	three	box	stalls	,	and	he	could	hear	the	little	calf	in	the	last
那里	是	三	盒子	摊位	,	和	他	可以	听到	这	小的	小牛	在	这	最后的

[wʌn] .

one	.
一	.

那里有三个小隔间，他能听到最后一个隔间里小牛犊的声音。

[hiː; hi] [hɑːpt] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ] [beɪl] [ʌv; əv] [strɔː] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n]

He	hopped	up	on	a	bale	of	straw	and	ran	along	the	top	of	the	partition
他	跳跃	向上	在	一个	包	的	稻草	和	跑	沿着	这	顶部	的	这	分割

[ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] .

until	he	could	look	in	and	see	him	.
直到	他	可以	看	在	和	看	他	.

他跳上一捆稻草，沿着隔板的顶部跑去，直到能够往里看，看到了他。

[ðer; ðər] [ðæt] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] [biːst] [hæd; həd][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]

There	that	naughty	little	beast	had	got	tired	of	calling	his	mother	and
那里	那	淘气	小的	兽	有	得到	疲劳的	的	呼叫	他的	母亲	和

['bʌntɪŋ] [hɜːr; hər] ,

bunting	her	,
彩旗	她	,

那只淘气的小家伙已经厌倦了不停地叫妈妈、打妈妈的旗子。

[soʊ] [naʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪk] [hɜːr; hər] .

so	now	he	was	trying	to	kick	her	.
所以	现在	他	曾是	尝试	到	踢	她	.

所以现在他想踢她。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ðæn; ðən] ['evər] .

And	Nibble	thought	he	was	cunninger	than	ever	.
和	蚕食	想法	他	曾是	狡猾的	比	曾经	.

尼布尔觉得自己比以往任何时候都更加狡猾了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [tɔːk] .

Of	course	the	Red	Cow	was	pleased	to	see	him	,	and	full	of	talk	.
的	课程	这	红色的	奶牛	曾是	高兴	到	看	他	,	和	满的	的	讲话	.

当然，红母牛见到他很高兴，而且滔滔不绝。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['kjʊriəs] [ə'gen] .

But	Nibble	was	getting	curious	again	.
但	蚕食	曾是	获得	好奇的	再次	.

但尼布尔又开始好奇起来。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [sed] , “ [red] [kaʊ] , [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [triːz] ['muːvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,

After	a	while	he	said	,	“	Red	Cow	,	I	can	see	the	trees	moving	outside	,
后	一个	尽管	他	说	,	“	红色的	奶牛	,	我	能	看	这	树木	移动	外部	,

过了一会儿，他说：“红牛，我看到外面的树在摇晃。”

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [wɪnd] [ɪn] [hɪr] .

but	there	isn't	any	wind	in	here	.
但	那里	不是	任何	风	在	这里	.

但是这里一点风都没有。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ? ”

Why	is	that	?	”
为什么	是	那	?	”

这是为什么？ ”

“ [waɪ] , [aɪ]['nevər] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .

“	Why	,	I	never	thought	about	it	,	”	said	the	Red	Cow	.
“	为什么	,	我	绝不	想法	关于	它	,	”	说	这	红色的	奶牛	.

“我怎么从来没想过这个问题呢？”红牛说道。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt]['stuːpɪd] .

You	remember	she	was	always	a	little	bit	stupid	.
你	记住	她	曾是	总是	一个	小的	少量	愚蠢的	.

你记得她一直有点笨。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	I'm	going	to	find	out	,	”	said	Nibble	.
“	我是	去	到	寻找	出去	,	”	说	蚕食	.

“我要去查清楚，”尼布尔说。

[hiː; hi] [hɑːpt] ['kerfəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

He	hopped	carefully	along	the	partition	to	the	window	.
他	跳跃	小心	沿着	这	分割	到	这	窗户	.

他小心翼翼地沿着隔板跳到窗边。

[ænd; ənd] [ɪf] ['evər][ə; eɪ] ['ræbɪt] [lʊkt] ['fuːlɪʃ] ,

And	if	ever	a	rabbit	looked	foolish	,
和	如果	曾经	一个	兔子	看起来	愚蠢	,

如果说有哪只兔子看起来很傻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪb(ə)l] [wen] [hiː; hi] [snʌbd] [hɪz; ɪz] ['twɪtʃi] [noʊz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

it	was	Nibble	when	he	snubbed	his	twitchy	nose	against	it	.
它	曾是	蚕食	什么时候	他	冷落	他的	抽搐的	鼻子	反对	它	.

那是尼布尔，他用他那抽搐的鼻子蹭了蹭它。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] .
He **was** **puzzled** **.**
他 曾是 困惑 .

他感到困惑。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz]['wɪndoʊ] [glæs] .
None **of** **the** **Woodsfolk** **could** **imagine** **such** **a** **thing** **as** **window** **glass** **.**
没有任何 的 这 - 可以 想象 这样的 一个 事物 作为 窗户 玻璃 .

森林居民中没有人能想象出窗户玻璃这种东西。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] [ðə; ði] [red] [kaʊ] , ['wægɪŋ] [hɜːr; hər][bɪg] [ɪrz] .
“ **What** **is** **it** **?** **”** **asked** **the** **Red** **Cow** **,** **wagging** **her** **big** **ears** **.**
“ 什么 是 它 ? ” 问 这 红色的 奶牛 , 摇尾巴 她 大的 耳朵 .

“那是什么？”红牛摇着大耳朵问道。

“ [aɪs] , ” [gest] ['nɪb(ə)l] .
“ **Ice** **,** **”** **guessed** **Nibble** **.**
“ 冰 , ” 猜对了 蚕食 .

“冰，”尼布尔猜测道。

“ [noʊ] , [its] [nɑːt] , ['iːðər] .
“ **No** **,** **it's** **not** **,** **either** **.**
“ 不 , 它是 不是 , 任何一个 .

“不，也不是。”

” [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['lɪki] ['lɪt(ə)l] [tʌŋ] [ðæt] [hiː; hi]['juːzɪz][tuː; tə]
” **He** **was** **trying** **to** **taste** **it** **with** **his** **licky** **little** **tongue** **that** **he** **uses** **to**
” 他 曾是 尝试 到 品尝 它 和 他的 舔舔 小的 舌头 那 他 用途 到
[wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [frʌnt] .
wash **his** **shirt** **front** **.**
洗 他的 衬衫 正面 .

“他正试图用他那条用来舔衬衫前襟的、爱舔的小舌头去尝尝味道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [teɪst] [laɪk][ðə; ði][drɑːps] [ðæt] [friːz] ['ɪntuː][maɪ][fɜːr][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['iznt] [wet] .
“ **It** **doesn't** **taste** **like** **the** **drops** **that** **freeze** **into** **my** **fur** **and** **it** **isn't** **wet** **.**
“ 它 不 品尝 喜欢 这 滴 那 冻结 进入 我的 毛皮 和 它 不是 湿的 .

“它尝起来不像冻在我皮毛上的水滴，而且它也不湿。”

[bʌt; bət] [its] [koʊld] — —
But **it's** **cold** **—** **—**
但 它是 寒冷的 — —

但是天气很冷——

” [ænd; ənd] [raɪt] [ðen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
” **And** **right** **then** **he** **learned** **some** **more** **about** **it** **.**
” 和 正确的 然后 他 学习 一些 更多的 关于 它 .

“就在那时，他又了解了一些相关信息。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] ['sɪlvəˌtɪp] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['bʌniz] [fuːt'prints] .
For **you** **know** **Silvertip** **had** **seen** **the** **bunny's** **footprints** **.**
为了 你 知道 银尖 有 已见 这 兔子的 脚印 .

你知道，银尖已经看到了兔子的脚印。

“ ['tʃɪkɪnz] [ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] , ” [θɔːt] [ðə; ði][bæd][fɑːks][tuː; tə][hɪm'self][æz; əz][hiː; hi] [trɔtid] [ə'lɔːŋ]
“ **Chickens** **are** **all** **right** **,** **”** **thought** **the** **bad** **fox** **to** **himself** **as** **he** **trotted** **along**
“ 鸡 是 全部 正确的 , ” 想法 这 坏的 狐狸 到 他自己 作为 他 小跑 沿着

,

,

,

“鸡还不错，”坏狐狸一边小跑一边心想。

“ [bʌt; bət][aɪ'd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['ræðər] [hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] ['teɪsti] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['ræbɪt] .

“	but	I'd	a	great	deal	rather	have	a	nice	tasty	mouthful	of	rabbit	.
”	但	ID	一个	伟大的	交易	相当	有	一个	好的	可口	一口气	的	兔子	.

但我更想吃上一口美味的兔肉。

” [soʊ][hiː; hi][hɪd][ðə; ði] ['pʊlɪt] [ænd; ənd] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [bæk] [tuː; tə][faɪnd] ['nɪb(ə)l] .

”	So	he	hid	the	pullet	and	came	galloping	back	to	find	Nibble	.
”	所以	他	隐藏	这	小母鸡	和	来了	疾驰	后退	到	寻找	蚕食	.

于是他把小母鸡藏了起来，然后策马奔回去找尼布尔。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['bʌniz] [treɪl] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	wasn't	long	before	he	saw	the	bunny's	trail	going	into	the	door	of	the
它	不是	长的	前	他	锯	这	兔子的	踪迹	去	进入	这	门	的	这

['mɪlkɪŋ] [bɑːrn] ,

milking	barn	,
挤奶	谷仓	,

没过多久，他就看到兔子的踪迹一直延伸到挤奶棚的门口。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] ['pleɪnli] [ɑːn][ðə; ði][draɪ] [wʊd] [flɔːr] [ɪg'zæktli] [wer] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd]

and	he	could	smell	plainly	on	the	dry	wood	floor	exactly	where	Nibble	had
和	他	可以	闻	显然	在	这	干燥	木头	地面	确切地	在哪里	蚕食	有

[gɔːn] .

gone	.
已消失	.

他能清楚地闻到，在干燥的木地板上，尼布尔究竟去了哪里。

[soʊ] ['sɪlvəˌtɪp] [went] ['snɪfɪŋ] ['kwaɪətli] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [aɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] [kaʊz] .

So	Silvertip	went	sniffing	quietly	down	the	long	aisle	behind	the	row	of	cows	.
所以	银尖	去	嗅闻	悄悄	向下	这	长的	走道	在后面	这	排	的	牛	.

于是，银尖悄悄地沿着牛群后面的长通道嗅了起来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [smeld] [hɪm; ɪm] .

But	they	smelled	him	.
但	他们	闻起来	他	.

但他们闻到了他的气味。

“ [help] !

“	Help	!
”	帮助	!

“帮助！

[wɑːtʃ] !

Watch	!
手表	!

手表！

[wʊlvz] !

Wolves	!
狼	!

狼！

[wʊlvz] !

Wolves	!
狼	!

狼！

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助！

" [ðeɪ] [bɔːld] .
" they bawled .
" 他们 嚎啕大哭 .

他们嚎啕大哭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] [tuː; tə] [kɪk] [hɪm; ɪm] .
And they all tried to kick him .
和 他们 全部 尝试 到 踢 他 .

他们都想踢他。

[naʊ] ['sɪlvəˌtɪp] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [pæst] [ðer; ðər] [hiːlz] ,
Now Silvertip was afraid to run out past their heels ,
现在 银尖 曾是 害怕的 到 跑步 出去 过去的 他们的 高跟鞋 ,

现在银尖害怕跑出他们的后跟。

[soʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] - [treɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] [dɔːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːrn] ,
so he had to follow Nibble's trail under the door into the barn ,
所以 他 有 到 跟随 - 踪迹 在下面 这 门 进入 这 谷仓 ,

所以他只好顺着尼布尔留下的痕迹，从门底钻进谷仓。

[wer] [ðə; ði] [bɑːks] [stɔːlz] [wɜːr; wər] .
where the box stalls were .
在哪里 这 盒子 摊位 是 .

那里原本是小隔间摊位。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [hiː; hi] [sɔː] ['nɪb(ə)l] , [pɜːrtʃt] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] ,
And there he saw Nibble , perched on top of the partition ,
和 那里 他 锯 蚕食 , 栖息 在 顶部 的 这 分割 ,

然后他看到尼布尔栖息在隔板顶上。

['snɪfɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːrnd] .
sniffing at the window with his back turned .
嗅闻 在 这 窗户 和 他的 后退 转向 .

他背对着窗户，嗅着窗外。

[ʌp] [dʒʌmpt] ['sɪlvəˌtɪp] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɔː] [beɪl] .
Up jumped Silvertip on to the straw bale .
向上 跳了起来 银尖 在 到 这 稻草 包 .

银尖跳上了稻草垛。

[daʊn] [dʒʌmpt] ['nɪb(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
Down jumped Nibble into the stall beside the Red Cow .
向下 跳了起来 蚕食 进入 这 摊位 旁 这 红色的 奶牛 .

小尼布尔跳进了红牛旁边的牛栏里。

" [ɑːr] , " ['hwɪmpəd] ['sɪlvəˌtɪp] [ɪk'saɪtɪdli] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
" Arh , " whimpered Silvertip excitedly , and jumped after him .
" 啊 , " 呜咽 银尖 兴奋地 , 和 跳了起来 后 他 .

"啊！"银尖兴奋地呜咽着，跳了起来。

[juː; jʊ] ['nevər] [hɜːrd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
You never heard such a commotion .
你 绝不 听到 这样的 一个 骚动 .

你从未听过如此骚动。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɔːr] [ænd; ənd] [eɪm] [hɜːr; hər] [hɔːrnz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑːks] .
For the Red Cow began to roar and aim her horns at the fox .
为了 这 红色的 奶牛 开始 到 吼 和 目的 她 角 在 这 狐狸 .

红母牛开始咆哮，并用角指向狐狸。

[ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] ['laɪvli] ['dɑːdʒɪŋ] .
And Silvertip had to do some lively dodging .
和 银尖 有 到 做 一些 热闹 躲避 .

银尖不得不使出浑身解数躲闪。

['hiːd] [dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['skræmb(ə)l] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n] [wen] [wɑːtʃ] [keɪm] ['skwiːzɪŋ]

He'd	just	managed	to	scramble	back	on	the	partition	when	Watch	came	squeezing
他会	只是	管理	到	争夺	后退	在	这	分割	什么时候	手表	来了	挤压

['ʌndər][ðə; ði] [dɔːr] .

under	the	door	.
在下面	这	门	.

他刚爬回隔板上，沃奇就从门缝底下挤了进来。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə'nʌðər] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːks][tuː; tə][tɜːrn][soʊ][hiː; hi][ræn] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

There	wasn't	another	place	for	the	fox	to	turn	so	he	ran	straight	for	the
那里	不是	其他	地方	为了	这	狐狸	到	转动	所以	他	跑	直的	为了	这

['wɪndoʊ] .

window	.
窗户	.

狐狸无处可去，只好径直朝窗户跑去。

“ [wuː] !

“	Wouw	!
“	哇哦	!

“哇！”

” [hiː; hi] ['hwɪmpəd] [æz; əz][hiː; hi][hɪt][ˌaɪ 'tiː] .

”	he	whimpered	as	he	hit	it	.
”	他	呜咽	作为	他	打	它	.

他一边呜咽一边击打它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][stɑːp] .

But	it	was	too	late	to	stop	.
但	它	曾是	也	晚的	到	停止	.

但为时已晚，无法阻止。

“ [kræʃ] !

“	Crash	!
“	碰撞	!

“碰撞！

” [hiː; hi] [went] [raɪt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['lændɪd] [plʌmp] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wægən] [ðæt]

”	he	went	right	through	it	and	landed	plump	on	the	floor	of	a	wagon	that
”	他	去	正确的	通过	它	和	登陆	丰满	在	这	地面	的	一个	车皮	那

[stʊd] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

stood	beneath	it	.
站立	下面	它	.

“他径直穿过去，重重地摔在了下面一辆马车的地板上。”

[ðen] [hiː; hi] [went] ['gæləpɪŋ] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] ,

Then	he	went	galloping	off	to	the	woods	as	fast	as	he	could	go	,
然后	他	去	疾驰	离开	到	这	树林	作为	快速地	作为	他	可以	去	,

然后他便策马飞奔进树林，速度快得惊人。

['hoʊldɪŋ] [ʌp][fɜːrst][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

holding	up	first	one	foot	and	then	the	other	,
保持	向上	第一的	一	脚	和	然后	这	其他	,

先抬起一只脚，再抬起另一只脚，

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['kudnt] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɜːrt][ðə; ði][moʊst] .

for	he	couldn't	make	up	his	mind	where	he	was	hurt	the	most	.
为了	他	不能	制作	向上	他的	头脑	在哪里	他	曾是	伤害	这	最多	.

因为他无法确定自己最受伤的地方在哪里。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][noʊz] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [biː] [hæd; həd] [lɪt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

And	his	nose	felt	as	if	a	bee	had	lit	on	it	,
和	他的	鼻子	毛毡	作为	如果	一个	蜜蜂	有	点燃	在	它	,

他感觉鼻子好像被蜜蜂蜇了一下。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][soʊ] [bʌŋd] [ʌp][hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [siː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	his	eyes	were	so	bunged	up	he	could	hardly	see	where	he	was
和	他的	眼睛	是	所以	塞子	向上	他	可以	几乎	看	在哪里	他	曾是

['goʊɪŋ] ,

going	,
去	,

他的眼睛堵塞得很厉害，几乎看不清路。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] [slɪt][ɪn][ðə; ði] [ɪr] ['mɪsɪz] . ['huːtər] [hæd; həd] [nɪpt] — [hiː; hi]

and	he	had	a	new	slit	in	the	ear	Mrs	.	Hooter	had	nipped	—	he
和	他	有	一个	新的	缝隙	在	这	耳朵	太太	.	喇叭	有	轻咬	—	他

[wʌz; wəz] ['prɪti] ['bædli] ['dæmɪdʒd] .

was	pretty	badly	damaged	.
曾是	漂亮的	糟糕	损坏的	.

他的耳朵上又多了一道被胡特太太咬伤的伤口——他受的伤相当严重。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['graɪndɪŋ][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] ['bleɪmɪŋ] [pʊr] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [fɔːr; fər] ['evri]

And	he	was	grinding	his	teeth	and	blaming	poor	Nibble	Rabbit	for	every
和	他	曾是	研磨	他的	牙齿	和	指责	贫穷的	蚕食	兔子	为了	每一个

[bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

bit	of	it	.
少量	的	它	.

他咬牙切齿，把一切都怪罪到可怜的尼布尔兔头上。

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn] [huː] [θɪŋks] [hɪm'self][æz; əz]['klevər][æz; əz] ['sɪlvəˌtɪp] [kæn; kən][get]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l]

For	no	one	who	thinks	himself	as	clever	as	Silvertip	can	get	into	trouble
为了	不	一	WHO	思考	他自己	作为	聪明的	作为	银尖	能	得到	进入	麻烦

[wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [θɪŋk] ['sʌmbɑːdi] [els] [meɪd] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] .

without	finding	some	way	to	think	somebody	else	made	him	do	it	.
没有	寻找	一些	方式	到	思考	某人	别的	制成	他	做	它	.

像银尖这样自以为聪明的人，一旦遇到麻烦，总会想方设法认为是别人指使他做的。

“ - ！ ” [bɑːrkt] [wɑːtʃ] [ɪk'saɪtɪdli] .

“	Aourgh	!	”	barked	Watch	excitedly	.
“	-	!	”	吠叫	手表	兴奋地	.

“嗷呜！”手表兴奋地叫道。

[ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['nɪb(ə)l] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] ,

And	then	of	course	Nibble	knew	he	was	perfectly	safe	,
和	然后	的	课程	蚕食	知道	他	曾是	完美	安全的	,

当然，尼布尔也知道自己绝对安全。

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['meɪndʒər] , [wer]

and	he	wanted	to	come	out	from	under	the	Red	Cow's	manger	,	where
和	他	通缉	到	来	出去	从	在下面	这	红色的	牛的	马槽	,	在哪里

[hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n] ,

he	had	hidden	,
他	有	隐	,

他想从他藏身的红牛马槽底下出来。

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

to	see	what	was	happening	.
到	看	什么	曾是	发生	.

看看发生了什么事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l][kæf][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] [ə'raʊnd][ænd; ənd]

But	the	naughty	little	calf	was	so	excited	he	was	dancing	around	and
但	这	淘气	小的	小牛	曾是	所以	兴奋的	他	曾是	跳舞	大约	和

['bʌntɪŋ] [æt; ət] ['evriθɪŋ] [ɪn] [saɪt] .

bunting	at	everything	in	sight	.
彩旗	在	一切	在	视线	.

但是，这头淘气的小牛犊兴奋极了，它到处跳舞，对着眼前的一切发出叫声。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [mɔːr] ['brekfəst] [bɪ'fɔːr] ['hiːd][stænd] [stɪl] [ə; eɪ]

His	mother	had	to	give	him	some	more	breakfast	before	he'd	stand	still	a
他的	母亲	有	到	给	他	一些	更多的	早餐	前	他会	站立	仍然	一个

['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] .

single	minute	.
单身的	分钟	.

他妈妈不得不给他再吃点早餐，他才肯安静地站一分钟。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nɪb(ə)l] , [pɜːrtʃt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n] .

There	was	Nibble	,	perched	on	top	of	the	partition	.
那里	曾是	蚕食	,	栖息	在	顶部	的	这	分割	.

Nibble 栖息在隔板顶上。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['sɪlvəˌtɪp] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] ['pæstʃər] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [hæd; həd]

By	that	time	Silvertip	was	away	off	down	the	Pasture	and	Watch	had
经过	那	时间	银尖	曾是	离开	离开	向下	这	牧场	和	手表	有

[skwiːzd] ['ʌndər] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] .

squeezed	under	the	door	again	.
挤压	在下面	这	门	再次	.

那时，银尖已经跑到牧场去了，守望又从门缝底下钻了进来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [fɑːks] ,

He	was	bound	to	catch	that	fox	,
他	曾是	边界	到	抓住	那	狐狸	,

他肯定能抓住那只狐狸。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə][goʊ]['dʒʌmpɪŋ] [θruː] ['wɪndoʊz] ['æftər][hɪm; ɪm] .

but	he	knew	more	than	to	go	jumping	through	windows	after	him	.
但	他	知道	更多的	比	到	去	跳	通过	视窗	后	他	.

但他知道不该跟着他一起跳窗逃跑。

[soʊ] ['nɪb(ə)l] [dʒʌst] [hɑːpt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]['meɪndʒər][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər]['ɑːntə][ðə; ði] [haɪ]

So	Nibble	just	hopped	up	on	the	manger	and	from	there	onto	the	high
所以	蚕食	只是	跳跃	向上	在	这	马槽	和	从	那里	到	这	高的

[pɑːr'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] [ɪn'kwɪzətɪv] [noʊz] [wer] [ðə; ði] [glæs] [hæd; həd] [bɪn] .

partition	and	stretched	out	his	inquisitive	nose	where	the	glass	had	been	.
分割	和	拉伸	出去	他的	好奇	鼻子	在哪里	这	玻璃	有	到过	.

于是，尼布尔跳上了马槽，然后从马槽跳到高高的隔板上，伸出好奇的鼻子，探向原来放着玻璃的地方。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [left][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [snʌb] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

There	wasn't	much	left	for	him	to	snub	it	against	,	I	can	tell	you	.
那里	不是	很多	左边	为了	他	到	冷落	它	反对	,	我	能	告诉	你	.

我可以告诉你，他已经没有什么可以拒绝的了。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] [bluː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][leɪd][hɪz; ɪz] [ɪrz] [flæt] [bæk] .

And	the	wind	blew	through	it	so	hard	that	it	laid	his	ears	flat	back	.
和	这	风	吹	通过	它	所以	难的	那	它	铺设	他的	耳朵	平坦的	后退	.

风吹得他耳朵都向后贴了下来。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [di'mɑːndid] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .

“	What	is	it	?	”	demanded	the	Red	Cow	.
“	什么	是	它	?	”	要求	这	红色的	奶牛	.

“那是什么？”红牛问道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['kjʊriəs] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði][fɜːrst][step][tuː; tə] ['biːɪŋ]

She	was	learning	to	be	curious	,	too	,	and	that's	the	first	step	to	being
她	曾是	学习	到	是	好奇的	,	也	,	和	那就是	这	第一的	步	到	存在

[waɪz][ænd; ənd]['sensəb(ə)l] .

wise	and	sensible	.
明智的	和	明智的	.

她也在学习保持好奇心，而这是变得睿智和明智的第一步。

“ [its] ['ɔ:fli] [hɑ:rd] , ” ['nɪb(ə)l] ['ænsər] .
“ It's awfully hard , ” Nibble answered .
“ 它是 非常 难的 , ” 蚕食 回答 .

“这太难了，”尼布尔回答道。

“ [aɪ][kæn; kən][baɪt][aɪs] , [bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt][baɪt] [ðɪs] .
“ I can bite ice , but I can't bite this .
“ 我 能 咬 冰 , 但 我 不能 咬 这 .

“我可以咬冰，但我咬不动这个。”

” [dʒʌst] [ðen] [hu:] [ʃʊd; ʃəd]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [bʌt; bət] ['tɑ:mi] ['pi:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] ['kaʊz]
” Just then who should open the door but Tommy Peele with the Red Cow's
” 只是 然后 WHO 应该 打开 这 门 但 汤米 皮尔 和 这 红色的 牛的
['brekfəst] .
breakfast .
早餐 .

“就在这时，开门的竟然是汤米·皮尔，他端着红牛餐厅的早餐。”

[raɪt] [ə'weɪ] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [glæs] [wʌz; wəz]['broʊkən] .
Right away he saw the glass was broken .
正确的 离开 他 锯 这 玻璃 曾是 破碎的 .

他立刻发现玻璃碎了。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['wɔznt] ['æŋgri][æt; ət][ɔ:l] .
But he wasn't angry at all .
但 他 不是 生气的 在 全部 .

但他一点也不生气。

[hi:; hi][dʒʌst] [sed] , “ [dɪd][ju:; jʊ][du:] [ðæt] ?
He just said , “ Did you do that ?
他 只是 说 , “ 做过 你 做 那 ?

他只是说：“是你做的吗？”

” [bʌt; bət][hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] ['evri] [bɪt] [ðæt] [hæd; həd]['fɔ:lən][ˌɪn'saɪd][soʊ][foʊks] ['wʊdnt] [kʌt][ðer; ðər]
” But he picked up every bit that had fallen inside so folks wouldn't cut their
” 但 他 挑选 向上 每一个 少量 那 有 倒下 里面 所以 各位 不会 切 他们的
[fi:t] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,
feet on it ,
脚 在 它 ,

“但他把掉在里面的每一件东西都捡了起来，以免人们被划伤脚。”

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [went] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaʊt'saɪd] , [tu:] .
and then he went around to pick up what was outside , too .
和 然后 他 去 大约 到 挑选 向上 什么 曾是 外部 , 也 .

然后他又绕到外面，把外面的东西也捡了起来。

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] [blʌd] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [tʌft] [ʌv; əv] - [her] [ɑ:n][ðə; ði]
And he found some blood and a big tuft of Silvertip's hair on the
和 他 成立 一些 血 和 一个 大的 簇 的 - 头发 在 这
['wægən] - [bɑ:ks] .
wagon - box .
车皮 - 盒子 .

他在货车车厢上发现了一些血迹和一大撮银尖的毛发。

“ [fju:] !
“ Phew !
“ 呼..... !

“呼！

” [hi:; hi] ['hwisld] .
” he whistled .
” 他 吹口哨 .

他吹了声口哨。

“ ['bʌni] , [ðɪs] [fɜ:r] ['iznt] ['eni] [ʌv; əv] [jɔ:rz] — [nɔ:r] [ðæt] ['fʊtprɪnt] , ['i:ðər] !
“ **Bunny , this fur isn't any of yours — nor that footprint , either !**
“ 兔子 , 这 毛皮 不是 任何 的 你的 — 也不 那 脚印 , 任何一个 !

“兔子，这毛不是你的——这脚印也不是你的！”

[ju:; jʊ][dʒʌst][weɪt][ʌn'tɪl] [sku:l] [ɪz][aʊt][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] [aɪl] [dʒʌst] [si:] [ə'baʊt] [ðɪs] !
You just wait until school is out and Watch and I'll just see about this !
你 只是 等待 直到 学校 是 出去 和 手表 和 患病的 只是 看 关于 这 !

你等到放学后再看看，我到时候再处理这件事！

” [hi:; hi]['hædnt] ['eni] [taɪm] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] [ðen] .
” **He hadn't any time to do it then .**
” 他 之前没有 任何 时间 到 做 它 然后 .

“他当时根本没时间做这件事。”

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [stʌf] [ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['meɪndʒər] [fʊl] [ʌv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] ['hɜ:ri] [fæst]
For he had to stuff the Red Cow's manger full of hay and hurry fast
为了 他 有 到 东西 这 红色的 牛的 马槽 满的 的 干草 和 匆忙 快速地
[tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] ['sku:lhaʊs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
to get to the schoolhouse before the bell rang .
到 得到 到 这 校舍 前 这 钟 响铃 .

因为他必须把红牛的马槽装满干草，然后赶紧赶在铃响之前到学校。

“ [hæv; həv][sʌm; səm] , ['nɪb(ə)l] , ” [ʃi:; ʃi] [loʊd] [pə'laɪtli] .
“ **Have some , Nibble , ” she lowed politely .**
“ 有 一些 , 蚕食 , ” 她 低 礼貌地 .

“吃点吧，尼布尔，”她礼貌地低声说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌni] ['dɪdnt] [ni:d] [ə; eɪ]['sekənd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
And the bunny didn't need a second invitation .
和 这 兔子 没有 需要 一个 第二 邀请 .

兔子根本不需要第二次邀请。

[hɪz; ɪz] ['twɪtʃi] [noʊz][hæd; həd] [bɪn] ['wɪglɪŋ] ['prɪti] [fæst][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] ['mɪnɪt] [hi:; hi]
His twitchy nose had been wiggling pretty fast from the first minute he
他的 抽搐的 鼻子 有 到过 扭动 漂亮的 快速地 从 这 第一的 分钟 他
[smeld] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs] ['kloʊvər] .
smelled that delicious clover .
闻起来 那 可口的 三叶草 .

从闻到那美味的三叶草香味的第一分钟起，他那爱抽动的鼻子就一直在快速地抖动。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [bɪ'gɪnz] [ə; eɪ] ['stɔ:ri]
THE WHITE COW BEGINS A STORY
这 白色的 奶牛 开始 一个 故事

白牛开启了一个故事

[ɪf] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs] [heɪ] [ɪn][ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['meɪndʒər] [meɪd] - [noʊz][goʊ]
If the smell of that delicious hay in the Red Cow's manger made Nibble's nose go
如果 这 闻 的 那 可口的 干草 在 这 红色的 牛的 马槽 制成 - 鼻子 去
[fæst] ,
fast ,
快速地 ,

如果红牛槽里那美味干草的香味让尼布尔的鼻子飞快地转动起来，

[ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l][dʒɔ:z][goʊ] [stɪl] ['fæstər] .
the taste of it made his hungry little jaws go still faster .
这 品尝 的 它 制成 他的 饥饿的 小的 下颚 去 仍然 快点 .

它的味道让他的饥饿小嘴巴张得更快了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] .

And	the	Red	Cow	was	just	about	as	busy	as	he	was	.
和	这	红色的	奶牛	曾是	只是	关于	作为	忙碌的	作为	他	曾是	.

红牛餐厅也和他一样忙。

[hɜ:r; hər][bɪg] [ti:θ] ['wʊdnt] [mu:v] [kwaɪt][soʊ] ['kwɪkli] ,

Her	big	teeth	wouldn't	move	quite	so	quickly	,
她	大的	牙齿	不会	移动	相当	所以	迅速地	,

她的大牙齿移动得没那么快。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [teɪk] [bɪgə(r)] [baɪts][tu:; tə] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][lɔ:st] [taɪm] .

but	she	could	take	bigger	bites	to	make	up	for	lost	time	.
但	她	可以	拿	大	咬	到	制作	向上	为了	丢失的	时间	.

但她可以一次吃更多，以弥补失去的时间。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['i:tɪŋ] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [laʊd] [snɔ:rt][dʒʌst][ˌaʊt'saɪd] .

They	were	still	eating	when	he	heard	a	loud	snort	just	outside	.
他们	是	仍然	吃	什么时候	他	听到	一个	大声	哼哼	只是	外部	.

他们还在吃饭的时候，他听到外面传来一声响亮的鼻息声。

[soʊ][hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] ['wɪndoʊsɪl] [ə'gen] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] .

So	he	jumped	up	on	the	windowsill	again	to	be	sure	who	it	was	.
所以	他	跳了起来	向上	在	这	窗台	再次	到	是	当然	WHO	它	曾是	.

于是他又跳上窗台，想确认是谁。

“ [hə'loʊ] , ['ræbɪt] ,

“	Hello	,	Rabbit	,
“	你好	,	兔子	,

“你好，兔子，

” [keɪm] [ðə; ði] [waɪt] ['kaʊz] [naɪs] ['flʊti] [vɔɪs] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

”	came	the	White	Cow's	nice	fluty	voice	as	she	saw	his	whiskers	in	the	window	.
”	来了	这	白色的	牛的	好的	弗卢蒂	嗓音	作为	她	锯	他的	胡须	在	这	窗户	.

“白牛透过窗户看到了他的胡须，她那悦耳动听的声音传来了。”

“ [aɪ][toʊld][ju:; jʊ] [ju:d] [kʌm] [bæk] [ə'gen] . ”

“	I	told	you	you'd	come	back	again	.	”
“	我	讲述	你	你会	来	后退	再次	.	”

“我早就告诉过你，你还会再回来的。”

“ [oʊ] , [ðə; ði] [red] ['kaʊz] [gɑ:t] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [kæf][ɪn] [hɪr] [aɪ][dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] ,

“	Oh	,	the	Red	Cow's	got	such	a	cunning	calf	in	here	I	just	have	to	come	,
“	哦	,	这	红色的	牛的	得到	这样的	一个	狡猾	小牛	在	这里	我	只是	有	到	来	,

“哦，这头红母牛的小牛犊太狡猾了，我一定要来看看。”

” [hi:; hi] [læft] .

”	he	laughed	.
”	他	笑了	.

他笑了。

“ [ʃi:; ʃi][hæz; həz] , [hæz; həz][ʃi:; ʃi] ? ” [mu:d] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] .

“	She	has	,	has	she	?	”	mooed	the	White	Cow	.
“	她	有	,	有	她	?	”	哞哞	这	白色的	奶牛	.

“她有，是吗？”白牛哞哞叫道。

“ [aɪ'd][laɪk][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:][maɪ'self] .

“	I'd	like	to	see	it	myself	.
“	ID	喜欢	到	看	它	我	.

“我想亲眼看看。”

” [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mʌðərli] [oʊld] [bi:st] , [soʊ][ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [dɪd] [lʌv] ['beɪbi:z] .

”	She	was	a	motherly	old	beast	,	so	she	really	did	love	babies	.
”	她	曾是	一个	母性	老的	兽	,	所以	她	真的	做过	爱	婴儿	.

“她是一只母性十足的老母狗，所以她真的很喜欢小婴儿。”

“ [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [raɪt] ?
“ Is it all right ?
“ 是 它 全部 正确的 ?

这样可以吗?

[ðæt] [wʊlf] [huː] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɪlkɪŋ] [bɑːnz] [hæz; həz] [bɪn] [əˈraʊnd] [hɪr] — [aɪ][kæn; kən]
That wolf who ran through the milking barns has been around here — I can
那 狼 WHO 跑 通过 这 挤奶 谷仓 有 到过 大约 这里 — 我 能
[smel] [hɪm; ɪm] .
smell him .
闻 他 .

那只跑进挤奶棚的狼一直都在这附近——我能闻到它的气味。

[kævz] [ɑːr; ər] [wʌt] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [kʌm] [fɔːr; fər] . ”
Calves are what they always come for . ”
小牛 是 什么 他们 总是 来 为了 . ”

他们每次来都是为了小牛犊。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks] , ” [hiː; hi] [ˈtʃʌkld] .
“ That was only Silvertip the Fox , ” he chuckled .
“ 那 曾是 仅有的 银尖 这 狐狸 , ” 他 轻笑 .

“那只是银尖狐狸而已，”他笑着说。

“ [ˈhiːz] [gɔːn] !
“ He's gone !
“ 他是 已消失 !

他走了!

” [stɪl] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [kept] [ˈʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [snɔːtɪŋ] .
” Still the White Cow kept shaking her head and snorting .
” 仍然 这 白色的 奶牛 保留 摇晃 她 头 和 吸鼻 .

”白牛仍然不停地摇头哼哼。”

“ [ˈhiːz] [noʊ] [ˈbɪznəs] [hɪr] .
“ He's no business here .
“ 他是 不 商业 这里 .

“他在这里毫无用处。”

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [wʊlf] , [ænd; ənd] [its] [pleɪn] [əˈgenst] [ðə; ði][kəmˈpækt] . ”
He's a wolf , and it's plain against the compact . ”
他是 一个 狼 , 和 它是 清楚的 反对 这 袖珍的 . ”

他就是一匹狼，这一点从契约中显而易见。

“ [wʌt] [kəmˈpækt] , [pliːz] , [ˈmædəm] [ˈsnoʊfleɪk] ? ” [loʊd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ What compact , please , Madame Snowflake ? ” lowed the Red Cow .
“ 什么 袖珍的 , 请 , 夫人 雪花 ? ” 低 这 红色的 奶牛 .

”请问您要什么粉盒，雪花夫人？”红牛低声问道。

“ [waɪ] , [ðə; ði][kəmˈpækt] [bɪˈtwiːn] [kaʊz] [ænd; ənd][mæn] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈænsər] .
“ Why , the compact between Cows and Man , ” she answered .
“ 为什么 , 这 袖珍的 之间 牛 和 男人 , ” 她 回答 .

“为什么呢？因为这是人与牛之间的契约。”她回答道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [mæn] [juːst] [tuː; tə] [hʌnt] [ˌjuː ˈes] .
“ You know Man used to hunt us .
“ 你 知道 男人 用过的 到 打猎 我们 .

你知道吗，人类过去曾猎杀我们。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['dredf(ə)l] , [fɔːr; fər][wʌn][mæn][ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [hoʊl] [pæk]
It must have been dreadful , for one man is worse than a whole pack
它 必须 有 到过 可怕 , 为了 一 男人 是 更糟 比 一个 所有的 盒
[ʌv; əv] [wʊlvz] - ”
of wolves - ”
的 狼 - ”

那一定很可怕，因为一个人比一群狼还可怕——

“ [ɪg'zæktli] [wʌt] ['dɑːktər]['mʌskræt] [sez] !
“ Exactly what Doctor Muskrat says !
“ 确切地 什么 医生 麝鼠 说道 !

“完全同意麝鼠医生的说法！”

” [ɪk'skleɪmd] ['nɪb(ə)l] .
” exclaimed Nibble .
” 惊呼 蚕食 .

“尼布尔惊呼道。”

“ [wel] , [its] [truː] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'sɜːrtɪd] .
“ Well , it's true , ” she asserted .
“ 出色地 , 它是 真的 , ” 她 断言 .

“没错，”她断言道。

“ [kaʊz] [ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kiːp] [ɔːl] [tə'geðər] .
“ Cows are all right so long as they keep all together .
“ 牛 是 全部 正确的 所以 长的 作为 他们 保持 全部 一起 .

“只要牛群待在一起，它们就没事。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [nuː] ['wɑːbli] ['beɪbiːz][ɪn][ə; eɪ][hɜːrd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wɪə(r)][soʊ] [nɪr] -
But you can't have little new wobbly babies in a herd because we're so near -
但 你 不能 有 小的 新的 摇摇晃晃 婴儿 在 一个 一群 因为 是 所以 靠近 -
['saɪtɪd] ['sʌmwʌn] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][step][ɑːn][ðem; ðəm] .
sighted someone would be sure to step on them .
目击者 某人 会 是 当然 到 步 在 他们 .

但是你不能让一群小羊羔在羊群里，因为我们目光短浅，肯定会有人踩到它们。

[soʊ][ðə; ði] ['mʌðərz] [juːst][tuː; tə][goʊ][ɔːf][ænd; ənd][haɪd][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gruː] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf]
So the mothers used to go off and hide them until they grew strong enough
所以 这 母亲们 用过的 到 去 离开 和 隐藏 他们 直到 他们 生长 强的 足够的
[nɑːt][tuː; tə][let] [ðəm'selvz] [get] [stept] [ɑːn] .
not to let themselves get stepped on .
不是 到 让 他们自己 得到 步 在 .

所以母亲们过去常常把它们藏起来，直到它们长大到足够强壮，不会再被人踩到为止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [wʊd] [wɑːtʃ] [aʊt][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
And the wolves and the men would watch out for them .
和 这 狼 和 这 男人 会 手表 出去 为了 他们 .

狼群和人们会互相照应。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['kerf(ə)l][ðə; ði] [kaʊz] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
No matter how careful the cows were someone would be sure to find them .
不 事情 如何 小心 这 牛 是 某人 会 是 当然 到 寻找 他们 .

不管这些牛多么小心，总会有人发现它们。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [keɪm] , [ðə; ði] ['mʌðərz] [wʊd] [get][ɔːl] ['skeri] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ]
Long before they came , the mothers would get all scary and unhappy just thinking
长的 前 他们 来了 , 这 母亲们 会 得到 全部 可怕的 和 不开心 只是 思维
[ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] . ”
about it . ”
关于 它 . ”

早在他们到来之前，母亲们光是想到这件事就会感到害怕和不安。

“ [aɪ][felt][dʒʌst][ðæt] [weɪ] ！ ” [gɑ:spt] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ I felt just that way ! ” gasped the Red Cow .
“ 我 毛毡 只是 那 方式 ！ ” 倒吸一口气 这 红色的 奶牛 .

“我也有同感！”红牛喘着气说。

“ ['dɪdnt] [aɪ] , ['nɪb(ə)l] ？ ”
“ Didn't I , Nibble ? ”
“ 没有 我 , 蚕食 ？ ”

“难道不是吗，尼布尔？”

“ [wel] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][mæn] [meɪd] [ə; eɪ][kəm'pækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaʊz] .
“ Well , after a long time Man made a compact with the cows .
“ 出色地 , 后 一个 长的 时间 男人 制成 一个 袖珍的 和 这 牛 .

“嗯，过了很久，人类和牛达成了一项协议。”

[hi:; hi] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [ɪf] [ðeid] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][mɪlk][ænd; ənd]
He promised that if they'd live with him and give him milk and
他 承诺 那 如果 他们会 居住 和 他 和 给 他 牛奶 和
[plaʊ] [hɪz; ɪz] [fi:ldz] [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] [mi:t] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n][wʌnz] ,
plough his fields and let him take the meat of certain ones ,
犁 他的 字段 和 让 他 拿 这 肉 的 肯定 一个 ,

他承诺，如果他们愿意和他一起生活，给他牛奶，帮他耕地，并让他享用某些人的肉，

[nɑ:t][ðə; ði] [jʌŋ] ['hefər] [ɔ:r][ðə; ði] ['mʌðərz] , ['hi:d] [ki:p] [ðə; ði] [wʊlvz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
not the young heifers or the mothers , he'd keep the wolves away from them .
不是 这 年轻的 小母牛 或者 这 母亲们 , 他会 保持 这 狼 离开 从 他们 .
”
”
”

他不会伤害小母牛或母牛，他会把狼群挡在它们外面。

“ [haʊ] [dɪd] [ðæt] ['hæpən] ？ ” [æskt] ['nɪb(ə)l] [ɪk'saɪtɪdli] ,
“ How did that happen ? ” asked Nibble excitedly ,
“ 如何 做过 那 发生 ？ ” 问 蚕食 兴奋地 ,

“这是怎么回事？”尼布尔兴奋地问道。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [gest] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] - [ɔ:f] [bɪ'gɪnɪŋ]
for he guessed it was one of those tales of the First - Off Beginning
为了 他 猜对了 它 曾是 一 的 那些 故事 的 这 第一的 - 离开 开始
[ʌv; əv] [θɪŋz] .
of Things .
的 事物 .

因为他猜测这又是那种关于万物起源的故事之一。

[ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [bɪ'gæn] , “ [wel] , [æz; əz][aɪ] [sed] ,
And sure enough , the White Cow began , “ Well , as I said ,
和 当然 足够的 , 这 白色的 奶牛 开始 , “ 出色地 , 作为 我 说 ,

果然，白牛开口说道：“嗯，正如我所说，

[bəuθ][mæn][ænd; ənd] [wʊlvz] ['hʌntɪd] [ðə; ði] [kaʊz] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] - [ɔ:f] [bɪ'gɪnɪŋ] .
both Man and wolves hunted the cows in the First - Off Beginning .
两个都 男人 和 狼 猎杀 这 牛 在 这 第一的 - 离开 开始 .

在远古时期，人和狼都猎杀过牛。

[ðæt] [wʌz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] .
That was bad enough .
那 曾是 坏的 足够的 .

那已经够糟糕的了。

[bʌt; bət] [wen] [mæn] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔ:gz] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['ri:əli] [wʊlvz] , [ˌaɪ 'ti:]

But	when	Man	made	friends	with	the	dogs	,	who	were	really	wolves	,	it
但	什么时候	男人	制成	朋友们	和	这	狗	,	WHO	是	真的	狼	,	它

[wʌz; wəz] [wɜ:rs] [jet] .

was	worse	yet	.
曾是	更糟	然而	.

但是，当人类与狗（实际上是狼）成为朋友时，情况变得更糟了。

[ðeɪ] [bəuθ] [nu:] [ɔ:l][ðə; ði] [trɪks] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

They	both	knew	all	the	tricks	between	them	.
他们	两个都	知道	全部	这	技巧	之间	他们	.

他们彼此之间心知肚明所有的伎俩。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['rɪvər] ['wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [ðə; ði][pleɪn] [wer] [ðə; ði] [kaʊz] [ju:st] [tu:; tə] [fi:d]

“	There	was	a	river	wandering	through	the	plain	where	the	cows	used	to	feed
“	那里	曾是	一个	河	漫游	通过	这	清楚的	在哪里	这	牛	用过的	到	喂养

,

,

,

“以前牛群经常在平原上吃草，那里有一条河流蜿蜒流过。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] ['rɑ:ki] ['aɪlənd] ['stændɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

and	it	had	a	rocky	island	standing	up	in	the	middle	of	it	.
和	它	有	一个	岩石	岛	常设	向上	在	这	中间	的	它	.

中间耸立着一座岩石小岛。

[ðə; ði]['aɪlənd][wʌz; wəz] ['hɑ:loʊ] [æz; əz][ə; eɪ][kʌp][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] [græs] ,

The	island	was	hollow	as	a	cup	and	full	of	brush	and	grass	,
这	岛	曾是	空洞的	作为	一个	杯子	和	满的	的	刷子	和	草	,

岛屿像杯子一样空心，里面长满了灌木和野草。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [kræk] [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ks] [wer] [ə; eɪ] [kaʊ] [kʊd; kəd][dʒʌst] [skwi:z]

and	there	was	only	one	crack	in	the	rocks	where	a	cow	could	just	squeeze
和	那里	曾是	仅有的	一	裂缝	在	这	岩石	在哪里	一个	奶牛	可以	只是	挤

[θru:] [tu:; tə][get]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .

through	to	get	into	it	.
通过	到	得到	进入	它	.

岩石上只有一条缝隙，牛刚好可以挤进去。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['si:krət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kaʊz] , [hu:] ['oʊnli] [went] [ðer; ðər][tu:; tə] [reɪz] [ðer; ðər]

It	was	a	secret	among	the	cows	,	who	only	went	there	to	raise	their
它	曾是	一个	秘密	之中	这	牛	,	WHO	仅有的	去	那里	到	增加	他们的

[kævz] ,

calves	,
小牛	,

这是母牛们之间的秘密，它们只去那里养育小牛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['kerf(ə)l][tu:; tə][wɔ:k][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][tu:; tə][haɪd][ðer; ðər]

and	they	were	careful	to	walk	a	long	way	in	the	water	to	hide	their
和	他们	是	小心	到	走	一个	长的	方式	在	这	水	到	隐藏	他们的

[treɪlz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [krɔ:st] ['oʊvər][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

trails	before	they	crossed	over	to	it	.
小径	前	他们	交叉	超过	到	它	.

他们小心翼翼地在水中走了很长一段路，以掩盖他们的踪迹，然后再过河。

[soʊ][ðə; ði] [wʊlvz] [wʊd] ['nevər][hæv; həv][faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

So	the	wolves	would	never	have	found	it	.
所以	这	狼	会	绝不	有	成立	它	.

所以狼群永远也找不到它。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][dɪd] .

But	a	man	did	.
但	一个	男人	做过	.

但确实有一个人这么做了。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌntɪŋ] [kaʊz] .

“	He	was	hunting	cows	.
“	他	曾是	打猎	牛	.

“他当时在猎杀牛群。”

[soʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [hiː; hi][hæd; həd][ˈoʊnli][wʌn][dɔːg] ,

So	were	a	pack	of	wolves	,	and	they	saw	he	had	only	one	dog	,
所以	是	一个	盒	的	狼	,	和	他们	锯	他	有	仅有的	一	狗	,

于是，一群狼来了，它们发现他只有一条狗。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [hʌnt] [hɪm; ɪm] [ɪnˈsted] .

so	they	decided	to	hunt	him	instead	.
所以	他们	决定	到	打猎	他	反而	.

所以他们决定转而追捕他。

[ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [ˈveri] [gʊd] [ˈiːtɪŋ] .

They	say	a	man	is	very	good	eating	.
他们	说	一个	男人	是	非常	好的	吃	.

他们说这个人很能吃。

[soʊ][hiː; hi][ræn][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈaɪlənd] .

So	he	ran	for	the	island	.
所以	他	跑	为了	这	岛	.

于是他逃往了岛上。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [nuː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][klaɪm] [haɪ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][tɔːl] [ˈrɑːks] [ðeɪ] [ˈkudnt] [klaɪm]

Because	he	knew	if	he	could	climb	high	up	on	the	tall	rocks	they	couldn't	climb
因为	他	知道	如果	他	可以	爬	高的	向上	在	这	高的	岩石	他们	不能	爬

[ʌp][ˈæftər][hɪm; ɪm] .

up	after	him	.
向上	后	他	.

因为他知道，如果他能爬上高高的岩石，别人就爬不上来。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][dɔːg][baɪ][ðə; ði] [skrʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

He	had	to	take	his	dog	by	the	scruff	of	the	neck	to	help	him	.
他	有	到	拿	他的	狗	经过	这	颈背	的	这	脖子	到	帮助	他	.

他不得不揪住狗的后颈来帮助它。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [wen] [hiː; hi][gɑːt][ʌp] [haɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˈevriθɪŋ] — [ðə; ði] [tuː]

And	of	course	when	he	got	up	high	he	could	see	everything	—	the	two
和	的	课程	什么时候	他	得到	向上	高的	他	可以	看	一切	—	这	二

[kaʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈgreɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈpæsɪdʒ]

cows	who	were	grazing	in	the	middle	of	the	island	and	the	narrow	passage
牛	WHO	是	放牧	在	这	中间	的	这	岛	和	这	狭窄的	通道

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈrɑːks] ,

between	the	rocks	,
之间	这	岩石	,

当然，当他爬到高处时，他可以把一切都看得一清二楚——岛屿中央正在吃草的两头牛，以及岩石间的狭窄通道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd][ænd; ənd][əˈraʊnd] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ]

and	the	wolves	running	around	and	around	looking	for	a	place	where	they
和	这	狼	跑步	大约	和	大约	寻找	为了	一个	地方	在哪里	他们

[kʊd; kəd][get][ɪn] .

could	get	in	.
可以	得到	在	.

狼群四处奔跑，寻找可以钻进去的地方。

“ [ðə; ði] [kaʊz] ['kudnt] [siː] [ðə; ði] [wʊlvz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] .

“	The	cows	couldn't	see	the	wolves	,	but	they	could	hear	them	.
“	这	牛	不能	看	这	狼	,	但	他们	可以	听到	他们	.

“牛看不到狼，但它们能听到狼的声音。”

[soʊ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [kaʊ] [ænd; ənd] ['veri] [waɪz] , ['gæləpt] ['oʊvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

So	one	of	them	,	who	was	an	old	cow	and	very	wise	,	galloped	over	to	the	passage	.
所以	一	的	他们	,	WHO	曾是	一个	老的	奶牛	和	非常	明智的	,	疾驰	超过	到	这	通道	.

于是，其中一头又老又睿智的母牛飞奔到通道边。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wʊlvz] [gɑːt][ðer; ðər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [hɔːrnz] .

And	when	the	wolves	got	there	she	was	stopping	the	way	with	her	sharp	horns	.
和	什么时候	这	狼	得到	那里	她	曾是	停止	这	方式	和	她	锋利的	角	.

当狼群赶到时，她用锋利的角挡住了去路。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv] [steɪd] [ðer; ðər] ,

“	I	don't	know	how	long	she	could	have	stayed	there	,
“	我	不	知道	如何	长的	她	可以	有	入住	那里	,

我不知道她可能在那里待了多久，

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [wʊlvz] [ænd; ənd]['oʊnli][wʌn] [kaʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [wʌz; wəz]['waɪzər] [jet] .

for	there	were	a	great	many	wolves	and	only	one	cow	,	but	the	man	was	wiser	yet	.
为了	那里	是	一个	伟大的	许多	狼	和	仅有的	一	奶牛	,	但	这	男人	曾是	更明智	然而	.

因为有很多狼，却只有一头牛，但这个人却比狼更有智慧。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ['tɪpi] ['boʊldər] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][roʊl] [daʊn] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [soʊ] ['noʊbɑːdi][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [get][ɪn] .

He	saw	a	big	tippy	boulder	that	he	could	roll	down	to	block	the	passage	so	nobody	could	possibly	get	in	.
他	锯	一个	大的	倾斜	巨石	那	他	可以	卷	向下	到	堵塞	这	通道	所以	无人	可以	可能	得到	在	.

他看到一块又大又摇晃的巨石，可以把它滚下去堵住通道，这样就没人能进来了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][bɪg] [ʃʌv] .

And	he	gave	it	a	big	shove	.
和	他	给予	它	一个	大的	推	.

他用力推了它一把。

[smæʃ] , [ˌaɪ ˈtiː] [went] [daʊn] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] !

Smash	,	it	went	down	right	in	the	middle	of	the	wolves	!
粉碎	,	它	去	向下	正确的	在	这	中间	的	这	狼	!

砰！它就发生在狼群中间！

[ˌaɪ ˈtiː] [kɪld] [ðə; ði] ['liːdər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][gɑːt] [skerd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

It	killed	the	leader	and	another	wolf	,	and	the	rest	got	scared	and	ran	away	.
它	被杀	这	领导者	和	其他	狼	,	和	这	休息	得到	害怕的	和	跑	离开	.

它杀死了首领和另一只狼，其余的狼吓得逃走了。

“ [soʊ][dɪd][ðə; ði][kaʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['mænz][dɔːg]['stɑːrtɪd] [raɪt] ['æftər][hɜːr; hər] .
“ So did the cow , for the man's dog started right after her .
“ 所以 做过 这 奶牛 , 为了 这 男人的 狗 开始 正确的 后 她 .

“那头牛也跟着它跑了，因为那人的狗紧随其后。”

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [bæk] .
But the man called him back .
但 这 男人 称为 他 后退 .

但那人又给他打了电话。

- [kʌm] [hɪr] !
' Come here !
- 来 这里 !

过来！

- [hiː; hi] [kɔːld] .
' he called .
- 他 称为 .

他打电话来了。

- [stɑːp] [ðæt] , [juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] .
' Stop that , you foolish thing .
- 停止 那 , 你 愚蠢 事物 .

“住手，你这个傻瓜。”

[ðə; ði] [wʊlvz] [wʊd] [hæv; həv] [pɪkt] ['aʊər; ɑːr] [boʊnz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['hædnt] [helpt] [ˌjuː 'es] .
The wolves would have picked our bones if she hadn't helped us .
这 狼 会 有 挑选 我们的 骨头 如果 她 之前没有 帮助 我们 .

如果不是她帮助我们，狼群早就把我们的骨头啃光了。

[ðæts] [wʌn] [kaʊ] [juː; jʊ][kæn; kən]['nevər] [kɪl] . -
That's one cow you can never kill . '
那就是 一 奶牛 你 能 绝不 杀 . -

这是一头你永远都杀不死的牛。

“ [ðə; ði][dɔːg] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][legz] , ['grʌmblɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] .
“ The dog came back with his tail between his legs , grumbling to himself .
“ 这 狗 来了 后退 和 他的 尾巴 之间 他的 腿 , 抱怨 到 他自己 .

“那只狗夹着尾巴回来了，嘴里咕哝着。

- [ðɪs] [ɪz] ['veri] [kwɪr] .
' This is very queer .
- 这 是 非常 酷儿 .

“这太奇怪了。”

[its] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf][aɪ][wʌz; wəz][toʊld][nɑːt][tuː; tə] [kɪl] ['eniθɪŋ] .
It's the first time in all my life I was told not to kill anything .
它是 这 第一的 时间 在 全部 我的 生活 我 曾是 讲述 不是 到 杀 任何事物 .

这是我一生中第一次被告知不要杀生。

- [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [kaʊ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] .
' And of course the cow heard him .
- 和 的 课程 这 奶牛 听到 他 .

当然，那头牛听到了他的话。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][set][hɜːr; hər] ['θɪŋkɪŋ] .
And it set her thinking .
和 它 放 她 思维 .

这件事引发了她的思考。

” ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
” CHAPTER VIII
” 章 八

第八章

[haʊ] [ðə; ði] ['mænz] [waɪf] [meɪd] [ðə; ði] [kəm'pækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kaʊz]

HOW	THE	MAN'S	WIFE	MADE	THE	COMPACT	WITH	THE	COWS
如何	这	男人的	妻子	制成	这	袖珍的	和	这	牛

男人的妻子是如何与牛群达成契约的

[ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [stɑ:pt] ['tɔ:kɪŋ] [kwaɪt] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜ:r; hər] ['stɔ:ri] .

The	White	Cow	stopped	talking	quite	as	though	she	had	finished	her	story	.
这	白色的	奶牛	停止	说	相当	作为	尽管	她	有	完成的	她	故事	.

白母牛突然停止了说话，好像她已经讲完了她的故事。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['lɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðer; ðər] [ɪrz]

But	Nibble	Rabbit	and	the	Red	Cow	,	who	were	listening	with	all	their	ears
但	蚕食	兔子	和	这	红色的	奶牛	,	WHO	是	聆听	和	全部	他们的	耳朵

,

,

,

但是，小兔子和红牛却竖起耳朵仔细听着。

[bəuθ] [broʊk] [aʊt] : “ [pli:z] , ['mɪsɪz] . ['snoʊfleɪk] , [ju:; jʊ] ['hævnt] [sed] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [jet] [ə'baʊt] [ðə; ði]

both	broke	out	:	“	Please	,	Mrs	.	Snowflake	,	you	haven't	said	a	word	yet	about	the
两个都	打破	出去	:	“	请	,	太太	.	雪花	,	你	还没有	说	一个	单词	然而	关于	这

[kəm'pækt] ! ”

compact	!	”
袖珍的	!	”

两人同时喊道：“拜托，雪花夫人，你还没提过粉盒的事呢！”

“ ['pɪkəri] ['θɪs(ə)l] !

“	Pickery	thistles	!
“	采摘园	蓟	!

“采摘蓟！”

” [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [soʊ] [aɪ] ['hævnt] .

“	So	I	haven't	.
“	所以	我	还没有	.

“所以我没有。”

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'sted] .

I	was	just	thinking	about	it	instead	.
我	曾是	只是	思维	关于	它	反而	.

我当时只是在想这件事。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['hɑ:loʊ] ['aɪlənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [haɪ] ['rɑ:ks] [ɔ:l]

the	man	was	in	the	middle	of	that	little	hollow	island	with	the	high	rocks	all
这	男人	曾是	在	这	中间	的	那	小的	空洞的	岛	和	这	高的	岩石	全部

[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ,

around	it	,
大约	它	,

那个人身处那座四周环绕着高耸岩石的小岛中央。

[ænd; ənd] [soʊ] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [kaʊz] .

and	so	were	the	cows	.
和	所以	是	这	牛	.

牛也是如此。

[ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] ['graʊlɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['kudnt] [kɪl][ðə; ði][kaʊ] ,

The	dog	was	growling	because	he	couldn't	kill	the	cow	,
这	狗	曾是	咆哮	因为	他	不能	杀	这	奶牛	,

狗发出低吼声，因为它杀不死那头牛。

[ænd; ənd][ðə; ði][kaʊ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [waɪ][ðə; ði][mæn] ['wʊdnt] [let][hɪm; ɪm] .

and	the	cow	was	wondering	why	the	man	wouldn't	let	him	.
和	这	奶牛	曾是	好奇	为什么	这	男人	不会	让	他	.

母牛很纳闷，为什么这个人不让它走。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔːl][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] ['kwɪkli] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər][kæf] [wʊd]

But	most	of	all	she	was	wondering	how	quickly	she	and	her	calf	would
但	最多	的	全部	她	曾是	好奇	如何	迅速地	她	和	她	小牛	会

[stɑːrv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [stoʊn] [blɑːkt] [ʌp][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

starve	because	that	stone	blocked	up	the	passage	.
饿死	因为	那	石头	已屏蔽	向上	这	通道	.

但她最担心的是，那块石头堵住了通道，她和她的小牛犊会不会很快饿死。

“ [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] , [tuː] .

“	The	man	was	thinking	that	,	too	.
“	这	男人	曾是	思维	那	,	也	.

”那个人当时也是这么想的。”

[fɔːr; fər][ðə; ði][kaʊ][hæd; həd][seɪvd][hɪz; ɪz][laɪf][baɪ] ['kiːpɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [wʊlvz] ;

For	the	cow	had	saved	his	life	by	keeping	out	the	wolves	;
为了	这	奶牛	有	已保存	他的	生活	经过	保持	出去	这	狼	;

因为母牛挡住了狼群，救了他的命；

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] [det] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

that	made	him	in	debt	to	her	.
那	制成	他	在	债务	到	她	.

那让他欠了她一个人情。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['kerləs] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['dɛts] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi]

And	if	a	man	was	careless	about	his	debts	he	was	sure	to	be
和	如果	一个	男人	曾是	粗心	关于	他的	债务	他	曾是	当然	到	是

['dredfəli] [ʌn'lʌki] .

dreadfully	unlucky	.
极其糟糕	倒霉	.

如果一个人对自己的债务不负责任，他一定会非常倒霉。

['iːðər] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][roʊl][ə'weɪ] [ðæt] [stoʊn][soʊ][ðə; ði][kaʊ] [kʊd; kəd][goʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]

Either	he	had	to	roll	away	that	stone	so	the	cow	could	go	over	to	the
任何一个	他	有	到	卷	离开	那	石头	所以	这	奶牛	可以	去	超过	到	这

[pleɪnz][tuː; tə] [greɪz] — [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [duː][ðæt] — [ɔːr][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]

plains	to	graze	—	and	he	knew	he	couldn't	do	that	—	or	he	had	to
平原	到	轻擦	—	和	他	知道	他	不能	做	那	—	或者	他	有	到

[brɪŋ] [ðə; ði] [græs] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

bring	the	grass	to	her	.
带来	这	草	到	她	.

他要么得把那块石头滚开，好让母牛到平原上吃草——但他知道自己做不到——要么就得把草送到母牛面前。

“ [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][went] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [fiːd] [ðæt] [kaʊ]

“	Bright	and	early	next	morning	he	went	to	bring	the	grass	to	feed	that	cow
“	明亮的	和	早期的	下一个	早晨	他	去	到	带来	这	草	到	喂养	那	奶牛

.

:

.

第二天一大早，他就去拿草喂那头牛了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][lɑːts][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,

He	found	it	was	lots	of	trouble	,
他	成立	它	曾是	很多	的	麻烦	,

他发现这很麻烦。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][hɪz; ɪz][waɪf][ðer; ðər][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

especially	since	he	didn't	have	his	wife	there	to	help	him	.
尤其	自从	他	没有	有	他的	妻子	那里	到	帮助	他	.

尤其是他妻子不在身边帮忙的情况下。

[soʊ][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] .

So	he	decided	to	bring	her	.
所以	他	决定	到	带来	她	.

所以他决定带她一起去。

“ [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] [haʊ] [naɪs][ænd; ənd] [seɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] ['rɑːki]

“	He	told	her	how	nice	and	safe	it	was	in	the	middle	of	that	rocky
“	他	讲述	她	如何	好的	和	安全的	它	曾是	在	这	中间	的	那	岩石

['aɪlənd][ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][gɑːt][kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .

island	until	she	got	quite	delighted	at	the	idea	of	living	there	.
岛	直到	她	得到	相当	高兴极了	在	这	主意	的	活的	那里	.

“他告诉她，住在那个岩石岛屿的中央是多么美好和安全，以至于她对住在那里的想法感到非常高兴。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [pækt] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] , [slʌŋ] [ðer; ðər]['beɪbi][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

So	she	packed	their	belongings	on	her	back	,	slung	their	baby	in	front	of
所以	她	包装	他们的	财物	在	她	后退	,	吊着	他们的	婴儿	在	正面	的

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

于是她把他们的行李背在背上，把孩子背在身前。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [aʊt] .

and	started	out	.
和	开始	出去	.

于是开始了。

[ʃiː; ʃi] [weidid] [ðə; ði] [striːm] [ɔːl] [raɪt] ,

She	waded	the	stream	all	right	,
她	涉水	这	溪流	全部	正确的	,

她顺利地趟过了溪流。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] [wɪtʃ] [blɑːkt] [ʌp][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] . “

but	she	stopped	at	the	big	rock	which	blocked	up	the	passage	.	“
但	她	停止	在	这	大的	岩石	哪个	已屏蔽	向上	这	通道	.	“

但她停在了挡住通道的大石头前。

- [aɪ][wəʊnt] [steɪ] [hɪr] [æt; ət][ɔːl] [ən'les] [juː; jʊ] [teɪk] [ðæt] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] , - [ʃiː; ʃi] [sed] .

'	I	won't	stay	here	at	all	unless	you	take	that	out	of	there	,	'	she	said	.
-	我	惯于	停留	这里	在	全部	除非	你	拿	那	出去	的	那里	,	-	她	说	.

“除非你把那东西拿走，否则我根本不会留在这里，”她说。

- [its] [tuː] [ˌɪnkən'viːniənt] . -

'	It's	too	inconvenient	.	'
-	它是	也	不方便	.	-

“太不方便了。”

“ [soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] .

“	So	of	course	he	just	had	to	.
“	所以	的	课程	他	只是	有	到	.

所以他当然非做不可。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə] - [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] - [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][duː]['ɔːlmoʊst]
And **when** **it** **comes** **right** **down** **to** **'** **having** **to** **'** **a** **man** **can** **do** **almost**
和 什么时候 它 来 正确的 向下 到 - 拥有 到 - 一个 男人 能 做 几乎
['eniθɪŋ] .
anything **.**
任何事物 .

而当真正到了"不得不做"的时候，男人几乎什么都做得出来。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['terəb(ə)l][taɪm] .
But **he** **had** **a** **terrible** **time** **.**
但 他 有 一个 糟糕的 时间 .

但他过得很糟糕。

[hiː; hi] [hiːvd] [ænd; ənd] [klɔːd] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ænd; ənd] [roʊld] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][ænd; ənd]
He **heaved** **and** **clawed** **and** **shoved** **and** **rolled** **until** **his** **fingers** **and**
他 喘息 和 爪子 和 推搡 和 滚动 直到 他的 手指 和
[ɑːrmz][wɜːr; wər] [sɔːr] .
arms **were** **sore** **.**
武器 是 疮 .

他拼命挣扎、抓挠、推搡、翻滚，直到手指和手臂都疼痛难忍。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] ,
Then **he** **picked** **up** **a** **stick** **,**
然后 他 挑选 向上 一个 戳 ,

然后他捡起了一根棍子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iziə] [tuː; tə]['hænd(ə)l] — [ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə][praɪ] [ðæt]
because **it** **was** **easier** **to** **handle** **—** **and** **he** **learned** **how** **to** **pry** **that**
因为 它 曾是 更轻松 到 处理 — 和 他 学习 如何 到 撬 那
[stoʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
stone **out** **of** **the** **passage** **.**
石头 出去 的 这 通道 .

因为它更容易搬动——而且他学会了如何把那块石头从通道里撬出来。

" [ɪn] [wɔːkt] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['set(ə)l][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .
" **In** **walked** **his** **wife** **and** **began** **to** **settle** **their** **new** **home** **.**
" 在 步行 他的 妻子 和 开始 到 定居 他们的 新的 家 .

"他的妻子走了进来，开始布置他们的新家。

[aʊt] [wɔːkt] [ðə; ði] [kaʊz] , [ænd; ənd]['oʊvər] [ðeɪ] [went][tuː; tə][ðə; ði][pleɪn][tuː; tə] [pɪk] [ðer; ðər] [oʊn]
Out **walked** **the** **cows** **,** **and** **over** **they** **went** **to** **the** **plain** **to** **pick** **their** **own**
出去 步行 这 牛 , 和 超过 他们 去 到 这 清楚的 到 挑选 他们的 自己的
[græs] ,
grass **,**
草 ,

牛群走了出来，它们来到平原上吃草。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left][ðer; ðər] [kævz] ['hɪd(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] .
but **they** **left** **their** **calves** **hidden** **on** **the** **island** **.**
但 他们 左边 他们的 小牛 隐 在 这 岛 .

但他们把小牛犊藏在了岛上。

[soʊ] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['fiːdɪŋ] , [bæk] [ðeɪ] [keɪm] .
So **,** **after** **they** **had** **finished** **feeding** **,** **back** **they** **came** **.**
所以 , 后 他们 有 完成的 喂养 , 后退 他们 来了 .

所以，吃饱喝足后，他们就回来了。

“ [ðen] [ðə; ði][mæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd][praɪd][ðə; ði] [rɑːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ə'gen] [fɔːr; fər]
“ **Then** **the** **man** **took** **his** **stick** **and** **pried** **the** **rock** **into** **the** **passage** **again** **for**
“ 然后 这 男人 采取 他的 戳 和 撬开 这 岩石 进入 这 通道 再次 为了
[fɪr] [ðə; ði] [wʊlvz] [wʊd] [kʌm] [bæk] .
fear **the** **wolves** **would** **come** **back** **.**
害怕 这 狼 会 来 后退 .

“然后，那人拿起棍子，又把石头撬回通道里，因为他害怕狼群会再次回来。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊz] [stɛərd][æt; ət][hɪz; ɪz][waɪf] ,
And **his** **wife** **stared** **at** **the** **cows** **and** **the** **cows** **stared** **at** **his** **wife** **,**
和 他的 妻子 凝视 在 这 牛 和 这 牛 凝视 在 他的 妻子 ,

他的妻子盯着牛看，牛也盯着他的妻子看。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] [kəm'pækt] .
but **still** **they** **didn't** **make** **any** **compact** **.**
但 仍然 他们 没有 制作 任何 袖珍的 .

但他们仍然没有推出任何紧凑型产品。

” ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['ferli] ['stæmpɪŋ] [ðer; ðər] [fiːt] [wɪð; wɪθ]
” **Nibble** **Rabbit** **and** **the** **Red** **Cow** **were** **both** **fairly** **stamping** **their** **feet** **with**
” 蚕食 兔子 和 这 红色的 奶牛 是 两个都 相当 冲压 他们的 脚 和
[ɪm'peɪʃ(ə)ns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] ['wʊdnt] ['hɜːri] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['stɔːri] .
impatience **because** **the** **White** **Cow** **wouldn't** **hurry** **right** **along** **with** **her** **story** **.**
不耐烦 因为 这 白色的 奶牛 不会 匆忙 正确的 沿着 和 她 故事 .

“小兔子和红牛都有些不耐烦地跺着脚，因为白牛迟迟不肯讲完她的故事。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ə; eɪ][bɪg][wɑːd][ʌv; əv] [kʌd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ʌp][hɜːr; hər] [lɔːŋ] [nek] [ænd; ənd]
But **she** **brought** **a** **big** **wad** **of** **cud** **all** **the** **way** **up** **her** **long** **neck** **and**
但 她 带来 一个 大的 瓦德 的 盘根错节全部 这 方式 向上 她 长的 脖子 和
[stʊd] [ðer; ðər] ['tʃuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [θɪŋz] ['oʊvər] .
stood **there** **chewing** **it** **while** **she** **thought** **things** **over** **.**
站立 那里 咀嚼 它 尽管 她 想法 事物 超过 .

但她把一大团反刍物一直吐到长长的脖子上，站在那里咀嚼，一边思考着事情。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] [ɑːn] .
Finally **she** **swallowed** **it** **and** **went** **on** **.**
最后 她 吞咽 它 和 去 在 .

最后她咽了下去，继续往前走。

“ [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ðə; ði][mæn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [greɪt] [stoʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
“ **I** **told** **you** **the** **man** **learned** **to** **use** **the** **great** **stone** **for** **a** **gate** **to** **the**
“ 我 讲述 你 这 男人 学习 到 使用 这 伟大的 石头 为了 一个 门 到 这
['nærəʊ] ['pæsɪdʒweɪ] [wer] [ðə; ði] [kaʊz] [skwiːzd] [θruː] .
narrow **passageway** **where** **the** **cows** **squeezed** **through** **.**
狭窄的 通道 在哪里 这 牛 挤压 通过 .

“我告诉过你，那个人学会了利用那块大石头作为牛群挤过的狭窄通道的门。”

[bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['æŋgri][ðə; ði] [wʊlvz] [wɜːr; wər][ə'baʊt] [ðæt] .
But **I** **didn't** **tell** **you** **how** **angry** **the** **wolves** **were** **about** **that** **.**
但 我 没有 告诉 你 如何 生气的 这 狼 是 关于 那 .

但我没告诉你狼群对此有多愤怒。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] ['reɪdʒɪŋ] .
“ **They** **were** **simply** **raging** **.**
“ 他们 是 简单地 愤怒 .

“他们当时简直怒不可遏。”

[naɪt] ['æftər] [naɪt] [ðeɪ] [næʃ] [ðer; ðər][dʒɔːz][ænd; ənd] [hauld] [ə'raʊnd] [ðoʊz] ['rɑːks] ,
Night **after** **night** **they** **gnashed** **their** **jaws** **and** **howled** **around** **those** **rocks** **,**
夜晚 后 夜晚 他们 咬牙切齿 他们的 下颚 和 嚎叫 大约 那些 岩石 ,

它们夜复一夜地在那些岩石周围咬牙切齿、嚎叫不止。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wʊdnt] [klaɪm][ðem; ðəm] .

but	their	claws	wouldn't	climb	them	.
但	他们的	爪子	不会	爬	他们	.

但是它们的爪子却爬不上去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænz][dɔːg] [wʊd] [sɪt][ʌp][ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [ʃaʊt] [ɪn'sʌlts][æt; ət][ðem; ðəm] .

And	the	man's	dog	would	sit	up	on	top	and	shout	insults	at	them	.
和	这	男人的	狗	会	坐	向上	在	顶部	和	喊	侮辱	在	他们	.

而那人的狗会跳到他们身上，对他们大声辱骂。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kaʊz] [wʊd] ['snʌg(ə)l] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kævz]

And	the	two	cows	would	snuggle	together	in	the	brush	with	their	calves
和	这	二	牛	会	依偎	一起	在	这	刷子	和	他们的	小牛

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [seɪ] ,

between	them	and	say	,
之间	他们	和	说	,

两头母牛会依偎在灌木丛中，小牛犊夹在中间，然后说：

- [ðoʊz] [wʊlvz] [wʊd] [hæv; həv] ['iːtn] [juː 'es] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ɪf] [ðə; ði][mæn]['hædnt] [bɪn] [hɪr] . -

'	Those	wolves	would	have	eaten	us	long	ago	if	the	man	hadn't	been	here	.	'
-	那些	狼	会	有	吃	我们	长的	前	如果	这	男人	之前没有	到过	这里	.	-

“如果不是这个人在这里，那些狼早就把我们吃掉了。”

“ [ðeɪ] [gɑːt]['veri] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

“	They	got	very	used	to	the	man	and	his	family	.
“	他们	得到	非常	用过的	到	这	男人	和	他的	家庭	.

“他们非常习惯这个人和他的家人。”

[ðeɪ] ['dɪdnt] [wɔːk] - [weɪ] [raʊnd] [hɪz; ɪz]['faɪər]['eni] [mɔːr] , [ɔːr] [meɪk] [aɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz][waɪf] ,

They	didn't	walk	'	way	round	his	fire	any	more	,	or	make	eyes	at	his	wife	,
他们	没有	走	-	方式	圆形的	他的	火	任何	更多的	,	或者	制作	眼睛	在	他的	妻子	,

他们不再绕着他的火堆走来走去，也不再对他的妻子抛媚眼了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kævz] [gɑːt]['veri] ['frendli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['beɪbi] .

and	the	calves	got	very	friendly	with	his	baby	.
和	这	小牛	得到	非常	友好的	和	他的	婴儿	.

小牛们和他的宝宝相处得非常融洽。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][waɪf] [juːst] [tuː; tə] [lʊk] [hɑːrd][æt; ət][ðem; ðəm] .

But	his	wife	used	to	look	hard	at	them	.
但	他的	妻子	用过的	到	看	难的	在	他们	.

但他的妻子过去常常仔细地看着它们。

- [its] [ɔːl] ['veri] [wel] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊ] [huː] [seɪvd] [jʊr; jər][laɪf] ,

'	It's	all	very	well	to	take	care	of	the	cow	who	saved	your	life	,
-	它是	全部	非常	出色地	到	拿	关心	的	这	奶牛	WHO	已保存	你的	生活	,

“照顾救了你命的牛固然很好，

- [ʃiːd] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] , - [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ['ʌðər] [wʌn] ? - “

'	she'd	say	to	the	man	,	'	but	how	about	that	other	one	?	'	“
-	棚	说	到	这	男人	,	-	但	如何	关于	那	其他	一	?	-	“

她会对那个男人说：“可是另一个呢？”

- [wel] , [wʌt] [ə'baʊt][hɜːr; hər] ?

'	Well	,	what	about	her	?
-	出色地	,	什么	关于	她	?

“那她呢？”

- ['hiːd] ['ænsər] .

'	he'd	answer	.
-	他会	回答	.

他会回答。

- [ʃiː; ʃi] ['iznt] ['eni] ['trʌb(ə)l] . - ‘’

'	She	isn't	any	trouble	.	'	‘’
-	她	不是	任何	麻烦	.	-	‘’

“她一点也不麻烦。”

- [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] , - [ɪn'sɪstɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

'	She	ought	to	pay	for	being	taken	care	of	,	'	insisted	his	wife	.
-	她	应该	到	支付	为了	存在	已采取	关心	的	,	-	坚持	他的	妻子	.

“她应该为接受照顾付费，”他的妻子坚持说。

- [its] [ɔːl] ['veri] [wel] [fɔːr; fər] [ðɪs] [jɪr] ,

'	It's	all	very	well	for	this	year	,
-	它是	全部	非常	出色地	为了	这	年	,

今年一切都很好，

[bʌt; bət] [nekst] [jɪr] [ðiːz] [kævz] [wɪl] [biː; bi] [groʊn] [ʌp] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [nuː] [wʌnz]

but	next	year	these	calves	will	be	grown	up	and	there	will	be	new	ones
但	下一个	年	这些	小牛	将要	是	生长	向上	和	那里	将要	是	新的	一个

[ænd; ənd] [wiːl] [biː; bi] [ɔːl] ['klʌtərd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['kæt(ə)l] . -

and	we'll	be	all	cluttered	up	with	cattle	.	'
和	出色地	是	全部	杂乱	向上	和	牛	.	-

但明年这些小牛就长大了，还会有新的小牛出生，到时候我们的牛棚里就全是牛了。

“ [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] .

“	She	thought	and	thought	.
“	她	想法	和	想法	.

她反复思考。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ʌp] [hɜːr; hər] [bɪgɪst] ['klæmʃel] [ænd; ənd] [wɔːkt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['θɪkɪt]

At	last	she	caught	up	her	biggest	clamshell	and	walked	down	into	the	thicket
在	最后的	她	捕捉	向上	她	最大	蛤壳	和	步行	向下	进入	这	灌木丛

[wer] [ðə; ði] [kaʊz] [stʊd] .

where	the	cows	stood	.
在哪里	这	牛	站立	.

最后，她抓到了最大的蛤蜊壳，然后走到牛群所在的灌木丛中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːg] [went] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .

And	the	dog	went	with	her	.
和	这	狗	去	和	她	.

狗也跟着她去了。

- [oʊld] [kaʊ] , - [ʃiː; ʃi] [sed] ,

'	Old	Cow	,	'	she	said	,
-	老的	奶牛	,	-	她	说	,

“老母牛，”她说。

- [juː; jʊ] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] [fɔːr; fər] ['evər] [ænd; ənd] ['evər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [stɑːpt] [ðə; ði]

'	you	can	live	with	us	for	ever	and	ever	because	you	stopped	the
-	你	能	居住	和	我们	为了	曾经	和	曾经	因为	你	停止	这

['pæsɪdʒweɪ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hɔːrnz] [wen] [ðə; ði] [wʊlvz] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tuː; tə] [kɪl]

passageway	with	your	horns	when	the	wolves	were	trying	to	get	in	to	kill
通道	和	你的	角	什么时候	这	狼	是	尝试	到	得到	在	到	杀

[maɪ] ['hʌzbənd] .

my	husband	.
我的	丈夫	.

“你可以永远和我们住在一起，因为当狼群试图闯进来杀死我丈夫时，你用你的角挡住了通道。”

[jʌŋ] [kaʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ]

Young	Cow	,	you	will	have	to	pay	something	if	you're	going	to	live	with
年轻的	奶牛	,	你	将要	有	到	支付	某物	如果	你是	去	到	居住	和

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

小母牛，你要是想跟我们住在一起，就得付点钱。

- [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [mɪlk] [ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊ] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] ['klæmʃel] .

'	And	with	that	she	tried	to	milk	the	young	cow	into	her	clamshell	.
-	和	和	那	她	尝试	到	牛奶	这	年轻的	奶牛	进入	她	蛤壳	.

于是，她试图把这头小母牛的奶挤进她的贝壳里。

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊ] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] .

“	The	young	cow	didn't	like	it	a	little	bit	.
“	这	年轻的	奶牛	没有	喜欢	它	一个	小的	少量	.

“这头小母牛有点不喜欢这样。”

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːg] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [oʊld] [kaʊ] ['ɑːrgjuːd] ,

But	she	was	afraid	of	the	dog	,	and	besides	the	old	cow	argued	,
但	她	曾是	害怕的	的	这	狗	,	和	除了	这	老的	奶牛	争论	,

但她害怕那条狗，而且那头老母牛还争辩说：

- [juː; jʊ] [hæv; həv] [mɪlk] [tuː; tə] [sper] , [ænd; ənd] [juːl] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] [pleɪs] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz]

'	You	have	milk	to	spare	,	and	you'll	never	have	any	place	as	safe	as
-	你	有	牛奶	到	空闲的	,	和	你会	绝不	有	任何	地方	作为	安全的	作为

[ðɪs] .

this	.
这	.

“你有多余的牛奶，而且你再也找不到比这里更安全的地方了。”

[let] [ˌem 'iː] [tɔːk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] . -

Let	me	talk	to	her	.	'
让	我	讲话	到	她	.	-

让我跟她谈谈。

“ [soʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊ] [geɪv] [ɪn] [ænd; ənd] [let] [hɜːr'self] [biː; bi] [milkt] .

“	So	the	young	cow	gave	in	and	let	herself	be	milked	.
“	所以	这	年轻的	奶牛	给予	在	和	让	她自己	是	挤奶	.

“于是，这头小母牛就屈服了，任人挤奶。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [oʊld] [wʌn] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] :

But	the	old	one	said	to	the	woman	:
但	这	老的	一	说	到	这	女士	:

但老人对妇人说：

- [wiːl] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] [mɪlk] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [wiː; wi] [get] [fuːd]

'	We'll	stay	with	you	and	give	you	milk	so	long	as	you	see	we	get	food
-	出色地	停留	和	你	和	给	你	牛奶	所以	长的	作为	你	看	我们	得到	食物

[ænd; ənd] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊlvz] .

and	water	and	protect	us	from	the	wolves	.
和	水	和	保护	我们	从	这	狼	.

“只要你保证我们有食物和水，保护我们免受狼群的伤害，我们就会一直陪着你，给你牛奶。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [juː; jʊ] [dəunt] [wiːl] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [biː; bi] [waɪld] [ə'gen] ,

But	the	minute	you	don't	we'll	go	off	and	be	wild	again	,
但	这	分钟	你	不	出色地	去	离开	和	是	荒野	再次	,

但如果你不听，我们就会再次放纵自己，胡作非为。

[ænd; ənd] [juːl] [biː; bi] [noʊ] ['betər] [ɔːf] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] . - “

and	you'll	be	no	better	off	than	you	were	before	.	'	“
和	你会	是	不	更好的	离开	比	你	是	前	.	-	“

你的境况不会比以前更好。

- [ə'griːd] , - [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] .
' **Agreed** , ' **said** **the** **woman** .
- 同意 , - 说 这 女士 .

“同意，”女人说。

- [ðə; ði][dɔːg] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] ['wɪtnəs] . -
' **The** **dog** **will** **be** **our** **witness** . '
- 这 狗 将要 是 我们的 证人 . -

“这条狗将为我们作证。”

“ [soʊ] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kəm'pækt] .
“ **So** **that** **was** **the** **beginning** **of** **the** **compact** .
“ 所以 那 曾是 这 开始 的 这 袖珍的 .

“这就是这项协议的开始。”

[ðə; ði] [kaʊz] ['setld] [daʊn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .
The **cows** **settled** **down** **to** **live** **with** **the** **man** **and** **his** **family** .
这 牛 定居 向下 到 居住 和 这 男人 和 他的 家庭 .

这些牛群就此定居下来，和这个人及其家人一起生活。

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði]['wʊmən][wʌz; wəz] [gɔːn] [ðə; ði][waɪz][oʊld] [kaʊ] [sed] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] , - [its]
But **after** **the** **woman** **was** **gone** **the** **wise** **old** **cow** **said** **comfortably** , ' **It's**
, - 它是
[sprɪŋ] [naʊ] .
spring **now** .
春天 现在 .

但女人走后，睿智的老母牛平静地说：“现在是春天了。”

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [θɪŋk] [haʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [fiːd] [ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði]['wɪntər] . -
She **doesn't** **think** **how** **much** **trouble** **it** **will** **be** **to** **feed** **us** **through** **the** **winter** . '
-
”
”
”

她根本没想过要怎么才能让我们安顿好过冬。

“ ['wɔznt] [ðæt] [oʊld] [kaʊ] ['klevər] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['nɪb(ə)l] [əd'maɪərɪŋli] .
“ **Wasn't** **that** **old** **cow** **clever** **!** ” **exclaimed** **Nibble** **admiringly** .
“ 不是 那 老的 奶牛 聪明的 ! ” 惊呼 蚕食 钦佩地 .

“那头老母牛真聪明！”尼布尔赞叹道。

[ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [snɔːtid] .
The **White** **Cow** **snorted** .
这 白色的 奶牛 哼了一声 .

白牛哼了一声。

“ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][waɪz] .
“ **She** **was** **wise** .
“ 她 曾是 明智的 .

她很睿智。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wʊmən][wʌz; wəz]['waɪzər] .
But **that** **woman** **was** **wiser** .
但 那 女士 曾是 更明智 .

但那位女士更有智慧。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi]['kæt(ə)l][ɑːn] [ðæt] ['aɪlənd] [huː]
She **knew** **that** **if** **she** **waited** **long** **enough** **there** **would** **be** **cattle** **on** **that** **island** **who**
她 知道 那 如果 她 等待 长的 足够的 那里 会 是 牛 在 那 岛 WHO
['hædnt] ['eni] [mɪlk] ,
hadn't **any** **milk** ,
之前没有 任何 牛奶 ,

她知道，如果她等得足够久，岛上就会出现没有奶的牛。

[soʊ][ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði][mæn][kʊd; kəd]['bɑ:rgən][sʌm; səm] [mɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

so	she	and	the	man	could	bargain	some	more	with	them	.
所以	她	和	这	男人	可以	便宜货	一些	更多的	和	他们	.

这样她和那个男人就可以继续和他们讨价还价了。

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] ['kæri] ['loʊdz][ænd; ənd] [pʊl] [plauz] ;

They	had	to	carry	loads	and	pull	ploughs	;
他们	有	到	携带	负载	和	拉	犁	;

他们需要搬运货物和拉犁;

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][hæd; həd][tu:; tə][let][ðə; ði][mæn] [kɪl] ['sɜ:rt(ə)n][wʌnz] .

they	even	had	to	let	the	man	kill	certain	ones	.
他们	甚至	有	到	让	这	男人	杀	肯定	一个	.

他们甚至不得不允许那个人杀死某些人。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði][waɪz][oʊld] [kaʊ] ['ɑ:rgju:d] ,

They	didn't	like	that	a	little	bit	,	but	the	wise	old	cow	argued	,
他们	没有	喜欢	那	一个	小的	少量	,	但	这	明智的	老的	奶牛	争论	,

他们对此有点不高兴，但那头睿智的老母牛却争辩道:

- [its] ['betər] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] ['hʌntɪd] [baɪ][bəuθ] [wʊlvz] [ænd; ənd][men] .

'	It's	better	than	being	hunted	by	both	wolves	and	men	.
-	它是	更好的	比	存在	猎杀	经过	两个都	狼	和	男人	.

“这总比同时被狼和人追捕要好。”

- [soʊ] [ðeɪ] ['faɪnəli] [geɪv] [ɪn] .

'	So	they	finally	gave	in	.
-	所以	他们	最后	给予	在	.

所以他们最终还是妥协了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ri:əli] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɑ:rgən][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] , ” ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] ['θɔ:tfəli]

It	was	really	a	good	bargain	for	us	,	”	finished	the	White	Cow	thoughtfully
它	曾是	真的	一个	好的	便宜货	为了	我们	,	”	完成的	这	白色的	奶牛	深思熟虑

,

,

,

“这对我们来说真是一笔划算的买卖，”白牛若有所思地总结道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['betər] [wʌn][fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn] .

“	but	it	was	a	better	one	for	the	man	.
“	但	它	曾是	一个	更好的	一	为了	这	男人	.

但对那个人来说，这是个更好的选择。

['æftər][hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [bɪld] [bɑ:nz] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ðæt] ['aɪlənd][hi:; hi] [geɪv] [ʌp] ['hʌntɪŋ] .

After	he	learned	to	build	barns	as	safe	as	that	island	he	gave	up	hunting	.
后	他	学习	到	建造	谷仓	作为	安全的	作为	那	岛	他	给予	向上	打猎	.

学会建造像岛上那样安全的谷仓后，他就放弃了狩猎。

” ['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

”	CHAPTER	IX
”	章	第九章

第九章

[haʊ] [ə; eɪ] ['bʌni] [ˌʌndər'tʊk] [tu:; tə] [hʌnt] [ə; eɪ][fɑ:ks]

HOW	A	BUNNY	UNDERTOOK	TO	HUNT	A	FOX
如何	一个	兔子	承担	到	打猎	一个	狐狸

兔子如何猎杀狐狸

['mædəm] ['snoʊfleɪk] [swɪʃt] [hɜ:r; hər][teɪl] ['θɔ:tfəli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ;

Madame	snowflake	swished	her	tail	thoughtfully	for	a	moment	;
夫人	雪花	嗖的一声	她	尾巴	深思熟虑	为了	一个	片刻	;

雪花夫人若有所思地摇了摇尾巴;

[ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [bæk] [tu:; tə] ['tʃu:ɪŋ] [hɜ:r; hər] [kʌd] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [hɜ:r; hər]['stɔ:ri][wʌz; wəz]
then she went back to chewing her cud as a sign that her story was
然后 她 去 后退 到 咀嚼 她 盘根错节 作为 一个 符号 那 她 故事 曾是
[ɔ:l] [dʌn] .
all done .
全部 完毕 .

然后她又开始反刍，这表明她的故事已经结束了。

“ [maɪ][hɔ:rnz] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ My horns ! ” exclaimed the Red Cow .
“ 我的 角 ! ” 惊呼 这 红色的 奶牛 .

“我的角！”红牛惊呼道。

“ [ðæts] ['ɔ:fli] ['ɪntrəstɪŋ] . ”
“ That's awfully interesting . ”
“ 那就是 非常 有趣的 . ”

“这真是太有趣了。”

“ [jes] , ” [drɔ:ld] [ðə; ði]['stɔ:ri] - ['telər] .
“ Yes , ” drawled the story - teller .
“ 是的 , ” 拖长音 这 故事 - 出纳员 .

“是的，”讲故事的人慢条斯理地说。

“ [bʌt; bət][kɑ:nt][ju:; jʊ] [si:] [haʊ] ['wɜ:risəm] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ?
“ But can't you see how worrisome it is ?
“ 但 不能 你 看 如何 令人担忧的 它 是 ?

“但你难道看不出这有多令人担忧吗？”

[ɪf] ['tɑ:mi] ['pi:l] [lets] [wʊlvz] [goʊ] ['gæləpɪŋ] [θru:] [ðɪs] [bɑ:rn] [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ][waɪld]
If Tommy Peele lets wolves go galloping through this barn we'll have to go wild
如果 汤米 皮尔 让我们 狼 去 疾驰 通过 这 谷仓 出色地 有 到 去 荒野
[ə'gen] .
again .
再次 .

如果汤米·皮尔让狼群冲进这个谷仓，我们又要疯狂起来了。

[its] [ɪn][ðə; ði][kəm'pækt] .
It's in the compact .
它是 在 这 袖珍的 .

它在小盒子里。

[ðæts] [wʌt] [aɪv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] . ”
That's what I've been trying to explain . ”
那就是 什么 我已经 到过 尝试 到 解释 . ”

我一直都在试图解释这一点。

“ [nu:] - ['əu'əu] - ['əu'əu] , ” [ðə; ði] [red] [kaʊ] [moʊn] .
“ Noo - oo - oo , ” the Red Cow moaned .
“ 不 - oo - oo , ” 这 红色的 奶牛 呻吟 .

“不——”红牛呻吟道。

“ [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][waɪld] .
“ I don't want to go wild .
“ 我 不 想 到 去 荒野 .

“我不想放纵自己。”

[aɪ][wəʊnt][goʊ][waɪld] [ə'gen] .
I won't go wild again .
我 惯于 去 荒野 再次 .

我不会再放纵自己了。

[aɪv] [bɪn] [waɪld][wʌns] , [ænd; ənd][aɪ][laɪk] ['biːɪŋ] ['tɑːmi] [piːlz] [teɪm] [kaʊ] ['evər][soʊ] [mʌtʃ] ['betər]
I've **been** **wild** **once** **,** **and** **I** **like** **being** **Tommy** **Peele's** **tame** **cow** **ever** **so** **much** **better**
我已经 到过 荒野 一次 , 和 我 喜欢 存在 汤米 皮尔氏 驯服 奶牛 曾经 所以 很多 更好的
. ”
: ”
. ”

我曾经放荡不羁，但我更喜欢做汤米·皮尔电影里那头温顺的母牛。

“ ['nɑːnsens] ！ ” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , ['sɪtɪŋ] [ʌp] ['veri] [streɪt] .
“ **Nonsense** **!** **”** **interrupted** **Nibble** **Rabbit** **,** **sitting** **up** **very** **straight** **.**
“ 废话 ！ ” 中断 蚕食 兔子 , 坐着 向上 非常 直的 .

“胡说！”尼布尔兔打断道，挺直了身子坐好。

“ [ˌaɪ 'tiː]['hæznt] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [kaʊz] .
“ **It** **hasn't** **anything** **at** **all** **to** **do** **with** **you** **cows** **.**
“ 它 还没有 任何事物 在 全部 到 做 和 你 牛 .

“这跟你们这些牛一点关系都没有。”

- [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][wʊlf][ðæn; ðən] [wɑːtʃ] [ɪz] .
Silvertip's **no** **more** **of** **a** **wolf** **than** **Watch** **is** **.**
- 不 更多的 的 一个 狼 比 手表 是 .

银尖和守望者一样，都不是真正的狼。

[bɪ'saɪdz] , [aɪm][ðə; ðiː]['oʊnli][wʌn][hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] .
Besides **,** **I'm** **the** **only** **one** **he** **was** **chasing** **.**
除了 , 我是 这 仅有的 一 他 曾是 追逐 .

此外，他追的只有我一个人。

[hiː; hi][wəʊnt] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [ən'les] [aɪ][duː] ,
He **won't** **come** **back** **again** **unless** **I** **do** **,**
他 惯于 来 后退 再次 除非 我 做 ,

除非我回来，否则他不会再回来了。

[ænd; ənd][aɪ][wəʊnt] [kʌm] [ʌn'tɪl][ðer; ðər]['iznt] ['eni] ['sɪlvəˌtɪp] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˌem 'iː] . ”
and **I** **won't** **come** **until** **there** **isn't** **any** **Silvertip** **to** **chase** **me** **.** **”**
和 我 惯于 来 直到 那里 不是 任何 银尖 到 追赶 我 . ”

只有当没有银尖龙追赶我的时候，我才会来。

“ [huː] - ['əu'əu] , ” [tiːzd] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] .
“ **Hoo** **-** **oo** **,** **”** **teased** **the** **White** **Cow** **.**
“ 胡 - oo , ” 戏弄 这 白色的 奶牛 .

“哞——”白牛逗弄道。

“ [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː][tuː; tə] ['sɪlvəˌtɪp] ? ”
“ **What** **can** **you** **do** **to** **Silvertip** **?** **”**
“ 什么 能 你 做 到 银尖 ? ”

“你能对银尖做什么？”

“ [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ **Wait** **and** **see** **,** **”** **said** **Nibble** **.**
“ 等待 和 看 , ” 说 蚕食 .

“等着瞧吧，”尼布尔说道。

[ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] [set] .
And **off** **he** **set** **.**
和 离开 他 放 .

然后他就离开了片场。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][ræn][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
But **as** **he** **ran** **he** **said** **to** **himself** **,**
但 作为 他 跑 他 说 到 他自己 ,

但他边跑边自言自语道：

“ - ['veri] [bɪg][ænd; ənd]['klevər] — [wət'evər] [kæn; kən][aɪ][duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?

“	Silvertip's	very	big	and	clever	—	whatever	can	I	do	to	him	?
“	-	非常	大的	和	聪明的	—	任何	能	我	做	到	他	?

“银尖又大又聪明——我能拿它怎么办呢？”

” [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][ðə; ði][moʊst] ['θɔːtf(ə)l] ['bʌni] [ðæt]['evər] [flɔpt]

”	For	a	while	he	was	just	about	the	most	thoughtful	bunny	that	ever	flopped
”	为了	一个	尽管	他	曾是	只是	关于	这	最多	周到	兔子	那	曾经	失败

[æn; ən] [ɪr] .

an	ear	.
一个	耳朵	.

“有一段时间，他简直是史上最体贴的兔子，连耳朵都耷拉着。”

['hiːd] [meɪd] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['prɑːmɪs] ,

He'd	made	the	White	Cow	a	great	big	promise	,
他会	制成	这	白色的	奶牛	一个	伟大的	大的	承诺	,

他曾向白牛许下了一个重大的承诺，

[wʌn][noʊ] [ˌgroʊn'ʌp] ['ræbɪt] [wʊd] ['evər][hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] .

one	no	grownup	rabbit	would	ever	have	thought	of	.
一	不	长大了	兔子	会	曾经	有	想法	的	.

这是成年兔子绝对想不到的。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][help] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

And	he	had	to	have	help	about	it	.
和	他	有	到	有	帮助	关于	它	.

他需要别人的帮助。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɪti] [glæd] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,

He	was	pretty	glad	,	I	can	tell	you	,
他	曾是	漂亮的	高兴的	,	我	能	告诉	你	,

我可以告诉你，他非常高兴。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [wɑːtʃ] ['skaʊtɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['pæstʃər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

when	he	saw	Watch	scouting	about	the	pasture	with	his	nose	to	the	ground	.
什么时候	他	锯	手表	侦察	关于	这	牧场	和	他的	鼻子	到	这	地面	.

当他看到守望者低着头在牧场里四处张望时。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] [wer] ['sɪlvəˌtɪp] [went] [tuː; tə] ?

“	Have	you	found	where	Silvertip	went	to	?
“	有	你	成立	在哪里	银尖	去	到	?

“你找到银尖去哪儿了吗？”

” ['nɪb(ə)l] [æskt] [wen] [ðə; ði][bɪg][dɔːg] [stɑːpt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

”	Nibble	asked	when	the	big	dog	stopped	to	speak	with	him	.
”	蚕食	问	什么时候	这	大的	狗	停止	到	说话	和	他	.

“当大狗停下来和它说话时，尼布尔问道。”

“ [noʊ] , ” [sed] [wɑːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [toʊn] .

“	No	,	”	said	Watch	in	a	discouraged	tone	.
“	不	,	”	说	手表	在	一个	灰心	语气	.

“不，”沃奇沮丧地说。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mɪst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [its] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði] [sent] .

“	There	was	a	mist	this	morning	and	it's	washed	away	all	the	scent	.
“	那里	曾是	一个	薄雾	这	早晨	和	它是	洗过	离开	全部	这	香味	.

“今天早上有雾，把所有的香味都冲走了。”

[bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ʌv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] ? ”

But	what	do	you	want	of	Silvertip	?	”
但	什么	做	你	想	的	银尖	?	”

但你想要银尖做什么？

“ [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][help][juː; jʊ] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , ” ['mɜːmɜd] ['nɪb(ə)l] .

“	**I've**	**got**	**to**	**help**	**you**	**catch**	**him**	**,**	**”**
”	我已经	得到	到	帮助	你	抓住	他	,	”

murmured	**Nibble**	**.**	
低声说道	蚕食	.	

“我得帮你抓住他，”尼布尔低声说道。

“ [juː; jʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [wɑːtʃ] .

“	**You**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Watch**	**.**
“	你	!	”	惊呼	手表	.

“你！”手表惊呼道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz]['kreɪzi][æz; əz][ə; eɪ]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] !

“	**You**	**must**	**be**	**as**	**crazy**	**as**	**a**	**chickadee**	**!**
“	你	必须	是	作为	疯狂的	作为	一个	山雀	!

“你一定是疯了！”

[hæz; həz]['eni] [θɪŋ] ['bɪtn] [juː; jʊ] ?

Has	**any**	**thing**	**bitten**	**you**	**?**
有	任何	事物	被咬	你	?

你被什么东西咬过吗?

” [juː; jʊ] [noʊ] [dɔːgz][ɑːr; ər] ['terəbli] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ]['kreɪzi] [biːst] — [ˌaɪ 'tiː] [meɪks]

”	**You**	**know**	**dogs**	**are**	**terribly**	**afraid**	**of**	**being**	**bitten**	**by**	**a**	**crazy**	**beast**	**—**	**it**	**makes**
”	你	知道	狗	是	可怕	害怕的	的	存在	被咬	经过	一个	疯狂的	兽	—	它	制作

[ðem; ðəm][goʊ][mæd] ,

them	**go**	**mad**	**,**
他们	去	疯狂的	,

你知道狗非常害怕被疯狂的野兽咬——这会让它们发疯。

[tuː] .

too	**.**
也	.

也。

“ [noʊ] .

“	**No**	**.**
“	不	.

“不。

[bʌt; bət] — [bʌt; bət][aɪ] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn]

But	**—**	**but**	**I**	**promised**	**the**	**White**	**Cow**	**that**	**I**	**wouldn't**	**come**	**back**	**to**	**the**	**barn**	
但	—	但	我	承诺	这	白色的	奶牛	那	我	不会	来	后退	到	这	谷仓	

[waɪl] ['sɪlvəˌtɪp] [wʌz; wəz][ə'laɪv][tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː]['æftər][ˌem 'iː] — [ænd; ənd][aɪ][wəʊnt] [steɪ]

while	**Silvertip**	**was**	**alive**	**to**	**chase**	**into**	**it**	**after**	**me**	**—**	**and**	**I**	**won't**	**stay**
尽管	银尖	曾是	活	到	追赶	进入	它	后	我	—	和	我	惯于	停留

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['beɪbi][fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər] .

away	**from**	**the**	**Red**	**Cow's**	**baby**	**for**	**ever**	**and**	**ever**	**.**
离开	从	这	红色的	牛的	婴儿	为了	曾经	和	曾经	.

但是——但是我向白牛保证，只要银尖还活着，我就不会再回到牛棚追赶我——而且我也不会永远永远远离红牛的幼崽。

['sʌmθɪŋz] [gɑːt][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] ['sɪlvəˌtɪp] . ”

Something's	**got**	**to**	**happen**	**to**	**Silvertip**	**.**	**”**
某样东西	得到	到	发生	到	银尖	.	”

“银尖号必须出事了。”

“ [aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt][hɪm; ɪm] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] , ” [wɑːtʃ] [ə'griːd] .

“	**I**	**wouldn't**	**want**	**him**	**chasing**	**me**	**if**	**I**	**were**	**you**	**,**	**”**	**Watch**	**agreed**	**.**
”	我	不会	想	他	追逐	我	如果	我	是	你	,	”	手表	同意	.

“如果我是你，我肯定不想让他追我，”沃奇同意道。

[ðɪs] ['saʊndɪd] [mɔːr] ['sensəb(ə)l] .
This sounded more sensible .
这 听起来 更多的 明智的 .

这听起来更合理。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [wʌt] [ðə; ðiː] [waɪt] [kaʊ] [hæz; həz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ But I don't see what the White Cow has to do with it . ”
“ 但 我 不 看 什么 这 白色的 奶牛 有 到 做 和 它 . ”

“但我看不出白牛跟这件事有什么关系。”

“ [ʃiː; ʃi] [sez] ['sɪlvəˌtɪp] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ][wʊlf] , ” ['nɪb(ə)l] [ɪk'spleɪnd] ,
“ She says Silvertip is really a wolf , ” Nibble explained ,
“ 她 说道 银尖 是 真的 一个 狼 , ” 蚕食 解释 ,

“她说银尖其实是一匹狼，”尼布尔解释道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] ['tɑːmi] ['piːl] [lets] [wʊlvz] [kʌm] [raɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][bɑːrn] ,
“ and if Tommy Peele lets wolves come right into his barn ,
“ 和 如果 汤米 皮尔 让我们 狼 来 正确的 进入 他的 谷仓 ,

“如果汤米·皮尔让狼直接闯进他的谷仓，

['weðər] [its] [kævz] [ɔːr] ['ræbəts] [ðeə(r)] ['hʌntɪŋ] , [ðə; ðiː] [kaʊz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][waɪld] [ə'gen]
whether it's calves or rabbits they're hunting , the cows will have to go wild again
无论 它是 小牛 或者 兔子 它们是 打猎 , 这 牛 将要 有 到 去 荒野 再次
.
:
.

不管是猎捕小牛还是兔子，母牛们都得再次变得野性十足。

[ðæts] [ɪn][ðə; ðiː][kəm'pækt] [bɪ'twiːn] [kaʊz] [ænd; ənd][mæn][ɪn][ðə; ðiː][fɜːrst] - [ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ] . ”
That's in the compact between cows and man in the First - Off Beginning . ”
那就是 在 这 袖珍的 之间 牛 和 男人 在 这 第一的 - 离开 开始 . ”

这是在最初的开始中，牛和人之间达成的契约。”

“ - - [ɑːr] - [ɑːr] ! ” [wɑːtʃ] [grauld] ['θɔːtfəli] .
“ Wurr - r - r ! ” Watch growled thoughtfully .
“ - - r - r ! ” 手表 咆哮 深思熟虑 .

“呜呜！”手表若有所思地低吼了一声。

“ [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
“ So it is .
“ 所以 它 是 .

确实如此。

[bʌt; bət] [ðæts] [maɪ] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['kaʊz] [ænd; ənd] ['tɑːmiːz] .
But that's my trouble , and the cow's and Tommy's .
但 那就是 我的 麻烦 , 和 这 牛的 和 汤米的 .

但那是我、牛和汤米的麻烦事。

[ˌaɪ 'tiː]['hæznt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
It hasn't anything to do with you .
它 还没有 任何事物 到 做 和 你 .

这跟你没有任何关系。

” ['sʌd(ə)nli] ['nɪb(ə)l] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd]['kwoʊtɪd] :
” Suddenly Nibble remembered something and quoted :
” 突然 蚕食 记得 某物 和 引 :

“突然，尼布尔想起了什么，便引用道：”

“ [baɪ] [dʌsk] [ænd; ənd][baɪ] [dɑːn] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['træv(ə)l][ə'loʊn] .
“ By dusk and by dawn you shall travel alone .
“ 经过 黄昏 和 经过 黎明 你 将 旅行 独自的 .

“黄昏到黎明，你将独自前行。”

[ænd; ənd][ɔ:l] ['trʌblz] [ɑ:r; ər] [jɔ:rz] [ɪk'septɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] .

And	**all**	**troubles**	**are**	**yours**	**excepting**	**your**	**own**	**.**
和	全部	麻烦	是	你的	除外	你的	自己的	.

除了你自己的烦恼之外，所有的烦恼都由你承担。

[ðæts] [maɪ] ['fɔ:rtʃən] .

That's	**my**	**fortune**	**.**
那就是	我的	财富	.

那是我的运气。

[ðə; ði][stɑ:rz][toʊld][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['dɑ:ktər]['mʌskræt][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [left] [hoʊm] . ”

The	**stars**	**told**	**it**	**to**	**Doctor**	**Muskrat**	**the**	**day**	**I**	**left**	**home**	**.**	**”**
这	明星	讲述	它	到	医生	麝鼠	这	天	我	左边	家	.	”

我离开家的那天，星星告诉了麝鼠医生这件事。

“ [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , ” [wɑ:tʃ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] ['waɪzli] .

“	**I**	**understand**	**,**	**”**	**Watch**	**nodded**	**wisely**	**.**
“	我	理解	,	”	手表	点头	明智地	.

“我明白了，”沃奇睿智地点了点头。

“ [wel] , [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [kɑ:nt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] ['tɑ:mi] .

“	**Well**	**,**	**the**	**trouble**	**about**	**all**	**this**	**is**	**that**	**I**	**can't**	**explain**	**it**	**to**	**Tommy**	**.**
“	出色地	,	这	麻烦	关于	全部	这	是	那	我	不能	解释	它	到	汤米	.

“唉，麻烦的是，我无法向汤米解释这一切。”

[ænd; ənd][wi:; wi] [ni:d] [hɪm; ɪm] .

And	**we**	**need**	**him**	**.**
和	我们	需要	他	.

我们需要他。

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:][tu:; tə] ['sɪlvəˌtɪp] — [ɪk'sept] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['stʌməkˌeɪk] [frʌm; frəm]

What	**can**	**you**	**do**	**to**	**Silvertip**	**—**	**except**	**give**	**him**	**a**	**stomachache**	**from**
什么	能	你	做	到	银尖	—	除了	给	他	一个	腹痛	从

['i:tɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ['ræbɪt] , [eɪ] ? ”

eating	**too**	**much**	**rabbit**	**,**	**eh**	**?**	**”**
吃	也	很多	兔子	,	嗯	?	”

你还能对银尖做什么呢？除了让他因为吃太多兔子肉而肚子疼之外，是吧？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

银尖狐的罪孽(The Sins of Silvertip the Fox)
第3/4页

“ [aɪ][kæn; kən] [siː] [wer] [hiː; hi][ɪz][ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
“ I can see where he is and what he does .
“ 我 能 看 在哪里 他 是 和 什么 他 做 .

“我可以看到他在哪里，他在做什么。”

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [gets] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] [ænd; ənd] [wer] [hiː; hi][hɪd][ðə; ði] ['pʊlɪt] [hiː; hi]
I know how he gets into the chicken coop and where he hid the pullet he
我 知道 如何 他 获得 进入 这 鸡 合作社 和 在哪里 他 隐藏 这 小母鸡 他
[stoʊl] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛðɚz] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [rest] ['hiːz] [bɪn] ['stiːlɪŋ] . ”
stole this morning and the feathers from all the rest he's been stealing . ”
偷窃 这 早晨 和 这 羽毛 从 全部 这 休息 他是 到过 偷窃 . ”

我知道他是怎么进鸡舍的，也知道他今天早上偷的那只小母鸡藏在哪儿了，还有他偷的其他鸡的羽毛都藏在哪儿了。

“ [haʊ] — [wen] — [wer] ! ” [bɑːrkt] [wɑːtʃ] [ɪk'saɪtɪdli] .
“ How — when — where ! ” barked Watch excitedly .
“ 如何 — 什么时候 — 在哪里 ! ” 吠叫 手表 兴奋地 .

“怎么回事？什么时候？哪里！”手表兴奋地叫道。

“ [wiː; wi][dəunt][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ðæt] [tuː; tə] ['tɑːmi] — [wiː; wi][kæn; kən] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm]
“ We don't have to tell that to Tommy — we can show it to him
“ 我们 不 有 到 告诉 那 到 汤米 — 我们 能 展示 它 到 他
.
:
.

“我们不必告诉汤米——我们可以给他看。”

[kwɪk] , ['nɪb(ə)l] !
Quick , Nibble !
快的 , 蚕食 !

快，小咬一口！

[haʊ] [dɪd] ['sɪlvəˌtɪp] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] ?
How did Silvertip get into the chicken coop ?
如何 做过 银尖 得到 进入 这 鸡 合作社 ?

银尖是怎么进到鸡舍里的?

- [biː; bi][hoʊm][frʌm; frəm] [skuːl] ['eni] ['mɪnɪt] .
Tommy'll be home from school any minute .
- 是 家 从 学校 任何 分钟 .

汤米马上就要放学回家了。

” [soʊ]['nɪb(ə)l] [tʊk] [hɪm; ɪm][ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bæk] [dɔːr] .
” So Nibble took him around to the little back door .
” 所以 蚕食 采取 他 大约 到 这 小的 后退 门 .

于是，尼布尔带着他绕到后门。

“ [ðæt] [fɑːks][ɪz]['sɜːrt(ə)nli]['klevər] , ” [snɪft] [wɑːtʃ] .
“ That fox is certainly clever , ” sniffed Watch .
“ 那 狐狸 是 当然 聪明的 , ” 嗅了嗅 手表 .

“那只狐狸确实很聪明，”沃奇轻蔑地说。

“ ['hiːz] [naːd] [ðə; ði] [hʊk] [raɪt] [ɔːf] .
“ He's gnawed the hook right off .
“ 他是 被啃咬 这 钩 正确的 离开 .

“他把钩子都咬掉了。”

[aɪv] [smelt] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [hɪr] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] ,

I've	smelt	him	around	here	dozens	of	times	,
我已经	冶炼	他	大约	这里	几十个	的	时代	,

我在这附近闻到过他的味道几十次了。

[bʌt; bət] [aɪ] ['nevər] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ku:p] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .

but	I	never	thought	of	looking	inside	of	the	coop	for	him	.
但	我	绝不	想法	的	寻找	里面	的	这	合作社	为了	他	.

但我从未想过要到鸡舍里去找他。

" [ðen] [hi:; hi] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] , [dʒʌst] [æz; əz] ['sɪlvəˌtɪp] [hæd; həd] [dʌn] ,

"	Then	he	lifted	it	with	his	nose	,	just	as	Silvertip	had	done	,
"	然后	他	抬起	它	和	他的	鼻子	,	只是	作为	银尖	有	完毕	,

"然后他用鼻子把它挑了起来，就像银尖那样。"

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:] [bɪg] [tu:; tə] [krɔ:l] [ɪn] .

but	he	was	too	big	to	crawl	in	.
但	他	曾是	也	大的	到	爬行	在	.

但他个头太大，爬不进去。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nɪb(ə)l] [hu:] [skwi:zd] [θru:] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [hɑ:p] [ɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [sɔ:ft] [strɔ:]

It	was	Nibble	who	squeezed	through	and	took	a	hop	on	to	the	soft	straw
它	曾是	蚕食	WHO	挤压	通过	和	采取	一个	跳	在	到	这	柔软的	稻草

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ku:p] [flɔ:r] .

of	the	chicken	coop	floor	.
的	这	鸡	合作社	地面	.

是尼布尔挤了过去，跳到了鸡舍柔软的稻草地板上。

[ðen] [hi:; hi] [sæt] [ʌp] [tu:; tə] [snɪf] [ə'raʊnd] .

Then	he	sat	up	to	sniff	around	.
然后	他	卫星	向上	到	嗅	大约	.

然后他坐起来四处嗅了嗅。

[ðə; ði] [henz] [wɜ:r; wər] ['skrætʃɪŋ] ['bɪzɪli] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ru:stər] [wʌz; wəz] ['doʊzɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ] [fʊl] [krɑ:p]

The	hens	were	scratching	busily	,	but	the	rooster	was	dozing	off	a	full	crop
这	母鸡	是	抓挠	忙碌地	,	但	这	公鸡	曾是	打盹	离开	一个	满的	庄稼

[ɑ:n] [hɪz; ɪz] [pɜ:rtʃ] .

on	his	perch	.
在	他的	栖息	.

母鸡们忙着刨地，而公鸡却在栖木上打盹儿，嗉囊里塞满了食物。

['nɪb(ə)l] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [noʊz] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [bɑ:ks] [ʌv; əv] [fi:d] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜ:rd] [nekst] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [went] ,

Nibble	poked	his	nose	into	a	box	of	feed	and	the	bird	next	to	him	went	,
蚕食	戳	他的	鼻子	进入	一个	盒子	的	喂养	和	这	鸟	下一个	到	他	去	,

尼布尔把鼻子伸进一盒饲料里，它旁边的鸟儿也跟着动了起来。

" [kʌt] , [kʌt] !

"	Cut	,	cut	!
"	切	,	切	!

"切！切！"

" [ðæt] [woʊk] [ðə; ði] ['ru:stər] .

"	That	woke	the	rooster	.
"	那	觉醒	这	公鸡	.

"那声啼叫把公鸡吵醒了。"

[hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] - ['wɪskərz] .

He	opened	his	eye	and	caught	sight	of	Nibble's	whiskers	.
他	打开	他的	眼睛	和	捕捉	视线	的	-	胡须	.

他睁开眼睛，看到了尼布尔的胡须。

“ [ɜːr; ər] — [ɜːr; ər] — [er] , [aɪm] [.tʃænti'kliə] !
“ Er — er — err , I'm Chanticleer !
“ 呃 — 呃 — 犯错 , 我是 公鸡 !

“呃——呃——呃，我是殿堂级人物！

” [hiː; hi] [kroʊd] .
” he crowed .
” 他 人群 .

他得意洋洋地说。

“ [ænd; ənd] [jʊə(r)] [ðə; ði] ['ræskl] [huː] [stoʊl] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [waɪf] , - , [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] !
“ And you're the rascal who stole my beautiful young wife , Specklefeather , this morning !
“ 和 你是 这 恶棍 WHO 偷窃 我的 美丽的 年轻的 妻子 , - , 这 早晨 !

“你就是那个偷走我美丽年轻妻子斑点羽毛的无赖！”

[jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [tʊk] - , [ðə; ði] [best] ['setɪŋ] [hen] ['evər] [ə; eɪ] ['ruːstər] [oʊnd] ,
You're the one who took Stripedwing , the best setting hen ever a rooster owned ,
你是 这 一 WHO 采取 - , 这 最好的 环境 母鸡 曾经 一个 公鸡 拥有 ,

你就是那个带走条纹翅的人，它是公鸡拥有过的最优秀的母鸡。

[ænd; ənd] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [red] - ['wɑːtld] [mɪ'nɔːrkə] — [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [huːv] [bɪn] [snætʃt] [frʌm; frəm] [maɪ] ['pɝːtʃɪz] .
and dear little red - wattled Minorca — and all the rest who've been snatched from my perches .
和 亲爱的 小的 红色的 - 垂柳 梅诺卡岛 — 和 全部 这 休息 谁有 到过 抢夺 从 我的 栖木 .

还有我亲爱的小红喉米诺卡鸟——以及所有其他从我的栖木上被夺走的鸟儿。

[jʊr; jər] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] !
Your time has come !
你的 时间 有 来 !

你的时刻到了！

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] — — ” [ænd; ənd] [hiː; hi] [flæpt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pek] [pʊr] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd] [kɪk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [lɔːŋ] [spɜːrz] ['ruːstər] [wer] [ɑːn] [ðer; ðər] [legz] .
I'll show you — — ” and he flapped down and began to peck poor Nibble and kick him with those long spurs roosters wear on their legs .
患病的 展示 你 — — ” 和 他 拍打 向下 和 开始 到 啄 贫穷的 蚕食 和 踢 他 和 那些 长的 马刺 公鸡 穿 在 他们的 腿 .

“我这就让你看看——”说着，他扑扇着翅膀俯冲下来，开始啄可怜的尼布尔，并用公鸡腿上那些长长的爪刺踢他。

['nɪb(ə)l] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] .
Nibble visits the chicken coop .
蚕食 访问 这 鸡 合作社 .

Nibble 去参观了鸡舍。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
“ Wait a minute , wait a minute !
“ 等待 一个 分钟 , 等待 一个 分钟 !

“等一下，等一下！”

” ['nɪb(ə)l] [kraɪd] .
” Nibble cried .
” 蚕食 哭 .

“尼布尔叫了一声。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ruːstər] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
But the rooster wouldn't listen .
但 这 公鸡 不会 听 .

但公鸡根本不听。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd] ['nɪb(ə)l] [kɔ:ld] , “ [hɪr] , [hɪr] ,
Then **a** **voice** **behind** **Nibble** **called** **,** **“** **Here** **,** **here** **,**
然后 一个 嗓音 在后面 蚕食 称为 , “ 这里 , 这里 ,

然后，尼布尔身后传来一个声音：“这里，这里，

” [ænd; ənd][hi:; hi]['dɑ:rtɪd]['ʌndər][ðə; ði] ['pɝ:tʃɪz] [ænd; ənd] [skwi:zd] ['ɪntu:][ə; eɪ][dɑ:rk][nest] [bɪ'saɪd]
” **and** **he** **darted** **under** **the** **perches** **and** **squeezed** **into** **a** **dark** **nest** **beside**
” 和 他 飞镖 在下面 这 栖木 和 挤压 进入 一个 黑暗的 巢 旁
[ə; eɪ][hen] .
a **hen** **.**
一个 母鸡 .

于是他猛地钻到栖木下面，挤进母鸡旁边的一个黑暗的巢穴里。

“ [ðer; ðər] , ” [ʃi:; ʃi] [klʌkt] .
“ **There** **,** **”** **she** **clucked** **.**
“ 那里 , ” 她 咯咯叫 .

“好了，”她咯咯地说道。

“ [ðæt] [oʊld] ['bʊli] ['nevər] [kʌmz] [hɪr] .
“ **That** **old** **bully** **never** **comes** **here** **.**
“ 那 老的 欺负 绝不 来 这里 .

“那个老恶霸从来不来这里。”

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt]['prɑ:pər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['ru:stər] [tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['nestɪŋ] ['kɔ:rnər] .
It **isn't** **proper** **for** **a** **rooster** **to** **come** **into** **the** **nesting** **corner** **.**
它 不是 恰当的 为了 一个 公鸡 到 来 进入 这 嵌套 角落 .

公鸡不应该进入巢穴角落。

[pʊr] - .
Poor **Stripedwing** **.**
贫穷的 - .

可怜的条纹翅雀。

[ʃi:; ʃi] [ju:st] [tu:; tə][set][ɪn] [hɪr] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ]['kru:əl][tu:; tə]
She **used** **to** **set** **in** **here** **most** **of** **the** **time** **because** **he** **was** **so** **cruel** **to**
她 用过的 到 放 在 这里 最多 的 这 时间 因为 他 曾是 所以 残忍的 到
[hɜ:r; hər] .
her **.**
她 .

因为他对待她太残忍了，所以她以前大部分时间都待在这里。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kɪld] ['aʊər; ɑ:r][sʌn][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][mɪ'nɔ:rkə][wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
And **he** **killed** **our** **son** **because** **Minorca** **was** **in** **love** **with** **him** **.**
和 他 被杀 我们的 儿子 因为 梅诺卡岛 曾是 在 爱 和 他 .

他杀害了我们的儿子，因为米诺卡爱上了他。

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði][fɑ:ks][hæd; həd]['teɪkən][hɪm; ɪm] .
I **wish** **the** **fox** **had** **taken** **him** **.**
我 希望 这 狐狸 有 已采取 他 .

我真希望那只狐狸把他叼走了。

” ['nɪb(ə)l] [pi:kt] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] ['ru:stər] [strʌtɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðoʊ] ['hi:d]
” **Nibble** **peeked** **out** **again** **and** **saw** **the** **rooster** **strutting** **around** **as** **though** **he'd**
” 蚕食 偷看 出去 再次 和 锯 这 公鸡 昂首阔步 大约 作为 尽管 他会
['ri:əli] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [grænd] ,
really **done** **something** **grand** **,**
真的 完毕 某物 盛大 ,

“尼布尔又探出头来，看到那只公鸡昂首阔步地走来走去，好像它真的做了什么了不起的事一样。”

['kɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][henz][tu:; tə][əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
calling **on** **the** **hens** **to** **admire** **him** **.**
呼叫 在 这 母鸡 到 钦佩 他 .

他呼唤母鸡们来崇拜他。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [wɑːtʃ] ['ʃaʊtɪŋ] , “ [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['tɑːmi] — [kʌm] [kwɪk] !

And	now	he	could	hear	Watch	shouting	,	“	Come	along	,	Tommy	—	come	quick	!
和	现在	他	可以	听到	手表	喊叫	,	“	来	沿着	,	汤米	—	来	快的	!

现在他能听到沃奇喊道：“快点，汤米——快点！”

” [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [mɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɑːkiŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] , [ænd; ənd] ['tɑːmi]

”	In	a	minute	more	he	was	barking	outside	the	front	door	,	and	Tommy
”	在	一个	分钟	更多的	他	曾是	叫声	外部	这	正面	门	,	和	汤米

['oʊpənd][ˌaɪ 'tiː] .

opened	it	.
打开	它	.

“又过了一会儿，他就在前门外吠叫，汤米打开了门。”

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .

“	What's	the	matter	?	”	asked	Tommy	.
“	是什么	这	事情	?	”	问	汤米	.

“出什么事了？”汤米问道。

[aʊt] [hɑːpt] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

Out	hopped	Nibble	Rabbit	.
出去	跳跃	蚕食	兔子	.

尼布尔兔跳了出来。

“ [haʊ'evər] [dɪd][juː; jʊ][get][ɪn] [hɪr] ? ” [gɑːspt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

“	However	did	you	get	in	here	?	”	gasped	the	little	boy	.
“	然而	做过	你	得到	在	这里	?	”	倒吸一口气	这	小的	男生	.

“你是怎么进来的？”小男孩喘着气问道。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['nɪb(ə)l] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bæk] [dɔːr] [æz; əz] [niːt] [æz; əz][juː; jʊ]

And	with	that	Nibble	slipped	through	the	little	back	door	as	neat	as	you
和	和	那	蚕食	滑倒了	通过	这	小的	后退	门	作为	整洁的	作为	你

[pliːz] .

please	.
请	.

于是，Nibble 轻而易举地从后门溜了出去。

['meɪbi] ['tɑːmi] ['dɪdnt] ['wɪs(ə)l] !

Maybe	Tommy	didn't	whistle	!
或许	汤米	没有	哨	!

也许汤米根本没吹口哨！

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] ['wɔznt] [stɪl] [mɔːr] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [hʊk] [ɔːl] [naːd] !

And	maybe	he	wasn't	still	more	surprised	when	he	saw	the	hook	all	gnawed	!
和	或许	他	不是	仍然	更多的	惊讶	什么时候	他	锯	这	钩	全部	被啃咬	!

当他看到被啃得面目全非的鱼钩时，或许并没有更加惊讶！

[bʌt; bət] ['meɪbi] [hiː; hi] ['wɔznt] ['mædɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [wen] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [tʊk] [hɪm; ɪm]

But	maybe	he	wasn't	maddest	of	all	when	Nibble	and	Watch	took	him
但	或许	他	不是	最疯狂的	的	全部什么时候		蚕食	和	手表	采取	他

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] - [fens] ['kɔːrnər] ,

across	the	field	to	Silvertip's	fence	corner	,
穿过	这	场地	到	-	栅栏	角落	,

但当尼布尔和沃奇把他带过田野来到银尖的围栏角落时，他可能并不是最生气的。

[ɔːl] [fʊl] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] , [wɪð; wɪθ] [pʊr] [ded] - ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

all	full	of	feathers	,	with	poor	dead	Specklefeather	lying	in	the	middle	of	it	!
全部	满的	的	羽毛	,	和	贫穷的	死的	-	说谎	在	这	中间	的	它	!

里面全是羽毛，可怜的死斑羽鸟就躺在中间！

“ [ðə; ði][fɑːks] !

“	The	fox	!
“	这	狐狸	!

“狐狸！”

" ['tɑːmi] [ɪk'skleɪmd] .
" **Tommy** **exclaimed** **.**
" 汤米 惊呼 .

"汤米惊呼道。"

" [oʊld] ['tʃɪkɪn] [θiːf] ; [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gʌn] ! "
" **Old** **chicken** **thief** **;** **he** **ought** **to** **be** **hunted** **with** **a** **gun** **!** **"**
" 老的 鸡 贼 ; 他 应该 到 是 猎杀 和 一个 枪 ! "

"老偷鸡贼，应该拿枪把他抓起来！"

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [wɑːtʃ] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl] .
" **That's** **all** **right** **,** **"** **Watch** **wagged** **his** **tail** **.**
" 那就是 全部 正确的 , " 手表 摇晃 他的 尾巴 .

"没关系，"沃奇摇了摇尾巴。

" [naʊ] - [faɪnd][ðə; ðɪ][gʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" **Now** **Tommy'll** **find** **the** **gun** **and** **a** **man** **to** **shoot** **it** **,**
" 现在 - 寻找 这 枪 和 一个 男人 到 射击 它 ,

"现在汤米会找到枪，也会找到人开枪。"

[bʌt; bət] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] ['sɪlvəˌtɪp] [soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] .
but **we'll** **have** **to** **find** **Silvertip** **so** **they** **can** **shoot** **him** **.**
但 出色地 有 到 寻找 银尖 所以 他们 能 射击 他 .

但我们必须找到银尖，这样他们才能射杀他。

[aɪl] [sliːp] [ɪn][ðə; ðɪ] ['heɪstæk] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ðɪ][bɑːrn] ,
I'll **sleep** **in** **the** **haystack** **and** **watch** **the** **barn** **,**
患病的 睡觉 在 这 草垛 和 手表 这 谷仓 ,

我打算睡在干草堆里，看着谷仓。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ɪf] ['hiːz] ['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] .
and **you** **see** **if** **he's** **hidden** **in** **the** **woods** **.**
和 你 看 如果 他是 隐 在 这 树林 .

然后你看看他是不是藏在树林里。

" [soʊ] ['nɪb(ə)l] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['pʌfi] [teɪl][ænd; ənd][leɪd] [bæk] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] [s'kʌtld]
" **So** **Nibble** **cocked** **his** **own** **little** **puffy** **tail** **and** **laid** **back** **his** **ears** **and** **scuttled**
" 所以 蚕食 上膛 他的 自己的 小的 蓬松 尾巴 和 铺设 后退 他的 耳朵 和 沉没
[θruː] [ðə; ðɪ] ['kɔːrnfiːld] .
through **the** **cornfield** **.**
通过 这 玉米地 .

于是，尼布尔翘起自己毛茸茸的小尾巴，向后贴着耳朵，飞快地穿过玉米地。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ][fɜːrst][wʌn][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][æsk][wʌz; wəz]['dɑːktər]['mʌskræt] .
Because **the** **first** **one** **he** **meant** **to** **ask** **was** **Doctor** **Muskrat** **.**
因为 这 第一的 一 他 意思是 到 问 曾是 医生 麝鼠 .

因为他第一个想问的就是麝鼠医生。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [mʌtʃ] ['θʌmpɪŋ] [tuː; tə] [weɪk] [ðə; ðɪ]['dɑːktər] .
And **it** **didn't** **take** **much** **thumping** **to** **wake** **the** **doctor** **.**
和 它 没有 拿 很多 怦 到 唤醒 这 医生 .

没费多大力气就把医生吵醒了。

" [maɪ] ['wɪskərz] , [bʌt; bət][aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
" **My** **whiskers** **,** **but** **I'm** **glad** **to** **see** **you** **,**
" 我的 胡须 , 但 我是 高兴的 到 看 你 ,

"我的胡子真漂亮，不过很高兴见到你。"

" [sed] [ðə; ðɪ][naɪs][oʊld] [biːst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtər] .
" **said** **the** **nice** **old** **beast** **as** **soon** **as** **he** **got** **his** **nose** **out** **of** **the** **water** **.**
" 说 这 好的 老的 兽 作为 很快 作为 他 得到 他的 鼻子 出去 的 这 水 .

"这头和蔼的老家伙一从水里出来就说道。"

“ [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [fɑ:ks][hæd; həd] ['ri:əli] [kɔ:t] [ju:; jʊ] .

“	I	was	afraid	that	fox	had	really	caught	you	.
”	我	曾是	害怕的	那	狐狸	有	真的	捕捉	你	.

“我真怕那只狐狸真的抓住了你。”

[hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] ['ɜ:rli] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] .

He	came	down	here	for	a	drink	early	this	morning	.
他	来了	向下	这里	为了	一个	喝	早期的	这	早晨	.

他今天一大早就下来这里喝一杯。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['prɪti] [sɪk] ,

He	was	feeling	pretty	sick	,
他	曾是	感觉	漂亮的	生病的	,

他感觉很不舒服。

[bʌt; bət][hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tu:; tə][du:] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [ʌn'tɪl] ['hi:d] [pʊld] [jʊr; jər] [lɔ:ŋ]

but	he	said	he	wasn't	going	to	do	another	thing	until	he'd	pulled	your	long
但	他	说	他	不是	去	到	做	其他	事物	直到	他会	拉	你的	长的

[ɪrz] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [ru:ts] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [mi:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . ”

ears	out	by	the	roots	and	made	a	meal	of	you	.	”
耳朵	出去	经过	这	根	和	制成	一个	一顿饭	的	你	.	”

但他说，在把你的长耳朵连根拔起，把你做成一顿美餐之前，他什么也不会做。

“ [wel] , [hi:; hi] ['dʌznt] [wɑ:nt][tu:; tə][faɪnd][ˌem 'i:] ['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] ,

“	Well	,	he	doesn't	want	to	find	me	any	more	than	I	want	to	find	him	,
“	出色地	,	他	不	想	到	寻找	我	任何	更多的	比	我	想	到	寻找	他	,

“嗯，他不想找到我，就像我不想找到他一样。”

” [sed] ['nɪb(ə)l] .

”	said	Nibble	.
”	说	蚕食	.

“尼布尔说道。”

[ænd; ənd][hi:; hi][toʊld] [haʊ] ['sɪlvəˌtɪp] [hæd; həd] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði][bɑ:rn][ænd; ənd] [dʒʌmpt]

And	he	told	how	Silvertip	had	followed	him	into	the	barn	and	jumped
和	他	讲述	如何	银尖	有	随后	他	进入	这	谷仓	和	跳了起来

[smæʃ] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

smash	through	the	window	,
粉碎	通过	这	窗户	,

他还讲述了银尖是如何跟着他进了谷仓，然后跳起来撞破窗户的。

[ænd; ənd] [wʌt] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kaʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] ['hi:d] [kɪld] ['tɑ:mi:z]

and	what	trouble	that	made	for	the	cows	,	and	the	way	he'd	killed	Tommy's
和	什么	麻烦	那	制成	为了	这	牛	,	和	这	方式	他会	被杀	汤米的

['tʃɪkɪnz] ,

chickens	,
鸡	,

这给牛群带来了多大的麻烦，还有他杀死汤米的鸡的方式，

[ænd; ənd] [haʊ] ['æŋgri] ['tɑ:mi] [wʌz; wəz][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

and	how	angry	Tommy	was	about	it	.
和	如何	生气的	汤米	曾是	关于	它	.

汤米对此有多么生气。

“ [ʃu:t] [hɪm; ɪm] ?

“	Shoot	him	?
“	射击	他	?

“开枪打死他？ ”

[aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] .

I	wish	they	would	.
我	希望	他们	会	.

我希望他们能这样做。

" ['dɑ:ktər]['mʌskræt] [ə'gri:d] .
" **Doctor** **Muskrat** **agreed** **.**
" 医生 麝鼠 同意 .

"麝鼠医生同意了。"

" ['hi:z][ðə; ði][wɜ:rst] [bi:st] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fi:ldz] ,
" **He's** **the** **worst** **beast** **in** **all** **the** **woods** **and** **fields** **,**
" 他是 这 最差 兽 在 全部 这 树林 和 字段 ,

"他是这片森林和田野里最凶残的野兽。"

[ænd; ənd] [wi:v] ['plenti] [mɔ:r] [tu:; tə] [lʊk] [aʊt][fɔ:r; fər] — - [ðə; ði][mɪŋk][ænd; ənd][ðə; ði] [mɑ:rʃ]
and **we've** **plenty** **more** **to** **look** **out** **for** **—** **Slyfoot** **the** **Mink** **and** **the** **Marsh**
和 我们已经 很多 更多的 到 看 出去 为了 — - 这 貂 和 这 沼泽
[hɔ:k] [ɑ:r; ər] [bæk] ,
Hawk **are** **back** **,**
鹰 是 后退 ,

还有更多精彩内容值得期待——水貂斯莱福特和沼泽鹰都回来了!

[ænd; ənd] ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rt(ə)l][ɪz][aʊt] [ə'gen] — [bʌt; bət] [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['maɪti]
and **Grandpop** **Snapping** **Turtle** **is** **out** **again** **—** **but** **you'll** **have** **to** **be** **mighty**
和 爷爷 咔嗒声 龟 是 出去 再次 — 但 你会 有 到 是 强大的
['kerf(ə)l] .
careful **.**
小心 .

而"爷爷鳄龟"又回来了——但你可要格外小心。

[ju:; jʊ][dɪg] [jɔ:r'self] [ə; eɪ] [ru:t] [ænd; ənd] [steɪ] ['hɪd(ə)n] [waɪl] [aɪ] [si:] [wʌt] [ðə; ði][bɜ:rdz] [noʊ] [ə'baʊt]
You **dig** **yourself** **a** **root** **and** **stay** **hidden** **while** **I** **see** **what** **the** **birds** **know** **about**
你 挖 你自己 一个 根 和 停留 隐 尽管 我 看 什么 这 鸟类 知道 关于
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

你挖个洞躲起来，让我看看鸟儿们对他有什么了解。

" [soʊ]['dɑ:ktər]['mʌskræt] [æskt] ['evri] [bɜ:rd] [hu:] [keɪm] [daʊn] [tu:; tə] [drɪŋk] [ɪf] ['hi:d] [ki:p] [æn; ən] [aɪ]
" **So** **Doctor** **Muskrat** **asked** **every** **bird** **who** **came** **down** **to** **drink** **if** **he'd** **keep** **an** **eye**
" 所以 医生 麝鼠 问 每一个 鸟 WHO 来了 向下 到 喝 如果 他会 保持 一个 眼睛
[aʊt][fɔ:r; fər] ['sɪlvə,tɪp] .
out **for** **Silvertip** **.**
出去 为了 银尖 .

"于是麝鼠医生问每一只下来喝水的鸟，能不能帮忙留意一下银尖鼠。"

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] , [tu:] ,
That **was** **a** **great** **many** **,** **too** **,**
那 曾是 一个 伟大的 许多 , 也 ,

数量也相当多。

[fɔ:r; fər] [hoʊl] [klaʊdz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [nɔ:rθ] [ɑ:n] ['evri] [saʊθ] [wɪnd] .
for **whole** **clouds** **of** **them** **were** **coming** **north** **on** **every** **south** **wind** **.**
为了 所有的 云 的 他们 是 未来 北 在 每一个 南 风 .

每一阵南风都带动着成群的乌云向北飘来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][soʊ] ['bɪzi] [ə'baʊt] ['kɔrtɪŋ] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θri:] [deɪz]
But **they** **were** **all** **so** **busy** **about** **courting** **and** **nesting** **it** **was** **three** **days**
但 他们 是 全部 所以 忙碌的 关于 求爱 和 嵌套 它 曾是 三 天
[bɪ'fɔ:r] ['dɑ:ktər]['mʌskræt][hæd; həd]['eni] [nu:z] .
before **Doctor** **Muskrat** **had** **any** **news** **.**
前 医生 麝鼠 有 任何 消息 .

但它们都忙于求偶和筑巢，三天后麝鼠医生才带来了消息。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪpərwɪl] [keɪm] ['dɪpɪŋ] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['feðəri] [mɔ:θ]

Late	in	the	evening	a	whippoorwill	came	dipping	down	like	a	great	feathery	moth
晚的	在	这	晚上	一个	夜鹰	来了	浸渍	向下	喜欢	一个	伟大的	羽毛状的	蛾

[ænd; ənd] [kɔ:ld] ['sɔ:ftli] :

and	called	softly	:
和	称为	轻轻	:

傍晚时分，一只夜鹰像一只巨大的长着羽毛的飞蛾一样俯冲下来，轻轻地鸣叫着：

“ ['dɑ:ktər] ['mʌskræt] !

“	Doctor	Muskrat	!
“	医生	麝鼠	!

“麝鼠医生！”

” [ðen] [hi:; hi] [pɜ:rtʃt] [ɑ:n][ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] [haʊs] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :

”	Then	he	perched	on	the	doctor's	house	and	whispered	:
”	然后	他	栖息	在	这	医生的	房子	和	低声说道	:

然后他落在医生的房子上，低声说道：

“ - ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [lɔ:g] [ðæt] ['ʃæˌdoʊz] [maɪ] [læst] ['jɪrz] [nest] .

“	Silvertip's	living	in	the	hollow	log	that	shadows	my	last	year's	nest	.
“	-	活的	在	这	空洞的	日志	那	阴影	我的	最后的	年	巢	.

“银尖鸟生活在我去年筑巢的空心树干里。”

['hi:z] [stɪl] [tu:] [sɪk] [tu:; tə] [hʌnt] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['frɑ:gz][ænd; ənd] ['tæd,pol] [ænd; ənd][ðə; ði] [egz]

He's	still	too	sick	to	hunt	anything	but	frogs	and	tadpoles	and	the	eggs
他是	仍然	也	生病的	到	打猎	任何事物	但	青蛙	和	蝌蚪	和	这	鸡蛋

[ʌv; əv][ju: 'es] [pʊr] [graʊnd] [bɜ:rdz] ,

of	us	poor	ground	birds	,
的	我们	贫穷的	地面	鸟类	,

他病得太重，除了青蛙、蝌蚪和我们这些可怜的地面鸟类的蛋之外，什么也捕不到。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hi:; hi][kæn; kən]['gæləp] ['hi:z] ['goʊɪŋ][tu:; tə][get] [ðæt] ['ræbɪt] .

but	the	minute	he	can	gallop	he's	going	to	get	that	rabbit	.
但	这	分钟	他	能	驰骋	他是	去	到	得到	那	兔子	.

但他只要能策马奔跑，就能追上那只兔子。

[hi:; hi][laɪz][ðer; ðər] ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['swerɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

He	lies	there	growling	and	swearing	about	him	.
他	谎言	那里	咆哮	和	咒骂	关于	他	.

他躺在那里，低声咆哮，咒骂着他。

” ['nɪb(ə)l] ['kudnt] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] ['wɪpərwɪl] [sed] .

”	Nibble	couldn't	hear	what	the	whippoorwill	said	.
”	蚕食	不能	听到	什么	这	夜鹰	说	.

“尼布尔听不到夜鹰说了什么。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['lʌki] ,

And	that	was	lucky	,
和	那	曾是	幸运的	,

那真是幸运。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] ['veri] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [skri:tʃ] [aulz]

because	he	was	lying	very	still	in	the	Quail's	Thicket	with	those	screech	owls
因为	他	曾是	说谎	非常	仍然	在	这	鹌鹑的	灌木丛	和	那些	尖叫	猫头鹰

[pɜ:rtʃt] [raɪt] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

perched	right	above	him	.
栖息	正确的	多于	他	.

因为他一动不动地躺在鹌鹑丛中，而那些鸣角猫头鹰就栖息在他头顶上方。

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [plɑːt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd] ['lɪt(ə)l] [aulz]

THE	WICKED	PLOT	OF	THE	BAD	LITTLE	OWLS
这	邪恶	阴谋	的	这	坏的	小的	猫头鹰

邪恶小猫头鹰的阴谋

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪpərwɪl] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɪspərɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ə'baʊt] [wer]

As	soon	as	the	whippoorwill	had	finished	whispering	the	news	,	about	where
作为	很快	作为	这	夜鹰	有	完成的	耳语	这	消息	,	关于	在哪里

['sɪlvəˌtɪp] [wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] ,

Silvertip	was	hiding	,
银尖	曾是	隐藏	,

夜鹰刚低声报完银尖的藏身之处，

[hiː; hi] [fluː] [ɔːf] [soʊ]['kwaɪətli] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['dɑːktər] ['kudnt] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

he	flew	off	so	quietly	that	even	the	doctor	couldn't	hear	him	.
他	飞翔	离开	所以	悄悄	那	甚至	这	医生	不能	听到	他	.

他悄无声息地飞走了，连医生都没听到。

[ðen] [ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [biːst] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kwɪr] , [θɪn] [kɔːl] , ['ɔːlmoʊst][laɪk][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ,

Then	the	wise	old	beast	raised	his	queer	,	thin	call	,	almost	like	a	whistle	,
然后	这	明智的	老的	兽	提高	他的	酷儿	,	薄的	称呼	,	几乎	喜欢	一个	哨	,

然后，那只睿智的老野兽发出了一种奇特而尖细的叫声，几乎像哨子一样。

[tuː; tə] [tel] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['wɑːntɪd] ,

to	tell	Nibble	Rabbit	he	was	wanted	,
到	告诉	蚕食	兔子	他	曾是	通缉	,

告诉尼布尔兔他被通缉了，

[ænd; ənd][swæm][kwaɪt][æz; əz]['kwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd] [wer]

and	swam	quite	as	quietly	to	the	place	in	the	bulrushes	by	the	pond	where
和	游泳	相当	作为	悄悄	到	这	地方	在	这	芦苇	经过	这	池塘	在哪里

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [met] .

they	always	met	.
他们	总是	遇见	.

然后，他们静静地游到池塘边芦苇丛中他们总是相遇的地方。

[bʌt; bət][noʊ]['nɪb(ə)l] [keɪm] .

But	no	Nibble	came	.
但	不	蚕食	来了	.

但是Nibble并没有出现。

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] ['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] , ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [ænd; ənd]

Nibble	Rabbit	was	still	hiding	in	the	Quail's	Thicket	,	listening	to	Mr	.	and
蚕食	兔子	曾是	仍然	隐藏	在	这	鹌鹑的	灌木丛	,	聆听	到	先生	.	和

['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl] ,

Mrs	.	Screech	Owl	,
太太	.	尖叫	猫头鹰	,

小兔子仍然躲在鹌鹑丛里，听着猫头鹰夫妇的叫声。

[huː] [wɜːr; wər] [pɜːrtʃt] [raɪt] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

who	were	perched	right	above	him	.
WHO	是	栖息	正确的	多于	他	.

它们就栖息在他正上方。

“ [ðæt] ['bɜ˞ːdz] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][ə'baʊt] ['sɪlvəˌtɪp] , ” [sed] [wʌn] .

“	That	bird's	telling	him	about	Silvertip	,	”	said	one	.
“	那	鸟类	讲述	他	关于	银尖	,	”	说	一	.

“那只鸟在告诉他关于银尖的事，”其中一人说道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['eni] ['ʌðər] [bɜːrd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['hiːd][hæv; həv]['spoʊkən][soʊ][wiː; wi]
“ If it had been any other bird in the woods he'd have spoken so we
“ 如果 它 有 到过 任何 其他 鸟 在 这 树林 他会 有 说 所以 我们
[kʊd; kəd] [ˌoʊvər'hɪr] [hɪm; ɪm] . ”
could overhear him . ”
可以 无意中听到 他 . ”

“如果那是林子里的其他鸟，它就会叫，我们就能听到了。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] .
“ I wish he had , ” said the other .
“ 我 希望 他 有 , ” 说 这 其他 .

“我希望他那样做，”另一个人说。

“ [wiːv] [pɪkt] [ðæt] [læst] [hen]
“ We've picked that last hen
“ 我们已经 挑选 那 最后的 母鸡

“我们挑出了最后一只母鸡。”

[soʊ] [kliːn] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] [ɪf] [wiː; wi][kɑːnt][faɪnd][hɪm; ɪm] .
so clean we'll have to hunt for ourselves if we can't find him .
所以 干净的 出色地 有 到 打猎 为了 我们自己 如果 我们 不能 寻找 他 .

他太干净了，如果找不到他，我们就得自己去找了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðæt] ['mʌskræt] ['wɒnts] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I wonder what that muskrat wants of him .
我 想知道 什么 那 麝鼠 想要 的 他 .

我想知道那只麝鼠想从他那里得到什么。

['hiːz] [bɪn] ['æskɪŋ] ['evri] [bɜːrd] [huː] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [θriː] [deɪz] .
He's been asking every bird who came down to drink for the last three days .
他是 到过 问 每一个 鸟 WHO 来了 向下 到 喝 为了 这 最后的 三 天 .

过去三天，他一直在向每一只飞来喝水的鸟儿询问。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][dʒeɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [wen] [aɪ]
I heard Chaik the Jay talking to Chewee the Chickadee about it just when I
我 听到 柴克 这 杰伊 说 到 - 这 山雀 关于 它 只是 什么时候 我
[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . ”
was going to sleep this morning . ”
曾是 去 到 睡觉 这 早晨 . ”

今天早上我准备睡觉的时候，听到蓝鸟柴克和山雀丘威在谈论这件事。

“ [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ? ” [diˈmɑːndid] ['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl] .
“ What did they say ? ” demanded Mrs . Screech Owl .
“ 什么 做过 他们 说 ? ” 要求 太太 . 尖叫 猫头鹰 .

“他们说了什么？”尖叫猫头鹰太太问道。

[ðə; ði]['leɪdi] [aʊl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [mɔːr] ['θɔːtf(ə)l] .
The lady owl is always the more thoughtful .
这 女士 猫头鹰 是 总是 这 更多的 周到 .

雌猫头鹰总是更善解人意。

[ðeɪ] [bəuθ][lɪv; laɪv][ɪn] [triːz] .
They both live in trees .
他们 两个都 居住 在 树木 .

它们都生活在树上。

['sɪlvəˌtɪp] ['nevər] ['bɔðəz] [ðem; ðəm] .
Silvertip never bothers them .
银尖 绝不 烦人 他们 .

银鳍鲨从来不打扰它们。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] , ” [sed] [hɜːr; hər] [meit] .
“ I didn't understand , ” said her mate .
“ 我 没有 理解 , ” 说 她 伴侣 .

“我没听懂，”她的同伴说。

“ [wʌz; wəz] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl] [hʌnt] [hɑːrd][fɔːr; fər] ['sɪlvəˌtɪp] .
“ Chaik was insisting that they must all hunt hard for Silvertip .
“ 柴克 曾是 坚持 那 他们 必须 全部 打猎 难的 为了 银尖 .

“柴克坚持认为他们都必须努力追捕银尖。”

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnd] ['evri] [gʊd] [frend] [ʌv; əv] ['tɑːmi] [piːlz] . ”
He said that it concerned every good friend of Tommy Peele's . ”
他 说 那 它 担心的 每一个 好的 朋友 的 汤米 皮尔氏 . ”

他说，这件事牵动着汤米·皮尔的每一位好友的心。

“ [juː; jʊ] ['pɪnˌfɛðərd] ['ɪdiət] !
“ You pinfeathered idiot !
“ 你 针羽 笨蛋 !

你这个愚蠢的白痴!

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [bɪ'fɔːr] ?
“ Why didn't you tell me that before ?
“ 为什么 没有 你 告诉 我 那 前 ?

为什么你之前不告诉我?

[ðæt] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] ['tɑːmi] ['piːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg][wɜːr; wər] ['snɪfɪŋ] [ə'baʊt] - [fens]
That explains why Tommy Peele and his dog were sniffing about Silvertip's fence
那 解释 为什么 汤米 皮尔 和 他的 狗 是 嗅闻 关于 - 栅栏
['kɔːrnər] .
corner .
角落 .

这就解释了为什么汤米·皮尔和他的狗在银尖的栅栏角附近嗅来嗅去。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ræbɪt] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
And that rabbit was with them .
和 那 兔子 曾是 和 他们 .

那只兔子也和他们在一起。

['hiːz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] .
He's at the bottom of all this .
他是 在 这 底部 的 全部 这 .

这一切都是他的错。

['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] [ðer; ðər] .
Something's wrong there .
某样东西 错误的 那里 .

那里肯定出了问题。

[aɪ] ['nevər] [nuː] [ə; eɪ][waɪld] ['ræbɪt] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɔːg][ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] .
I never knew a wild rabbit to be friends with a dog in all my life .
我 绝不 知道 一个 荒野 兔子 到 是 朋友们 和 一个 狗 在 全部 我的 生活 .

我这辈子从来没见过野兔和狗是朋友。

[ɪf] ['hiːl] [duː] [ðæt] ['hiːl] [duː] ['eniθɪŋ] .
If he'll do that he'll do anything .
如果 地狱 做 那 地狱 做 任何事物 .

如果他连这都做不到，那他什么都做得出来。

['sɪlvəˌtɪp] [mʌst; məst][biː; bi] [wɔːrnd] .
Silvertip must be warned .
银尖 必须 是 警告 .

必须对银鲽鱼发出警告。

[wiː; wi][kɑːnt][let] ['eniθɪŋ] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
We can't let anything happen to him .
我们 不能 让 任何事物 发生 到 他 .

我们绝不能让他出事。

[bɪ'saɪdz] , [θɪŋk] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][fɔːr; fər][ju: 'es] [ɪf] [hiː; hi][felt]['greɪtf(ə)l] . ”
Besides , think how much he could do for us if he felt grateful . ”
除了 , 思考 如何 很多 他 可以 做 为了 我们 如果 他 毛毡 感激的 . ”

此外，想想看，如果他心存感激，他能为我们做多少事啊！”

“ ['greɪtf(ə)l] ?
“ Grateful ?
” 感激的 ?

“感激的?

[nɑːt] [mʌtʃ] .
Not much .
不是 很多 .

不多。

[ə; eɪ][fɑːks][ɪz]['nevər]['greɪtf(ə)l] .
A fox is never grateful .
一个 狐狸 是 绝不 感激的 .

狐狸从不懂得感恩。

[bʌt; bət]['hiːd] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
But he'd know we were useful and that amounts to the same thing .
但 他会 知道 我们 是 有用 和 那 金额 到 这 相同的 事物 .

但他会知道我们很有用，这其实是一样的道理。

[aɪ]['wʌndər] [waɪ] [ðæt] ['ræbɪt] ['dʌznt] ['ænsər] ['dɑːktər]['mʌskræt] ?
I wonder why that rabbit doesn't answer Doctor Muskrat ?
我 想知道 为什么 那 兔子 不 回答 医生 麝鼠 ?

我想知道为什么那只兔子不回答麝鼠医生的问题?

” [ænd; ənd]['mɪstər] . [skriːtʃ] [aʊl] [fluː] ['kɔːʃəsli] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɑːktɚz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
” and Mr . Screech Owl flew cautiously over the doctor's house in the middle
” 和 先生 . 尖叫 猫头鹰 飞翔 谨慎地 超过 这 医生的 房子 在 这 中间
[ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .
of the pond .
的 这 池塘 .

“猫头鹰先生小心翼翼地飞过池塘中央医生的房子。”

[bæk] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] .
Back he came to where his wife was still thinking .
后退 他 来了 到 在哪里 他的 妻子 曾是 仍然 思维 .

他回到妻子还在沉思的地方。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ment] [ðæt] [kɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪpərwɪl] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
“ He must have meant that call for the whippoorwill , ” he said to his
“ 他 必须 有 意思是 那 称呼 为了 这 夜鹰 , ” 他 说 到 他的
[meit] .
mate .
伴侣 .

“他一定是想召唤夜鹰，”他对同伴说。

“ ['hiːz] [gɔːn] [tuː; tə][bed] . ”
“ He's gone to bed . ”
“ 他是 已消失 到 床 . ”

“他已经去睡觉了。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get][sʌm; səm] [frend] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ,
“ We must get some friend who lives on the ground to keep watch for us ,
“ 我们 必须 得到 一些 朋友 WHO 生活 在 这 地面 到 保持 手表 为了 我们 ,

“我们必须找个住在附近的亲朋好友帮我们放哨。”

[tuː] , ” [sed] [ðə; ði] ['leɪdi] [aʊl] ['θɔːtfəli] .
too , ” said the Lady Owl thoughtfully .
也 , ” 说 这 女士 猫头鹰 深思熟虑 .

“我也是，”猫头鹰女士若有所思地说。

“ ['oʊnli] ['sɪlvəˌtɪp] [hæz; həz][noʊ] [frendz] .
“ Only Silvertip has no friends .
“ 仅有的 银尖 有 不 朋友们 .

“只有银尖没有朋友。”

['hiːl] [iːt] ['enibɑːdi] . ”
He'll eat anybody . ”
地狱 吃 任何人 . ”

他会吃掉任何人。

“ [ɪk'septɪŋ] [oʊld] [faʊl] [fæŋ] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] , ” [sed] ['mɪstər] . [skriːtʃ] [aʊl] .
“ Excepting old Foul Fang the Rattlesnake , ” said Mr . Screech Owl .
“ 除外 老的 犯规 方 这 响尾蛇 , ” 说 先生 . 尖叫 猫头鹰 .

“除了那条老响尾蛇福尔·方之外，”尖叫猫头鹰先生说道。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [baɪ] [faʊl] [fæŋz] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [maʊs] [ə; eɪ] [deɪ] .
“ We could buy Foul Fang's service for a mouse a day .
“ 我们 可以 买 犯规 方的 服务 为了 一个 老鼠 一个 天 .

“我们一天只需一只老鼠就能买到福尔·方的服务。”

[aɪl] [dʒʌst][duː] [ðæt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [nɑːt][ðə; ði][bɑːrn] , [maɪnd] ,
I'll just do that , and you go up to the house , not the barn , mind ,
患病的 只是 做 那 , 和 你 去 向上 到 这 房子 , 不是 这 谷仓 , 头脑 ,

我就这么做，你上楼去房子，不是谷仓，记住。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ][wɜːrd][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['grænsʌn] [ʌv; əv] ['uːfiː] [ðə; ði][ræt]
and see if you can get a word with that grandson of Ouphe the Rat
和 看 如果 你 能 得到 一个 单词 和 那 孙子 的 哎哟 这 鼠
[huː] [laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] .
who lives there .
WHO 生活 那里 .

看看能不能跟住在那里的老鼠欧菲的孙子说上几句话。

- ['nevər] ['hʌntɪd] [hɪm; ɪm] .
Silvertip's never hunted him .
- 绝不 猎杀 他 .

银尖从未猎杀过他。

[baɪ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] — [naʊ] ['flʌtər] !
By the kitchen door — now flutter !
经过 这 厨房 门 — 现在 扑 !

在厨房门口——现在扑腾！

” [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] .
” **And** **away** **they** **went** **.**
” 和 离开 他们 去 .

于是他们就走了。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] [ʃʊr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [krept]
But **Nibble** **waited** **until** **he** **was** **perfectly** **sure** **they** **had** **gone** **before** **he** **crept**
但 蚕食 等待 直到 他 曾是 完美 当然 他们 有 已消失 前 他 悄悄地爬
[daʊn] [tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] ['dɑ:ktər] ['mʌskræt] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] .
down **to** **talk** **with** **Doctor** **Muskrat** **in** **the** **bulrushes** **.**
向下 到 讲话 和 医生 麝鼠 在 这 芦苇 .

但尼布尔等到完全确定他们已经离开后，才悄悄溜到芦苇丛里和麝鼠医生说话。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['trembli] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
And **he** **was** **a** **pretty** **trembly** **little** **rabbit** **.**
和 他 曾是 一个 漂亮的 颤抖 小的 兔子 .

他是一只非常胆小的兔子。

[hi:; hi] [hɑ:pt] ['veri] ['kerfəli] , ['glaɪdɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʃædoʊ] [tu:; tə] ['ʃædoʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['fi:ld.maʊs] .
He **hopped** **very** **carefully** **,** **gliding** **from** **shadow** **to** **shadow** **like** **a** **fieldmouse** **.**
他 跳跃 非常 小心 , 滑翔 从 阴影 到 阴影 喜欢 一个 田鼠 .

他小心翼翼地跳着，像田鼠一样从一个阴影滑到另一个阴影。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑ:ktər] ['nevər] [mu:vd] [wen] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [slɪpt] [ɪn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ;
And **the** **doctor** **never** **moved** **when** **Nibble** **Rabbit** **slipped** **in** **beside** **him** **;**
和 这 医生 绝不 已搬 什么时候 蚕食 兔子 滑倒了 在 旁 他 ;

当尼布尔兔溜到医生身边时，医生一动不动；

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [stɑ:rz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ɪn] [ðə; ði] [pu:l] [dʒʌst] [ɪg'zæktli] [ðə; ði]
he **was** **listening** **to** **the** **stars** **as** **they** **danced** **in** **the** **pool** **just** **exactly** **the**
他 曾是 聆听 到 这 明星 作为 他们 跳舞 在 这 水池 只是 确切地 这
[wei] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] - ['fɔ:rtʃən] .
way **he** **had** **done** **the** **night** **they** **told** **him** **Nibble's** **fortune** **.**
方式 他 有 完毕 这 夜晚 他们 讲述 他 - 财富 .

他聆听着星星在泳池中舞动，就像那天晚上星星给他算命时一样。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['mʌtərɪŋ] :
He **was** **muttering** **:**
他 曾是 喃喃自语 :

他喃喃自语:

“ [let] [hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz] [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [waɪz]
“ **Let** **him** **who** **is** **both** **young** **and** **wise**
“ 让 他 WHO 是 两个都 年轻的 和 明智的

“让既年轻又有智慧的人来吧。”

[bɪ'wer] [ðə; ði] ['kɪlər] [wɪð; wɪθ] ['lɪdlɪs] [aɪz] .
Beware **the** **killer** **with** **lidless** **eyes** **.**
提防 这 杀手 和 无盖 眼睛 .

提防那个没有眼睑的杀手。

“ [jes] , [ðæts] [ɔ:l] [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , ” [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['dɑ:ktər] ['sloʊli] .
“ **Yes** **,** **that's** **all** **I** **can** **make** **out** **of** **it** **,** **”** **said** **the** **old** **doctor** **slowly** **.**
“ 是的 , 那就是 全部 我 能 制作 出去 的 它 , ” 说 这 老的 医生 缓慢地 .

“是的，我只能理解这些了。”老医生缓缓说道。

“ [naʊ] [wʌt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] , [aɪ] ['wʌndər] ? ”
“ **Now** **what** **does** **that** **mean** **,** **I** **wonder** **?** **”**
“ 现在 什么 做 那 意思是 , 我 想知道 ? ”

“那么，这究竟意味着什么呢？”

“ [aɪ] [noʊ] ， ” [gɑ:spt] ['nɪb(ə)l] ， “ [aɪ] [noʊ] — [its] [faʊl] [fæŋ] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] .

“	I	know	,	”	gasped	Nibble	,	“	I	know	—	it's	Foul	Fang	the	Rattlesnake	.
“	我	知道	,	”	倒吸一口气	蚕食	,	“	我	知道	—	它是	犯规	方	这	响尾蛇	.

“我知道了，”尼布尔喘着气说，“我知道了——是响尾蛇恶牙。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] [dəunt][wɑ:nt][ˌju: 'es][tu:; tə] [kætʃ] [ðæt] [fɑ:ks] , ['sɪlvəˌtɪp] ,

The	little	owls	don't	want	us	to	catch	that	fox	,	Silvertip	,
这	小的	猫头鹰	不	想	我们	到	抓住	那	狐狸	,	银尖	,

小猫头鹰们不希望我们抓住那只狐狸，银尖狐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi]['ketʃɪz; 'kætʃɪz] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [li:vz] [ðer; ðər][boʊnz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [aulz] [tu:; tə]

because	he	catches	chickens	and	leaves	their	bones	for	the	owls	to
因为	他	捕获物	鸡	和	树叶	他们的	骨头	为了	这	猫头鹰	到

[pɪk] .

pick	.
挑选	.

因为他会抓鸡，然后把鸡骨头留给猫头鹰吃。

[ðeɪ] [hɜ:rd] [ænd; ənd][dʒeɪ][ænd; ənd] - [ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

They	heard	Chaik	and	Jay	and	Chewee	the	Chickadee	talking	about	it	.
他们	听到	柴克	和	杰伊	和	-	这	山雀	说	关于	它	.

他们听到柴克、杰伊和山雀丘威在谈论这件事。

[soʊ][ðə; ði][hi:; hi] - [aʊl] [hæz; həz] [gɔ:n] [aʊt][tu:; tə]['haɪər] [faʊl] [fæŋ] [tu:; tə][help][ðem; ðəm] .

So	the	he	-	owl	has	gone	out	to	hire	Foul	Fang	to	help	them	.
所以	这	他	-	猫头鹰	有	已消失	出去	到	聘请	犯规	方	到	帮助	他们	.

所以，这只雄性猫头鹰出去雇佣了恶牙来帮助他们。

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [maʊs] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .

They're	going	to	pay	him	a	mouse	a	day	to	do	it	.
它们是	去	到	支付	他	一个	老鼠	一个	天	到	做	它	.

他们打算每天付他一只老鼠的钱让他做这件事。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæz; həz] [gɔ:n] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə]['bɑ:rgən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['grænsʌn]

And	his	wife	has	gone	up	to	the	house	to	bargain	with	the	grandson
和	他的	妻子	有	已消失	向上	到	这	房子	到	便宜货	和	这	孙子

[ʌv; əv] ['u:fi:] [ðə; ði][ræt] [hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][wɔ:lz] .

of	Ouphe	the	Rat	who	lives	in	the	walls	.
的	哎哟	这	鼠	WHO	生活	在	这	墙壁	.

他的妻子上楼去和住在墙里的老鼠欧菲的孙子讨价还价。

['hi:z] [tu:; tə] [ki:p] [wɑ:tʃ] [ɑ:n] ['tɑ:mi] [ænd; ənd][wɔ:rn][ðem; ðəm] [wʌt] [hi:; hi] [mi:nz] [tu:; tə][du:][ə'baʊt]

He's	to	keep	watch	on	Tommy	and	warn	them	what	he	means	to	do	about
他是	到	保持	手表	在	汤米	和	警告	他们	什么	他	方法	到	做	关于

['sɪlvəˌtɪp] .

Silvertip	.
银尖	.

他的任务是监视汤米，并警告他们他打算如何处置银尖。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] ['sɪlvəˌtɪp] [ɪz] . ”

But	they	don't	know	where	Silvertip	is	.	”
但	他们	不	知道	在哪里	银尖	是	.	”

但他们不知道银尖在哪里。

“ [ðæts] [wʌn] [gʊd] [θɪŋ] ， ” [ðə; ði]['dɑ:ktər]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .

“	That's	one	good	thing	,	”	the	doctor	nodded	.
“	那就是	一	好的	事物	,	”	这	医生	点头	.

“这是件好事，”医生点点头。

“ [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɪz] [ðæt] ['sɪlvəˌtɪp] [hæz; həz][noʊ] [frendz] — [nɔ:r][ðə; ði] [aulz] ， ['i:ðər] .

“	And	another	is	that	Silvertip	has	no	friends	—	nor	the	owls	,	either	.
“	和	其他	是	那	银尖	有	不	朋友们	—	也不	这	猫头鹰	,	任何一个	.

“还有一点就是，银尖没有朋友——猫头鹰也没有。”

[ðeɪ] ['oʊnli][wɜːrk][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] ['gɪvz] [ðem; ðəm] ,

They	**only**	**work**	**for**	**him**	**because**	**of**	**what**	**he**	**gives**	**them**	**,**
他们	仅有的	工作	为了	他	因为	的	什么	他	给予	他们	,

他们为他工作只是因为他给他们好处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə]['haɪər][ðer; ðər] [oʊn] ['hɛlpɚz] .

and	**they**	**have**	**to**	**hire**	**their**	**own**	**helpers**	**.**
和	他们	有	到	聘请	他们的	自己的	助手	.

他们必须自己雇佣帮手。

[naʊ] [ɔːl][ðə; ði] [wʊdz] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ][help] ['eni][wʌn] [huːz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

Now	**all**	**the**	**woods**	**know**	**how**	**you**	**help**	**any**	**one**	**who's**	**in**	**trouble**	**,**
现在	全部	这	树林	知道	如何	你	帮助	任何	一	谁是	在	麻烦	,

现在整片森林都知道你是如何帮助任何遇到麻烦的人的了。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] ['piːl] [hæz; həz][kwaɪt][ə; eɪ][fjuː] [frendz] .

and	**Tommy**	**Peele**	**has**	**quite**	**a**	**few**	**friends**	**.**
和	汤米	皮尔	有	相当	一个	很少	朋友们	.

汤米·皮尔有很多朋友。

[aɪ][kɑːnt] [siː] ['weðər] [ðɪs] ['wɔːrnɪŋ] [ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːr][fɔːr; fər] ['tɑːmi] . ”

I	**can't**	**see**	**whether**	**this**	**warning**	**is**	**for**	**you**	**or**	**for**	**Tommy**	**.**	**”**
我	不能	看	无论	这	警告	是	为了	你	或者	为了	汤米	.	”

我看不出来这条警告是给你的还是给汤米的。

“ ['tɑːmi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

“	**Tommy**	**,**	**of**	**course**	**.**
“	汤米	,	的	课程	.

当然是汤米。

[wɑːtʃ] [ðə; ði][dɔːg] [sez] ['hiːz][ðə; ði] ['klɛvəɹɪst] [bɔɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] [dɔːg] ,

Watch	**the**	**Dog**	**says**	**he's**	**the**	**cleverest**	**boy**	**in**	**all**	**the**	**world**	**,**	**and**	**Watch**	**is**	**his**	**dog**	**,**
手表	这	狗	说道	他是	这	最聪明的	男生	在	全部	这	世界	,	和	手表	是	他的	狗	,

《看狗》的主角自称是世界上最聪明的男孩，而“看”就是他的狗。

[soʊ][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['prɑːmptli] .

so	**he**	**ought**	**to**	**know**	**about**	**him**	**,**	**”**	**said**	**Nibble**	**promptly**	**.**
所以	他	应该	到	知道	关于	他	,	”	说	蚕食	及时	.

“所以他应该了解他，”尼布尔立刻说道。

“ [ˌeɪtʃ 'em] , ” [læft] ['dɑːktər]['mʌskræt]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] .

“	**Hm**	**,**	**”**	**laughed**	**Doctor**	**Muskrat**	**into**	**his**	**whiskers**	**.**
“	嗯	,	”	笑了	医生	麝鼠	进入	他的	胡须	.

“嗯，”麝鼠医生对着胡须笑了笑。

“ [wel] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ræbɪt] , [juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔːr] [tuː] .

“	**Well**	**,**	**for**	**a**	**rabbit**	**,**	**you**	**know**	**a**	**thing**	**or**	**two**	**.**
“	出色地	,	为了	一个	兔子	,	你	知道	一个	事物	或者	二	.

“嗯，作为一只兔子，你懂得还真不少。”

[wʌt] [tʃɪrz] [ˌem 'iː][ʌp][ɪz] [ðɪs] .

What	**cheers**	**me**	**up**	**is**	**this**	**.**
什么	干杯	我	向上	是	这	.

让我感到高兴的是这件事。

[ðə; ði][stɑːrz]['nevər][wɔːrn][ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] ['ʃʊrli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .

The	**stars**	**never**	**warn**	**about**	**something**	**that's**	**surely**	**going**	**to**	**happen**	**.**
这	明星	绝不	警告	关于	某物	那就是	一定	去	到	发生	.

星象从不预示一定会发生的事情。

[ðeɪ] [wɔːrn][soʊ][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi]['kerf(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [jʊr; jər] ['enəmi] .

They	warn	so	you	can	be	careful	and	escape	your	enemies	.
他们	警告	所以	你	能	是	小心	和	逃脱	你的	敌人	.

他们发出警告，是为了让你小心谨慎，逃离敌人。

[naʊ] [aɪl] [set] ['evri] [bɜːrd] [huː] [drɪŋks] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] [puːl] [tuː; tə] [kiːp] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [faʊl] [fæŋ] .

Now	I'll	set	every	bird	who	drinks	here	at	the	pool	to	keep	watching	for	Foul	Fang	.
现在	患病的	放	每一个	鸟	WHO	饮料	这里	在	这	水池	到	保持	观看	为了	犯规	方	.

现在我要让所有来池塘边喝水的鸟儿都时刻警惕恶牙的出现。

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə][send] [aʊt][wɜːrd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['fiːld.maʊs] . ”

And	I'm	going	over	to	the	stump	right	now	to	send	out	word	to	all	the	fieldmice	.	”
和	我是	去	超过	到	这	树桩	正确的	现在	到	发送	出去	单词	到	全部	这	田鼠	.	”

我现在就去树桩那边，把消息传达给所有的田鼠。

“ [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] - , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ,

“	And	I'll	go	back	to	the	Brushpile	-	,	”	said	Nibble	,
“	和	患病的	去	后退	到	这	-	-	,	”	说	蚕食	,

“那我还是回灌木堆去吧，”尼布尔说。

“ [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aulz] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər][hoʊl][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

“	and	listen	to	the	Bad	Little	Owls	when	they	come	to	their	hole	in	the	morning	.
“	和	听	到	这	坏的	小的	猫头鹰	什么时候	他们	来	到	他们的	洞	在	这	早晨	.

“听听那些坏小猫头鹰早上回到洞穴时的声音。”

” [ɔːf] [set][ðə; ði] ['ræbɪt] , - - - , ['skʌdɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['graːsiz] ,

”	Off	set	the	rabbit	,	lipity	-	lipity	,	scudding	under	the	brush	and	over	the	shadows	and	through	the	grasses	,
”	离开	放	这	兔子	,	-	-	-	,	疾驰	在下面	这	刷子	和	超过	这	阴影	和	通过	这	草	,

“兔子溜溜地跑，嗖嗖地，在灌木丛下、阴影里、草丛中飞快穿梭。”

[ʌn'tɪl][hiː; hi] ['snʌgəld] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] ['pɑːkɪt] [wer] ['oʊnli][ə; eɪ] [maʊs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .

until	he	snuggled	down	in	a	nice	little	pocket	where	only	a	mouse	could	have	found	him	.
直到	他	依偎着	向下	在	一个	好的	小的	口袋	在哪里	仅有的	一个	老鼠	可以	有	成立	他	.

直到他钻进一个只有老鼠才能找到的舒适小口袋里。

[ænd; ənd][ə'baʊt] [dɑːn] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [skriːtʃ] [aulz] .

And	about	dawn	he	heard	the	screech	owls	.
和	关于	黎明	他	听到	这	尖叫	猫头鹰	.

黎明时分，他听到了猫头鹰的叫声。

“ [its] [ɔːl] [fɪkst] , ” [sed] [ðə; ði][hiː; hi] - [aʊl] .

“	It's	all	fixed	,	”	said	the	he	-	owl	.
“	它是	全部	固定的	,	”	说	这	他	-	猫头鹰	.

“一切都解决了，”那只雄性猫头鹰说道。

“ [aɪ] [faʊnd] [faʊl] [fæŋ] ,
“ I found Foul Fang ,
“ 我 成立 犯规 方 ,

“我找到了恶牙，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [wer] ['sɪlvəˌtɪp] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːd] [ɔːl'redi] [smeld] [hɪm; ɪm] ([sneɪks]
and he knew where Silvertip was because he'd already smelled him (snakes
和 他 知道 在哪里 银尖 曾是 因为 他会 已经 闻起来 他 (蛇
[seɪ] [ðeɪ] [smel] ['eni] [wʌn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm]) ,
say they smell any one instead of seeing him) ,
说 他们 闻 任何 一 反而 的 看到 他) ,

他知道银尖在哪里，因为他已经闻到了银尖的气味（蛇类说它们靠嗅觉而不是视觉来判断猎物）。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [skwɔːk] [ðə; ðɪ] ['sɪgnəl] ['hiːl] ['ræt(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] [wɪl] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd]
and when I squawk the signal he'll rattle and Silvertip will hear it and
和 什么时候 我 发牢骚 这 信号 地狱 嘎嘎作响 和 银尖 将要 听到 它 和
[rʌn] .
run .
跑步 .

当我发出信号时，他会发出嘎嘎声，银尖会听到并跑开。

[aɪ] ['dɪdnt] [faɪnd] ['sɪlvəˌtɪp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [steɪd] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [tuː] [lɔːŋ] . ”
I didn't find Silvertip because he stayed out hunting too long . ”
我 没有 寻找 银尖 因为 他 入住 出去 打猎 也 长的 . ”

我没找到银尖，是因为他外出狩猎的时间太长了。

“ [faɪn] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
“ Fine , ” said his wife .
“ 美好的 , ” 说 他的 妻子 .

“很好，”他妻子说。

“ [ænd; ənd] ['tɑːmiːz] [gʌn] [ɪz] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [stɑːrt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] .
“ And Tommy's gun is all ready to start in the morning .
“ 和 汤米的 枪 是 全部 准备好 到 开始 在 这 早晨 .

“汤米的枪已经准备就绪，明天早上就可以使用了。”

” ['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
” CHAPTER XI
” 章 十一

“第十一章

[waɪ] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [aulz] - [plænz] [went] [rɔːŋ]
WHY THE LITTLE OWLS ' PLANS WENT WRONG
为什么 这 小的 猫头鹰 - 计划 去 错误的

小猫头鹰的计划为什么会出错?

['tɑːmi] ['piːl] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] , ['veri] ['ɜːrli] , [ɑːn] ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
Tommy Peele got up early , very early , on Saturday morning and took care of his
汤米 皮尔 得到 向上 早期的 , 非常 早期的 , 在 周六 早晨 和 采取 关心 的 他的
[kaʊz] ,
cows ,
牛 ,

周六早上，汤米·皮尔很早就起床了，非常早，他去照料他的牛群。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [deɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hʌnt] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ðɪ] [fɑːks] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʌn] .
for this was the day he was to hunt Silvertip the Fox with a gun .
为了 这 曾是 这 天 他 曾是 到 打猎 银尖 这 狐狸 和 一个 枪 .

因为今天是他要用枪猎杀银尖狐的日子。

[hɪz; ɪz] [bɪg] ['kʌz(ə)n] ['sændi] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [haʊnd] , ['treɪlər] .
His big cousin Sandy had come with his hound , Trailer .
他的 大的 表哥 沙 有 来 和 他的 猎犬 , 拖车 .

他的表哥桑迪带着他的猎犬特雷尔来了。

['sændi][wʌz; wəz][tu:; tə][du:][ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] .

Sandy	was	to	do	the	shooting	.
沙	曾是	到	做	这	射击	.

桑迪负责开枪。

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [tʊk] ['treɪlər]['ɪntu:][ə; eɪ]['kwaɪət]['kɔ:rnər][ænd; ənd] [ri'mɑ:kt] : " [aɪ][dəunt][wɑ:nt]

And	Watch	took	Trailer	into	a	quiet	corner	and	remarked	:	"	I	don't	want
和	手表	采取	拖车	进入	一个	安静的	角落	和	评论	:	"	我	不	想

[tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'plez(ə)nt] ,

to	be	unpleasant	,
到	是	令人不快的	,

沃奇把拖车拉到角落里，说道："我不想让人不高兴，

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ][fɑ:ks] , [nɑ:t][ə; eɪ] ['ræbɪt] [wɪə(r)]['goʊɪŋ][tu:; tə] [kɪl] ,

but	it's	a	fox	,	not	a	rabbit	we're	going	to	kill	,
但	它是	一个	狐狸	,	不是	一个	兔子	是	去	到	杀	,

但我们要猎杀的是狐狸，不是兔子。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [jelp] [æt; ət] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [aɪl] [ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][haɪd] [raɪt] [ɔ:f]

and	if	you	so	much	as	yelp	at	another	thing	I'll	tear	the	hide	right	off
和	如果	你	所以	很多	作为	喊叫	在	其他	事物	患病的	撕	这	隐藏	正确的	离开

[ju:; jʊ] .

you	.
你	.

你再敢对什么东西发出一点声音，我就把你皮剥下来。

" [ænd; ənd] ['treɪlər] ['oʊpənd][hɪz; ɪz][bɪg] [braʊn] [aɪz] [ænd; ənd] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .

"	And	Trailer	opened	his	big	brown	eyes	and	promised	to	be	very	careful	.
"	和	拖车	打开	他的	大的	棕色的	眼睛	和	承诺	到	是	非常	小心	.

"拖车睁开他那双棕色的大眼睛，保证会非常小心。"

[ɔ:l][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fi:ldz] [wɜ:r; wər] ['redi] , [tu:] ,

All	the	woods	and	fields	were	ready	,	too	,
全部	这	树林	和	字段	是	准备好	,	也	,

所有的树林和田野也都准备就绪了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɑ:ks] [kɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] ['tɑ:mi:z] ['tʃɪkɪnz] .

for	the	fox	killed	a	great	many	things	besides	Tommy's	chickens	.
为了	这	狐狸	被杀	一个	伟大的	许多	事物	除了	汤米的	鸡	.

因为除了汤米的鸡之外，那只狐狸还杀死了很多其他东西。

['evri] [wʌn] [hoʊpt] ['tɑ:mi] [wʊd] [kɪl] [hɪm; ɪm] ;

Every	one	hoped	Tommy	would	kill	him	;
每一个	一	希望	汤米	会	杀	他	;

所有人都希望汤米杀了他；

['evri] [wʌn][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [skri:tʃ] [aʊl] [ænd; ənd] [faʊl] [fæŋ] [ðə; ði]

every	one	but	little	Mr	.	and	Mrs	.	Screech	Owl	and	Foul	Fang	the
每一个	一	但	小的	先生	.	和	太太	.	尖叫	猫头鹰	和	犯规	方	这

['rætlsneɪk] ,

Rattlesnake	,
响尾蛇	,

除了小猫头鹰夫妇和响尾蛇恶牙之外，所有人都.....

[hu:] [wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [ɪn][ðə; ði] [li:vz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑ:ksəz][lɔ:g] .

who	was	hiding	that	very	minute	in	the	leaves	in	front	of	the	fox's	log	.
WHO	曾是	隐藏	那	非常	分钟	在	这	树叶	在	正面	的	这	狐狸的	日志	.

就在那一刻，谁躲在了狐狸栖木前的落叶堆里？

['nɪb(ə)l] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [wɔ:rn] [wɑ:tʃ] , [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] ['treɪlər] ['snɪfɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [bɪ'saɪd]

Nibble	wanted	to	warn	Watch	,	but	when	he	saw	Trailer	sniffing	along	beside
蚕食	通缉	到	警告	手表	,	但	什么时候	他	锯	拖车	嗅闻	沿着	旁

[hɪm; ɪm] [hi:; hi] ['dɪdnt] [der] .

him	he	didn't	dare	.
他	他	没有	敢	.

Nibble想警告Watch，但当他看到Trailer在他旁边嗅来嗅去时，他就不敢了。

[soʊ] [ɔ:f] [hi:; hi] [set] [tɔ:rd] [ðə; ði] [wʊdz] .

So	off	he	set	toward	the	woods	.
所以	离开	他	放	朝向	这	树林	.

于是他便向树林进发。

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] ['treɪlər] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm] .

And	Watch	and	Trailer	followed	him	.
和	手表	和	拖车	随后	他	.

随后，Watch 和 Trailer 也随之发布。

['prɪti] [su:n] ['treɪlər] [sed] : “ [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wə:nt, weənt] ['tʃeɪsɪŋ] ['ræbəts] . ”

Pretty	soon	Trailer	said	:	“	I	thought	you	weren't	chasing	rabbits	.	”
漂亮的	很快	拖车	说	:	“	我	想法	你	不是	追逐	兔子	.	”

很快，特雷尔说道：“我还以为你没在追兔子呢。”

“ [aɪm] [nɑ:t] , ” [grauld] [wɑ:tʃ] .

“	I'm	not	,	”	growled	Watch	.
“	我是	不是	,	”	咆哮	手表	.

“我不是，”沃奇咆哮道。

“ ['hi:z] ['ʃoʊɪŋ] [ju: 'es] [wer] [ðə; ði] [fɑ:ks] [ɪz] ['hɪd(ə)n] .

“	He's	showing	us	where	the	fox	is	hidden	.
“	他是	显示	我们	在哪里	这	狐狸	是	隐	.

“他正在向我们展示狐狸藏在哪里。”

” [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðæt] ['dɪdnt] [set] ['treɪlər] ['wʌndərɪŋ] .

”	And	maybe	that	didn't	set	Trailer	wondering	.
”	和	或许	那	没有	放	拖车	好奇	.

“也许这并没有让特雷尔感到疑惑。”

[dʒʌst] [ðen] [ðoʊz] [bæd] ['lɪt(ə)l] [aulz] ['stʌmbld] [pæst] , ['bʌmpɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [twɪgz] ,

Just	then	those	Bad	Little	Owls	stumbled	past	,	bumping	against	the	twigs	,
只是	然后	那些	坏的	小的	猫头鹰	踉跄	过去的	,	碰撞	反对	这	树枝	,

就在这时，那几只淘气的小猫头鹰跌跌撞撞地走了过来，撞到了树枝上。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [flai] ['bædli] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

for	they	fly	badly	in	the	daytime	.
为了	他们	飞	糟糕	在	这	白天	.

因为它们白天飞行性能很差。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [ri:tʃt] [faʊl] [fæŋ] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dʒeɪ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ʌv; əv]

But	they	never	reached	Foul	Fang	,	for	Chaik	the	Jay	,	who	was	another	of
但	他们	绝不	达到	犯规	方	,	为了	柴克	这	杰伊	,	WHO	曾是	其他	的

['tɑ:mi:z] [frendz] ,

Tommy's	friends	,
汤米的	朋友们	,

但他们始终没能找到福尔方，因为查伊克是杰伊，也是汤米的朋友。

[wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] .

was	lying	in	wait	for	them	.
曾是	说谎	在	等待	为了	他们	.

他正埋伏在那里等着他们。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fæməli][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][tuː; tə] [ðoʊz]

He	had	his	whole	family	to	help	him	,	and	what	they	did	to	those
他	有	他的	所有的	家庭	到	帮助	他	,	和	什么	他们	做过	到	那些

[bæd]['lɪt(ə)l] [aulz] !

Bad	Little	Owls	!
坏的	小的	猫头鹰	!

他有全家人帮忙，他们把那些坏小猫头鹰们都干掉了！

['miːntaɪm] , ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] [ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər] [faʊl] [fæŋ]

Meantime	,	Nibble	was	going	slowly	and	carefully	on	the	lookout	for	Foul	Fang
与此同时	,	蚕食	曾是	去	缓慢地	和	小心	在	这	瞭望台	为了	犯规	方

.

:

.

与此同时，尼布尔小心翼翼地缓慢前进，寻找着恶牙的踪迹。

“ [stɑːp] ! ” [ʃriːkt] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [bræntʃ] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

“	Stop	!	”	shrieked	Chewee	the	Chickadee	from	a	branch	above	him	.
“	停止	!	”	尖叫	-	这	山雀	从	一个	分支	多于	他	.

“停下！”山雀丘威从他头顶的树枝上尖叫道。

“ [faʊl] [fæŋz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

“	Foul	Fang's	right	in	front	of	you	.
“	犯规	方的	正确的	在	正面	的	你	.

“恶牙就在你面前。”

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [muːv] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'goʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [siː] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [muːvz] [ə'gen] .

I	saw	him	move	a	minute	ago	,	but	I	can't	see	him	until	he	moves	again	.
我	锯	他	移动	一个	分钟	前	,	但	我	不能	看	他	直到	他	移动	再次	.

我刚才看到他动了一下，但是他下次动之前我就看不到他了。

” ['nɪb(ə)l] [froʊz][ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .

”	Nibble	froze	in	his	tracks	.
”	蚕食	冻住了	在	他的	轨道	.

“尼布尔愣在了原地。”

[faʊl] [fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'hed] , [ðæt] [streɪndʒ][dɔːg][wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

Foul	Fang	was	ahead	,	that	strange	dog	was	behind	him	.
犯规	方	曾是	前方	,	那	奇怪的	狗	曾是	在后面	他	.

恶牙走在前面，那条怪狗在他后面。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] ['mʌsnt] [let] ['eni] [wʌn] [pæs] [hɪm; ɪm] .

But	he	knew	he	mustn't	let	any	one	pass	him	.
但	他	知道	他	不得	让	任何	一	经过	他	.

但他知道自己绝不能让任何人超过他。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] , [ðen] [hiː; hi]['dɑːrtɪd][pæst][ðem; ðəm] ,

He	waited	until	the	dogs	were	very	close	,	then	he	darted	past	them	,
他	等待	直到	这	狗	是	非常	关闭	,	然后	他	飞镖	过去的	他们	,

他等到狗群非常靠近时，才猛地从它们身边窜过。

[raɪt] [tuː; tə] ['tɑːmiːz] [fiːt] , ['kɔːlɪŋ] : “ [faʊl] [fæŋ] !

right	to	Tommy's	feet	,	calling	:	“	Foul	Fang	!
正确的	到	汤米的	脚	,	呼叫	:	“	犯规	方	!

径直走到汤米脚边，喊道：“卑鄙的方！”

[faʊl] [fæŋ] ! ”

Foul	Fang	!	”
犯规	方	!	”

邪恶的獠牙！

“ [weɪt] ！ ” [bɑːrkt] [wɑːtʃ] [tuː; tə] ['treɪlər] .
“ Wait ！ ” barked Watch to Trailer .
“ 等待 ！ ” 吠叫 手表 到 拖车 .

“等等！”观看预告片的人喊道。

“ ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] .
“ Something's wrong .
“ 某样东西 错误的 .

“出事了。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ænd; ənd] [kɔːt] ['tɑːmi] [baɪ][ðə; ði][koʊt][tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .
” And he ran and caught Tommy by the coat to stop him .
” 和 他 跑 和 捕捉 汤米 经过 这 外套 到 停止 他 .

”然后他跑过去，抓住汤米的衣服，阻止他继续跑。”

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ['treɪlər] [ænd; ənd] ['tɑːmiːz] ['kʌz(ə)n]['sændi] [stɑːpt] , [tuː] .
And of course Trailer and Tommy's cousin Sandy stopped , too .
和 的 课程 拖车 和 汤米的 表哥 沙 停止 , 也 .

当然，拖车和汤米的表妹桑迪也停下来了。

“ [wɒts] [ʌp] ? ” [diˈmɑːndid] ['sændi] .
“ What's up ? ” demanded Sandy .
“ 是什么 向上 ? ” 要求 沙 .

”怎么了？”桑迪问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [sed] ['tɑːmi] , “ [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][maɪ]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [ænd; ənd] [hɪəz] [maɪ]
“ I don't know , ” said Tommy , “ but there's my chickadee , and here's my
“ 我 不 知道 , ” 说 汤米 , “ 但 有 我的 山雀 , 和 这里是 我的
['ræbɪt] .
rabbit .
兔子 .

”我不知道，”汤米说，“但这是我的山雀，这是我的兔子。”

['sʌmθɪŋz] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðem; ðəm] . ”
Something's frightening them . ”
某样东西 令人恐惧 他们 . ”

他们似乎被什么吓到了。

“ [ðer; ðər] , [ðer; ðər] ! [lʊk] ！ ” [skwiːkt] - , ['dænsɪŋ] [ə'baʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][twɪg][laɪk][ə; eɪ]['kreɪzi]
“ There , there ! Look ! ” squeaked Chewee - , dancing about on his twig like a crazy
“ 那里 , 那里 ! 看 ! ” 吱吱作响 - , 跳舞 关于 在 他的 枝条 喜欢 一个 疯狂的
[bɜːrd] .
bird .
鸟 .

”看，看！快看！”丘伊尖叫着，像一只疯鸟一样在树枝上跳来跳去。

[faʊl] [fæŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] [hed] [tuː; tə] [snɪf] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Foul Fang raised his ugly head to sniff at them .
犯规 方 提高 他的 丑陋的 头 到 嗅 在 他们 .

恶牙抬起丑陋的脑袋嗅了嗅他们。

[ðen] [hiː; hi] [wuːnd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['straɪkɪŋ] [kɔɪl] .
Then he wound into his striking coil .
然后 他 伤口 进入 他的 引人注目 线圈 .

然后他盘旋起来，发动攻击。

“ ['biːziː] - [ziː] - [ziː] ! ” [bɪ'gæn] [faʊl] [fæŋz] ['ræt(ə)l] .
“ Bz - z - z ! ” began Foul Fang's rattle .
“ 布兹 - z - z ! ” 开始 犯规 方的 嘎嘎作响 .

”嗡嗡！”恶牙的拨浪鼓响了起来。

“ [bæŋ] - [bæŋ] ！ ” [went] ['sændiːz] [gʌn] .
“ Bang - bang ! ” went Sandy's gun .
“ 砰 - 砰 ！ ” 去 桑迪的 枪 .

“砰砰！”桑迪的枪响了。

“ [ə; eɪ] [sneɪk] ！
“ A snake !
“ 一个 蛇 ！

“一条蛇！”

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
No wonder they were frightened ! ” exclaimed Sandy .
不 想知道 他们 是 害怕 ！ ” 惊呼 沙 .

难怪他们害怕！”桑迪惊呼道。

“ ['lʌki] [ðæt] ['ræbɪt] [sɔː] [hɪm; ɪm] ！ ”
“ Lucky that rabbit saw him ! ”
“ 幸运的 那 兔子 锯 他 ！ ”

“幸亏那只兔子看到了他！”

“ [waʊ] - [waʊ] - [waʊ] ！ ” ['beɪd] ['treɪlər] , [fɔːr; fər] ['sɪlvəˌtɪp] ['boʊltɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lɔːg] [ænd; ənd]
“ Wow - wow - wow ! ” bayed Trailer , for Silvertip bolted out of his log and
“ 哇 - 哇 - 哇 ！ ” 海湾 拖车 , 为了 银尖 螺栓连接 出去 的 他的 日志 和
[bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] .
began to run .
开始 到 跑步 .

“哇哇哇！”拖车叫道，因为银尖从圆木里冲了出来，开始奔跑。

“ [bæŋ] — [bæŋ] ！ ” [went] [ðə; ði] [gʌn] .
“ Bang — bang ! ” went the gun .
“ 砰 — 砰 ！ ” 去 这 枪 .

“砰——砰！”枪声响起。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪd] [sker] ['nɪb(ə)l] .
And that did scare Nibble .
和 那 做过 吓 蚕食 .

这确实吓到了尼布尔。

[ˌaɪ 'tiː] [sent] [hɪm; ɪm] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [streɪt] [fɔːr; fər] ['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [puːl] .
It sent him flying through the woods , straight for Doctor Muskrat's Pool .
它 发送 他 飞行 通过 这 树林 , 直的 为了 医生 麝鼠的 水池 .

它把他甩了出去，穿过树林，直奔麝鼠博士的池塘而去。

[ðə; ði] [oʊld] ['dɑːktər] [wʌz; wəz] [aʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [flæt] [stoʊn] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə'sliːp] .
The old doctor was out on his flat stone ; but he wasn't asleep .
这 老的 医生 曾是 出去 在 他的 平坦的 石头 ; 但 他 不是 睡着了 .

老医生躺在他的平石上，但他并没有睡着。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [streɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [ɪrz] [prɪkt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz]
He was sitting straight up with his round ears pricked and his whiskers
['stɪfnd] , ['lɪsnɪŋ] .
stiffened , listening .
僵硬 , 聆听 .

他笔直地坐着，圆圆的耳朵竖了起来，胡须也绷紧了，认真地听着。

[kɑː] - [flɪk] , [kɑː] - [flɪk] , [keɪm] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['baʊnsɪz] [ʌv; əv] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
Ka - flick , ka - flick , came the long bounces of Nibble Rabbit .
卡 - 轻弹 , 卡 - 轻弹 , 来了 这 长的 弹跳 的 蚕食 兔子 .

咔嚓咔嚓，小兔子蹦蹦跳跳地来了。

“ [tʃɪk] - [ə'di:] - [di:] - [di:] - [di:] - [i:] ! ” [ræŋ] [aʊt][ðə; ði]['dʒɔɪfl] [ʃaʊt] [ʌv; əv] - , [dʒʌst][ə; eɪ]
“ Chick - adee - dee - dee - dee - ee ! ” rang out the joyful shout of Chewee , just a
“ 小鸡 - 阿迪 - 迪 - 迪 - 迪 - ee ! ” 响铃 出去 这 快乐 喊 的 - , 只是 一个
['lɪt(ə)l] [wei] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
little way behind him .
小的 方式 在后面 他 .

“小鸡叽叽叽叽叽！”不远处，丘伊发出欢快的叫声。

“ [wi:; wi] - [i:] - [i:] - [ɔk] ! ” [keɪm] [ðə; ði][fɑ:r] - [ə'weɪ] [skwi:k] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fi:ld.maʊs] .
“ We - e - e - ak ! ” came the far - away squeak of a fieldmouse .
“ 我们 - e - e - ak ! ” 来了 这 远的 - 离开 吱 的 一个 田鼠 .

“吱——”远处传来田鼠的吱吱声。

“ [wi:; wi] - [i:] - [i:] - [ɔ:] ! ” ['ekəud] [wʌn] ['nɪrər] [æt; ət] [pɔ:] .
“ We - e - e - aw ! ” echoed one nearer at paw .
“ 我们 - e - e - 啊 ! ” 回声 一 更近 在 爪子 .

“哇——”爪子旁边传来一声回应。

“ [ɑ:r] - [ɑ:r] - [ɑ:r] - [ɑ:r] ! ” [drʌmd] [ə; eɪ] ['pɑ:rtrɪdʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['medoʊlɑ:rk] [hu:] [wʌz; wəz]
“ R - r - r - r ! ” drummed a partridge , and a meadowlark who was
“ 拉 - r - r - r ! ” 鼓声 一个 鹧鸪 , 和 一个 草地云雀 WHO 曾是
['drɪŋkɪŋ] [ri'mɑ:kt] : “ [ðæts] [ə; eɪ] [deθ] [bi:t] ,
drinking remarked : “ That's a death beat ,
喝 评论 : “ 那就是 一个 死亡 打 ,

“嗷呜！”一只鹧鸪打着鼓，一只正在喝水的草地鹨说道：“那是死亡的节奏。”

[bʌt; bət][hi:; hi] ['iznt] ['mʌflɪŋ, 'mʌfəlɪŋ][ˌaɪ 'ti:] .
but he isn't muffling it .
但 他 不是 消音 它 .

但他并没有压制这种声音。

[saʊndz] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['maɪti] [glæd][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .
Sounds as though he were mighty glad about it .
声音 作为 尽管 他 是 强大的 高兴的 关于 它 .

听起来他对此非常高兴。

” [kɑ:] - [flɪk] - [θʌmp] !
” Ka - flick - thump !
” 卡 - 轻弹 - 扑通 !

“咔嗒咔嗒！”

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['lændɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['dɑ:ktər] .
Nibble Rabbit landed beside the doctor .
蚕食 兔子 登陆 旁 这 医生 .

啃咬兔落在了医生旁边。

“ [aɪ] [wɔ:rnd] ['tɑ:mi] ! ” [wʌz; wəz][ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd] [breθ] [tu:; tə][gæsp] .
“ I warned Tommy ! ” was all he had breath to gasp .
“ 我 警告 汤米 ! ” 曾是 全部 他 有 气息 到 喘气 .

“我警告过汤米了！”他用尽全力喘息着，只来得及说出这几个字。

[bʌt; bət] [hɪr] [keɪm] - , [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [hwɜ:ɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] ['bɜ˞:dz] , [hɪz; ɪz] [aɪz]
But here came Chewee , his wings whirring like a humming bird's , his eyes
但 这里 来了 - , 他的 翅膀 嗡嗡声 喜欢 一个 哼唱 鸟类 , 他的 眼睛
['pɑ:pɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] - ,
popping like a crawfish's ,
爆米花 喜欢 一个 - ,

这时，丘伊出现了，它的翅膀像蜂鸟一样嗡嗡作响，它的眼睛像小龙虾一样瞪得大大的。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɔ:ks] [tu:; tə][stænd][ɑ:n] .
as though they had stalks to stand on .
作为 尽管 他们 有 茎 到 站立 在 .

仿佛它们有茎秆可以倚靠。

“ [wiː] !
“ Whee !
“ 轮子 !

“哇！

” [hiː; hi] [skriːtʃ] .
” he screeched .
” 他 尖叫 .

他尖叫道。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] — [iː] — [iː] ! ”
“ You ought to see — ee — ee ! ”
“ 你 应该 到 看 — ee — ee ! ”

“你应该看看——啊——啊！”

“ [siː] [wʌt] ? ” [kɔːld] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈhʌriŋ] [baɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz]
“ See what ? ” called Chaik , who was hurrying by to find out what all the noise
“ 看 什么 ? ” 称为 柴克 , WHO 曾是 匆忙 经过 到 寻找 出去 什么 全部 这 噪音
[ment] ,
meant ,
意思是 ,

“看到什么了？”柴克喊道，他正匆匆走过来，想看看这嘈杂声是怎么回事。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈsəːkld] [bæk] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
and he circled back to listen .
和 他 圈起来 后退 到 听 .

他又绕回来听。

“ [faʊl] [fæŋ] ! ” [skwiːkt] - , [ˈtɜːrnɪŋ] [ˈsʌmərsɔːlt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈbʊlrʌʃ] .
“ Foul Fang ! ” squeaked Chewee , turning somersaults on a bulrush .
“ 犯规 方 ! ” 吱吱作响 - , 转弯 空翻 在 一个 芦苇 .

“该死的獠牙！”丘伊尖叫着，在芦苇丛上翻了个跟头。

“ [ˈhiːz] [ɪn] [θriː] [ˈpiːsɪz] ,
“ He's in three pieces ,
“ 他是 在 三 件 ,

“他被分成了三块，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl][ɪz][kʌt] [ɔːf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [skeɪlz] [ɑːr; ər] [skwɜːrmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn] . ”
and his tail is cut off and his wicked scales are squirming in the sun . ”
和 他的 尾巴 是 切 离开 和 他的 邪恶 秤 是 蠕蠕 在 这 太阳 . ”

他的尾巴被砍断了，他那邪恶的鳞片在阳光下蠕动着。

“ [jeə] ! ” [skwɔːkt] , [ˈdænsɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
“ Yeah ! ” squawked Chaik , dancing on his wings .
“ 是的 ! ” 尖叫 柴克 , 跳舞 在 他的 翅膀 .

“耶！”柴克叫着，在翅膀上跳来跳去。

“ [ænd; ənd] [ðoʊz] [bæd] [ˈlɪt(ə)l] [aulz] [ɑːr; ər] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] - .
“ And those Bad Little Owls are hiding in the Brushpile .
“ 和 那些 坏的 小的 猫头鹰 是 隐藏 在 这 - .

“那些坏小猫头鹰就藏在灌木丛里。”

[aɪm][ɔːl] [mʌst] [ʌp][frʌm; frəm] [ˈklaɪmɪŋ] [ɪn][ˈæftər][ðem; ðəm] ,
I'm all mussed up from climbing in after them ,
我是 全部 凌乱 向上 从 攀登 在 后 他们 ,

我爬进去之后浑身都乱了套。

[bʌt; bət][maɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [pɪkt] [ðem; ðəm] - [moʊst][æz; əz] [kliːn] [æz; əz][ðə; ði][maɪs]
but **my** **relatives** **and** **I** **have** **picked** **them** **'** **most** **as** **clean** **as** **the** **mice**
但 我的 亲属 和 我 有 挑选 他们 - 最多 作为 干净的 作为 这 小鼠
[pɪkt] - ['wʊdtʃʌk] .
picked **Nibble's** **woodchuck** **.**
挑选 - 土拨鼠 .

但是我和我的亲戚们把它们清理得干干净净，就像老鼠把尼布尔的土拨鼠清理得干干净净一样。

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ðə; ði] [nuːz] [æt; ət][ðem; ðəm] .
I'm **going** **back** **to** **shout** **the** **news** **at** **them** **.**
我是 去 后退 到 喊 这 消息 在 他们 .

我要回去把这个消息大声告诉他们。

[jeə] !
Yeah **!**
是的 !

是的！

" [ænd; ənd][ɔːf][hiː; hi] [fluː] .
" **And** **off** **he** **flew** **.**
" 和 离开 他 飞翔 .

于是他飞走了。

" [wʌt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? " [gɑːspt] ['nɪb(ə)l] .
" **What** **did** **it** **?** **"** **gasped** **Nibble** **.**
" 什么 做过 它 ? " 倒吸一口气 蚕食 .

"到底是什么干的？"尼布尔喘着气问道。

" [juː; jʊ] ['sɪli] ['ræbɪt] , " ['tʃʌkld] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
" **You** **silly** **rabbit** **,** **"** **chuckled** **Doctor** **Muskrat** **.**
" 你 愚蠢的 兔子 , " 轻笑 医生 麝鼠 .

"你这只傻兔子，"麝鼠医生笑着说。

" [ðæt] - [bæŋ] ! - [wʌz; wəz][ə; eɪ][gʌn] . "
" **That** **'** **bang** **!** **'** **was** **a** **gun** **.** **"**
" 那 - 砰 ! - 曾是 一个 枪 . "

"那声'砰！'是枪声。"

" [oʊ] , " [ænd; ənd]['nɪb(ə)l][sæt][ʌp][tuː; tə] [θɪŋk] .
" **Oh** **,** **"** **and** **Nibble** **sat** **up** **to** **think** **.**
" 哦 , " 和 蚕食 卫星 向上 到 思考 .

"哦，"尼布尔坐起身来思考。

" [ðə; ði] ['pɑːrtrɪdʒ] [dɪd] [seɪ] [mæn][kʊd; kəd] [meɪk] [mɔːr] [nɔɪz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sʌmər] [stɔːrm] .
" **The** **partridge** **did** **say** **Man** **could** **make** **more** **noise** **than** **a** **summer** **storm** **.**
" 这 鹧鸪 做过 说 男人 可以 制作 更多的 噪音 比 一个 夏天 风暴 .

"鹧鸪说，人类能制造的噪音比夏日暴风雨还要大。"

[hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli][kæn; kən] ! "
He **certainly** **can** **!** **"**
他 当然 能 ! "

他当然可以！

" [waɪ] , ['nɪb(ə)l] ! " [tiːzd] ['dɑːktər]['mʌskræt] , [hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] , " ['dɪdnt] [juː; jʊ]
" **Why** **,** **Nibble** **!** **"** **teased** **Doctor** **Muskrat** **,** **his** **shiny** **little** **eyes** **twinkling** **,** **"** **didn't** **you**
" 为什么 , 蚕食 ! " 戏弄 医生 麝鼠 , 他的 闪亮的 小的 眼睛 闪烁 , " 没有 你
['evər] [hɪr] [ə; eɪ][gʌn] ?
ever **hear** **a** **gun** **?**
曾经 听到 一个 枪 ?

"哎呀，小家伙！"麝鼠博士逗弄道，他那双闪亮的小眼睛闪闪发光，"你难道没听过枪声吗？"

['evri] ['ʌðər] ['kriːtʃər] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt]

Every	other	creature	in	all	the	Woods	and	Fields	has	been	waiting	for	that
每一个	其他	生物	在	全部	这	伍兹	和	田野	有	到过	等待	为了	那

[nɔɪz] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks] .

noise	to	celebrate	the	death	of	Silvertip	the	Fox	.
噪音	到	庆祝	这	死亡	的	银尖	这	狐狸	.

森林和田野里的其他所有生物都在等待着那声响起，好庆祝银尖狐的死亡。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['tɑːmi] ['piːl] [brɔːt] [aʊt] [hɪr] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . ”

That	was	what	Tommy	Peele	brought	out	here	to	kill	him	.	”
那	曾是	什么	汤米	皮尔	带来	出去	这里	到	杀	他	.	”

“汤米·皮尔就是用那东西来杀他的。”

“ [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? ” [di'mɑːndid] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

“	Did	it	?	”	demanded	Nibble	Rabbit	.
“	做过	它	?	”	要求	蚕食	兔子	.

“真的吗？”啃咬兔问道。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] ['nɪrli] [stʌnd] [wʌn] [smɔːl] [ænd; ənd] ['skeri] ['ræbɪt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel]

He	knew	that	it	pretty	nearly	stunned	one	small	and	scary	rabbit	he	could	tell
他	知道	那	它	漂亮的	几乎	目瞪口呆	一	小的	和	可怕的	兔子	他	可以	告诉

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

他知道，这几乎吓晕了他认识的一只体型小而凶猛的兔子。

“ [nɑːt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][bɪt] [faʊl] [fæŋ] [ɪn] [θriː] ['piːsɪz] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [waɪz] [oʊld]['dɑːktər] .

“	Not	if	it	bit	Foul	Fang	in	three	pieces	,	”	answered	the	wise	old	doctor	.
“	不是	如果	它	少量	犯规	方	在	三	件	,	”	回答	这	明智的	老的	医生	.

“除非它把恶牙咬成三块，”睿智的老医生回答道。

“ [ðæt] [teɪks] [tuː] [baɪts] , [wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [nɔɪz] .

“	That	takes	two	bites	,	one	for	each	noise	.
“	那	需要	二	咬	,	一	为了	每个	噪音	.

“那需要咬两口，一口对应一种声音。”

['sɪlvəˌtɪp] ['iznt] ['bɪtn] [jet] . ”

Silvertip	isn't	bitten	yet	.	”
银尖	不是	被咬	然而	.	”

银尖鱼还没被咬呢。

“ [ʃɑːt] ” [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] [ment] , [bʌt; bət][ðə; ði] - [dəunt][juːz] [ðæt] [wɜːrd] .

“	Shot	”	was	what	he	meant	,	but	the	Woodsfolk	don't	use	that	word	.
“	射击	”	曾是	什么	他	意思是	,	但	这	-	不	使用	那	单词	.

他本意是想说“开枪”，但林中居民不用这个词。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] ['iznt] ['bɪtn] ? ” [skwiːld] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .

“	How	do	you	know	he	isn't	bitten	?	”	squealed	Chewee	the	Chickadee	.
“	如何	做	你	知道	他	不是	被咬	?	”	尖叫	-	这	山雀	.

“你怎么知道他没被咬呢？”小山雀丘威尖叫道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['twəːliŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː]

He	was	twirling	and	tumbling	about	the	bulrushes	because	he	was	too
他	曾是	旋转	和	翻滚	关于	这	芦苇	因为	他	曾是	也

['hæpi] [ænd; ənd][ɪk'saɪtɪd][tuː; tə] [kiːp] [stɪl] .

happy	and	excited	to	keep	still	.
快乐的	和	兴奋的	到	保持	仍然	.

他高兴极了，兴奋得停不下来，便在芦苇丛中旋转翻滚。

“ [hiː; hi] [dʒʌmpt] [raɪt] [aʊt] ['ʌndər][ðə; ði][noʊz][ʌv; əv] ['treɪlər] ,

“	He	jumped	right	out	under	the	nose	of	Trailer	,
“	他	跳了起来	正确的	出去	在下面	这	鼻子	的	拖车	,

“他直接从拖车眼皮底下跳了出来，

[ðæt] [haʊnd] ['tɑːmi] ['piːl] [brɔːt] [tuː; tə][help][hɪz; ɪz][oʊn][dɔːg] [wɑːtʃ] .

that	hound	Tommy	Peele	brought	to	help	his	own	dog	Watch	.
那	猎犬	汤米	皮尔	带来	到	帮助	他的	自己的	狗	手表	.

汤米·皮尔带来的那只猎犬是为了帮助他自己的狗Watch。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst][aɪ] [sɔː] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt] [tuː] [steps] [ə'hed] [ʌv; əv] ['treɪlərz] [dʒɔːz] . ”

And	the	last	I	saw	he	was	just	about	two	steps	ahead	of	Trailer's	jaws	.	”
和	这	最后的	我	锯	他	曾是	只是	关于	二	步骤	前方	的	预告片	下颚	.	”

我最后一次看到他时，他离拖车的下颚只有两步之遥。

“ [ʃ] ! ” [wɔːrnd] ['dɑːktər]['mʌskræt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

“	Ssh	!	”	warned	Doctor	Muskrat	,	and	he	cocked	his	ears	.
“	SSH	!	”	警告	医生	麝鼠	,	和	他	上膛	他的	耳朵	.

“嘘！”麝鼠医生警告道，并竖起了耳朵。

[fɑːr] , [fɑːr][ə'weɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] ['treɪlər] ['kɔːlɪŋ] , “ [wer] , [wer] ?

Far	,	far	away	they	could	hear	Trailer	calling	,	“	Where	,	where	?
远的	,	远的	离开	他们	可以	听到	拖车	呼叫	,	“	在哪里	,	在哪里	?

他们远远地就能听到拖车在喊：“在哪里，在哪里？”

” [ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['ænsər] : “ ['iznt] [ðɪs] [fɑːks] ?

”	And	Watch	answered	:	“	Isn't	this	fox	?
”	和	手表	回答	:	“	不是	这	狐狸	?

“而沃奇回答说：‘这不是狐狸吗？’

” [ænd; ənd] ['tɑːmi] [piːlz] ['kʌz(ə)n][wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] : “ [haɪ] [aʊt] , ['treɪlər] !

”	and	Tommy	Peele's	cousin	was	shouting	:	“	Hie	out	,	Trailer	!
”	和	汤米	皮尔氏	表哥	曾是	喊叫	:	“	嗨	出去	,	拖车	!

汤米·皮尔的表弟大喊：“快出来，拖车！”

[faɪnd][hɪm; ɪm] ! ”

Find	him	!	”
寻找	他	!	”

找到他！

“ [juː; jʊ] [siː] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑːktər] , “ - [seɪvd] [hɪz; ɪz][skɪn] [ðɪs] [taɪm] .

“	You	see	,	”	said	the	doctor	,	“	Silvertip's	saved	his	skin	this	time	.
“	你	看	,	”	说	这	医生	,	“	-	已保存	他的	皮肤	这	时间	.

“你看，”医生说，“这次西尔维蒂普保住了性命。”

[bʌt; bət] [wiːl] [faɪnd][hɪm; ɪm][ə'gen] .

But	we'll	find	him	again	.
但	出色地	寻找	他	再次	.

但我们会再次找到他。

” [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

”	He	was	right	.
”	他	曾是	正确的	.

他说得对。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['tɑːmi] [keɪm] ['trʌdʒɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] ,

Late	in	the	afternoon	Tommy	came	trudging	along	with	his	head	down	,
晚的	在	这	下午	汤米	来了	艰难跋涉	沿着	和	他的	头	向下	,

傍晚时分，汤米低着头，步履蹒跚地走了过来。

[tuː] [ʌn'hæpi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] “ [θæŋk] [juː; jʊ] ” [ðə; ði] ['medəʊ.lɑː(r)k] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] ,

too	unhappy	to	listen	to	the	“	Thank	you	”	the	meadowlarks	were	singing	,
也	不开心	到	听	到	这	“	感谢	你	”	这	草地云雀	是	歌唱	,

他太不开心了，听不到云雀们唱的“谢谢”。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] - [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːrtrɪdʒ] .

and	the	one	Chewee	brought	from	the	partridge	.
和	这	一	-	带来	从	这	鹧鸪	.

还有丘伊从鹧鸪身上带回来的那只。

[fɔːr; fər] ['evri] ['kriːtʃər] [ðæt] [lɪvd] [ɔːr] ['nestɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['greɪtf(ə)l]
For **every** **creature** **that** **lived** **or** **nested** **on** **the** **ground** **was** **more** **than** **grateful**
为了 每一个 生物 那 居住地 或者 嵌套 在 这 地面 曾是 更多的 比 感激的
[tuː; tə][biː; bi][rɪd][ʌv; əv] [faʊl] [fæŋ] .
to **be** **rid** **of** **Foul** **Fang** **.**
到 是 摆脱 的 犯规 方 .

所有生活在地面或筑巢于地面的生物都无比感激能摆脱恶牙的威胁。

['tɑːmiːz] [bɪg]['kʌz(ə)n]['sændi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz][gʌn] ,
Tommy's **big** **cousin** **Sandy** **was** **carrying** **his** **gun** **,**
汤米的 大的 表哥 沙 曾是 携带 他的 枪 ,

汤米的表哥桑迪带着枪，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg] ['treɪlər] [wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['skersli] [krɔːl] .
and **his** **dog** **Trailer** **was** **so** **tired** **he** **could** **scarcely** **crawl** **.**
和 他的 狗 拖车 曾是 所以 疲劳的 他 可以 几乎 爬行 .

他的狗 Trailer 累得几乎爬不动了。

[wɑːtʃ] [wʌz; wəz]['taɪərd][ænd; ənd] ['ʃiːpɪʃ] [bɪ'saɪdz] .
Watch **was** **tired** **and** **sheepish** **besides** **.**
手表 曾是 疲劳的 和 羞怯 除了 .

此外，沃奇显得疲惫而羞怯。

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['wɪspəd] : “ [siː] [wer] ['sɪlvəˌtɪp] [sliːps] .
He **came** **down** **for** **a** **drink** **and** **whispered** **:** **“** **See** **where** **Silvertip** **sleeps** **.**
他 来了 向下 为了 一个 喝 和 低声说道 : “ 看 在哪里 银尖 睡觉 .

他下来喝了杯水，低声说道：“看看银尖睡在哪里。”

[wiːl] [biː; bi] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . ”
We'll **be** **out** **again** **to** **-** **morrow** **.** **”**
出色地 是 出去 再次 到 - 明天 . ”

我们明天还会出去。

“ [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi][gɑːt] [ə'weɪ] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] , ['stæmpɪŋ] [ɪm'peɪʃntli] .
“ **I** **wonder** **how** **he** **got** **away** **,** **”** **said** **Nibble** **,** **stamping** **impatiently** **.**
“ 我 想知道 如何 他 得到 离开 , ” 说 蚕食 , 冲压 不耐烦地 .

“我真想知道他是怎么逃走的，”尼布尔不耐烦地跺着脚说。

['hiːd] [kʌm] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ]['dændɪlaɪən] [hed] [ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [tuː; tə] [siː] [wʌt]
He'd **come** **from** **eating** **a** **dandelion** **head** **in** **the** **Quail's** **Thicket** **to** **see** **what**
他会 来 从 吃 一个 蒲公英 头 在 这 鹌鹑的 灌木丛 到 看 什么
[wɑːtʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .
Watch **had** **to** **say** **.**
手表 有 到 说 .

他刚从鹌鹑丛里吃完蒲公英头过来，想看看守望者要说什么。

“ [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,
“ **I** **can** **tell** **you** **,**
“ 我 能 告诉 你 ,

我可以告诉你，

” [keɪm] [ðə; ði][sɔːft] ['wɪspər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪpərwɪl] [huː] [hæd; həd] [skɪmd] [ə; eɪ] [drɪŋk] [æz; əz]
” **came** **the** **soft** **whisper** **of** **the** **whippoorwill** **who** **had** **skimmed** **a** **drink** **as**
” 来了 这 柔软的 耳语 的 这 夜鹰 WHO 有 脱脂 一个 喝 作为
[hiː; hi] [fluː] [ə'krɔːs] [ðə; ði][pɑːnd] ,
he **flew** **across** **the** **pond** **,**
他 飞翔 穿过 这 池塘 ,

“一只夜鹰轻声低语，它飞过池塘时，嘴里还舔了舔水。”

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [weɪk] [ʌv; əv]['taɪni] , ['kwaɪət] ['rɪpəlz] .
leaving **a** **wake** **of** **tiny** **,** **quiet** **ripples** **.**
离开 一个 唤醒 的 微小的 , 安静的 涟漪 .

留下细小而静谧的涟漪。

“ [ðeəz; ðəz] [stɪl] [di:p] ['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði] ['dɪtʃɪz] .

“	There's	still	deep	water	in	the	ditches	.
”	有	仍然	深的	水	在	这	沟渠	.

“沟渠里仍然积水很深。”

['sɪlvəˌtɪp] [splæʃt] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][haɪd][hɪz; ɪz][treɪl][ænd; ənd] [ðen] [sni:kt] ['ɪntu:][ðə; ði]

Silvertip	splashed	along	in	it	to	hide	his	trail	and	then	sneaked	into	the
银尖	溅起	沿着	在	它	到	隐藏	他的	踪迹	和	然后	偷偷摸摸	进入	这

['kʌlvərt] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] ['ʌndər][ðə; ði] [wʊdz] [roʊd] .

culvert	where	it	runs	under	the	woods	road	.
涵洞	在哪里	它	跑步	在下面	这	树林	路	.

银尖在水中扑腾着，掩盖自己的踪迹，然后偷偷溜进了林间小路下方的涵洞。

[ðə; ði]['frɑ:gz] [seɪ] [hi:; hi]['ɔ:lmoʊst] [draʊnd] .

The	frogs	say	he	almost	drowned	.
这	青蛙	说	他	几乎	溺水	.

青蛙们说他差点溺水了。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['ʃivəd] [ɪn][ðer; ðər][wɪð; wɪθ]['oʊnli][hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt] [ʌn'tɪl] ['treɪlər] ['sə:kld][pæst] .

But	he	shivered	in	there	with	only	his	nose	out	until	Trailer	circled	past	.
但	他	瑟瑟发抖	在	那里	和	仅有的	他的	鼻子	出去	直到	拖车	圈起来	过去的	.

但他只能把鼻子露在外面，瑟瑟发抖，直到拖车绕了过去。

[ðen] [hi:; hi][ræn] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['oʊvər][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:]

Then	he	ran	back	in	the	ditch	on	the	other	side	and	jumped	over	to	a	tree
然后	他	跑	后退	在	这	沟	在	这	其他	边	和	跳了起来	超过	到	一个	树

[ðæt] [wʌz; wəz]['broʊkən] [ɔ:f] [baɪ][ðə; ði]['terəb(ə)l][stɔ:rm] .

that	was	broken	off	by	the	terrible	storm	.
那	曾是	破碎的	离开	经过	这	糟糕的	风暴	.

然后他跑回对岸的沟里，跳到一棵被暴风雨折断的树上。

[hi:; hi] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [lɪmz] [tu:; tə][ðə; ði]['broʊkən] [stʌmp] — [its] [ten] [gʊd] ['wɪŋˌbɪt] [ə'bʌv]

He	climbed	up	the	limbs	to	the	broken	stump	—	it's	ten	good	wingbeats	above
他	攀登	向上	这	四肢	到	这	破碎的	树桩	—	它是	十	好的	翅膀拍击	多于

[ðə; ði] [graʊnd] — [ænd; ənd] [kɜ:rld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] - [nest] .

the	ground	—	and	curled	up	in	a	woodduck's	nest	.
这	地面	—	和	卷曲	向上	在	一个	-	巢	.

他爬上树枝，来到断桩旁——离地面足足有十次翅膀拍打的高度——然后蜷缩在一只林鸭的巢穴里。

[ænd; ənd][hi:; hi] [eɪt] ['evri] [eg] [ʃi:d] [leɪd] , [tu:] .

And	he	ate	every	egg	she'd	laid	,	too	.
和	他	吃	每一个	蛋	棚	铺设	,	也	.

而且，她下的每一个蛋他也都吃了。

[naʊ] ['hi:z] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] .

Now	he's	coming	this	way	.
现在	他是	未来	这	方式	.

他现在正朝这边过来。

” ['sɪlvəˌtɪp] [hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌlvərt] [ʌn'tɪl] ['treɪlər] ['sə:kld][pæst] .

”	Silvertip	hid	under	the	culvert	until	Trailer	circled	past	.
”	银尖	隐藏	在下面	这	涵洞	直到	拖车	圈起来	过去的	.

“银尖躲在涵洞下面，直到拖车绕了过去。”

“ [maɪ][stɑ:rz] , ['nɪb(ə)l] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['dɑ:ktər] , “ [ju:; jʊ][kɑ:nt] [sli:p] [hɪr] .

“	My	stars	,	Nibble	!	”	exclaimed	the	doctor	,	“	you	can't	sleep	here	.
“	我的	明星	,	蚕食	!	”	惊呼	这	医生	,	“	你	不能	睡觉	这里	.

“我的天哪，尼布尔！”医生惊呼道，“你不能在这里睡觉。”

[wɔ:rn] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd][haɪd] ['sʌmwer] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði][bɑ:rn] !

Warn	Watch	and	hide	somewhere	up	near	the	barn	!
警告	手表	和	隐藏	某处	向上	靠近	这	谷仓	!

警告！注意！躲到谷仓附近！

" [soʊ][ɔːf] ['nɪb(ə)l] [ræn] .

"	**So**	**off**	**Nibble**	**ran**	**.**
"	所以	离开	蚕食	跑	.

于是，尼布尔跑开了。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	**XII**
章	十二

第十二章

[haʊ] [lɔːŋ] [ɪrz] [hɜːrd] [bæd] [nuːz]

HOW	**LONG**	**EARS**	**HEARD**	**BAD**	**NEWS**
如何	长的	耳朵	听到	坏的	消息

人们听到坏消息要多久？

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðə; ði] ['wɪpərwɪl] [sed] [ðæt] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [bæk] ['ɪntuː]

The	**minute**	**the**	**whippoorwill**	**said**	**that**	**Silvertip**	**the**	**Fox**	**was**	**coming**	**right**	**back**	**into**
这	分钟	这	夜鹰	说	那	银尖	这	狐狸	曾是	未来	正确的	后退	进入

[ðə; ði] ['veri] [wʊdz] ['tɑːmi] ['piːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['sændi][ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz][hæd; həd][dʒʌst]

the	**very**	**woods**	**Tommy**	**Peele**	**and**	**his**	**cousin**	**Sandy**	**and**	**the**	**dogs**	**had**	**just**
这	非常	树林	汤米	皮尔	和	他的	表哥	沙	和	这	狗	有	只是

['drɪvn] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ,

driven	**him**	**out**	**of**	**,**
驱动	他	出去	的	,

就在夜鹰说银尖狐狸又要回到汤米·皮尔、他的表弟桑迪和狗们刚刚把他赶出去的那片树林里的时候，

[ðeɪ] [nuː] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][dʒʌst][wʌn]['riːz(ə)n] : [hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [kætʃ] ['nɪb(ə)l] .

they	**knew**	**he**	**did**	**it**	**for**	**just**	**one**	**reason**	**:**	**he**	**was**	**bound**	**to**	**catch**	**Nibble**	**.**
他们	知道	他	做过	它	为了	只是	一	原因	:	他	曾是	边界	到	抓住	蚕食	.

他们知道他这么做只有一个原因：他一定要抓住尼布尔。

[soʊ] [ðæt] [wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sensəb(ə)l] ['bʌni] .

So	**that**	**was**	**no**	**place**	**for**	**a**	**sensible**	**bunny**	**.**
所以	那	曾是	不	地方	为了	一个	明智的	兔子	.

所以，对于一只理智的兔子来说，那里并不是一个合适的去处。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] ['prɪti] ['skeri] .

It	**was**	**really**	**pretty**	**scary**	**.**
它	曾是	真的	漂亮的	可怕的	.

真是太可怕了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] ['nɪb(ə)l] .

But	**you**	**know**	**Nibble**	**.**
但	你	知道	蚕食	.

但你知道Nibble。

[hiː; hi][kɑːnt] [steɪ] ['fraɪt(ə)nd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['hiːz][soʊ] ['terəbli] ['kjʊriəs] .

He	**can't**	**stay**	**frightened**	**,**	**because**	**he's**	**so**	**terribly**	**curious**	**.**
他	不能	停留	害怕	,	因为	他是	所以	可怕	好奇的	.

他无法一直感到害怕，因为他非常好奇。

[bɪ'fɔːr] ['evər][hiː; hi] ['hʌntɪd] [hɪm'self][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː]

Before	**ever**	**he**	**hunted**	**himself**	**a**	**safe**	**place**	**to**	**sleep**	**he**	**had**	**to**	**sneak**	**into**
前	曾经	他	猎杀	他自己	一个	安全的	地方	到	睡觉	他	有	到	潜行	进入

[ðə; ði] - [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aulz] .

the	**Brushpile**	**and**	**listen**	**to**	**the**	**Bad**	**Little**	**Owls**	**.**
这	-	和	听	到	这	坏的	小的	猫头鹰	.

在他找到一个安全的睡觉的地方之前，他不得不偷偷溜进灌木丛，听那些坏小猫头鹰的叫声。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['kriːpɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] ,

They	**were**	**just**	**creeping**	**out**	**from**	**beneath**	**it**	**,**
他们	是	只是	爬行	出去	从	下面	它	,

它们正从下面慢慢爬出来。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd]['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [dʒeɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

where	they	had	hidden	away	from	Chaik	Jay	and	his	family	.
在哪里	他们	有	隐	离开	从	柴克	杰伊	和	他的	家庭	.

他们曾躲藏在那里，避开柴杰和他的家人。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [aʊl] .

“	Are	you	all	right	?	”	asked	Mr	.	Owl	.
“	是	你	全部	正确的	?	”	问	先生	.	猫头鹰	.

“你没事吧？”猫头鹰先生问道。

“ [aɪ] [fiːl] ['betər] [sɪns] [aɪ][slept] , [bʌt; bət] [ðoʊz] [dʒeɪz] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['mɔːlɪŋ] . ”

“	I	feel	better	since	I	slept	,	but	those	jays	gave	us	a	terrible	mauling	.	”
“	我	感觉	更好的	自从	我	睡着了	,	但	那些	蓝鸟	给予	我们	一个	糟糕的	撕咬	.	”

“睡了一觉之后感觉好多了，但是那些松鸦把我们折腾得够呛。”

“ [maɪ] [pʊr] [wɪŋz] ! ” [mɔːnd] [hɪz; ɪz][waɪf] .

“	My	poor	wings	!	”	mourned	his	wife	.
“	我的	贫穷的	翅膀	!	”	哀悼	他的	妻子	.

“我可怜的翅膀！”他的妻子哀叹道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðem; ðəm] . ”

“	I	am	ashamed	to	be	seen	in	them	.	”
“	我	是	羞愧	到	是	已见	在	他们	.	”

“我羞于穿它们。”

“ [wɒts] [ə; eɪ][lɑːt] [wɜːrs] , [wiːl] [hæv; həv]['hɑːrdli][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][flai][wɪð; wɪθ] ,

“	What's	a	lot	worse	,	we'll	have	hardly	a	thing	to	fly	with	,
“	是什么	一个	很多	更糟	,	出色地	有	几乎	一个	事物	到	飞	和	,

“更糟糕的是，我们几乎没有任何东西可以带上飞机。”

[ʌn'tɪl]['aʊər; ɑːr][fɔːl] ['fɛðɝz] [kʌm] [ɪn] , ” [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] .

until	our	fall	feathers	come	in	,	”	he	complained	.
直到	我们的	落下	羽毛	来	在	,	”	他	抱怨	.

“直到我们的秋羽长出来为止，”他抱怨道。

“ [maɪ] [wɪŋz] [ɑːnt] ['veri] [bæd] , [bʌt; bət] [aɪl] ['nevər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [stɪr] [ʌn'tɪl][maɪ][teɪl] [grəuz] . ”

“	My	wings	aren't	very	bad	,	but	I'll	never	be	able	to	steer	until	my	tail	grows	.	”
“	我的	翅膀	不是	非常	坏的	,	但	患病的	绝不	是	有能力的	到	转向	直到	我的	尾巴	生长	.	”

“我的翅膀还不错，但是尾巴不长出来我就永远没法控制方向。”

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wɑːtʃ] - [nest] , ” [skəuldid][ðə; ði]['leɪdi] [aʊl] ,

“	I'm	going	to	watch	Chaik's	nest	,	”	scolded	the	Lady	Owl	,
“	我是	去	到	手表	-	巢	,	”	责骂	这	女士	猫头鹰	,

“我要去监视柴克的巢穴，”猫头鹰妈妈训斥道。

“ [ænd; ənd][let]['mɪsɪz] . ['huːtər] [dræg][hɪz; ɪz][waɪf] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [klɔːz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['evər][ʃiː; ʃi]

“	and	let	Mrs	.	Hooter	drag	his	wife	out	by	the	claws	as	soon	as	ever	she
“	和	让	太太	.	喇叭	拖	他的	妻子	出去	经过	这	爪子	作为	很快	作为	曾经	她

[gets] [bæk] [hɪr] .

gets	back	here	.
获得	后退	这里	.

“等胡特太太一回来，就让她揪着他老婆的爪子把她拖出去。”

[hɜːr; hər] ['aʊlət] [ɑːr; ər][aʊt] [ɔːl'redi] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] [lɔːŋ] .

Her	owlets	are	out	already	,	so	it	won't	be	long	.
她	猫头鹰幼崽	是	出去	已经	,	所以	它	惯于	是	长的	.

她的幼鸟已经出来了，所以不会太久了。

[ænd; ənd] [aɪl] [smæʃ] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] - [egz] [wɪð; wɪθ][maɪ]['veri] [oʊn] [biːk] — [siː] [ɪf] [aɪ]
And **I'll** **smash** **every** **one** **of** **Chaik's** **eggs** **with** **my** **very** **own** **beak** **—** **see** **if** **I**
和 患病的 粉碎 每一个 一 的 - 鸡蛋 和 我的 非常 自己的 喙 — 看 如果 我
[dəunt] !
don't **!**
不 !

我要用我自己的喙把柴克的每一个蛋都砸碎——看看我能不能做到!

" ['mɪsɪz] . [aʊl] [wʌz; wəz] [stɪl] ['nɪrli] ['kraɪɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['rʌfld] ['fɛðɚz] .
" **Mrs** **.** **Owl** **was** **still** **nearly** **crying** **over** **her** **ruffled** **feathers** **.**
" 太太 . 猫头鹰 曾是 仍然 几乎 哭泣 超过 她 褶皱的 羽毛 .

"猫头鹰太太还在为她凌乱的羽毛而几乎要哭出来。"

" [noʊ] , [juː; jʊ][wəʊnt] ! " [snæpt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
" **No** **,** **you** **won't** **!** **"** **snapped** **her** **husband** **.**
" 不 , 你 惯于 ! " 啪啪 她 丈夫 .

"不，你休想！"她丈夫厉声说道。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði]['tɪmɪd][wʌn][ʌv; əv][æn; ən] [aʊl] ['fæməli] .
The **husband** **,** **you** **know** **,** **is** **always** **the** **timid** **one** **of** **an** **owl** **family** **.**
这 丈夫 , 你 知道 , 是 总是 这 胆小 一 的 一个 猫头鹰 家庭 .

你知道，在猫头鹰家族里，丈夫总是最胆小的那一个。

" [wiːd] [hæv; həv] ['tɑːmi] ['piːl] ['ʃuːtɪŋ] [ˌjuː 'es][nekst] !
" **We'd** **have** **Tommy** **Peele** **shooting** **us** **next** **!**
" 我们会 有 汤米 皮尔 射击 我们 下一个 !

"接下来汤米·皮尔就会来拍我们了！"

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [meɪd] [teɪk] ['æftər][juː 'es] , [eɪ] ?
What **do** **you** **think** **made** **Chaik** **take** **after** **us** **,** **eh** **?**
什么 做 你 思考 制成 柴克 拿 后 我们 , 嗯 ?

你觉得是什么让柴克变得像我们一样呢?

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['helpɪŋ] ['tɑːmi] .
He **was** **helping** **Tommy** **.**
他 曾是 帮助 汤米 .

他在帮助汤米。

[ðæt] [bɔɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [ðæt] ['klevər][fɑːks] [ɪf] [hæf][ðə; ði] -
That **boy** **wouldn't** **have** **a** **chance** **of** **finding** **that** **clever** **fox** **if** **half** **the** **Woodsfolk**
那 男生 不会 有 一个 机会 的 寻找 那 聪明的 狐狸 如果 一半 这 -
[wəːnt, weənt] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] .
weren't **helping** **him** **.**
不是 帮助 他 .

如果不是半数森林居民的帮助，那个男孩根本不可能找到那只聪明的狐狸。

[its] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['eni][mæn][soʊ] ['frendli] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
It's **a** **bad** **thing** **to** **have** **any** **man** **so** **friendly** **with** **them** **.**
它是 一个 坏的 事物 到 有 任何 男人 所以 友好的 和 他们 .

任何男人和她们如此亲近都不是一件好事。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][bæd][bɜːrd][laɪk][ðə; ði] [aʊl] [ɔːr][ə; eɪ][bæd] [biːst] [laɪk]
" **Of** **course** **it** **was** **,** **for** **a** **bad** **bird** **like** **the** **owl** **or** **a** **bad** **beast** **like**
" 的 课程 它 曾是 , 为了 一个 坏的 鸟 喜欢 这 猫头鹰 或者 一个 坏的 兽 喜欢
['sɪlvəˌtɪp] .
Silvertip **.**
银尖 .

"当然是这样，对于像猫头鹰这样的恶鸟，或者像银尖兽这样的恶兽来说。"

" [ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][ɪz] , " [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .
" **It** **certainly** **is** **,** **"** **she** **agreed** **.**
" 它 当然 是 , " 她 同意 .

"确实如此，"她同意道。

“ ['tɑːmi] [wʊd] [biː; bi] ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][dʒʌst][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][wiː; wi][duː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

“	Tommy	would	be	hunting	them	all	just	as	hard	as	we	do	if	it
“	汤米	会	是	打猎	他们	全部	只是	作为	难的	作为	我们	做	如果	它

[wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðæt] ['ræbɪt] .

weren't	for	that	rabbit	.
不是	为了	那	兔子	.

“如果不是因为那只兔子，汤米也会像我们一样拼命追捕它们。”

[its] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːlt] .

It's	all	his	fault	.
它是	全部	他的	过错	.

都是他的错。

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

We've	got	to	get	rid	of	him	.
我们已经	得到	到	得到	摆脱	的	他	.

我们必须除掉他。

[lets] [tel] ['sɪlvəˌtɪp] [ə'baʊt][ðə; ði][flæt] [stoʊn] [wer] [hiː; hi] [θʌmps] [fɔːr; fər]['dɑːktər]['mʌskræt] . ”

Let's	tell	Silvertip	about	the	flat	stone	where	he	thumps	for	Doctor	Muskrat	.	”
我们来吧	告诉	银尖	关于	这	平坦的	石头	在哪里	他	咚咚	为了	医生	麝鼠	.	”

我们去告诉银尖，他敲打着寻找麝鼠医生的那块扁平石头的事吧。

“ [lets] [faɪnd][hɪz; ɪz][hoʊl] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

“	Let's	find	his	hole	,	”	said	her	husband	.
“	我们来吧	寻找	他的	洞	,	”	说	她	丈夫	.

“我们去找找他的洞吧，”她丈夫说。

“ ['evri] [maʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [noʊz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ;

“	Every	mouse	in	the	Woods	and	Fields	knows	about	it	;
“	每一个	老鼠	在	这	伍兹	和	田野	知道	关于	它	;

“森林和田野里的每只老鼠都知道这件事；

[ðeɪ] [went][ðer; ðər] [ðɪs] [sprɪŋ] [fɔːr; fər] ['wʊdtʃʌk] [fɜːr][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] [ə'genst] [ˌjuː 'es]

they	went	there	this	spring	for	woodchuck	fur	to	make	a	charm	against	us
他们	去	那里	这	春天	为了	土拨鼠	毛皮	到	制作	一个	魅力	反对	我们

[aulz] .

owls	.
猫头鹰	.

今年春天，他们去那里弄土拨鼠皮，想做个护身符来对付我们猫头鹰。

[aɪl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kiːp] [ˌem 'iː][frʌm; frəm]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][wʌn] .

I'll	show	them	if	it	can	keep	me	from	catching	one	.
患病的	展示	他们	如果	它	能	保持	我	从	捕捉	一	.

如果这能阻止我抓到一只，我就让他们看看。

[ðen] [wiːl] ['ɔːfər][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ] [ɪf] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] . ”

Then	we'll	offer	to	let	him	go	if	he	tells	us	.	”
然后	出色地	提供	到	让	他	去	如果	他	讲述	我们	.	”

如果他告诉我们，我们会考虑放他走。

“ [jes] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] , “ [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [iːt] [hɪm; ɪm]['æftərwərd] ,

“	Yes	,	”	she	agreed	,	“	and	then	we	can	eat	him	afterward	,
“	是的	,	”	她	同意	,	“	和	然后	我们	能	吃	他	之后	,

“是的，”她同意道，“然后我们就可以把他吃了。”

[soʊ][hiː; hi][wəʊnt][rʌn][ænd; ənd][wɔːrn][ðæt] ['ræbɪt] . ”

so	he	won't	run	and	warn	that	rabbit	.	”
所以	他	惯于	跑步	和	警告	那	兔子	.	”

所以他不会跑去警告那只兔子。

“ [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	Thank	you	so	much	for	all	this	information	,	”	said	Nibble	to	himself	.
“	感谢	你	所以	很多	为了	全部	这	信息	,	”	说	蚕食	到	他自己	.

“非常感谢你提供的所有信息，”尼布尔自言自语道。

“ [ɪf] ['sɪlvəˌtɪp] [steɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tə'naɪt] [aɪ][kæn; kən] [sliːp] ['veri] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfətəbli][ɪn][ðə; ði]

“	If	Silvertip	stays	in	the	woods	tonight	I	can	sleep	very	comfortably	in	the
“	如果	银尖	停留	在	这	树林	今晚	我	能	睡觉	非常	舒适地	在	这

['hɪstæk] .

haystack	.
草垛	.

“如果银尖今晚留在树林里，我就可以舒舒服服地睡在干草堆里了。”

” ['nɪb(ə)l] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['hɪstæk] [ðæt] [naɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [sliːp] ['eni] [tuː] [wel] ,

”	Nibble	slept	in	the	haystack	that	night	,	but	he	didn't	sleep	any	too	well	,
”	蚕食	睡着了	在	这	草垛	那	夜晚	,	但	他	没有	睡觉	任何	也	出色地	,

“那天晚上，尼布尔睡在干草堆里，但他睡得不太好。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [faʊl] [fæŋz] [deθ] [hæd; həd] ['trævld] - [wei] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][baːrn]

because	the	news	of	Foul	Fang's	death	had	travelled	'	way	up	to	the	barn
因为	这	消息	的	犯规	方的	死亡	有	旅行	-	方式	向上	到	这	谷仓

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪs][wɜːr; wər] ['selibreitɪŋ] .

and	the	mice	were	celebrating	.
和	这	小鼠	是	庆祝	.

因为福尔·方格的死讯已经传到了谷仓，老鼠们都在庆祝。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪr] [ʌp] , ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər] [waːtʃ] .

Besides	,	he	had	to	sleep	with	one	ear	up	,	listening	for	Watch	.
除了	,	他	有	到	睡觉	和	一	耳朵	向上	,	聆听	为了	手表	.

此外，他睡觉时还得竖起一只耳朵，听着守望者的声音。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][oʊld][dɔːg] ['pædɪŋ] [pæst] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n][ðə; ði][bɜːrdz]

He	heard	the	old	dog	padding	past	early	in	the	morning	,	before	even	the	birds
他	听到	这	老的	狗	填充	过去的	早期的	在	这	早晨	,	前	甚至	这	鸟类

[wɜːr; wər] [ə'weɪk] ,

were	awake	,
是	醒	,

清晨，甚至在鸟儿醒来之前，他就听到那条老狗轻快地走过。

[ænd; ənd] [θʌmpt] [tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm] .

and	thumped	to	call	him	.
和	猛击	到	称呼	他	.

然后猛地给他打电话。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [waːtʃ] [ænd; ənd] ['treɪlər] [ðə; ði] [haʊnd] , [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

In	another	minute	Watch	and	Trailer	the	hound	,	who	was	with	him	,
在	其他	分钟	手表	和	拖车	这	猎犬	,	WHO	曾是	和	他	,

又过了一会儿，沃奇和特雷尔看到了和他在一起的那只猎犬。

[wɜːr; wər] ['snɪfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] ['uːfiː] [ðə; ði] ['ræts] [oʊld] ['tʌn(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [heɪ] .

were	sniffing	at	the	door	of	Ouphe	the	Rat's	old	tunnel	under	the	hay	.
是	嗅闻	在	这	门	的	哎哟	这	老鼠的	老的	隧道	在下面	这	干草	.

他们在干草堆下，嗅着老鼠欧菲的旧隧道的门。

“ [wɒts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] ?

“	What's	on	your	mind	?
“	是什么	在	你的	头脑	?

“你在想什么？

” [ðə; ði][bɪg][dɔːg] [hwaɪnd] ['sɔːftli] .

”	the	big	dog	whined	softly	.
”	这	大的	狗	抱怨	轻轻	.

大狗轻轻地呜咽着。

“ ['treɪlər] [wəʊnt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] . ”
“ **Trailer won't chase you . ”**
“ 拖车 惯于 追赶 你 . ”

“拖车不会追你。”

“ [aɪ] [noʊ] [hiː; hi][wəʊnt] , ” ['nɪb(ə)l] ['tʃʌkld] .
“ **I know he won't , ” Nibble chuckled .**
“ 我 知道 他 惯于 , ” 蚕食 轻笑 .

“我知道他不会，”尼布尔轻笑着说。

“ [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][rʌn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
“ **I'm not going to run for him .**
“ 我是 不是 去 到 跑步 为了 他 .

“我不会为他竞选。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] ['snʌgəld] [ʌp][ɪn] [hɪr] [ʌn'tɪl][aɪ] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['bɪzi] ['æftər] ['sɪlvəˌtɪp] . ”
I'm going to stay snuggled up in here until I hear him busy after Silvertip . ”
我是 去 到 停留 依偎着 向上 在 这里 直到 我 听到 他 忙碌的 后 银尖 . ”

我要一直蜷缩在这里，直到听到他忙着追捕银尖为止。

“ [ðer; ðər] , ” [sed] [wɑːtʃ] ['praʊdli] , “ ['treɪlər] , [aɪ][toʊld][juː; jʊ]['nɪb(ə)l] [wʊd] [faɪnd][hɪm; ɪm] . ”
“ There , ” said Watch proudly , “ Trailer , I told you Nibble would find him . ”
“ 那里 , ” 说 手表 自豪地 , “ 拖车 , 我 讲述 你 蚕食 会 寻找 他 . ”

“瞧，”沃奇骄傲地说，“拖车，我早就跟你说过尼布尔会找到他的。”

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [wiː; wi] [lɔːst] [hɪm; ɪm] , ” ['treɪlər] [ɪn'sɪstɪd] .
“ But I don't see how we lost him , ” Trailer insisted .
“ 但 我 不 看 如何 我们 丢失的 他 , ” 拖车 坚持 .

“但我实在不明白我们是怎么失去他的，”特雷尔坚持道。

“ [hiː; hi] ['sɪmpli] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][hɑːt][treɪl] .
“ He simply disappeared in the middle of a hot trail .
“ 他 简单地 消失 在 这 中间 的 一个 热的 踪迹 .

“他就这样在一条热门线索的中间消失了。”

[aɪ]['nevər] ['lɪftɪd] [maɪ][noʊz][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . ”
I never lifted my nose from it . ”
我 绝不 抬起 我的 鼻子 从 它 . ”

我从未把鼻子从它上面移开过。

“ [ðə; ði] ['wɪpərwɪl] [sed] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə]['wɔːtər][ænd; ənd] [ðen] [klaɪmd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði]
“ The whippoorwill said he took to water and then climbed up into the
“ 这 夜鹰 说 他 采取 到 水 和 然后 攀登 向上 进入 这
- [nest][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðæt] ['fɔːlən] [triː] ,
woodduck's nest in the top of that fallen tree ,
- 巢 在 这 顶部 的 那 倒下 树 ,

“夜鹰说它跳进水里，然后爬进了那棵倒下的树顶上木鸭的巢穴里。”

” [sed] ['nɪb(ə)l] .
” said Nibble .
” 说 蚕食 .

“尼布尔说道。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði] [gʌn] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ?
“ But why didn't the gun catch him ?
“ 但 为什么 没有 这 枪 抓住 他 ?

“但是为什么枪没有击中他呢？”

[ðæts] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] . ”
That's what I want to know . ”
那就是 什么 我 想 到 知道 . ”

这正是我想要知道的。

“ [ðə; ði] ['gʌnz] [ə; eɪ]['stuːpɪd] [θɪŋ] ， ” ['treɪlər] [ɪk'spleɪnd] .
“ The gun's a stupid thing , ” Trailer explained .
“ 这 枪的 一个 愚蠢的 事物 ， ” 拖车 解释 .

“枪是个愚蠢的东西，”特雷尔解释道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [bæŋz] [twaɪs] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [fed] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː]
“ It bangs twice and then it has to be fed again before it will do
“ 它 刘海 两次 和 然后 它 有 到 是 美联储 再次 前 它 将要 做
['eniθɪŋ] [mɔːr] .
anything more .
任何事物 更多的 .

“它会敲两下，然后必须再次喂食才能继续活动。”

” ([hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][juːz][tuː; tə] [tel] ['nɪb(ə)l] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [freʃ] ['ʃɛlz] ['ɪntuː][ə; eɪ]
” (He knew it was no use to tell Nibble about putting fresh shells into a
” (他 知道 它 曾是 不 使用 到 告诉 蚕食 关于 推杆 新鲜的 贝壳 进入 一个
['dʌb(ə)l] - ['bærəld] ['ʃɑːtgʌn] ,
double - barrelled shotgun ,
双倍的 - 桶装 霰弹枪 ,

他知道告诉尼布尔如何给双管猎枪装填新子弹是没用的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)n] [wɑːtʃ] ， [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz][dɔːg] , ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] .)
because even Watch , who was a very wise dog , didn't understand .)
因为 甚至 手表 , WHO 曾是 一个 非常 明智的 狗 , 没有 理解 .)

因为就连非常聪明的狗狗Watch也不明白。）

“ [maɪ][mæn]['sændi][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd]['oʊvər] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [sneɪk] [ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə]
“ My man Sandy was so excited over shooting the snake that he forgot to
“ 我的 男人 沙 曾是 所以 兴奋的 超过 射击 这 蛇 那 他 忘了 到
[fiːd] [ˌaɪ 'tiː] .
feed it .
喂养 它 .

“我的朋友桑迪因为射杀了那条蛇而兴奋不已，以至于忘记喂它了。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌem 'iː][bɑːrk][ʌn'tɪl] ['sɪlvəˌtɪp] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ]
He didn't hear me bark until Silvertip and I were out of sight in the brush
他 没有 听到 我 吠 直到 银尖 和 我 是 出去 的 视线 在 这 刷子
.
:
.

直到我和银尖消失在灌木丛中，他才听到我的吠叫。

[ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] [wʌz; wəz] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
And Silvertip was gone before he found me again .
和 银尖 曾是 已消失 前 他 成立 我 再次 .

银尖在我再次找到他之前就已经不见了。

[ðæt] [gʌn] [hæz; həz][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][legz][tuː; tə][rʌn]
That gun has to use his eyes to see with and his legs to run
那 枪 有 到 使用 他的 眼睛 到 看 和 和 他的 腿 到 跑步
[wɪð; wɪθ] ,
with ,
和 ,

那把枪必须用他的眼睛去看，用他的腿去跑。

[ænd; ənd][noʊ]['mænz][fæst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ə; eɪ][fɑːks] .
and no man's fast enough to chase a fox .
和 不 男人的 快速地 足够的 到 追赶 一个 狐狸 .

没有人能快到追上狐狸。

[ðæts] [waɪ] [wɑːtʃ]
That's why Watch
那就是 为什么 手表

这就是为什么要观看

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][get][hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] [ɪf] [wiː; wi][goʊ][aʊt][ə'loʊn] . ”
and I think we can get him just as easily if we go out alone . ”
和 我 思考 我们 能 得到 他 只是 作为 容易地 如果 我们 去 出去 独自的 . ”

我觉得如果我们单独行动，也能很容易地抓住他。”

“ [jes] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt][laɪk] ['teɪkɪŋ] ['tɑːmi] ['piːl] [tuː; tə] [miːt] [streɪndʒ] [sneɪks] [ɪn][streɪndʒ]
“ Yes , and I don't like taking Tommy Peele to meet strange snakes in strange
“ 是的 , 和 我 不 喜欢 采取 汤米 皮尔 到 见面 奇怪的 蛇 在 奇怪的
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

“是的，我不喜欢带汤米·皮尔去陌生的树林里见奇怪的蛇。”

” [sed] [wɑːtʃ] .
” said Watch .
” 说 手表 .

“沃奇说道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌrɪs] [ˌem 'iː][soʊ][aɪ][kɑːnt] [kiːp] [maɪ][maɪnd][ɑːn] [wʌt] [aɪm] ['duːɪŋ] . ”
“ It worries me so I can't keep my mind on what I'm doing . ”
“ 它 担忧 我 所以 我 不能 保持 我的 头脑 在 什么 我是 正在做 . ”

“这让我很担心，所以我无法集中精力做我正在做的事情。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” ['nɪb(ə)l] [ə'griːd] .
“ Of course , ” Nibble agreed .
“ 的 课程 , ” 蚕食 同意 .

“当然，”尼布尔同意道。

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[læst] [naɪt] [aɪ][ˌoʊvər'hɜːrd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [skriːtʃ] [aulz] [ɪn][ðə; ði] - — [maɪ] ['pædi] - [pɔːz] [ɑːr; ər]
last night I overheard the little screech owls in the Brushpile — my paddy - paws are
最后的 夜晚 我 无意中听到 这 小的 尖叫 猫头鹰 在 这 - — 我的 稻田 - 爪子 是
[gʊd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə] [skrʌb] [maɪ] [ɪrz] [wɪð; wɪθ] ,
good for more than to scrub my ears with ,
好的 为了 更多的 比 到 擦洗 我的 耳朵 和 ,

昨晚我在灌木丛里听到了小猫头鹰的叫声——我的脚掌可不只是用来擦耳朵的。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
I can tell you .
我 能 告诉 你 .

我可以告诉你。

[ðeə(r)] [soʊ]['kwaɪət]['iːv(ə)n][ðə; ði] [aulz] ['dɪdnt] [hɪr] [ðem; ðəm] ,
They're so quiet even the owls didn't hear them ,
它们是 所以 安静的 甚至 这 猫头鹰 没有 听到 他们 ,

它们太安静了，连猫头鹰都没听到。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] ['sɪlvəˌtɪp] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][flæt] [stoʊn] [wer]
and they said they were going to tell Silvertip to watch the flat stone where
和 他们 说 他们 是 去 到 告诉 银尖 到 手表 这 平坦的 石头 在哪里
[aɪ] [θʌmp] [fɔːr; fər]['dɑːktər]['mʌskræt] ,
I thump for Doctor Muskrat ,
我 扑通 为了 医生 麝鼠 ,

他们说他们要告诉银尖看着那块我敲打的扁平石头，那里是麝鼠医生的地盘。

[ɔːr][maɪ][hoʊl] .
or **my** **hole** **.**
或者 我的 洞 .

或者我的洞。

['hiːl] [biː; bi][wʌn] [pleɪs] [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] .
He'll **be** **one** **place** **or** **the** **other** **.**
地狱 是 一 地方 或者 这 其他 .

他要么在这儿，要么在那儿。

[ænd; ənd] [pliːz] [tel] ['dɑːktər]['mʌskræt] [aɪl] [goʊ][ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [puːl]
And **please** **tell** **Doctor** **Muskrat** **I'll** **go** **around** **to** **the** **far** **side** **of** **the** **pool**
和 请 告诉 医生 麝鼠 患病的 去 大约 到 这 远的 边 的 这 水池
[tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] . ”
to **meet** **him** **.** **”**
到 见面 他 . ”

请告诉麝鼠医生，我会绕到泳池的另一边去见他。

“ [ɔːl] [raɪt] ， ” ['prɑːmɪst] [wɑːtʃ] .
“ **All** **right** **,** **”** **promised** **Watch** **.**
“ 全部 正确的 ， ” 承诺 手表 .

“好的，”沃奇答道。

[ænd; ənd] [ɔːf] [went] [ðə; ði][dɔːgz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [teɪlz] ['wægɪŋ] .
And **off** **went** **the** **dogs** **with** **their** **tails** **wagging** **.**
和 离开 去 这 狗 和 他们的 尾巴 摇尾巴 .

于是，狗狗们摇着尾巴跑开了。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ， ” [grauld] ['treɪlər] ， “ [ðæt] ['ræbɪt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə] [hʌnt] [wɪð; wɪθ] .
“ **I** **tell** **you** **what** **,** **”** **growled** **Trailer** **,** **“** **that** **rabbit** **is** **a** **great** **help** **to** **hunt** **with** **.**
“ 我 告诉 你 什么 ， ” 咆哮 拖车 ， “ 那 兔子 是 一个 伟大的 帮助 到 打猎 和 .

“我告诉你，”拖车咆哮道，“那只兔子对狩猎很有帮助。”

” ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
” **CHAPTER** **XIII**
” 章 十三

第十三章

[haʊ] [ðə; ði] [greɪt] [hʌnt] ['endɪd]
HOW **THE** **GREAT** **HUNT** **ENDED**
如何 这 伟大的 打猎 结束

伟大的狩猎是如何结束的

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['kʌdld] [daʊn] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heɪstæk] .
Nibble **Rabbit** **cuddled** **down** **comfortably** **in** **the** **bottom** **of** **the** **haystack** **.**
蚕食 兔子 依偎 向下 舒适地 在 这 底部 的 这 草垛 .

小兔子舒服地蜷缩在干草堆底部。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [hɜːrd] ['treɪlər] [bɑːrk] .
Pretty **soon** **he** **heard** **Trailer** **bark** **.**
漂亮的 很快 他 听到 拖车 吠 .

“啊！”

[hɪr] ， [wɑːtʃ] !
Here **,** **Watch** **!**
这里 ， 手表 !

看！

[kwɪk] !
Quick **!**
快的 !

快的!

[kætʃ] [hɪm; ɪm] ! ”
Catch **him** **!** **”**
抓住 他 ! ”

抓住他!

“ [ðeɪ] ['dɪdnt] [get] [hɪm; ɪm] [ðæt] [taɪm] , ['iːðər] ,
“ **They** **didn't** **get** **him** **that** **time** **,** **either** **,**
“ 他们 没有 得到 他 那 时间 , 任何一个 ,

“那次他们也没抓到他。”

” [θɔːt] ['nɪb(ə)l] [æz; əz] ['treɪlərz] [vɔɪs] ['setld] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [kɔːl] .
” **thought** **Nibble** **as** **Trailer's** **voice** **settled** **down** **to** **the** **hunting** **call** **.**
” 想法 蚕食 作为 预告片 嗓音 定居 向下 到 这 打猎 称呼 .

“尼布尔心想，拖车的声音渐渐变成了狩猎的叫声。”

“ [bʌt; bət] [aɪ] [ges] - [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [hɜːrt] [ˌem 'iː] ,
“ **But** **I** **guess** **Silvertip's** **too** **busy** **to** **hurt** **me** **,**
“ 但 我 猜测 - 也 忙碌的 到 伤害 我 ,

“但我猜银尖太忙了，没空伤害我。”

[ænd; ənd] [aɪ] [mʌst; məst] [tel] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [flæt] [stoʊn] .
and **I** **must** **tell** **Doctor** **Muskrat** **to** **keep** **away** **from** **that** **flat** **stone** **.**
和 我 必须 告诉 医生 麝鼠 到 保持 离开 从 那 平坦的 石头 .

我必须告诉麝鼠医生远离那块扁平的石头。

” [soʊ] [ɔːf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['evər] [hɪz; ɪz] ['pædi] - [fiːt] [wʊd] ['kæri]
” **So** **off** **he** **went** **to** **the** **woods** **as** **fast** **as** **ever** **his** **paddy** **-** **feet** **would** **carry**
” 所以 离开 他 去 到 这 树林 作为 快速地 作为 曾经 他的 稻田 - 脚 会 携带
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

于是，他迈着他那双肉乎乎的小脚，飞快地跑进了树林。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ] [streɪt] [tuː; tə] ['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [puːl] .
But **he** **didn't** **go** **straight** **to** **Doctor** **Muskrat's** **Pool** **.**
但 他 没有 去 直的 到 医生 麝鼠的 水池 .

但他并没有直接去麝鼠博士的池塘。

[hiː; hi] [ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['loʊər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪkli] [æʃ] ['θɪkɪt] , [wer] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [wʌz; wəz] ,
He **ran** **around** **the** **lower** **end** **of** **the** **Prickly** **Ash** **Thicket** **,** **where** **his** **hole** **was** **,**
他 跑 大约 这 降低 结尾 的 这 带刺的 灰 灌木丛 , 在哪里 他的 洞 曾是 ,

他绕着刺槐丛的低洼处跑了一圈，那里就是他的洞穴所在。

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brʊk] .
and **jumped** **across** **the** **brook** **.**
和 跳了起来 穿过 这 溪 .

然后跳过了小溪。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːr] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] [hɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv]
Then **he** **came** **up** **on** **the** **far** **side** **of** **the** **pool** **and** **hid** **in** **a** **clump** **of**
然后 他 来了 向上 在 这 远的 边 的 这 水池 和 隐藏 在 一个 丛 的
['wiləuz] .
willows **.**
柳树 .

然后他游到水池的另一边，躲进了一丛柳树里。

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['treɪlər] , [stɪl] [beɪ] .
Deep in the woods he could hear Trailer , still baying .
深的 在 这 树林 他 可以 听到 拖车 , 仍然 吠叫 .

在树林深处，他还能听到拖车还在吠叫。

['evriθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] ['veri] [stɪl] .
Everything else was very still .
一切 别的 曾是 非常 仍然 .

其他一切都静悄悄的。

[hiː; hi] [θʌmpt] ['sɔːftli] .
He thumped softly .
他 猛击 轻轻 .

他轻轻地跺了跺脚。

“ [em] — [em] !
“ M — m !
“ M — 米 !

“毫米！

[eɪ] ?
Eh ?
嗯 ?

嗯？

[ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['nɪb(ə)l] ? ” [keɪm] [ðə; ði] ['stɑːrtld] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['dɑːktər] .
Is that you , Nibble ? ” came the startled voice of the old doctor .
是 那 你 , 蚕食 ? ” 来了 这 惊慌 嗓音 的 这 老的 医生 .

“是你吗，尼布尔？”老医生惊愕地问道。

“ [wɑːtʃ] [sent] [ˌem 'iː]['oʊvər] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] [fel] [ə'sliːp] .
“ Watch sent me over here and I fell asleep .
“ 手表 发送 我 超过 这里 和 我 跌倒 睡着了 .

“Watch派我过来，然后我就睡着了。”

[wiː; wi][sæt][ʌp] [ɔːl] [naɪt] ['wɑtʃɪŋ] ['sɪlvəˌtɪp] ,
We sat up all night watching Silvertip ,
我们 卫星 向上 全部 夜晚 观看 银尖 ,

我们整晚都没睡，就看着银尖龙。

['wɪpərwɪl] [ænd; ənd][aɪ] . [hiː; hi] [slept] [kɜːrld] [ʌp] [ɑːn] [ðæt] ['rɑːt(ə)n][lɔːg][dʒʌst][bɪ'haɪnd][jʊr; jər] [hoʊl]
Whippoorwill and I . He slept curled up on that rotten log just behind your hole
夜鹰 和 我 . 他 睡着了 卷曲 向上 在 那 烂 日志 只是 在后面 你的 洞
. ”
: ”
. ”

我和夜鹰。它就蜷缩在你洞后面的那根腐朽的木头上睡觉。

“ [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] [dɪd][faɪnd][ə; eɪ] ['fiːld.maʊs] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ Then the little owls did find a fieldmouse , ” said Nibble .
“ 然后 这 小的 猫头鹰 做过 寻找 一个 田鼠 , ” 说 蚕食 .

“然后，小猫头鹰们真的找到了一只田鼠，”尼布尔说。

“ [ðeɪ] [sed] [ðeid] [meɪk] [wʌn] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [iːt] [hɪm; ɪm][soʊ][hiː; hi]
“ They said they'd make one show it to them and then eat him so he
“ 他们 说 他们会 制作 一 展示 它 到 他们 和 然后 吃 他 所以 他
['kudnt] [tel] [ˌem 'iː] . ”
couldn't tell me . ”
不能 告诉 我 . ”

“他们说他们会抓一个人来给他们看，然后把他吃掉，这样他就没法告诉我了。”

“ [wel] , [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [duː] , ” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] [aɪz] ['twɪŋkəld] ,

“	**Well**	,	**that's**	**just**	**what**	**they**	**tried**	**to**	**do**	,	”	**and**	**the**	**doctor's**	**eyes**	**twinkled**	,
”	出色地	,	那就是	只是	什么	他们	尝试	到	做	,	”	和	这	医生的	眼睛	闪烁	,

“嗯，他们就是想这么做，”医生的眼睛闪闪发光。

“ [bʌt; bət] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['rɪgl] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] [gɑːt] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [pɑːp] [raɪt]

“	**but**	**he**	**managed**	**to**	**wriggle**	**away**	**when**	**he**	**got**	**there**	**and**	**pop**	**right**
“	但	他	管理	到	扭动	离开	什么时候	他	得到	那里	和	流行音乐	正确的

['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

into	**it**	**.**
进入	它	.

“但他到了那里后设法挣脱出来，直接钻了进去。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dʌg] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bɪg] [ruːt] [ðæt] [rʌnz] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊs] ['tʌnlz] [ænd; ənd]

And	**he**	**dug**	**along**	**the**	**big**	**root**	**that**	**runs**	**up**	**into**	**the**	**mouse**	**tunnels**	**and**
和	他	挖	沿着	这	大的	根	那	跑步	向上	进入	这	老鼠	隧道	和

[wʌz; wəz] [daʊn] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [mɔːs] - [siːd] ['poʊltɪs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [klɔː] ['wuːndz]

was	**down**	**here**	**for**	**me**	**to**	**put**	**a**	**moss**	**-**	**seed**	**poultice**	**on**	**his**	**claw**	**wounds**
曾是	向下	这里	为了	我	到	放	一个	苔藓	-	种子	药膏	在	他的	爪	伤口

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['wɑtʃɪŋ] [jʊr; jər] ['dɔːrweɪ] .

while	**they**	**were**	**still**	**watching**	**your**	**doorway**	**.**
尽管	他们	是	仍然	观看	你的	门口	.

他沿着通往老鼠隧道的大树根挖了个洞，然后下来让我用苔藓种子敷在他的爪子伤口上，而老鼠们还在监视着你的门口。

[ə; eɪ] ['dɑːktər] [noʊz] ['prɪti] [mʌtʃ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [goʊz] [ɑːn] , [aɪ] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] . ”

A	**doctor**	**knows**	**pretty**	**much**	**everything**	**that**	**goes**	**on**	**,**	**I**	**can**	**tell**	**you**	**.**	**”**
一个	医生	知道	漂亮的	很多	一切	那	去	在	,	我	能	告诉	你	.	”

我可以告诉你，医生几乎什么都知道。”

“ [ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] ? ” [æskt] ['nɪb(ə)l] .

“	**And**	**Silvertip**	**?**	**”**	**asked**	**Nibble**	**.**
“	和	银尖	?	”	问	蚕食	.

“那银尖呢？”尼布尔问道。

“ [oʊ] , [ðæt] [haʊnd] [ɔːl] [bʌt; bət] [kɔːt] [hɪm; ɪm] !

“	**Oh**	,	**that**	**hound**	**all**	**but**	**caught**	**him**	**!**
“	哦	,	那	猎犬	全部	但	捕捉	他	!

“哦，那条猎犬差点就抓住他了！”

” [ðə; ði] ['dɑːktər] [ɪk'skleɪmd] .

”	**the**	**doctor**	**exclaimed**	**.**
”	这	医生	惊呼	.

“医生惊呼道。”

“ [hiː; hi] [keɪm] ['sniːkɪŋ] [aʊt] [wen] [wɑːtʃ] [kɔːld] [ˌem 'iː] ,

“	**He**	**came**	**sneaking**	**out**	**when**	**Watch**	**called**	**me**	**,**
“	他	来了	鬼鬼祟祟	出去	什么时候	手表	称为	我	,

“沃奇打电话给我的时候，他偷偷溜了出来。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [wʌn] [dɔːg] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt]

and	**he**	**was**	**so**	**busy**	**trying**	**to**	**hear**	**what**	**one**	**dog**	**had**	**to**	**say**	**that**
和	他	曾是	所以	忙碌的	尝试	到	听到	什么	一	狗	有	到	说	那

[hiː; hi] [fər'gɑːt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

he	**forgot**	**all**	**about**	**the**	**other**	**.**
他	忘了	全部	关于	这	其他	.

他一心想听清一只狗在说什么，却完全忘记了另一只狗。

[hiː; hi] [skwiːkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [maʊs] . ”

He	**squeaked**	**like**	**a**	**frightened**	**mouse**	**.**	**”**
他	吱吱作响	喜欢	一个	害怕	老鼠	.	”

他像受惊的老鼠一样吱吱叫着。

“ [haʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] !
“ How exciting !
“ 如何 激动人心 !

“太令人兴奋了！”

” ['nɪb(ə)l] [flikt] [hɪz; ɪz] ['tʌfti] ['lɪt(ə)l] [teɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .
” Nibble flicked his tufty little tail at the thought of it .
” 蚕食 轻弹 他的 蓬松的 小的 尾巴 在 这 想法 的 它 .

想到这，尼布尔就甩了甩它毛茸茸的小尾巴。

“ [aɪ] [hæd; həd] [wɑ:tʃ] [tel] [ju:; jʊ] [nɑ:t] [tu:; tə] [goʊ] [bæk] [tu:; tə] [ðæt] [flæt] [stoʊn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði]
“ I had Watch tell you not to go back to that flat stone because the
“ 我 有 手表 告诉 你 不是 到 去 后退 到 那 平坦的 石头 因为 这
['lɪt(ə)l] [aulz] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
little owls know about it .
小的 猫头鹰 知道 关于 它 .

“我让守望者告诉你不要再回到那块平坦的石头那里，因为小猫头鹰们知道那里的情况。”

[ðoʊz] [bæd] ['lɪt(ə)l] [bɜ:rdz] [wɪl] [du:] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [help] ['sɪlvəˌtɪp] .
Those bad little birds will do anything to help Silvertip .
那些 坏的 小的 鸟类 将要 做 任何事物 到 帮助 银尖 .

这些坏小鸟为了帮助银尖，什么都做得出来。

[ðeɪ] ['bɑ:gind] [wɪð; wɪθ] [faʊl] [fæŋ] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['bɑ:gind] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
They bargained with Foul Fang the Rattlesnake , and they bargained with the
他们 讨价还价 和 犯规 方 这 响尾蛇 , 和 他们 讨价还价 和 这
['grænsʌn] [ʌv; əv] ['u:fi:] [ðə; ði] [ræt] .
grandson of Ouphe the Rat .
孙子 的 哎哟 这 鼠 .

他们与响尾蛇福尔·方进行了交易，也与老鼠欧菲的孙子进行了交易。

[ðeɪ] [maɪt] ['bɑ:rgən] [wɪð; wɪθ] - [ðə; ði] [mɪŋk] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ˌaɪ 'ti:] . ”
They might bargain with Slyfoot the Mink to watch it . ”
他们 可能 便宜货 和 - 这 貂 到 手表 它 . ”

他们或许会和水貂斯莱福特讨价还价，让他帮忙照看。

“ [ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aulz] ['dɪdnt] ['bɑ:rgən]
“ There's someone watching it this very minute that the little owls didn't bargain
“ 有 某人 观看 它 这 非常 分钟 那 这 小的 猫头鹰 没有 便宜货
[wɪð; wɪθ] ,
with ,
和 ,

“此刻正有人在注视着这一切，而小猫头鹰们显然没有料到这一点。”

” ['ænsər] ['dɑ:ktər] ['mʌskræt] .
” answered Doctor Muskrat .
” 回答 医生 麝鼠 .

“麝鼠医生回答道。”

“ [its] ['grænˌpɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rt(ə)l] .
“ It's Grandpop Snapping Turtle .
“ 它是 爷爷 咔嗒声 龟 .

“这是爷爷鳄龟。”

[hi:; hi] [mu:vz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kloʊzər] ['evri] [deɪ] ,
He moves just a little closer every day ,
他 移动 只是 一个 小的 更近 每一个 天 ,

他每天都离目标更近一步，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['setlz] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [soʊ] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] [stoʊn] [hɪm'self] ,
and then he settles down in the mud so exactly like a stone himself ,
和 然后 他 定居点 向下 在 这 泥 所以 确切地 喜欢 一个 石头 他自己 ,

然后他就静静地躺在泥泞里，就像一块石头一样。

[ðæt] ['i:v(ə)n][aɪ][kæn; kən]['hɑ:rdli] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .

that	even	I	can	hardly	tell	the	difference	.
那	甚至	我	能	几乎	告诉	这	不同之处	.

连我都很难分辨出区别。

['hi:z] ['veri] [pə'laɪt] — [bʌt; bət] [wi:l] [ki:p] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

He's	very	polite	—	but	we'll	keep	a	safe	distance	away	from	him	.
他是	非常	有礼貌的	—	但	出色地	保持	一个	安全的	距离	离开	从	他	.

他很有礼貌——但我们会和他保持安全距离。

[wɒts] [ðæt] ?

What's	that	?
是什么	那	?

那是什么?

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [wʌz; wəz] ['floʊtɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][oʊld] ['dɑ:ktɚz] [pu:l] .

"	For	a	shadow	was	floating	over	the	old	doctor's	pool	.
"	为了	一个	阴影	曾是	漂浮的	超过	这	老的	医生的	水池	.

"因为一道阴影飘浮在老医生的池塘上。"

['nɪb(ə)l] [ænd; ənd]['dɑ:ktər]['mʌskræt] [kraʊtʃt] ['veri] [loʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [stemz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

Nibble	and	Doctor	Muskrat	crouched	very	low	among	the	willow	stems	as	it
蚕食	和	医生	麝鼠	蹲着	非常	低的	之中	这	柳	茎	作为	它

[seɪld] ['saɪləntli] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

sailed	silently	above	them	.
航行	默默	多于	他们	.

尼布尔和麝鼠医生蹲伏在柳树干间，柳树静静地从他们头顶飞过。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] ['deɪbreɪk] ,

It	was	just	daybreak	,
它	曾是	只是	拂晓	,

天刚亮，

[wen] [maɪs] ['skʌt(ə)l] [daʊn] [tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['kreɪfɪʃ] [ɑ:r; ər] [stɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['naɪts] [tʃɪl] —

when	mice	scuttle	down	to	drink	and	crayfish	are	stiff	with	the	night's	chill	—
什么时候	小鼠	偷偷溜走	向下	到	喝	和	小龙虾	是	僵硬的	和	这	夜晚	寒意	—

[ðə; ði][best] ['hʌntɪŋ] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɑ:rʃ] [hɔ:k] .

the	best	hunting	time	of	the	day	for	the	marsh	hawk	.
这	最好的	打猎	时间	的	这	天	为了	这	沼泽	鹰	.

当老鼠匆匆跑下来喝水，小龙虾因夜里的寒意而僵硬时——这是沼泽鹰一天中最好的狩猎时间。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜ:r; wər] ['veri] [stɪl] ; [ðeɪ] ['kudnt] [hɪr] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['dɪstənt] ['bɑ:kiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	woods	were	very	still	;	they	couldn't	hear	even	the	distant	barking	of	the
这	树林	是	非常	仍然	;	他们	不能	听到	甚至	这	遥远	叫声	的	这

[dɔ:gz] .

dogs	.
狗	.

树林里一片寂静，连远处传来的狗吠声都听不见。

['prɪti] [su:n] ['nɪb(ə)l] [pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] .

Pretty	soon	Nibble	put	up	his	head	.
漂亮的	很快	蚕食	放	向上	他的	头	.

很快，尼布尔抬起了头。

" [its] [ðə; ði] ['wɪpərwɪl] , " [hi:; hi] ['wɪspəd] , ['flæʃɪŋ] [ə; eɪ]['sɪgnəl][tu:; tə][ðə; ði][bɜ:rd] .

"	It's	the	whippoorwill	,	"	he	whispered	,	flashing	a	signal	to	the	bird	.
"	它是	这	夜鹰	,	"	他	低声说道	,	闪烁	一个	信号	到	这	鸟	.

"是夜鹰，"他低声说道，同时向那只鸟打了个手势。

" ['hi:z] [gɑ:t] [nu:z] [ʌv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] !

"	He's	got	news	of	Silvertip	!
"	他是	得到	消息	的	银尖	!

"他有关于银尖的消息！"

[duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪv] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ?
Do **you** **suppose** **they've** **caught** **him** **?**
做 你 认为 他们有 捕捉 他 ?

你觉得他们抓到他了吗?

" [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [skwɜːmd] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['fɜːri] [skɪn] .
" **He** **was** **so** **excited** **that** **he** **squirmed** **inside** **his** **furry** **skin** **.**
" 他 曾是 所以 兴奋的 那 他 扭动着身子 里面 他的 毛茸茸的 皮肤 .

"他兴奋得在毛茸茸的皮肤里扭动起来。"

" [wiːl] [noʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] ['dɑːktər]['mʌskræt] , [æz; əz][ðə; ði] ['wɪpərwɪl] [drɑːpt]
" **We'll** **know** **in** **a** **minute** **,** **"** **said** **Doctor** **Muskrat** **,** **as** **the** **whippoorwill** **dropped**
" 出色地 知道 在 一个 分钟 , " 说 医生 麝鼠 , 作为 这 夜鹰 掉落
['kwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
quietly **to** **the** **ground** **.**
悄悄 到 这 地面 .

"我们马上就知道了,"麝鼠医生说着，夜鹰悄无声息地落到了地上。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['flʌtəd] [ɪn] [sər'praɪz] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['dɑːktər] .
But **he** **fluttered** **in** **surprise** **when** **he** **saw** **the** **doctor** **.**
但 他 飘动 在 惊喜 什么时候 他 锯 这 医生 .

但当他看到医生时，却惊讶得手舞足蹈。

" [greɪt] ['biːtlz] !
" **Great** **beetles** **!**
" 伟大的 甲虫 !

"伟大的甲虫！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **he** **exclaimed** **.**
" 他 惊呼 .

"他惊呼道。"

" [aɪ][dʒʌst] [sɔː] [jʊr; jər][noʊz] [poʊkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][baɪ][ðə; ði][flæt] [stoʊn] . "
" **I** **just** **saw** **your** **nose** **poking** **out** **of** **the** **water** **by** **the** **flat** **stone** **.** **"**
" 我 只是 锯 你的 鼻子 戳 出去 的 这 水 经过 这 平坦的 石头 . "

"我刚才看到你的鼻子从水里探出来，就在那块扁平的石头旁边。"

" [nɑːt][hɪz; ɪz] , " [sed] ['nɪb(ə)l] .
" **Not** **his** **,** **"** **said** **Nibble** **.**
" 不是 他的 , " 说 蚕食 .

"不是他的,"尼布尔说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

银尖狐的罪孽(The Sins of Silvertip the Fox)
第4/4页

“ [wi:; wi][kɑ:nt][goʊ][ðer; ðər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aulz] [hu:] [help] ['sɪlvəˌtɪp] [ɑ:r; ər]
“ We can't go there , because the Bad Little Owls who help Silvertip are
“ 我们 不能 去 那里 , 因为 这 坏的 小的 猫头鹰 WHO 帮助 银尖 是
['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] . ”
watching it . ”
观看 它 . ”

“我们不能去那里，因为帮助银尖的坏小猫头鹰们正在监视它。”

“ [jes] , ” [pʊt][ɪn][ðə; ði]['dɑ:ktər] , “ [ænd; ənd][soʊ][ɪz]['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rt(ə)l] , [hu:] ['hɛlps]
“ Yes , ” put in the doctor , “ and so is Grandpop Snapping Turtle , who helps
“ 是的 , ” 放 在 这 医生 , “ 和 所以 是 爷爷 咔嗒声 龟 , WHO 帮助
[hɪm'self] . ”
himself . ”
他自己 . ”

“是的，”医生插嘴道，“还有那只名叫‘鳄龟爷爷’的家伙，它总是自作自受。”

“ [oʊ] — [hoʊ] ! ” [sed] [ðə; ði] ['wɪpərwɪl] .
“ O — ho ! ” said the whippoorwill .
“ 哦 — 何 ! ” 说 这 夜鹰 .

“哦——吼！”夜鹰说道。

“ [aɪ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ju:; jʊ] , ['haɪdɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] .
“ I thought it was you , hiding from the little owls .
“ 我 想法 它 曾是 你 , 隐藏 从 这 小的 猫头鹰 .

“我还以为是你躲着小猫头鹰呢。”

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] . ”
They're in the Quail's Thicket . ”
它们是 在 这 鹌鹑的 灌木丛 . ”

它们在鹌鹑丛里。

“ [ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] ? ” [æskt] ['nɪb(ə)l] .
“ And Silvertip ? ” asked Nibble .
“ 和 银尖 ? ” 问 蚕食 .

“那银尖呢？”尼布尔问道。

“ - [tu:] ['klevər][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [dɔ:gz] .
“ Silvertip's too clever for those dogs .
“ - 也 聪明的 为了 那些 狗 .

“银尖太聪明了，那些狗根本比不上它。”

['hi:z] [gɑ:t] [ə'weɪ] , ” [sed] [ðə; ði] ['wɪpərwɪl] , ['sædli] .
He's got away , ” said the whippoorwill , sadly .
他是 得到 离开 , ” 说 这 夜鹰 , 令人遗憾的是 .

“他逃走了，”夜鹰悲伤地说。

“ [aɪ] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ju:; jʊ] [fi:l] .
“ I know just how you feel .
“ 我 知道 只是 如何 你 感觉 .

“我完全理解你的感受。”

[its] ['ɔ:f(ə)l] [tu:; tə] [noʊ] ['hi:z] ['ɔ:lweɪz] ['æftər][ju:; jʊ] .
It's awful to know he's always after you .
它是 可怕 到 知道 他是 总是 后 你 .

知道他一直纠缠着你，真是太糟糕了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn] [wen] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðæt] ['rætlsneɪk] [ænd; ənd] [ʃoʊd]

But	you	did	me	a	good	turn	when	you	found	that	rattlesnake	and	showed
但	你	做过	我	一个	好的	转动	什么时候	你	成立	那	响尾蛇	和	显示

[ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] ['tɑːmi] ['piːl] .

it	to	Tommy	Peele	.
它	到	汤米	皮尔	.

但你找到那条响尾蛇并把它拿给汤米·皮尔看，这真是帮了我一个大忙。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [dɪd][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn] [wen] [hiː; hi] [ʃɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

And	Tommy	did	me	a	good	turn	when	he	shot	it	.
和	汤米	做过	我	一个	好的	转动	什么时候	他	射击	它	.

汤米帮我拍了那张照片，真是帮了我一个大忙。

[aɪl] [help] [juː; jʊ][ɔːl][aɪ][kæn; kən] .

I'll	help	you	all	I	can	.
患病的	帮助	你	全部	我	能	.

我会尽我所能帮助你。

['oʊnli] [wen] [ə; eɪ][fɑːks][ɪz][smɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [fens] [tuː; tə][haɪd]

Only	when	a	fox	is	smart	enough	to	run	along	the	top	of	a	fence	to	hide
仅有的	什么时候	一个	狐狸	是	聪明的	足够的	到	跑步	沿着	这	顶部	的	一个	栅栏	到	隐藏

[hɪz; ɪz][treɪl] ,

his	trail	,
他的	踪迹	,

只有当狐狸足够聪明，懂得沿着栅栏顶奔跑来掩盖自己的踪迹时，

[wʌt] [dɔːg] [wɪl] ['evər] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ? ”

what	dog	will	ever	catch	him	?	”
什么	狗	将要	曾经	抓住	他	?	”

哪条狗能抓到他?

“ [ðeəz; ðəz][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] [ʃʊr] , ” [sed] ['dɑːktər]['mʌskræt] ,

“	There's	just	one	thing	sure	,	”	said	Doctor	Muskrat	,
“	有	只是	一	事物	当然	,	”	说	医生	麝鼠	,

“有一件事可以肯定，”麝鼠医生说，

“ ['hiːl] [kætʃ] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['klevərnəs] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] . ”

“	he'll	catch	himself	with	his	own	cleverness	one	of	these	days	.	”
“	地狱	抓住	他自己	和	他的	自己的	聪明才智	一	的	这些	天	.	”

“总有一天他会为自己的聪明才智付出代价。”

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
“	听	!

“听！

” [briːðd] [ðə; ði] ['wɪpərwɪl] .

”	breathed	the	whippoorwill	.
”	呼吸	这	夜鹰	.

“夜鹰喘息着说道。”

“ ['hiːz] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [treɪl] .

“	He's	come	back	to	the	brook	on	his	own	trail	.
“	他是	来	后退	到	这	溪	在	他的	自己的	踪迹	.

“他沿着自己的足迹回到了小溪边。”

[naʊ] ['hiːz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz] ['futsteps] [waɪl] [hiː; hi] [krɔsiz] [tuː; tə][ðə; ði]

Now	he's	walking	in	the	water	to	hide	his	footsteps	while	he	crosses	to	the
现在	他是	步行	在	这	水	到	隐藏	他的	脚步声	尽管	他	十字架	到	这

[kweɪlz] ['θɪkɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] [hæv; həv] [faʊnd] ['nɪb(ə)l] .

Quail's	Thicket	to	see	if	the	little	owls	have	found	Nibble	.
鹌鹑的	灌木丛	到	看	如果	这	小的	猫头鹰	有	成立	蚕食	.

现在他正趟过水面，以掩盖自己的脚步，前往鹌鹑丛，看看小猫头鹰们是否找到了尼布尔。

['iznt] [ðæt] [smɑ:rt] ?
Isn't that smart ?
不是 那 聪明的 ?

这难道不聪明吗?

" [kɑ:] - [splæʃ] , [kɑ:] - [splæʃ] , [kɑ:] - [splæʃ] , [kɑ:] - [splæʃ] , [went] [ðə; ði] ['kɔ:ʃəs] [fi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" Ka - splash , ka - splash , ka - splash , ka - splash , went the cautious feet of the
" 卡 - 溅 , 卡 - 溅 , 卡 - 溅 , 卡 - 溅 , 去 这 谨慎 脚 的 这
[fɑ:ks] .
fox .
狐狸 .

"哗啦哗啦，哗啦哗啦，哗啦哗啦，狐狸小心翼翼的脚步声。"

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['weɪdɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:nd] , ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tu:; tə]
He was wading up the other side of the pond , nearer and nearer to
他 曾是 涉水 向上 这 其他 边 的 这 池塘 , 更近 和 更近 到
[ðə; ði] [flæt] [stoʊn] .
the flat stone .
这 平坦的 石头 .

他趟过池塘的另一边，越来越靠近那块扁平的石头。

[kɑ:] - [splæʃ] — [hi:; hi] [wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
Ka - splash — he was right beside it .
卡 - 溅 — 他 曾是 正确的 旁 它 .

哗啦一声——他就在旁边。

[kɑ:] - [splæʃ] .
Ka - splash .
卡 - 溅 .

哗啦啦。

" [jɑ:] !
" Yah !
" 耶和华 !

"呀！"

" [hi:; hi] [skri:md] .
" he screamed .
" 他 尖叫 .

他尖叫道。

" [ə; eɪ] [træp] !
" A trap !
" 一个 陷阱 !

"陷阱！"

[ɜ:r] — [wɔ:(r), wɑ:(r)] - [ɑ:r] - [ɑ:r] !
Urr — waur - r - r !
呃 — 哇 - r - r !

呃——哇——呃!

['legoʊ] , ['legoʊ] !
Leggo , leggo !
乐戈 , 乐戈 !

走开，走开!

" [hi:; hi] [sna:rld] , ['baɪtɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [gript] [hɪz; ɪz] [leg] .
" he snarled , biting the thing that gripped his leg .
" 他 纠缠 , 咬 这 事物 那 紧握 他的 腿 .

他咆哮着，咬住了抓住他腿的东西。

[ðen] ['sloʊli] , ['ʃʊrli] , [ðeɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['drægd] [di:pər] [ænd; ənd] [di:pər] ['ɪntu:][ðə; ði] [pu:l] .

Then	**slowly**	**,**	**surely**	**,**	**they**	**saw**	**him**	**dragged**	**deeper**	**and**	**deeper**	**into**	**the**	**pool**	**.**
然后	缓慢地	,	一定	,	他们	锯	他	拖拽	更深	和	更深	进入	这	水池	.

然后，他们眼睁睁地看着他被拖得越来越深，越来越沉入水池里。

“ [oʊ] ! ” [gɑ:spt] ['nɪb(ə)l] .

“	**Oh**	**!**	**”**	**gasped**	**Nibble**	**.**
“	哦	!	” 倒吸一口气		蚕食	.

“哦！”尼布尔惊呼道。

“ [haʊ] ['ɔ:f(ə)l] !

“	**How**	**awful**	**!**
“	如何	可怕	!

“太糟糕了！”

[ðæt] [wʌz; wəz] — ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rt(ə)l] ! ”

That	**was**	**—**	**Grandpop**	**Snapping**	**Turtle**	**!**	**”**
那	曾是	—	爷爷	咔嗒声	龟	!	”

那是——爷爷鳄龟！

“ [lɪp] , [lɪp] , [lɪp] , ” [sæŋ] [ðə; ði] ['rɪpəlz] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

“	**Lip**	**,**	**lip**	**,**	**lip**	**,**	**”**	**sang**	**the**	**ripples**	**against**	**the**	**shore**	**.**
“	唇	,	唇	,	唇	,	”	唱	这	涟漪	反对	这	支撑	.

“嘴唇，嘴唇，嘴唇，”水波轻柔地拍打着海岸，唱着歌。

[ðeɪ] [broʊk] [ɪn] [rɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pʊr] ['fɑ:ksəz] [noʊz] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪsə'pɪrd] .

They	**broke**	**in**	**rings**	**about**	**the**	**poor**	**fox's**	**nose**	**as**	**it**	**disappeared**	**.**
他们	打破	在	戒指	关于	这	贫穷的	狐狸的	鼻子	作为	它	消失	.

当可怜的狐狸消失在视野中时，它们在它鼻子周围形成了一圈圈的裂痕。

[ðeɪ] ['trævld] [klɪr] [ə'krɔ:s] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɑ:rðɪst] [ʃɔ:r] [wer] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dɑ:ktər]

They	**travelled**	**clear**	**across**	**to**	**the**	**farthest**	**shore**	**where**	**Nibble**	**Rabbit**	**and**	**Doctor**
他们	旅行	清除	穿过	到	这	最远	支撑	在哪里	蚕食	兔子	和	医生

['mʌskræt] [wɜ:r; wər] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wiləuz] ,

Muskrat	**were**	**crouching**	**in**	**the**	**willows**	**,**
麝鼠	是	蹲伏	在	这	柳树	,

他们一路游到了最远的岸边，在那里，小兔子和麝鼠医生正蹲在柳树丛中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɪspəd] “ - [gɔ:n] . ”

and	**they**	**whispered**	**“**	**Silvertip's**	**gone**	**.**	**”**
和	他们	低声说道	“	-	已消失	.	”

他们低声说：“银尖走了。”

“ [pʊr] ['sɪlvəˌtɪp] , ” [gɑ:spt] ['nɪb(ə)l] .

“	**Poor**	**Silvertip**	**,**	**”**	**gasped**	**Nibble**	**.**
“	贫穷的	银尖	,	” 倒吸一口气		蚕食	.

“可怜的银尖，”尼布尔喘着气说。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['maɪndɪd] [ə; eɪ] [bɪt] [ɪf] [ðə; ði] [dɔ:gz] [hæd; həd] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] — [bʌt; bət] [tu:; tə]

“	**I**	**wouldn't**	**have**	**minded**	**a**	**bit**	**if**	**the**	**dogs**	**had**	**caught**	**him**	**—**	**but**	**to**
“	我	不会	有	有思想	一个	少量	如果	这	狗	有	捕捉	他	—	但	到

[bi:; bi] [draʊnd] — [ʊx；ɜ:] !

be	**drowned**	**—**	**Ugh**	**!**
是	溺水	—	啊	!

“如果被狗抓住我，我一点也不介意——但是被淹死——唉！

” [ænd; ənd] [hi:; hi] ['ʃivəd] .

”	**And**	**he**	**shivered**	**.**
”	和	他	瑟瑟发抖	.

他打了个寒颤。

“ [ðæts] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['dɑ:ktər] .

“	That's	all	in	the	way	you	look	at	it	,	”	answered	the	doctor	.
“	那就是	全部	在	这	方式	你	看	在	它	,	”	回答	这	医生	.

“这完全取决于你怎么看待它，”医生回答道。

“ [jʊə(r)] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [rʌn][ju:; jʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪl] [ju:; jʊ] .

“	You're	used	to	the	idea	of	having	something	run	you	down	and	kill	you	.
“	你是	用过的	到	这	主意	的	拥有	某物	跑步	你	向下	和	杀	你	.

“你已经习惯了被什么东西撞倒并杀死的想法。”

[bʌt; bət][wi:; wi] ['mʌskræt] [ɑ:r; ər][kwaɪt] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['i:tn] [baɪ] ['snæpɪŋ]

But	we	muskrats	are	quite	used	to	the	idea	of	being	eaten	by	snapping
但	我们	麝鼠	是	相当	用过的	到	这	主意	的	存在	吃	经过	啪啪

['tə:tlz] .

turtles	.
海龟	.

但我们麝鼠早已习惯了被鳄龟吃掉。

[ɪf] [aɪm][nɑ:t]['klevər] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][get] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [tu:; tə][ˌem 'i:] [wɪtʃ] [gets] [ˌem 'i:]

If	I'm	not	clever	enough	to	get	away	it	doesn't	matter	to	me	which	gets	me
如果	我是	不是	聪明的	足够的	到	得到	离开	它	不	事情	到	我	哪个	获得	我

[ɪn][ðə; ði][end] . ”

in	the	end	.	”
在	这	结尾	.	”

如果我不够聪明逃脱不了，最终是谁害死我对我来说都无所谓了。

“ [bʌt; bət]['hi:z] ['terəbli] ['deɪndʒərəs] , ” ['nɪb(ə)l] [ɪn'sɪstɪd] .

“	But	he's	terribly	dangerous	,	”	Nibble	insisted	.
“	但	他是	可怕	危险的	,	”	蚕食	坚持	.

“但他非常危险，”尼布尔坚持说。

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ju:d] [bi:; bi][ə'freɪd][tu:; tə][daɪv]['ɪntu:][ðə; ði] [seɪm] [pɑ:nd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

“	I	should	think	you'd	be	afraid	to	dive	into	the	same	pond	with	him	.
“	我	应该	思考	你会	是	害怕的	到	潜水	进入	这	相同的	池塘	和	他	.

“我想你应该会害怕和他一起跳进同一个池塘吧。”

[wi:; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

We	must	catch	him	.
我们	必须	抓住	他	.

我们必须抓住他。

[wi:; wi][kæn; kən][get] ['tɑ:mi] [tu:; tə][help][ˌju: 'es] . ”

We	can	get	Tommy	to	help	us	.	”
我们	能	得到	汤米	到	帮助	我们	.	”

我们可以请汤米来帮忙。

“ [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [ʌv; əv][ðæt] , ” ['ɑ:rgju:d][ðə; ði][waɪz][oʊld] [bi:st] ['kɑ:mli] .

“	There's	no	need	of	that	,	”	argued	the	wise	old	beast	calmly	.
“	有	不	需要	的	那	,	”	争论	这	明智的	老的	兽	平静地	.

“没必要那样，”睿智的老野兽平静地说道。

“ [aɪv] [groʊn] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [pɑ:nd] .

“	I've	grown	up	in	this	pond	.
“	我已经	生长	向上	在	这	池塘	.

“我从小就生活在这个池塘里。”

[ænd; ənd]['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['pædlɪŋ] [ə'raʊnd][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ['evri] ['sʌmər]

And	Grandpop	Snapping	Turtle	has	been	paddling	around	in	it	every	summer
和	爷爷	咔嗒声	龟	有	到过	划桨	大约	在	它	每一个	夏天

[sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn] .

since	I	was	born	.
自从	我	曾是	出生	.

自从我出生以来，我的爷爷——那只鳖龟——每年夏天都会在里面划来划去。

['hiːz] ['nevər] ['trʌbld] [ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][soʊ][fɑːr][aɪm][smɑːrtər][ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] .

He's	never	troubled	me	because	so	far	I'm	smarter	than	he	is	.
他是	绝不	麻烦	我	因为	所以	远的	我是	更聪明	比	他	是	.

他从来没给我带来过麻烦，因为到目前为止我比他聪明。

[wen] [aɪ][get][oʊld][ænd; ənd]['stuːpɪd][pər'hæps][hiː; hi] [wɪl] . ”

When	I	get	old	and	stupid	perhaps	he	will	.	”
什么时候	我	得到	老的	和	愚蠢的	也许	他	将要	.	”

等我老了变笨了，也许他会吧。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es] ? ” [pə'sistid] ['nɪb(ə)l] .

“	But	why	should	there	be	anything	to	catch	us	?	”	persisted	Nibble	.
“	但	为什么	应该	那里	是	任何事物	到	抓住	我们	?	”	持续	蚕食	.

“可是为什么会有什么东西能抓住我们呢？”尼布尔坚持问道。

“ [waɪ] [kɑːnt][wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [laɪk][ðə; ði] [kaʊz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːgz] ,

“	Why	can't	we	make	a	compact	with	them	,	like	the	cows	made	with	the	dogs	,
“	为什么	不能	我们	制作	一个	袖珍的	和	他们	,	喜欢	这	牛	制成	和	这	狗	,

“为什么我们不能像牛和狗那样与它们达成协议呢？”

[ɔːr] [waɪ] [kɑːnt][wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt][wɪð; wɪθ][mæn][tuː; tə][help][ˌjuː 'es] [kɪl] [ðem; ðəm] ?

or	why	can't	we	make	a	compact	with	Man	to	help	us	kill	them	?
或者	为什么	不能	我们	制作	一个	袖珍的	和	男人	到	帮助	我们	杀	他们	?

或者，为什么我们不能与人类达成协议，帮助我们消灭他们呢？

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][laɪk] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] - [ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ] . ”

Then	it	would	be	like	Mother	Nature	meant	to	have	it	in	the	First	-	Off	Beginning	.	”
然后	它	会	是	喜欢	母亲	自然	意思是	到	有	它	在	这	第一的	-	离开	开始	.	”

那样的话，就好像大自然在最初就计划好了一样。

“ [juː; jʊ][fər'get] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ][wɜːr; wər] ['mʌðər] ['neɪtʃɚz] [oʊn] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ] .

“	You	forget	that	they	both	were	Mother	Nature's	own	children	to	start	with	.
“	你	忘记	那	他们	两个都	是	母亲	自然的	自己的	孩子们	到	开始	和	.

“你忘了它们最初都是大自然的产物。”

['iːv(ə)n][ʃiː; ʃi][kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋz] - [ðæt] - [keɪm] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði] - [ɜːrθ] [laɪk] ['græn,pɑːp] .

Even	she	can't	make	a	compact	with	the	Things	-	that	-	came	-	from	-	under	-	the	-	earth	like	Grandpop	.
甚至	她	不能	制作	一个	袖珍的	和	这	事物	-	那	-	来了	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	喜欢	爷爷	.

即使是她，也无法与像爷爷那样来自地下的东西达成协议。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrst] ['enəmi] [wiː; wi][hæv; həv] .

And	those	are	the	worst	enemies	we	have	.
和	那些	是	这	最差	敌人	我们	有	.

这些就是我们最可怕的敌人。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [θɪŋk] ['iːv(ə)n] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər][maɪnd][ə'baʊt] [ðæt] [fɜːrst][plæn] .

Besides	,	I	think	even	Mother	Nature	has	changed	her	mind	about	that	first	plan	.
除了	,	我	思考	甚至	母亲	自然	有	已更改	她	头脑	关于	那	第一的	计划	.

此外，我认为就连大自然母亲也改变了对最初计划的看法。

[naʊ] [ʃiːz] ['groʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi]['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] . ”
Now she's growing something she never thought of . ”
现在 她是 生长 某物 她 绝不 想法 的 . ”

现在她正在培育一些她从未想过的东西。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] ['nɪb(ə)l] , ['traɪɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə] [ges] .
“ What's that ? ” asked Nibble , trying hard to guess .
“ 是什么 那 ? ” 问 蚕食 , 尝试 难的 到 猜测 .

“那是什么？”尼布尔问道，努力猜测着。

“ [breɪnz] !
“ Brains !
“ 大脑 !

“大脑！

[wɪə(r)] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] .
we're learning to think .
是 学习 到 思考 .

我们正在学习思考。

[jʊə(r)] [seɪf] [ɪ'nʌf] [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ɔːl][jʊr; jər] ['enəmi] [noʊz] [ænd; ənd] [ðen] [θɪŋk] [fɔːr; fər]
You're safe enough if you know all your enemy knows and then think for
你是 安全的 足够的 如果 你 知道 全部 你的 敌人 知道 和 然后 思考 为了
[jɔːr'self] [bɪ'saɪdz] .
yourself besides .
你自己 除了 .

如果你了解敌人所知道的一切，并且还能独立思考，那么你就足够安全了。

[its] ['oʊnli] [wen] ['hiːz] ['kɬɛvəˌɹɝ] [ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [kætʃ] [juː; jʊ] .
It's only when he's cleverer than you are that he can catch you .
它是 仅有的 什么时候 他是 更聪明 比 你 是 那 他 能 抓住 你 .

只有当他比你更聪明时，他才能抓住你。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][noʊ] ['enəmi] [wiːd] [stɪl] [biː; bi][æz; əz]['stuːpɪd][æz; əz][plænts] — [noʊ] ,
If we had no enemies we'd still be as stupid as plants — no ,
如果 我们 有 不 敌人 我们会 仍然 是 作为 愚蠢的 作为 植物 — 不 ,

如果没有敌人，我们仍然会像植物一样愚蠢——不，

['stuːpɪdɝ] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] , [tuː] . ”
stupider — because they had to learn to take care of themselves , too . ”
更愚蠢 — 因为 他们 有 到 学习 到 拿 关心 的 他们自己 , 也 . ”

更笨——因为他们也必须学会照顾自己。”

“ [aɪ] [siː] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] , ['sloʊli] .
“ I see , ” said Nibble , slowly .
“ 我 看 , ” 说 蚕食 , 缓慢地 .

“我明白了，”尼布尔缓缓说道。

“ ['sɪlvəˌtɪp] [wʌz; wəz] [seɪf] [ɑːn][lænd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][smɑːrtər][ðæn; ðən]['eni][wʌn] [els] .
“ Silvertip was safe on land because he was smarter than any one else .
“ 银尖 曾是 安全的 在 土地 因为 他 曾是 更聪明 比 任何 一 别的 .

“银尖在陆地上很安全，因为他比其他任何人都聪明。”

[hiː; hi][gɑːt] [kɔːt] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l]
He got caught when he took to the water because Grandpop Snapping Turtle
他 得到 捕捉 什么时候 他 采取 到 这 水 因为 爷爷 咔嗒声 龟
[nuː] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] . ”
knew more about that than he did . ”
知道 更多的 关于 那 比 他 做过 . ”

他下水后就被抓住了，因为“鳄龟爷爷”比他更懂水。

“ [ɪg'zæktli] , ” [ə'griːd] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
“ **Exactly** , ” **agreed** **Doctor** **Muskrat** .
“ 确切地 , ” 同意 医生 麝鼠 .

“正是如此，”麝鼠医生赞同道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [fer] .
“ **It** **was** **perfectly** **fair** .
“ 它 曾是 完美 公平的 .

“这完全公平。”

[lʊk] [æt; ət][mæn] .
Look **at** **Man** .
看 在 男人 .

看看这个人。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][moʊst] ['enəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [liːst] [help][frʌm; frəm] ['mʌðər] ['neɪtʃər] .
He **had** **the** **most** **enemies** **and** **the** **least** **help** **from** **Mother** **Nature** .
他 有 这 最多 敌人 和 这 至少 帮助 从 母亲 自然 .

他敌人最多，而大自然的帮助却最少。

[naʊ] [noʊ][wʌn][kæn; kən][hɜːrt][hɪm; ɪm][bʌt; bət][hɪm'self] — [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] [ðæt] [mʌtʃ] [tuː; tə]
Now **no** **one** **can** **hurt** **him** **but** **himself** **—** **he** **still** **has** **that** **much** **to**
现在 不 一 能 伤害 他 但 他自己 — 他 仍然 有 那 很多 到
[lɜːrn] .
learn .
学习 .

现在除了他自己，没有人能伤害他——他还有很多东西要学。

[bʌt; bət]['hiːz]['waɪzər][ænd; ənd]['seɪfər][ðæn; ðən]['eni][wʌn] [els] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .
But **he's** **wiser** **and** **safer** **than** **any** **one** **else** **in** **all** **the** **world** .
但 他是 更明智 和 更安全 比 任何 一 别的 在 全部 这 世界 .

但他比世界上任何人都更睿智、更安全。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enəmi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] .
And **his** **enemies** **taught** **him** .
和 他的 敌人 教授 他 .

他的敌人教会了他这些。

” [ðə; ði] [end]
” **THE** **END**
” 这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神